



**GELARAN  
DAN  
PERATURAN  
MELAKUKAN  
TATAADAB**

---

Keterangan mengenai gelaran-gelaran dan bentuk sapaan yang digunakan di dalam buku ini adalah betul semasa buku ini dalam proses percetakan. Dalam hal-hal yang berkaitan dengan pembetulan atau penambahan, tambahan khas akan dibuat pada cetakan yang akan datang.

---

**Pelanduk Publications (M) Sdn. Bhd.**  
24 Jalan 20/16A  
46300 Petaling Jaya  
Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

Cetakan Pertama 1989

© V.W.Y. Tung

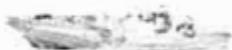
Semua hak terpelihara. Buku ini tidak boleh diterbitkan semula dalam sebarang bentuk atau dengan sebarang cara, tanpa izin terlebih dahulu daripada penerbit.

Perpustakaan Negara Malaysia Data-Mengkatalog-dalam-Penerbitan

Tung, Vincent Weng-Yew  
Gelaran dan peraturan melakukan  
tataadab/V.W.Y. Tung.

ISBN 967-978-265-4. —  
1. Titles of honour and nobility  
— Malaysia. 2. Forms of address —  
Malaysia. 3. Manners and customs.  
I. Judul.  
929.709595

m  
929.709595  
TUN  
515722



Dicetak oleh Eagle Trading Sdn Bhd, 81 Jalan SS 25/32,  
Taman Mayang, 47301 Petaling Jaya, Selangor Darul Ehsan

24 JAN 1990

Perpustakaan Negara  
Malaysia



**GELARAN  
DAN  
PERATURAN  
MELAKUKAN  
TATAADAB**



**V. W. Y. Tung**



**Pelanduk Publications**





Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri  
Sultan Azlan Muhibbuddin Shah ibni Almarhum  
Sultan Yussuff Izzuddin Ghafarullah-Lahu Shah, D.K., D.M.N.,  
D.K. (Kelantan), D.K. (Terengganu), D.K. (Perlis), D.K. (Johor),  
D.K. (Selangor), D.K. (Kedah), S.S.M., P.M.N., P.S.M.,  
S.P.C.M., S.P.T.S., S.P.M.P., S.I.M.P.  
**SULTAN, YANG DI-PERTUAN DAN RAJA PEMERINTAH  
NEGERI PERAK DARUL RIDZUAN**





## ***Titah Utusan***

**B**eta suka cita kerana diberi peluang menyampaikan sepatah dua titah di dalam buku yang bertajuk *Gelaran dan Peraturan Melakukan Tataadab ini*.

Beta difahamkan bahawa buku ini ditulis untuk membantu para pembesar dan orang awam tentang kaedah melakukan tataadab kepada Kerabat Diraja, Orang Besar-besar, bangsawan, kenamaan, pegawai tinggi kerajaan dan alim ulama. Dengan adanya buku ini juga, akan dapat menyelesaikan masalah persuratan dan pertuturan dalam majlis-majlis formal dan sosial, serta memelihara pengetahuan pusaka warisan nenek moyang orang-orang bergelar sebagai lambang keunggulan dan kedaulatan kesultanan negara kita dalam era moden kini.

Beta yakin buku ini banyak mengandungi nilai pendidikan tatatertib, pengetahuan tatasusila umum dan maklumat-maklumat sejarah yang akan dapat digunakan sebagai bahan rujukan oleh rakyat jelata khususnya para siswazah dan pelajar sekolah. Beta berharap ia akan diperkenalkan sebagai satu bahan tesis bagi pengajian tinggi.

Buat pengakhiran titah, Beta merakamkan ucapan syabas kepada Vincent Tung kerana telah berjaya mengeluarkan sebuah buku kesusastraan yang mendukung imej dan adat resam negara kita.

**D.Y.M.M. PADUKA SERI SULTAN PERAK.**





## Pengiring Utusan

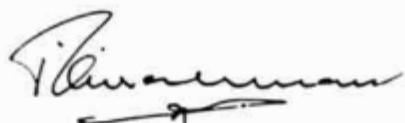
**S**AYA mengucapkan setinggi-tinggi terima kasih kerana diberi kesempatan untuk menyampaikan sepatah dua pengiring utusan di dalam buku ini yang bertajuk *Gelaran Dan Peraturan Melakukan Tataadab*.

Adalah menjadi hasrat dan cita-cita Pejabat Protokol mahupun Pejabat Istiadat di seluruh negara kita untuk menerbitkan seberapa banyak risalah dan penerbitan-penerbitan lain yang berkaitan dengan kepentingan gelaran-gelaran pusaka mahupun kerajaan dan gaya sebutan terhadap orang-orang yang tinggi martabat serta ikhtisasnya di tanahair. Di sini saya amat berasa suka cita kerana saudara Vincent Tung telah dapat menerbitkan sebuah buku untuk pengetahuan umum. Setelah diteliti buku ini, adalah didapati bahawa isi kandungannya banyak mempunyai perbezaan daripada mana-mana buku kesusasteraan yang pernah ditulis terdahulu daripadanya. Saudara Vincent Tung banyak memasukkan perkara berkenaan dengan gaya sebutan yang digunakan dalam perbahasaan dan juga dalam terasul. Ini tentu sahaja akan memberi faedah yang besar kepada pembaca-pembaca dan juga memberi satu galakan dan minat kepada mereka yang berhasrat untuk membuat surat sembah dan rayuan kepada Pembesar-pembesar Diraja, melakukan perbahasaan

dengan para pemimpin agama, dan mengalamatkan surat kepada para anggota tentera kita.

Saya yakin buku panduan ini amatlah bersetujuan dengan usaha Kerajaan Persekutuan mahupun peringkat negeri untuk mempertinggikan mutu keilmiahan serta gaya sebutan atau panggilan terhadap orang-orang kenamaan yang semakin merosot hari ini. Di samping itu, buku ini merupakan suatu penerbitan penting dalam perkembangan kesusastraan warisan kita yang berkorak kaum zaman sekarang ini.

Saya juga sedar bahawa usaha menyusun buku yang serupa ini adalah tugas yang sangat rumit dan memerlukan kebijaksanaan, kesabaran, ketekunan dan ketelitian. Oleh sebab itu, saya dengan tulus ikhlas melahirkan sekali lagi setinggi-tinggi penghargaan kepada saudara Vincent Tung dalam menjayakan penerbitan sebuah buku panduan yang selengkap ini.



Tunku Abdul Rahman Putra Al-Haj.  
TAKHDIR  
Pulau Pinang.

# **Isi**

Kata Pengantar	i
Pendahuluan	iv
Kependekan	vi
Senarai Nama-Nama Negeri Di Tanahair (Malaysia)	xxix
Bab 1 — Kerabat Diraja Dan Waris-Waris Negeri	1
Bab 2 — Gabenor-Gabenor Atau Yang Dipertua-Yang Dipertua Negeri	27
Bab 3 — Undang-Undang Luak (Negeri Sembilan)	32
Bab 4 — Orang Besar (Negeri Perak Darul Ridzuan)	43
Bab 5 — Orang Besar (Negeri Pahang Darul Makmur)	59
Bab 6 — Orang-Orang Besar (Negeri-Negeri Lain)	70
Bab 7 — Ketua-Ketua Adat Lama Pusaka	84
Bab 8 — Darjah Kebesaran Persekutuan	89
Bab 9 — Darjah-Darjah Kebesaran Negeri-Negeri	99
Bab 10 — Bangsawan-Bangsawan	126
Bab 11 — Kekerabatan Dan Warisan	144
Bab 12 — Kekeluargaan	150
Bab 13 — Sebutan "Tuan"	155
Bab 14 — Cara Sebutan Kepada Suami Isteri	162
Bab 15 — Ketua-Ketua Persatuan	164
Bab 16 — Ahli-Ahli Dewan Negara (Persekutuan)	165

Bab 17 — Keagamaan	169
Bab 18 — Angkatan Tentera Darat	192
Bab 19 — Angkatan Tentera Laut Diraja	196
Bab 20 — Angkatan Tentera Udara Diraja	202
Bab 21 — Pangkat-Pangkat Pegawai Di Dalam Angkatan Tentera Malaysia	205
Bab 22 — Perkhidmatan Kaum Wanita	207
Bab 23 — Bentara-Bentara Raja	208
Bab 24 — Kehakiman	217
Bab 25 — Kerajaan Dan Diplomatik	227
Bab 26 — Darjah-Darjah Kebesaran Dan Bintang-Bintang Kehormatan	244
Bab 27 — Universiti-Universiti Dan Sekolah-Sekolah	251
Bab 28 — Surat-Menyurat Oleh Kakitangan Kerajaan	260

## Kata Pengantar

PATIK yang hina merakamkan setinggi-tinggi penghargaan dan ribuan junjung kasih ke Bawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Sultan Azlan Muhibbuddin Shah ibni Almarhum Sultan Yussuf Izzuddin Ghafarullah-Lahu Shah, D.K., D.M.N., D.K. (Kelantan Darul Naim), D.K. (Terengganu Darul Iman), D.K. (Perlis Indera Kayangan), D.K. (Johor Darul Takzim), D.K. (Selangor Darul Ehsan), D.K. (Kedah Darul Aman), S.S.M., P.M.N., S.P.C.M., S.P.T.S., S.P.M.P., S.I.M.P., Sultan, Yang Dipertuan dan Raja Pemerintah Negeri Perak Darul Ridzuan, di atas limpah perkenan ke Bawah Duli Tuanku memurnikan sepatah dua titah utusan dalam buku panduan bertajuk *Gelaran Dan Peraturan Melakukan Tataadab* ini.

Patik juga merasa amat sukacita dan menjunjung kasih di atas limpah perkenan Yang Teramat Mulia Tunku Abdul Rahman Putra Al-Haj ibni Almarhum Sultan Abdul Hamid Halim Shah, D.M.N., K.O.M., C.H., 'Bapa Malaysia', menyampaikan warkah pengiring perutusan untuk buku ini.

Berhubung dengan perkara gaya sebutan serta panggilan terhadap orang-orang kenamaan dan cara mengalamatkan sampul surat, izinkan saya menjelaskan bahawa bidang ini telah tidak dipedulikan oleh

masyarakat kita hari ini. Oleh kerana kebanyakan gaya peraturan melakukan tataadab serta sebutan-sebutan terhadap orang-orang yang berkedudukan tinggi itu dipengaruhi oleh gaya sebutan yang terdapat di Barat, maka saya berharap dengan adanya buku panduan ini akan dapat menambahkan pengetahuan tentang gaya sebutan serta peraturan protokol bukan kepada pembesar-pembesar berkenaan atau kakitangan-kakitangan kerajaan sahaja bahkan juga kepada mahajana-mahajana sekalian. Sehubungan dengan ini, saya ingin menegaskan bahawa buku ini juga bertujuan untuk membolehkan siswazah-siswazah mahupun penuntut-penuntut sekolah serta orang ramai menyedari kepentingan perihal protokol dan adat istiadat sebagai suatu kebudayaan pusaka/warisan bagi negara kita yang berbilang kaum.

Saya mengucapkan berbanyak terima kasih di atas daya usaha yang telah dicurahkan oleh Yang Berbahagia Orang Kaya-Kaya Panglima Kinta Seri Amar Bangsa Diraja Datuk Seri Azizul Hassan bin Haji Abdul Rani, S.P.M.P., D.P.C.M., P.T.S., K.M.N., P.I.S., Orang Besar Jajahan Kinta; Puteri Norazian binti Megat Abdul Aziz serta keluarga; Encik Lau Tuck Khuen; Encik Tay Hang Song; Encik Leow Kon Fah; Yang Berbahagia Datuk Indera Muda Mejar Rahim bin Mohamed Noor, P.T.S., P.J.K.; (Yang Patut Dihormati) Reverend Father Anthony Chong; dan ibu bapa saya yang amat saya hormati, bagi menjayakan buku ini. Saya percaya, tanpa daya usaha, kerjasama dan bantuan daripada mereka, kemungkinan besar usaha ini tidak dapat diterbitkan.

Di sini saya juga mengambil kesempatan untuk menyampaikan berbanyak terima kasih kepada semua Pejabat D.Y.M.M. Sultan dan T.Y.T. Yang Dipertua Negeri di seluruh negara kita, pejabat-pejabat Setiausaha Kerajaan Negeri, pejabat Orang Besar Jajahan Kinta di negeri Perak Darul Ridzuan, Bahagian Istiadat dan Protokol di Jabatan Perdana Menteri Malaysia, Kementerian Pertahanan, Kementerian Penerangan, Universiti Malaya, Pejabat Pendaftaran Mahkamah Agung, Perpustakaan Tun Razak di Ipoh, Kuala Lumpur Catholic Archdiocesan Office, serta

jabatan swasta dan individu, khasnya Yang Berbahagia Orang Kaya-Kaya Setia Bijaya Diraja Datuk Seri Abdul Wahab bin Mohamed Noordin, S.P.M.P., P.P.T., P.J.K., Orang Besar Jajahan Perak Tengah, Yang Dihormati Toh Pendewa Sakti Encik Aminuddin bin Abdul Wahab, A.M.P., P.P.T., Encik Mohamed Noor bin Nasiruddin, P.P.N., P.P.T., P.J.K., Yang Mulia Tuan Syed Mohamed Zizat Wafa bin Syed Ali, Encik Chan Tuck Choon, Encik Abu Bakar bin Mohamed, A.M.P., P.P.T., Cik Ooi Guat Kuan, Encik Mohamed Sani bin Abdullah, Encik Lim Teow Chuan, F.C.F.A., F.A.A.I., F.F.C.S., A.M.S.A., A.C.E.A., A.M.A.B.E., A.M.I.M., M.M.I.P.M., A.M.Inst.M., Cik Elaine Tung dan kakitangan-kakitangan Tetuan Pelanduk Publications (M) Sdn. Bhd., Petaling Jaya, terutamanya Pengarah Urusan Encik Ng Tieh Chuan, Encik Maarof Saad dan Cik Anita Morah Abas, yang sudi bersama-sama menyumbangkan tenaga serta kemudahan-kemudahan lain supaya buku ini dapat diterbitkan dengan sempurnanya.

Akhirulkalam, patik merafakkan sembah memohon keampunan ke Bawah Duli-Duli Tuanku Diraja dan Raja-Raja sekalian, serta meminta kemaafan daripada orang-orang kenamaan mahupun orang kebanyakan sekiranya terdapat kesilapan ataupun apa-apa kekurangan yang mungkin terdapat dalam buku panduan ini. Saya sedia menerima apa-apa syor, bidasan dan juga teguran yang membina daripada pengguna-pengguna yang ingin mengemukakan, adanya.

Ipoh, Januari 1989

V.W.Y. TUNG

## Pendahuluan

**S**ISTEM atau gaya memasyurkan gelaran-gelaran dan melakukan tataadab terlebih dahulu diperkuuhkan melalui penggunaan sehari-hariannya oleh para pembesar, bangsawan dan orang yang berdarjat, dan juga oleh rakan yang kena-mengena dengan pembesar-pembesar masing-masing. Tetapi dari semasa ke semasa pindaan serta perubahan atas perihal tata tertib gelaran dan cara sebutannya didapati dilaksanakan oleh pihak Kerajaan Persekutuan, mahupun oleh Kerajaan Negeri, untuk meningkatkan taraf pangkat-pangkat gelaran serta mengukuhkan sebutan tetap padanya.

Buku ini diharapkan dapat membantu para pembaca gaya peraturan tataadat lama yang masih diamalkan di negara kita hingga ke hari ini. Cara sebutan gelaran kebesaran yang sah dalam surat kiriman rasmi dan di dalam percakapan adalah suatu perkara mustahak dan telah disertakan bersama untuk kesenangan pembaca-pembaca buku ini. Tambah lagi, penjelasan-penjelasan penyebutan kemuliaan kepada para pembesar dan negarawan di dalam surat sosial juga dapat diberikan.

Selain daripada itu, pengarang berpendapat bahawa perkara berhubung dengan etiket ataupun

peraturan-peraturan tatasusila adalah suatu kategori warisan yang berbeza dan tidak digalakkan sesuai untuk teks buku jenis ini.

Pada kesimpulannya, pengarang pula mengharapkan agar buku panduan ini juga dapat memberi peluang kepada penuntut-penuntut sekolah serta orang-orang awam dan pembesar-pembesar yang berminat untuk mempelajari dan memahami serba sedikit adat perlembagaan di sekalian negeri-negeri Melayu di negara kita, adanya.

Hidup dikandung adat,  
Mati dikandung tanah.

## **Kependekan**

**K**ESENDEKAN atau singkatan yang terdiri daripada huruf-huruf besar dan diikuti oleh titik barangkali ditulis tanpa titik itu (misalnya, CUEPACS, GAPENA). Di sini disertakan juga huruf-huruf ringkas bahasa Inggeris kerana kebanyakannya sering digunakan.

A.A.I.B.	Associate Association of Insurance Brokers
A.A.P.	Ahli Sultan Ahmad Shah Pahang
A.B.	Bachelor of Arts
A.B.A.	American Bar Association
A.B.S.	Ahli Bintang Sarawak
A.B.U.	Asian Broadcasting Union
A.C.A.	Associate of the Institute of Chartered Accountants; Anti-Corruption Agency
A.C.C.A.	Associate of the Association of Certified Accountants
A.C.E.A.	Associate of the Institute of Cost and Executive Accountants
A.C.G.I.	Associate of City and Guilds of London Institute
A.C.I.A.	Associate of the Corporation of Insurance Agents
A.C.I.B.	Associate of the Corporation of Insurance Brokers
A.C.I.I.	Associate of the Chartered Insurance Institute
A.C.I.S.	Associate of the Chartered Institute of Secretaries

A.C.M.A.	Associate of the Institute of Cost and Management Accountants
A.D.	Angkatan Darat
A.D.C.	aide-de-camp (atau Juruiring)
A.D.K.	Ahli Darjah Kinabalu
A.D.N.	Ahli Dewan Negara; Ahli Dewan Negeri
A.D.O.	Assistant District Officer (atau Penolong Pegawai Daerah)
A.D.R.	Ahli Dewan Rakyat
A.D.U.N.	Ahli Dewan Undangan Negeri
A.F.A.S.	Associate of the Faculty of Architects and Surveyors
A.F.R.Ae.S.	Associate Fellow Royal Aeronautical Society
A.G.	Attorney-General (atau Ketua Peguam Negara)
A.G.S.M	Associate of the Guildhall School of Music
A.I.A.	American Institute of Architects
A.I.A.M.	Associate of the Institute of Administrative Management
A.I.A.S.	Associate Surveyor Member of the Incorporated Association of Architects and Surveyors
A.I.B.	Associate of the Institute of Bankers
A.I.B.D.	Associate Institute of British Decorators; Asian Institute of Broadcasting Development
A.I.I.A.	Associate Insurance Institute of America
A.I.I.P.	Associate Institute of Incorporated Photographers
A.I.L.A.	Associate Institute of Landscape Architects
A.I.M.	American Institute of Management; ASEAN Institute of Management
A.I.M., A.M.	Associate Member of the American Institute of Management
A.I.Mar.E.	Associate of the Institute of Marine Engineers
A.I.M., E.C.	Executive Councillor of the American Institute of Management
A.I.M., P.C.	President Councillor of the American Institute of Management
A.Inst.P.	Associate of the Institute of Physics
A.K.	Bintang Ahli Kelantan
A.K.C.	Associate of King's College, London
A.L.A.	Associate of the Library Association
A.L.C.M.	Associate of the London College of Music
A.L.S.	Associate of the Linnean Society
A.M.	Master of Arts

A.M.A.B.E.	Associate Member of the Association of Business Executives
A.M.C.A.I.	Associate Member of Cooperative Auditors Institute
A.M.I.M.	Associate Member of the Malaysia Institute of Management
A.M.Inst.M.	Associate Member of the Institute of Marketing
A.M.K.	Ahli Mahkota Kedah
A.M.N.	Ahli Mangku Negara
A.M.P.	Ahli Mahkota Pahang; Ahli Mahkota Perak; Ahli Mahkota Perlis
A.M.S.	Ahli Mahkota Selangor
A.M.S.A.	Associate Member of the Malaysian Society of Accountants
A.M.T.	Ahli Mahkota Terengganu
A.N.A.	Associate National Academician (America)
ANGKASA	Angkatan Kerjasama
Anon.	Anonymously
A.N.R.P.C.	Association of Natural Rubber Producing Countries
A.N.Z.A.C.	Australia and New Zealand Army Corps
A.O.B.	Association of Banks (Malaysia)
A.R.A.	Associate Royal Academy
A.R.A.D.	Associate of the Royal Academy of Dancing
A.R.A.M.	Associate Royal Academy of Music
A.R.C.A.	Associate Royal Canadian Academy;
	Associate Royal College of Arts
A.R.C.E.	Academical Rank of Civil Engineers
A.R.C.M.	Associate of the Royal College of Music
A.R.C.O.	Associate Royal College of Organists
A.R.C.S.	Associate Royal College of Science
A.R.I.C.S.	Professional Associate Royal Institute of Chartered Surveyors
A.R.P.S.	Associate Royal Photographic Society
A.R.S.A.	Associate of the Royal Scottish Academy
A.R.S.L.	Associate of the Royal Society of Literature
A.R.V.A.	Associate Rating and Valuation Association
A.S.	Amerika Syarikat
A.S.A.	Ahli Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah
A.S.A.A.	Associate Society of Incorporated Accountants and Auditors
ASAS '50	Angkatan Sasterawan '50
A.S.D.K.	Ahli Setia Darjah Kinabalu
ASEAN	Association of South East Asian Nations

A.S.K.	Ahli Setia Mahkota Kelantan
A.S.M.	Ahli Setia Sultan Mahmud Terengganu
A.S.V.A.	Associate of the Society of Valuers and Auctioneers
A.T.C.L.	Associate of Trinity College of Music, London
A.T.S.	Perajurit (Ahli) Taming Sari
(B); Bsr.	Bersara
B.A.	Bachelor of Arts
B.A.O.	Bachelor of Obstetrics
B.A.S.	Bachelor of Agricultural Science
B.A.T.	Bentara Angkatan Tentera
B.B.	Bangsa-Bangsa Bersatu
B.B.C.	British Broadcasting Corporation
B.B.S.	Bentara Bintang Sarawak
B.C.	Bar Council (Malaysia)
B.C.E.	Bachelor of Civil Engineering
B.Chir.	Bachelor of Surgery
B.C.K.	Bintang Perkhidmatan Cemerlang Negeri Kedah
B.C.L.	Bachelor of Civil Law
B.C.M.	Bintang Cemerlang Melaka
B.Comm.	Bachelor of Commerce
B.D.	Bachelor of Divinity
B.Ed.	Bachelor of Education
B.Eng.	Bachelor of Engineering
BERNAMA	Berita Nasional Malaysia
B.G.P.	Bintang Gagah Perwira
B.K.	Bintang Kinabalu
B.K.H.	Bintang Keberanian Handal
B.K.K.	Bintang Keberanian Negeri Kedah
B.K.M.	Bintang Kebaktian Masyarakat
B.K.T.	Bintang Kelakuan Terpuji
B.L.	Bachelor of Letters; Barat Laut
B.L.B.	Bintang Lama Bakti
B.LL.	Bachelor of Laws
B.M.; B.Mus.	Bachelor of Music
B.M.A.	British Military Administration
B.M.S.	Bintang Sultan Abdul Halim Muadzam Shah
Bn.	Batalion
B.P.A.	Biro Perkhidmatan Angkasa
B.P.C.	Bintang Perkhidmatan Cemerlang
B.Phil.	Bachelor of Philosophy
B.P.K.	Bintang Perkasa Negeri Kedah
B.P.L.	Bintang Negeri Kedah untuk Pekerjaan Lama

B.P.R.	Badan Pencegah Rasuah
Br.	Brother (sekumpulan majlis paderi, Agama Katolik)
Brig.	Brigadier
Brig. Jen.	Brigadier Jeneral
B.S.	Bachelor of Surgery
B.Sc.	Bachelor of Science
B.S.D.	Bentara Setia Diraja
B.S.I.	Bintang Sultan Ismail
B.S.K.	Bentara Setia Kelantan
Bt.	Baronet
bt.; bte.	binti
B.Th.	Bachelor of Theology
Btss.	Baroness
C.A.	Chartered Accountant
Cantab.	(dari) Cambridge University
C.B.C.	Canadian Broadcasting Corporation
C.Chem.	Chartered Chemist
C.D.D.	Congregation of the Disciples of the Lord
C.H.	Companion of Honour; Federated Malay States Certificate of Honour
Ch.B.	Bachelor of Surgery
Ch.M.	Master of Surgery
C.I.A.M.	Certificate in Administrative Management
C.I.D.	Criminal Investigation Department
C.I.Mech.E.	Companion of the Institute of Mechanical Engineers
C.-in-C.	Commander-in-chief
C.I.P.F.A.	Chartered Institute of Public Finance and Accountancy
C.J.	Chief Justice (atau Hakim Besar)
C.M.	Chief Minister (atau Ketua Menteri); Master in Surgery
C.O.	Commanding Officer
C.P.A.	Certified Public Accountant
C.S.C.M.	Sisters of the Sacred Heart of Mary
C.Ss.R.	Redemptorist Order
C.U.	(dari) Cambridge University
CUEPACS	Congress of Union of Employees in the Public and Civil Services
D.A.	Datuk Amar Bintang Kenyalang
D.B.	Darjah Bakti
D.B.P.	Dewan Bahasa dan Pustaka

D.C.	Diplomatic Corps
D.C.H.	Diploma in Child Health
D.C.L.	Doctor of Civil Law
D.C.S.M.	Darjah Cemerlang Seri Melaka
D.D.	Doctor of Divinity
D.D.S.	Doctor of Dental Surgery
D.Eng.	Doctor in Engineering
D.E.S.	Diploma in Executive Secretaryship
D.G.S.M.	Darjah Gemilang Seri Melaka
D.H.M.S.	Datuk Paduka Seri Setia Sultan Abdul Halim Muadzam Shah
D.I.M.P.	Darjah Indera Mahkota Pahang
D.J.M.K.	Datuk Paduka Jiwa Mahkota Kelantan
D.J.N.	Darjah Johan Negeri
D.K.	Darjah Kerabat Yang Amat Dihormati (Negeri-negeri Johor Darul Takzim, Kedah Darul Aman, Kelantan Darul Naim, Negeri Sembilan, Pahang Darul Makmur, Perak Darul Ridzuan, Perlis Indera Kayangan, Selangor Darul Ehsan dan Terengganu Darul Iman)
D.K. (B.)	Darjah Kerabat Yang Amat Dihormati (Negara Brunei Darussalam)
D.K.H.	Darjah Kerabat Halimi Yang Amat Mulia
D.K.M.	Darjah Yang Maha Utama Kerabat Diraja Malaysia
D.K.M.B.	Darjah Kerabat Mahkota Brunei Darussalam
D.K.P.	Darjah Yang Maha Utama Kerabat Diraja Pahang
D.K.S.J.	Datuk Kurnia Setia Jasa
D.K.T.	Darjah Utama Kerabat Terengganu Yang Amat Mulia
D.K.Y.R.	Darjah Kerabat Yamtuan Radin
D.Lit.	Doctor of Literature; Doctor of Letters
D.Litt.	Doctor of Letters
D.M.	Doctor of Medicine
D.Met.	Doctor of Metallurgy
D.M.N.	Darjah Utama Seri Mahkota Negara
D.M.P.N.	Darjah Yang Mulia Pangkuhan Negeri
D.M.R.E	Diploma of Medical Radiology and Electrology
D.M.S.	Diploma of Management Studies
D.M.S.M.	Darjah Mulia Seri Melaka
D.O.	District Officer (atau Pegawai Daerah)
D.Obst.	Diploma Royal College of Obstetricians and Gynaecologists
R.C.O.G.	

Doc.Eng.	Doctor of Engineering
D.P.	Datuk Patinggi Bintang Kenyalang
D.P.C.M.	Datuk Paduka Cura Si Manja Kini
D.P.H.	Diploma in Public Health
D.Phil.	Doctor of Philosophy
D.P.K.K.	Datuk Paduka Bagi Darjah Kebesaran Kesetria Mahkota Kelantan Yang Amat Perkasa
D.P.M.J.	Datuk Paduka Mahkota Johor
D.P.M.K.	Datuk Paduka Mahkota Kedah; Datuk Paduka Mahkota Kelantan
D.P.M.P.	Datuk Paduka Mahkota Perak; Datuk Paduka Mahkota Perlis
D.P.M.S.	Darjah Paduka Mahkota Selangor
D.P.M.T.	Datuk Paduka Mahkota Terengganu
D.P.P.	Dewan Perniagaan dan Perindustrian
D.P.P.M.M.	Dewan Perniagaan dan Perusahaan Melayu Malaysia
D.P.R.	Dewan Perwakilan Rakyat
D.P.S.K.	Datuk Paduka Setia Mahkota Kelantan
D.P.S.S.	Darjah Utama Bintang Paduka Seri Sarawak
D.P.T.S.	Datuk Pahlawan Taming Sari
Dr.	Doktor
Drs.	Doktorandus
D.S.A.P.	Darjah Sultan Ahmad Shah Pahang
D.Sc.	Doctor of Science
D.S.D.K.	Datuk Setia Diraja Kedah
D.S.I.J.	Datuk Setia Ismail Johor
D.S.M.	Darjah Seri Melaka
D.S.M.T.	Datuk Setia Sultan Mahmud Terengganu
D.S.N.	Darjah Setia Negeri Sembilan
D.S.N.S.	Datuk Setia Negeri Sembilan
D.S.P.	Daughters of St. Paul
D.S.P.N.	Darjah Setia Pangkuhan Negeri
D.S.S.A.	Datuk Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah
Dt.	Datuk
D. Theol.	Doctor of Theology
D.T.N.S.	Darjah Tertinggi Negeri Sembilan
D.T.S.M.	Darjah Tertinggi Setia Melaka
D.U.K.	Darjah Utama Negeri Kedah
D.U.N.M.	Darjah Utama Negeri Melaka
D.U.P.N.	Darjah Utama Pangkuhan Negeri
D.Y.A.M.	Duli Yang Amat Mulia
D.Y.B.M.	Duli Yang Berhormat Mulia
D.Y.M.M.	Duli Yang Maha Mulia

D.Y.T.M.	Duli yang Teramat Mulia
ECAFE	Economic Commission for Asia and the Far East
E.E.C.	European Economic Community
En.	Encik
E.P.F.	Employees Provident Fund (atau Kumpulan Wang Simpanan Pekerja)
Esq.	Esquire
F.A.A.	Fellow Australian Academy of Science
F.A.A.I.	Fellow of the Institute of Administrative Accountants
F.A.B.E.	Fellow of the Association of Business Executives
F.A.C.S.	Fellow American College of Surgeons
F.A.G.S.	Fellow American Geographical Society
F.A.I.A.	Fellow of the Association of International Accountants
F.A.I.B.	Fellow Associate of Insurance Brokers
F.A.I.I.	Fellow Australian Insurance Institute
F.A.L.P.A.	Fellow Incorporated Society Auctioneers and Landed Property Agents
F.A.O.	Food and Agriculture Organisation
F.A.M.A.	Federal Agriculture Marketing Authority (atau Lembaga Pemasaran Pertanian Persekutuan)
F.A.S.	Fellow Antiquarian Society
F.B.A.	Fellow British Academy
F.B.A.A.	Fellow of the British Association of Accountants and Auditors
F.B.I.	Federal Bureau of Investigation (A.S.)
F.B.I.M.	Fellow British Institute of Management
F.B.O.A.	Fellow British Optical Association
F.B.O.U.	Fellow British Ornithologists' Union
F.B.S.	Fellow Building Societies Institute
F.B.S.E.	Fellow Botanical Society, Edinburgh
F.C.A.	Fellow Institute of Chartered Accountants
F.C.C.A.	Fellow Association of Certified Accountants
F.C.C.S.	Fellow Corporation of Chartered Secretaries
F.C.F.A.	Fellow of the Chartered Institute of Financial Controllers and Administrators (A.S.)
F.C.G.I.	Fellow City and Guilds of London Institute
F.C.I.A.	Fellow Corporation of Insurance Agents
F.C.I.B.	Fellow Corporation of Insurance Brokers

F.C.I.B.S.	Fellow Chartered Institution of Building Services
F.C.I.I.	Fellow Chartered Insurance Institute
F.C.I.S.	Fellow Chartered Institute of Secretaries
F.C.I.T.	Fellow Chartered Institute of Transport
F.C.M.A.	Fellow Institute of Cost and Management Accountants
F.C.S.	Fellow Chemical Society
F.D.C.C.	Canossian Daughters of Charity
F.Eng.	Fellow, Fellowship of Engineering
F.E.L.C.R.A.	Federal Land Rehabilitation and Consolidation Authority (atau Lembaga Pemulihan dan Penyatuan Tanah Negara)
F.E.L.D.A.	Federal Land Development Authority (atau Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan)
F.F.A.S.	Fellow Faculty of Architects and Surveyors
F.F.C.S.	Fellow of the Faculty of Secretaries and Administrators of London
F.G.O.	Fellow Guild of Organists
F.G.S.	Fellow Geological Society
F.I.A.A.S.	Fellow Incorporated Association of Architects and Surveyors
F.I.ArB.	Fellow Institute of Arbitrators
F.I.B.	Fellow of the Institute of Bankers
F.I.C.E.	Fellow Institution of Civil Engineers
F.I.C.S.	Fellow International College of Surgeons
F.I.E.E.	Fellow Institution of Electrical Engineers
F.I.E.M.	Fellow Institute of Engineers, Malaysia
F.I.E.R.E.	Fellow Institution of Electronic and Radio Engineers
F.I.H.E.	Fellow Institute of Highway Engineers
F.I.D.M.	Fellow Institute of Directors Malaysia
F.I.I.P.	Fellow Institute of Incorporated Photographers
F.I.L.	Fellow Institute of Linguists
F.I.M.	Fellow Institution of Metallurgists
F.I.Mech.E.	Fellow Institution of Mechanical Engineers
F.I.Min.E.	Fellow Institution of Mining Engineers
F.Inst.D.	Fellow Institute of Directors
F.Inst.H.E.	Fellow Institution of Highway Engineers
F.Inst.M.	Fellow Institute of Marketing
F.Inst.P.	Fellow Institute of Physics
F.I.O.B.	Fellow Institute of Building
F.I.P.R.	Fellow of the Institute of Public Relations
F.I.Nuc.E.	Fellow Institution of Nuclear Engineers

F.I.Prod.E.	Fellow Institution of Production Engineers
F.I.S.A.	Fellow Incorporated Secretaries' Association
F.I.Struct.E.	Fellow Institution of Structural Engineers
F.J.	Federal Judge (atau Hakim Persekutuan)
F.J.I.	Fellow Institute of Journalists
F.K.C.	Fellow King's College, London
F.L.A.	Fellow Library Association
F.L.S.	Fellow Linnean Society
F.M.C.	Federation Military College
F.M.D.M.	Franciscan Missionaries of the Divine Motherhood
F.M.I.M.	Fellow Malaysian Institute of Management
F.M.S.	Marist Brothers
F.Ph.S.	Fellow of the Philosophical Society of England
F.P.R.I.	Fellow Plastics and Rubber Institute
Fr.	Father (atau Paderi, Agama Katolik)
F.R.A.D.	Fellow of the Royal Academy of Dancing
F.R.Ae.S.	Fellow Royal Aeronautical Society
F.R.A.M.	Fellow Royal Academy of Music
F.R.A.S.	Fellow Royal Astronomical Society; Fellow Royal Asiatic Society
F.R.B.S.	Fellow Royal Botanic Society
F.R.C.M	Fellow Royal College of Music
F.R.C.O.	Fellow Royal College of Organists
F.R.C.O.G.	Fellow of the Royal College of Obstetrician and Gynaecologists
F.R.C.P.	Fellow Royal College of Physicians
F.R.C.P.E.	Fellow Royal College of Physicians of Edinburgh
F.R.C.P.Glas.	Fellow of Royal College of Physicians and Surgeons, Glasgow
F.R.C.P.I.	Fellow Royal College of Physicians in Ireland
F.R.C.R.	Fellow Royal College of Radiologists
F.R.C.S.	Fellow Royal College of Surgeons
F.R.C.S.E.	Fellow Royal College of Surgeons of Edinburgh
F.R.C.V.S.	Fellow Royal College of Veterinary Surgeons
F.R.Econ.S.	Fellow Royal Economic Society
F.R.E.S.	Fellow Royal Entomological Society
F.R.G.S.	Fellow Royal Geographical Society
F.R.Hist.S.	Fellow Royal Historical Society
F.R.H.S.	Fellow Royal Horticultural Society
F.R.I.	Fellow Royal Institution; Forest Research Institute (atau Institut Penyelidikan Perhutanan)
F.R.I.C.	Fellow Royal Institute of Chemistry

F.R.I.C.S.	Fellow Royal Institution Chartered Surveyors
F.R.Met.S.	Fellow Royal Meteorological Society
F.R.M.S.	Fellow Royal Microscopical Society
F.R.P.S.	Fellow Royal Photographic Society
F.R.S.	Fellow Royal Society
F.R.S.A.	Fellow Royal Society of Arts
F.R.S.C.	Fellow Royal Society of Canada
F.R.S.E.	Fellow Royal Society of Edinburgh
F.R.S.G.S.	Fellow Royal Scottish Geographical Society
F.R.S.L.	Fellow Royal Society of Literature
F.R.U.	Federal Reserve Unit (atau Unit Simpanan Persekutuan)
F.R.V.C.	Fellow Royal Veterinary College
F.R.Z.S.Scot.	Fellow of the Royal Zoological Society of Scotland
F.S.A.A.	Fellow Society of Incorporated Accountants and Auditors
F.S.C.	Brothers of the Christian School
F.S.C.A.	Fellow Society of Company and Commercial Accountants
F.S.I.A.	Fellow Society of Industrial Artists
F.S.V.A.	Fellow of the Society of Valuers and Auctioneers
F.T.C.L.	Fellow Trinity College of Music, London
F.Z.S.	Fellow Zoological Society
GAPENA	Gabungan Angkatan Penulis Nasional
G.C.E.	General Certificate of Education
G.D.P.C.M.	Gabungan Dewan-dewan Perniagaan Cina Malaysia
G.M.C.	General Medical Council
G.N.C.	General Nursing Council
G.P.	General Practitioner
G.Ph.	Graduate of Pharmacy
G.P.I.M.	Gabungan Pelajar-pelajar Islam Malaysia
G.P.M.S.	Gabungan Pelajar-pelajar Melayu Semenanjung
G.R.C.M.	Graduate Royal College of Music
G.R.S.M.	Graduate Royal School of Music
hb.	haribulan
H.B.M.	His (atau Her) Britannic Majesty
H.E.	His Excellency; His Eminence
H.F.R.A.	Honorary Foreign Member of the Royal Academy

H.G.	His (atau Her) Grace
H.H.	His (atau Her) Highness; His Holiness
H.I.M.	His (atau Her) Imperial Majesty
Hj.	Haji
H.M.	His (atau Her) Majesty
H.M.C.A.	Honorary Member of Cooperation Auditors Institute
H.M.V.	His (atau Her) Most Venerable (atau Yang Amat Kudus)
Hon.	Honourable; Honorary
Hon.F.R.A.M.	Honorary Fellow Royal Academy of Music
Hon.R.A.M.	Honorary Member Royal Academy of Music
H.R.A.	Honorary Royal Academician
H.R.H.	His (atau Her) Royal Highness
H.S.C.	Higher School Certificate
H.T.S.	Hulubalang Taming Sari
H.V.	His (atau Her) Venerable (atau Yang Kudus)
I.A.M.	Institute of Administrative Management
I.C.E.	Institution of Civil Engineers
I.E.E.	Institution of Electrical Engineers
I.L.O.	International Labour Office
I.Mech.E.	Institution of Mechanical Engineers
I.Min.E.	Institution of Mining Engineers
Inst.D.	Institute of Directors
I.P.F.A.	Member Chartered Institute of Public Finance and Accountancy
I.P.M. (M)	Institute of Personnel Management (Malaysia)
Ir.	Injiner (atau Jurutera)
I.S.P.	Incorporated Society of Planters
I.T.M.	Institut Teknologi M.A.R.A.
J.	Judge; Justice (atau Hakim)
J.B.K.	Johan Bintang Kenyalang
J.B.S.	Johan Bintang Sarawak
J.D.	Doctor of Jurisprudence
Jen.	Jeneral
Jln.	Jalan
J.M.K.	Johan Jiwa Mahkota Kelantan
J.M.N.	Johan Mangku Negara
J.O.A.	Jabatan Orang Asli
J.P.	Justice of the Peace (atau Jaksa Pendamai)
J.P.P.	Jasa Perkasa Persekutuan
J.S.D.	Johan Setia Diraja
J.S.M.	Johan Setia Mahkota

Kapt.	Kapten
K.A.T.	Kesatria Angkatan Tentera
K.K.G.S.K.	Kesatuan Kebangsaan Guru-guru Sekolah Kebangsaan
K.M.	Ketua Menteri
K.M.N.	Kesatria Mangku Negara
Kol.	Kolonel
K.O.M.	Kedah Order of Merit
K.O.V.	Kedah Order of Valour
K.P.K.	Kepujian Perutusan Keberanian
K.P.	Ketua Polis
K.R.S.S.	Kesatuan Republik Sosialis Soviet
K.S.N.	Ketua Setiausaha Negara
Kt.	Knight
K.T.S.	Kesatria Taming Sari
L.A.M.	Lembaga Arkitek Malaysia
L.Div.	Licentiate in Divinity
L.D.S.	Licentiate in Dental Surgery
L.I.	Language Institute (atau Maktab Perguruan Bahasa)
Lic. Med.	Licentiate in Medicine
Lit.D.; Litt.D.	Doctor of Literature
L.L.A.	Lady Literate of Arts
LL.B.	Bachelor of Laws
LL.D.	Doctor of Laws
LL.M.	Master of Laws
L.M.	Licentiate of Midwifery
L.M.S.S.A.	Licentiate of Medicine and Surgery
L.P.	Lord President (atau Ketua Hakim Negara)
L.R.A.D.	Licentiate of the Royal Academy of Dancing
L.R.A.M.	Licentiate Royal Academy of Music
L.R.C.M.	Licentiate Royal College of Music
L.R.C.P.	Licentiate Royal College of Physicians
L.R.C.P.E.	Licentiate Royal College of Physicians, Edinburgh
L.R.C.P.I.	Licentiate Royal College of Physicians, Ireland
L.R.C.S.	Licentiate Royal College of Surgeons
L.R.C.S.E.	Licentiate Royal College of Surgeons, Edinburgh
L.R.C.S.I.	Licentiate Royal College of Surgeons, Ireland
L.R.C.V.S.	Licentiate Royal College of Veterinary Surgeons
L.S.P.	Little Sisters of the Poor
Lt.	Leftenan

L.T.C.L.	Licentiate Trinity College of Music, London
Lt.-Jen.	Leftenan Jeneral
L.T.K.	Lembaga Tetap Kongres Bahasa dan Per-suratan Melayu
Lt.-Kol.	Leftenan Kolonel
L.Th.	Licentiate in Theology
L.U.T.	Lembaga Jurukur Tanah
L.U.T.H.	Lembaga Urusan dan Tabung Haji
M.A.	Master of Arts
M.A.B.E.	Member of the Association of Business Executives
M.A.C.P.A.	Malaysian Association of Certified Public Accountants
M.A.H.A.	Malaysian Agri-Horticultural Association (atau Persatuan Pertanian dan Perkebunan Malaysia)
MALINDO	Malaysia-Indonesia
MAPHILINDO	Malaysia, Filipina dan Indonesia
M.A.R.A.	Majlis Amanah Rakyat
MARDI	Malaysian Agricultural Research and Development Institute (atau Pusat Penyelidikan dan Kemajuan Pertanian Malaysia)
Mas.	Master
MAS	Malaysian Airline System (atau Sistem Pener-bangan Malaysia)
M.B.	Bachelor of Medicine; Menteri Besar
M.B.I.M.	Member British Institute of Management
M.B.O.U.	Member British Ornithologists' Union
M.C.	Master of Ceremonies
M.C.C.	Malay Chamber of Commerce (atau Dewan Perniagaan Melayu)
M.C.E.	Malaysian Certificate of Education
M.Ch.	Master in Surgery
M.Ch.D.	Master in Dental Surgery
M.Ch.Orth.	Master in Orthopaedic Surgery
M.C.L.	Master of Civil Law
M.C.M.E.S.	Member Civil and Mechanical Engineers' Society
M.Comm.	Master of Commerce
M.C.S.	Malayan Civil Service (atau Perkhidmatan Awam Malaya)
Md.	Muhammad
M.D.	Doctor of Medicine

M.D.M.	Marin DiRaja Malaysia
M.D.S.	Master in Dental Surgery
Mej.	Mejar
M.Eng.	Master of Engineering
Mgr.	Monsignor
M.Hy.	Master of Hygiene
M.I.A.	Member of the Institute of Arbitrators; Malaysian Institute of Accountants
M.I.C.E.	Member Institution of Civil Engineers
M.I.Chem.E.	Member Institution of Chemical Engineers
M.I.D.A.	Industrial Development Authority of Malaysia (atau Lembaga Kemajuan Perindustrian Malaysia)
M.I.E.E.	Member Institution of Electrical Engineers
M.I.M.	Malaysian Institute of Management
M.I.Mar.E.	Member Institute of Marine Engineers
M.I.Mech.E.	Member Institution of Mechanical Engineers
M.I.Min.E.	Member Institution of Mining Engineers
M.I.M.M.	Member of Institution of Mining and Metal- lurgy
M.Inst.M.	Member Institute of Marketing
M.I.O.B.	Member Institute of Building
M.I.P.R. (M).	Member of the Institute of Public Relations (Malaysia)
M.I.Prod.E.	Member Institution of Production Engineers
M.I.Struct.E.	Member Institution of Structural Engineers
M.J.I.	Member Institute of Journalists
M.J.S.	Member Japan Society
M.L.	Licentiate in Medicine; Master of Laws
Mme.; Mdm.	Madame
MOBPkDR	Majlis Orang Besar Perak Darul Ridzuan
Most Revd.	Most Reverend
M.P.	Member of Parliament
M.P.B.	Maktab Perguruan Bahasa
M.P.I.K.	Maktab Perguruan Ilmu Khas
M.P.N.	Majlis Perunding Negara
M.P.P.	Maktab Perguruan Persekutuan
M.P.S.	Member Pharmaceutical Society; Member Philological Society
Mr.	Mister
M.R.	Master of the Rolls
M.R.Ae.S.	Member Royal Aeronautical Society
M.R.A.S.	Member Royal Asiatic Society; Member Royal Academy of Science
M.R.C.C.	Member Royal College of Chemistry

M.R.C.O.	Member Royal College of Organists
M.R.C.O.G.	Member of Royal College of Obstetricians and Gynaecologists
M.R.C.P.	Member Royal College of Physicians
M.R.C.P.E.	Member Royal College of Physicians, Edinburgh
M.R.C.P.I.	Member Royal College of Physicians, Ireland
M.R.C.S.	Member Royal College of Surgeons
M.R.C.V.S.	Member Royal College of Veterinary Surgeons
M.R.I.	Member Royal Institution
M.R.I.A.	Member Royal Irish Academy
M.R.I.C.	Member Royal Institute of Chemistry
Mrs.; Ms.	Mistress
M.S.	Master of Surgery
MS.; MSS	Manuscript; Manuscripts
M.Sc.	Master of Science
M.S.D.	Master Surgeon Dentist
Mus.B.	Bachelor of Music
Mus.D.	Doctor of Music
Mus.M.	Master of Music
N.A.	National Academician (A.S.)
NISIR	National Institute of Scientific Industrial Research
N.P.	Notary Public
O.B.D.	Orang Besar Daerah
O.B.I.	Orang Besar Istana
O.B.J.	Orang Besar Jajahan
O.B.N.	Orang Besar Negeri
O.C.M.	Olympic Council of Malaysia (atau Majlis Olimpik Malaysia)
O.C.P.D.	Officer-in-charge Police District (atau Ketua Polis Daerah)
O.F.M.	Order of Friars Minor
O.F.M.Cap.	Capuchin Franciscans
O.K.	Orang Kaya
O.K.I.	Orang Kaya Indera
O.K.K.	Orang Kaya-Kaya
O.M.	Order of Merit
P.A.B.	Pingat Sultan Abu Bakar
P.A.T.	Pahlawan Angkatan Tentera
P.A.T.A.	Pacific Asian Travel Association
P.B.	Pingat Besi (Johor); Pingat Bakti (Kelantan)

P.B.B.	Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu
P.B.M.	Pingat Bakti Masyarakat
P.B.S.	Pingat Bakti Setia (Pulau Pinang); Pegawai Bintang Sarawak
P.C.K.	Pingat Perkhidmatan Cemerlang Negeri Kedah
P.C.M.	Paduka Cura Si Manja Kini
PEMADAM	Persatuan Mencegah Dadah Malaysia
PENA	Persatuan Penulis Nasional
PERHILITAN	Jabatan Perlindungan Hidupan Liar dan Taman Negara
PERKIM	Pertubuhan Kebajikan Islam Malaysia
PERTAMA	Persatuan Wartawan Wanita Malaysia
PERTIWI	Persatuan Wanita Islam Malaysia
P.G.A.T.	Panglima Gagah Angkatan Tentera
P.G.B.	Panglima Gagah Berani
P.G.B.K.	Panglima Gemilang Bintang Kinabalu
P.G.D.K.	Panglima Gemilang Darjah Kinabalu
P.G.P.	Pingat Gagah Perwira
Ph.B.	Bachelor of Philosophy
Ph.C.	Pharmaceutical Chemist
Ph.D.	Doctor of Philosophy
P.I.	Penyelia Istana
P.I.S.	Pingat Ibrahim Sultan
P.J.B.	Pingat Jasa Baik Perlis
P.J.C.	Pingat Jasa Cemerlang
P.J.K.	Pingat Jasa Kebaktian; Pingat Jasa Keberanian (Sarawak)
P.J.M.	Pingat Jasa Masyarakat
P.J.P.	Pingat kerana Jasa dan Lama Pekerjaan
P.K.	Pingat Keberanian (Sarawak); Pingat Kebaktian (Persekutuan)
P.K.B.	Pingat Khidmat Berbakti
P.K.B.M.	Persatuan Kelab-kelab Belia Malaysia
P.K.C.	Pingat Keberanian Cemerlang (Negeri Sembilan); Pingat Khidmat Cemerlang (Pahang)
P.K.H.	Pingat Keberanian Handal
P.K.K.	Paduka Bagi Darjah Kebesaran Kesetria Mahkota Kelantan Yang Amat Perkasa
P.K.L.	Pingat Khidmat Lama
P.K.T.	Pingat Kelakuan Terpuji; Pingat Keberanian Yang Terbilang (Selangor)
P.L.B.	Pingat Lama Berjawatan

P.L.P.	Pingat kerana Lama dan Baik dalam Pekerjaan (Johor); Pingat Lama Perkhidmatan (Perak)
P.M.	Perdana Menteri
P.M.C.	Pingat Masyarakat Cemerlang
P.M.K.	Paduka Mahkota Kelantan
P.M.N.	Panglima Mangku Negara
P.M.P.	Paduka Mahkota Perak
P.M.S.	President Miniature Society (London)
P.N.B.S.	Panglima Negeri Bintang Sarawak
P.P.A.	Pingat Perkhidmatan Am
P.P.B.	Pingat Perangai Baik (Kelantan); Pingat Perkhidmatan Bakti (Sarawak)
P.P.C.	Pingat Perkhidmatan Cemerlang
P.P.K.	Pingat Perkasa Negeri Kedah
P.P.L.	Pingat Negeri Kedah untuk Pekerjaan Lama; Pingat Perkhidmatan Lama
P.P.M.	Pingat Peringatan Malaysia
P.P.N.	Pingat Pangkuhan Negara
P.P.S.	Pingat Pangkuhan Selangor; Pingat Perkhidmatan Setia (Persekutuan)
P.P.T.	Pingat Pekerti Terpilih; Pingat Perkhidmatan Terpuji (Sarawak)
P.R.A.	President of the Royal Academy
Pres.	Presiden
P.R.O.	Public Relation Officer
Prof.	Profesor
P.R.S.	President Royal Society
P.R.S.A.	President of the Royal Scottish Academy
P.R.S.E.	President Royal Society of Edinburgh
P.S.	Pingat Setia Mahkota Kelantan
P.S.A.T.	Panglima Setia Angkatan Tentera
P.S.B.	Pingat Kebesaran Sultan Badlishah
P.S.C.	Private Secretary Course
P.S.D.	Panglima Setia Diraja
P.S.K.	Paduka Setia Mahkota Kelantan
P.S.M.	Panglima Setia Mahkota
P.T.	Pingat Taat
P.T.S.	Paduka Taming Sari
P.T.U.	Pingat Tentera Udara
PURBABUMI	Pertubuhan Pengusaha Perubatan Tradisional Malaysia
P.Y.G.P.	Darjah Pahlawan Yang Amat Gagah Perkasa
Q.C.	Queen's Counsel

R.A.	Royal Academician
R.A.A.F.	Royal Australian Air Force
R.A.M.	Royal Academy of Music
R.A.S.	Royal Astronomical Society; Royal Asiatic Society
R.C.	Roman Catholic
R.Cam.A.	Member Royal Cambrian Academy
R.C.N.	Royal College of Nursing
R.C.O.	Royal College of Organists
R.C.P.	Royal College of Physicians
R.C.R.	Royal College of Radiologists
R.C.S.	Royal College of Surgeons; Royal College of Science
R.C.V.S.	Royal College of Veterinary Surgeons
R.E.	Royal Engineers
Regd.	Registered
Reg. Prof.	Regius Professor (atau Profesor Diraja)
Rej.	Rejimen
R.E.M.E.	Royal Electrical and Mechanical Engineers
Rev.; Revd.	Reverend
R.G.S.	Royal Geographical Society; Good Shepherd Sisters
R.H.S.	Royal Horticultural Society
R.I.A.	Royal Irish Academy
R.I.S.D.A.	Rubber Industry Smallholders Development Authority (atau Pihak Berkuasa Kemajuan Pekebun Kecil Perusahaan Getah)
R.M.A.	Royal Military Academy, Sandhurst
R.M.S.	Royal Microscopical Society
R.M.S.M.	Royal Military School of Music
R.P.S.	Royal Photographic Society
R.R.I.	Rubber Research Institute (atau Institut Penyelidikan Getah)
R.S.A.	Royal Scottish Academician; Royal Society of Arts
R.S.E.	Royal Society of Edinburgh
R.S.L.	Royal Society of Literature
R.S.P.B.	Royal Society for Protection of Birds
R.S.P.C.A.	Royal Society for the Prevention of Cruelty to Animals
Rt. Hon.	Right Honourable
R.T.M.	Radio and Televisyen Malaysia
Rt. Revd.	Right Reverend
R.V.C.I.	Royal Veterinary College of Ireland
R.W.A.	Member of Royal West of England Academy

s.a.w.	sallallahu alaihi wasallam
S.A.P.	Setia Ahmad Shah Pahang
S.C.	School Certificate
Sc.B.	Bachelor of Science
Sc.D.	Doctor of Science
S.C.J.	Supreme Court Judge (atau Hakim Mahkamah Agung)
Sdn. Bhd.	Sendirian Berhad
Sdr.	Saudara; Saudari
S.D.K.	Setia Diraja Kedah
S.E.A.T.A.C.	South-East Asia Agency for Transport Communications
Sen.	Senator
S.F.	Sahibul Fazillah
S.I.M.P.	Seri Indera Mahkota Pahang
SINAR	Sabah Institute National Administrative Research (atau Institut Tadbiran Dan Penyelidikan Sabah)
SIRIM	Institut Piawaian dan Penyelidikan Perindustrian Malaysia
S.J.	Society of Jesus (Jesuits)
S.J.M.K.	Seri Paduka Jiwa Mahkota Kelantan
Sjn.	Sarjan
S.K.	Sijil Kehormatan (Sabah); Seri Kelantan
S.K.N.	Sijil Kehormatan Negara
S.M.J.	Setia Mahkota Johor
S.M.J.K.	Sekolah Menengah Jenis Kebangsaan
S.M.K.	Setia Mahkota Kedah; Seri Mahkota Kelantan
S.M.N.	Seri Maharaja Mangku Negara
S.M.P.	Setia Mahkota Pahang; Setia Mahkota Perlis
S.M.S.	Setia Sultan Abdul Halim Muadzam Shah (Kedah); Setia Mahkota Selangor
S.M.T.	Setia Mahkota Terengganu
S.P.	Seri Pahlawan Gagah Perkasa
S.P.B.	Seri Paduka Baginda
S.P.C.M.	Seri Paduka Cura Si Manja Kini
S.P.D.K.	Seri Panglima Darjah Kinabalu
S.P.K.K.	Seri Paduka Bagi Darjah Kebesaran Kesatria Mahkota Kelantan Yang Amat Perkasa
S.P.M.	Sijil Pelajaran Malaysia
S.P.M.J.	Seri Paduka Mahkota Johor
S.P.M.K.	Seri Paduka Mahkota Kedah; Seri Paduka Mahkota Kelantan
S.P.M.P.	Seri Paduka Mahkota Perak; Seri Paduka Mahkota Perlis

S.P.M.S.	Seri Paduka Mahkota Selangor
S.P.M.T.	Darjah Seri Paduka Mahkota Terengganu
S.P.N.S.	Darjah Seri Paduka Negeri Sembilan
S.P.S.K.	Datuk Seri Paduka Setia Mahkota Kelantan
S.P.T.J.	Darjah Seri Paduka Tunku Jaafar
S.P.T.S.	Seri Panglima Taming Sari
Sr.	Sister
S.R.J.K.	Sekolah Rendah Jenis Kebangsaan
S.R.P.	Sijil Rendah Pelajaran
S.S.	Sahibul Samahah
S.S.A.	Setia Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah
S.P.K.K.	Seri Paduka Bagi Darjah Kebesaran Kesetria Mahkota Kelantan Yang Amat Perkasa
S.S.A.P.	Seri Sultan Ahmad Shah Pahang
SS.CC.	Fathers of the Sacred Hearts of Jesus and Mary
S.S.D.K.	Seri Setia Diraja Kedah
S.S.I.J.	Datuk Seri Setia Ismail Johor
S.S.M.	Seri Setia Mahkota Malaysia
S.S.M.T.	Darjah Seri Setia Sultan Mahmud Terengganu
S.S.S.A.	Seri Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah
St.	Saint, Strait (atau Selat), Street (atau Jalan)
S.T.P.	Sijil Tinggi Persekolahan
S.U.	Setiausaha
Supt.	Superintenden
s.w.t.	subhanahu wa ta'ala
T.D.M.	Tentera Darat Malaysia
T.D.D.W.	Tentera Darat Diraja Wanita
Timb.	Timbalan
T.H.	Tuan Hakim
T.L.D.M.	Tentera Laut Diraja Malaysia
T.L.D.W.	Tentera Laut Diraja Wanita
Tn.	Tuan
T.R.H.	Their Royal Highness
T.U.C.	Trades Union Congress
T.U.D.M.	Tentera Udara Diraja Malaysia
T.U.D.W.	Tentera Udara Diraja Wanita
T.V.3	Sistem Televisyen Berhad
T.Y.T.	Tuan Yang Terutama
U.D.A.	Urban Development Authority (atau Per- badanan Pembangunan Bandar)
U.F.	United Free Church

U.I.A.	Universiti Islam Antarabangsa (atau International Islamic University)
U.K.	United Kingdom
U.K.M.	Universiti Kebangsaan Malaysia
U.M.	Universiti Malaya
U.N.O.	United Nations Organisations
U.N.E.S.C.O.	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation
U.N.I.C.E.F.	United Nations International Children's Emergency Fund
U.P.C.	United Presbyterian Church
U.P.M.	Universiti Pertanian Malaysia
U.S.A.	United States of America (atau Amerika Syarikat)
U.S.M.	Universiti Sains Malaysia
U.S.S.R.	Union of Soviet Socialist Republics (atau Kesatuan Republik Sosialis Soviet)
U.T.M.	Universiti Teknologi Malaysia
U.U.M.	Universiti Utara Malaysia
V.C.	Victoria Cross; Vice-chancellor (atau Naib Canselor)
Very Revd.	Very Reverend
V.G.	Vicar-General
V.I.P.	Very Important Person (atau orang kenamaan)
V.P.	Vice President (atau Naib Presiden)
W.H.O.	World Health Organisation
W.W.F.(M.)	World Wildlife Fund (Malaysia)
Y.; Yg.	Yang
Y.A.	Yang Arif
Y.A.A.	Yang Amat Arif
Y.A.B.	Yang Amat Berhormat
Y.A.Bhg.	Yang Amat Berbahagia
Y.A.M.	Yang Amat Mulia
Y.A.S.	Yang Amat Setia (khas bagi pegawai polis yang berpangkat Timbalan Pesuruhjaya Polis ataupun yang berjawatan Pengarah Urusan, Pengarah Jabatan Siasatan Jenayah, Pengarah Cawangan Khas, Pengarah Keselamatan Dalam Negeri dan Ketenteraman Awam, Ketua Polis Negeri serta Timbalan Ketua Polis Negeri yang tidak bergelar)

Y.B.	Yang Berhormat
Y.Bhg.	Yang Berbahagia
Y.B.M.	Yang Berhormat Mulia
Y.D.H.	Yang Dihormati
Y.D.M.	Yang Dimuliai
Y.D.P.	Yang Dipertuan; Yang Dipertua
Y.H.	Yang Hormat
Y.M.	Yang Mulia
Y.M.M.	Yang Maha Mulia
Y.S.	Yang Setia (khas bagi pegawai polis yang berpangkat Penguasa hingga ke pangkat Penolong Kanan Pesuruhjaya Polis ataupun yang berjawatan Ketua Polis Daerah serta Timbalan Ketua Polis Daerah)
Y.T.M.	Yang Teramat Mulia
Y.M.C.A.	Young Men's Christian Association
Y.W.C.A.	Young Women's Christian Association

# **Senarai Nama-Nama Negeri Di Tanahair (Malaysia)**

## **NEGERI-NEGERI MELAYU YANG BERDAULAT**

Perlis Indera Kayangan  
Kedah Darul Aman  
Perak Darul Ridzuan  
Selangor Darul Ehsan  
Negeri Sembilan<sup>1</sup>  
Johor Darul Takzim  
Pahang Darul Makmur  
Terengganu Darul Iman  
Kelantan Darul Naim

## **NEGERI-NEGERI LAIN**

Melaka  
Pulau Pinang  
Sarawak  
Sabah

---

<sup>1</sup> Gelaran Kebesaran "Darul Khusus" bagi Negeri Sembilan ini baru berkuatkuasa dan ketika buku ini disiapkan. Oleh yang demikian, gelaran tersebut tidak dapat dimasukkan di dalam teks ini seperti Negeri-negeri Beraja yang lain.



## Bab 1

# Kerabat Diraja Dan Waris-Waris Negeri

## PERATURAN MENYEMBAH DEBU DALAM UCAPAN SEMASA MENGHADAP

SEMASA diperkenankan menghadap ataupun mempersembahkan sujud kepada Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong mahupun Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong, si penghadap dimestikan memberi penghormatan dengan menangkupkan kedua-dua tapak tangan serta menyusun jari dan mengangkat ke atas hingga ke paras dagu ataupun hingga ke dahil sambil mengangkat sembah salam: "Ampun Tuanku, beribu-ribu ampun, sembah patik mohon diampun". Si penghadap tidak diperkenankan memohon menyembah apa-apa perbincangan terlebih dahulu, tetapi beliau sanggup menjawab segala soal selidik yang dititahkan oleh Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong (mahupun Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong), dengan mempersilakan gelaran "Tuanku" di pangkal setiap jawapan.

Kepada Raja-Raja Pemerintah Negeri, iaitu Sultan-Sultan dan Yang Dipertuan Besar (Negeri Sembilan), serta isteri gahara mereka; dan Bakal-bakal Raja

Pemerintah (termasuk Wakil-wakil Al-Sultan yang rasmi) serta isteri gahara mereka sekalian, peraturan mencemar Duli adalah seperti yang dipersembahkan kepada Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong di atas. Bagi putera-puteri darah daging dan Waris-waris Negeri, yang telah bernikah mahupun yang masih bujang, gaya panggilan adalah "Tengku" tetapi di Negeri Perak Darul Ridzuan mereka dimuliakan sebagai "Engku" dan di Negeri Johor Darul Takzim "Ungku". Manakala kepada Raja Puan Mahkota di Negeri Perak Darul Ridzuan, si penghadap perlu memakai penghormatan "Engku Puan". Dalam pertuturan, Tengku Ampuan Besar (iaitu gelaran bagi isteri gahara Yang Dipertuan Besar dan Sultan Terengganu Darul Iman) dimasyurkan dengan "Tengku Puan", dan "Che Puan" bagi orang kebanyakan. Tambahan, panggilan rasmi bagi konsort-konsort dan isteri-isteri gundik Raja Pemerintah ialah "Tengku Puan" atau "Raja Puan" untuk orang keturunan Raja, dan "Che Puan" bagi orang kebanyakan.

## **PERATURAN MEMBUAT SURAT SEMBAH**

### **Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong**

Daulat Tuanku syah alam zillulahu fil alam.

Ampun Tuanku beribu-ribu ampun harapkan diampuni sembah patik \*hamba tua/\*hamba didik/\*pacal (sebutkan nama penuh) yang hina bernaungkan diri di bawah panji-panji keadilan di (sebutkan alamat penuh termasuk nama kampung, mukim dan negeri). Mudah-mudahan barang diwasilkan oleh Allah 'Azza Wajalla' apalah jua kiranya bertelut menghadap ke bawah tapak cerpu Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, \*Sultan/\*Raja/\*Tuanku (sebutkan nama penuh dan gelarannya) yang bersemayam di atas singgahsana takhta kerajaan Istana Negara dengan beroleh aman kesejateraannya fiddunya wal akhirah khaladallahu taala mulkahu wa Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong

wa abad adlahu wa ihsanah, amin ya rabbal alamin.

Ampun Tuanku beribu-ribu ampun harapkan diampuni sembah patik hamba tua \_\_\_\_\_

Ampun Tuanku beribu-ribu ampun.

Patik hamba tua yang menjunjung titah,  
(tandatangan dan nama penuh si pengirim)

Termaktub di (sebutkan alamat),

Pada (tarikh Rumi) 19 \_\_\_\_\_

Bersamaan (tarikh Hijrah) 14 \_\_\_\_\_.

Dalam kaedah lain (yang rasmi)

Menghadap ke Bawah Duli Yang Maha Mulia  
Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong,

\*Sultan/\*Raja/\*Tuanku \_\_\_\_\_  
yang sedang berisyrihatul-khair di Istana Negara,  
Kuala Lumpur,  
semoga dipelihara Allah Aman dan Damai dan Dunia Akhirat.

Ampun Tuanku beribu-ribu ampun, sembah patik harap diampuni,

Dengan segala hormat-takrim dan takzimnya patik hamba tua \_\_\_\_\_.

Warkatu'likhlas selamat berbahagia dan junjungan kasih daripada patik hamba tua.

(tandatangan dan nama penuh si pengirim di bawah)

Dimaktubkan (Dicatatkan) di \_\_\_\_\_,

Pada \_\_\_\_\_

Bersamaan \_\_\_\_\_ .

*Peraturan gelaran di muka sampul surat (secara rasmi)*

Kepada ke Bawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong,  
 \*Sultan/\*Raja/\*Tuanku \_\_\_\_\_,  
 Istana Negara,  
 KUALA LUMPUR.

*Dalam kaedah lain*

Ke Bawah D.Y.M.M. Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong,  
 Istana Negara,  
 KUALA LUMPUR.

Jika Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong berangkat pulang ke Negerinya untuk menyambut perayaan ulangtahun keputeraan Baginda mahupun upacara-upacara lain yang khas, maka gaya sebutan dalam penulisan kepada Ke Bawah Duli Tuanku adalah seperti berikut:

Ke Bawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda \*Sultan/\*Raja/\*Tuanku (sebutkan nama penuh dan gelarannya),  
 Yang di-Pertuan Agong,  
 Sultan dan Raja Pemerintah Negeri \_\_\_\_\_.

**Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong**

Menghadap ke Bawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong,  
 \*Sultanah/\*Raja/\*Tuanku (sebutkan nama penuh dan gelarannya),  
 yang sedang berisyrihatul-khair di Istana Negara, Kuala Lumpur,  
 semoga dipelihara Allah Aman dan Damai dan Dunia Akhirat.

Ampun Tuanku beribu-ribu ampun, sembah patik harap diampunkan,

Dengan segala hormat-takrim dan takzimnya patik  
hamba tua \_\_\_\_\_.

Warkatu'likhlas selamat berbahagia dan junjungan  
kasih daripada patik hamba tua.

(tandatangan dan nama penuh si pengirim di bawah)

Dimaktubkan (Dicatatkan) di \_\_\_\_\_,  
Pada \_\_\_\_\_  
Bersamaan \_\_\_\_\_.

Peraturan gelaran di muka sampul surat

Kepada ke Bawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka  
Baginda Raja Permaisuri Agong,

\*Sultanah/\*Raja/\*Tuanku \_\_\_\_\_.

Istana Negara,

KUALA LUMPUR.

Dalam kaedah lain

Ke Bawah D.Y.M.M. Seri Paduka Baginda Raja  
Permaisuri Agong,

Istana Negara,

KUALA LUMPUR.

Jikalau Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong  
berangkat pulang ke Negerinya untuk menyambut  
upacara-upacara khas, Baginda disebutkan dalam  
penulisan sebagai di bawah:

Ke Bawah Duli Yang Maha Mulia

\*Sultanah/\*Raja/\*Tuanku (sebutkan nama penuh dan  
gelarannya),

Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong,

\*Sultanah/\*Raja Perempuan/\*Tengku Ampuan Negeri  
\_\_\_\_\_.

### **Timbalan Yang di-Pertuan Agong Timbalan Raja Permaisuri Agong**

Lazimnya kedua-dua Baginda disebutkan sebagai seorang Raja Pemerintah Negeri dan isteri gahara Raja Pemerintah Negeri masing-masing yang telah diberikan di bawah. Maka apabila Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dan Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong berangkat ke luar negeri untuk lawatan rasmi atau upacara-upacara lain selama tiga bulan atau lebih, Timbalan Yang di-Pertuan Agong dan Timbalan Raja Permaisuri Agong akan menaiki takhta menjadi Pemangku Yang di-Pertuan Agong dan Pemangku Raja Permaisuri Agong. Peraturan sebutan gelaran dan cara melakukan sembah adalah serupa dengan peraturan sebutan untuk Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong.

Cara mengalamatkan sampul surat rasmi kepada ke Bawah Pemangku Yang di-Pertuan Agong adalah diibaratkan seperti berikut:

Kepada ke Bawah Duli Yang Maha Mulia  
\*Sultan/\*Raja/\*Tuanku (sebutkan nama penuh dan gelarannya)  
Pemangku Yang di-Pertuan Agong.

### **Raja-Raja Pemerintah Negeri**

Setiap Negeri Melayu mempunyai seorang Raja Pemerintah yang mengikut sistem turun-temurun dan diwariskan memerintah sepanjang usia hidupnya. Peraturan memilih dan melantik ganti Sultan ataupun peraturan menaiki takhta sesuatu kerajaan adalah ditadbirkan oleh adat-istiadat pemilihan sesebuah Negeri, dan pada zaman kini peraturan adat-istiadat tersebut dapat dicantum di dalam Undang-undang Tubuh Kerajaan Negeri masing-masing. Setiap Raja Pemerintah yang berperlembagaan kini mempunyai kuasa dan kelebihan khas yang selaras dengan Undang-undang Tubuh Kerajaan Negerinya, dan kuasa serta kelebihan tersebut adalah diperakui oleh Kerajaan Persekutuan

juga. Namun demikian jika timbul pergeseran rebutan kuasa yang hebat di antara Kerabat-kerabat Diraja untuk melantik ganti Sultan maka Raja-Raja yang berkenaan patut membuat perhubungan dengan pihak-pihak berkuasa supaya dapat menyelesaikan huru-hara sambil berjaya memaklumkan siapa yang sebenarnya berhak menjadi Raja Pemerintah sepetimana yang sesuai di sisi Undang-undang Tubuh Kerajaan Negeri berkenaan.

Di semua Negeri, Raja Pemerintah dikenali sebagai seorang Sultan kecuali di Negeri Perlis Indera Kayangan yang mana baginda dikenali sebagai Raja. Di Negeri Sembilan, baginda dimasyurkan selaku Yang Dipertuan Besar dan baginda bertindak bagi pihak baginda dan segala pembesar, iaitu Undang-Undang Luak Sungai Ujong, Jelebu, Johol dan Rembau, selaras dengan keperluan Undang-undang Tubuh Kerajaan Negeri itu. Atas kemangkatan seseorang Yang Dipertuan Besar, keempat-empat Undang Luak dikehendaki memilih seorang pengganti daripada putera Almarhum. Walau bagaimanapun sekiranya tiada putera Almarhum yang difikirkan harus dipilih, maka wajiblah pembesar-pembesar memilih pengganti daripada adinda Almarhum ataupun zuriat Almarhum-Almarhum untuk dilantik sebagai ganti Yang Dipertuan Besar.

Di Negeri Perak Darul Ridzuan, menurut istiadat yang diadatkan oleh Almarhum-Almarhum dahulu kala peraturan memilih serta melantik menjadi Paduka Seri Sultan itu adalah mematuhi sistem bergilir-gilir di antara pembesar-pembesar daripada tiga keluarga Diraja: maka dalam hal ini, selepas kemangkatan seorang Paduka Seri Sultan, Raja Muda (pembesar daripada keluarga lain dan yang pertama dalam sistem penggantian) dipilih menjadi Paduka Seri Sultan, Raja Di Hilir (pembesar daripada keluarga yang berbeza dan yang kedua dalam pengantian) dilantik menjadi Raja Muda. Malahan sistem pemilihan dan perlantikan itu adakala dapat berubah sedikit, ahli-ahli Dewan Negara boleh bersidang untuk memilih seorang Raja yang berkelayakan mempunyai zuriat yang diakui telah diperanakkan dengan jalan yang halal daripada tubuh badan

dan darah daging Paduka Seri Sultan yang kelapan belas dilantik menjadi Paduka Seri Sultan, Raja Muda, Raja Di Hilir dan jawatan-jawatan lain di Lembaga Raja Bergelar.

Di Negeri-negeri lain, Almarhum Sultan sesungguhnya digantikan oleh putera sulungnya yang masih wujud; mungkin juga mengikut sistem turun-temurun daripada Raja Pemerintah kepada puteranya.

Tetapi pangkat gelaran seorang Raja Pemerintah bagi sesuatu Negeri sentiasa berlainan dengan Negeri lain. Bagi Negeri-Negeri Kedah Darul Aman, Selangor Darul Ehsan, Terengganu Darul Iman dan Johor Darul Takzim, Raja Pemerintah digelarkan seperti "Duli Yang Maha Mulia Sultan (*diikuti dengan nama penuh dan gelarannya*)". Untuk Negeri Perak Darul Ridzuan, gelaran yang tersempurna ialah "Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Sultan \_\_\_\_". Di Negeri Pahang Darul Makmur, Raja Pemerintahnya dimasyhurkan sebagai "Ke Bawah Duli Yang Maha Mulia Sultan \_\_\_\_". Tetapi bagi Negeri Perlis Indera Kayangan, baginda dipanggil sebagai "Duli Yang Maha Mulia Tuanku Raja \_\_\_\_", manakala Al-Sultan Kelantan Darul Naim bergelar "Ke Bawah Duli Yang Maha Mulia Al Sultan \_\_\_\_". Di Negeri Sembilan, Yamtuannya sentiasa memakai gelaran "Duli Yang Maha Mulia Yang Dipertuan Besar Tuanku \_\_\_\_". Peraturan mengenai membuat surat sembah yang rasmi serta menurut adat resam mestilah didahului dengan alamatul penghormatan sepertimana dicontohi di dalam surat sembah kepada Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong di atas, yang mana negeri takluk setiap Raja Pemerintah dipastikan diisi di dalam warkah kepadanya. Pada peraturan gelaran di muka sampul surat, bentuk persembahan kepada Raja Pemerintah adalah hampir serupa dengan jenis yang dipakai kepada Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong. Kerap kali dalam senarai gelaran, tambahan "Sultan,<sup>1</sup> Yang Dipertuan

---

<sup>1</sup> Di Negeri Perlis Indera Kayangan, digantikan dengan gelaran "Raja".

dan Raja Pemerintah Negeri \_\_\_\_\_ dan segala Jajahan Takluknya" dicatatkan bersama pada hujung nama penuh dan gelaran darjah-darjah kebesarannya.

### Isteri Kahar Raja-Raja Pemerintah Negeri

Seperti dengan Raja-Raja Pemerintah, isteri kahar setiap Negeri kadangkala dimasyurkan dengan pangkat gelaran tersendiri. Dengan yang demikian, di Negeri-Negeri Kedah Darul Aman dan Johor Darul Takzim, isteri tersebut digelar sebagai "Duli Yang Maha Mulia Sultanah". Maka di Negeri-Negeri Perlis Indera Kayangan, Perak Darul Ridzuan dan Kelantan Darul Naim, gelaran "Duli Yang Maha Mulia Raja Perempuan" adalah dianugerahkan; tambah lagi, di Negeri Perak Darul Ridzuan sahaja jika isteri kahar itu orang kebanyakan gelarannya digantikan dengan "Duli Yang Maha Mulia Raja Permaisuri (Tuanku)". Di Negeri-Negeri Sembilan, Selangor Darul Ehsan dan Pahang Darul Makmur, isteri kahar dikurniakan dengan gelaran "Duli Yang Maha Mulia Tengku Ampuan", dan di Negeri Terengganu Darul Iman, baginda dicorakkan sebagai "Duli Yang Maha Mulia Tengku Ampuan Besar". Cara untuk membuat surat sembah adalah seperti yang dicontohi kepada Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong, manakala nama penuh dan gelaran masing-masing digantikan di dalam tempat-tempat yang sesuai.

### Peraturan gelaran di muka sampul surat

Ke Bawah Duli Yang Maha Mulia

\*Raja/\*Tengku/\*Tuanku (diikuti dengan nama penuh dan gelarannya).

\*Sultanah/\*Raja Perempuan (Raja Permaisuri)/\*Tengku Ampuan Negeri \_\_\_\_\_

*Dalam kaedah lain*

Kepada D.Y.M.M. \*Sultanah/\*Raja Perempuan (Raja Permaisuri)/\*Tengku Ampuan Negeri \_\_\_\_\_.

**Isteri-Isteri Gundik Serta Konsort-Konsort Raja Pemerintah Negeri**

Isteri-isteri lain mahupun konsort-konsort gundik seorang Raja Pemerintah senantiasa dicorakkan dengan berbagai-bagai nama kehormatan (misalnya, Paduka Maha Dewi dan Paduka Liku) tetapi yang paling sesuai digunakan sebagai penghormatan adalah "Yang Teramat Mulia \*Raja/\*Tengku/\*Engku Puan" bagi orang keturunan Raja dan "Yang Teramat Mulia Che Puan" bagi orang kebanyakan. Malahan di Negeri Sembilan, konsort-konsort disempurnakan sebagai "Yang Teramat Mulia Ku Puan" atau "Yang Teramat Mulia Che Puan" bagi orang kebanyakan. Sistem membuat surat sembah (atau surat maklum jika kepada konsort berketurunan orang kebanyakan) serta peraturan gelaran di muka sampul surat adalah seperti dicontohi kepada Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong, tetapi nama penuh dan gelaran konsort masing-masingnya digantikan di tempat yang sesuai. Gelaran dan sebutan dalam percakapan bagi balu-balu seorang Raja Pemerintah yang terdiri daripada isteri-isteri lain termasuk konsort-konsort muda tidak dipinda dan tinggal sebagaimana yang dahulunya.

**Bonda Raja Pemerintah**

Di Negeri-Negeri Kedah Darul Aman, Terengganu Darul Iman dan Johor Darul Takzim, gelaran bonda seorang Raja Pemerintah disebutkan sebagai "Yang Maha Mulia Sultanah (atau Raja Ampuan) (diikuti dengan nama penuh dan gelarannya)", di Negeri-Negeri Perlis Indera Kayangan, Perak Darul Ridzuan dan Kelantan Darul Naim "Yang Maha Mulia Raja Perempuan (atau Raja

Permaisuri bagi orang kebanyakan) \_\_\_\_\_"; di Negeri-Negeri Selangor Darul Ehsan dan Pahang Darul Makmur "Yang Maha Mulia Tengku Ampuan Besar \_\_\_\_\_"; dan di Negeri Sembilan "Yang Maha Mulia Tengku Ampuan (Besar) \_\_\_\_\_". Susunan surat sembah adalah hampir serupa dengan bentuk yang diutuskan kepada Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong.

#### *Peraturan gelaran di muka sampul surat*

Kepada Yang Maha Mulia (seringkali dipendekkan sebagai Y.M.M.)

\*Sultanah/\*Raja Perempuan (Raja Permaisuri)/\*Tengku Ampuan Besar \_\_\_\_\_.

#### **Bonda Paduka Seri Sultan Perak**

Di Negeri Perak Darul Ridzuan, bonda Raja Pemerintah sekarang seorang kebanyakan dan bekas isteri Almarhum Sultan Yussuf Izzuddin Ghafarullah-Lahu Shah. Baginda bukanlah isteri gahara pada masa pernikahan, dan baginda telah bercerai dengan Almarhum Sultan itu. Oleh yang demikian, Paduka Seri Sultan Perak memuliakan bonda Baginda dengan penghormatan "Yang Teramat Mulia Tok Diwangsa Toh Puan Besar", dan dalam syarahan sebagai "Toh Puan Besar".

#### **Bakal-Bakal Raja Pemerintah/Sultan**

Bakal-Bakal Raja Pemerintah telah juga di-anugerahkan dengan beberapa jenis gelaran seperti mana yang didapati di kalangan gelaran isteri gahara Raja Pemerintah Negeri. Di Negeri-Negeri Perlis Indera Kayangan, Kedah Darul Aman, Perak Darul Ridzuan dan Selangor Darul Ehsan, gelaran yang sebenarnya ialah "Duli Yang Teramat Mulia Raja Muda"; di Negeri-Negeri Kelantan Darul Naim, Pahang Darul Makmur dan Johor Darul Takzim mereka dihormati sebagai "Duli

Yang Teramat' Mulia Tengku Mahkota"; dan di Negeri-Negeri Sembilan dan Terengganu Darul Iman "Duli Yang Teramat Mulia Yang Dipertuan Muda". Format membuat surat sembah daripada hamba-hamba rakyat dicontohi di bawah.

Daulat Tuanku bertambah daulat yang amat limpah makmur kemurahannya.

Ampun Tuanku beribu-ribu ampun harapkan diampun sembah patik hamba \*tua/\*didik/\*pacal (sebutkan nama penuh) yang hina sedia bernaungkan diri di dalam (sebutkan alamat) Wakil Al-Sultan Waziru'l akzam Negeri \_\_\_\_\_ yang bersemayam di Istana \_\_\_\_\_ dengan beroleh aman kesejahteraannya fiddunya wal akhirah hafazallahu taala amin ya rabbul alamin.

Ampun Tuanku beribu-ribu ampun sembah patik hamba tua harap diampun \_\_\_\_\_.

Ampun Tuanku beribu-ribu ampun.

Patik hamba tua yang hina,  
(tandatangan dan nama penuh si pengirim)

Termaktub di \_\_\_\_\_,  
Pada \_\_\_\_\_  
Bersamaan \_\_\_\_\_.

*Dalam kaedah lain*

Menghadap ke Bawah Duli Yang Teramat Mulia  
\*Raja/\*Tengku (sebutkan nama penuh dan gelarannya).  
\*Raja Muda/\*Tengku Mahkota/\*Yang DiPertuan Muda  
Negeri \_\_\_\_\_  
yang sedang berisyrihatul-khair  
di Istana (nama dan alamat Istana),

<sup>1</sup> Untuk Negeri Johor Darul Takzim, perkataan kebesaran "Amat" digunakan.

semoga dipelihara Allah Aman, Damai dan Dunia Akhirat.

Ampun Tuanku,

Adalah patik hamba \*tua/\*didik/\*pacal dengan hormat-takrimnya merafakkan sembah dan salam takzim ke Bawah Duli Tuanku dan pohon menyembahkan bahawa \_\_\_\_\_.

Ampun Tuanku,

Sekian dimaklumkan, dengan sekali lagi patik hamba tua menyusun jari memohon ampun dan menjunjung kasih juga adanya.

Patik hamba tua yang hina,  
(tandatangan dan nama penuh si pengirim)

Dimaktubkan (Dicatatkan) di \_\_\_\_\_,

Pada \_\_\_\_\_

Bersamaan \_\_\_\_\_ .

Peraturan gelaran di muka sampul surat

Kepada ke Bawah Duli Yang Teramat Mulia

\*Raja/\*Tengku (diikuti dengan nama penuh dan gelarannya),  
\*Raja Muda/\*Tengku Mahkota/\*Yang Dipertuan Muda  
Negeri \_\_\_\_\_ .

Dalam kaedah lain

Ke Bawah D.Y.T.M. \*Raja Muda/\*Tengku Mahkota/  
\*Yang Dipertuan Muda Negeri \_\_\_\_\_ .

### Isteri Gahara Bakal-Bakal Raja Pemerintah

Seperti gelaran lain yang berbilang corak, bentuk penghormatan yang dianugerahkan kepada isteri gahara seorang Raja Pemerintah juga berlainan di antara Negeri. Di Negeri-Negeri Perlis Indera Kayangan, Kedah

Darul Aman dan Selangor Darul Ehsan, gelaran kini dibentukkan sebagai "Duli Yang Teramat Mulia Raja Puan Muda" ataupun "Duli Yang Teramat Mulia Che Puan Muda" bagi orang kebanyakan; di Negeri Kelantan Darul Naim "Duli Yang Teramat Mulia Tengku Puan Mahkota"; di Negeri Pahang Darul Makmur "Duli Yang Teramat Mulia Tengku Puan Pahang"; di Negeri-Negeri Sembilan dan Terengganu Darul Iman "Duli Yang Teramat Mulia Tengku Puan Muda" atau "Duli Yang Teramat Mulia Che Puan Muda" bagi orang kebanyakan; di Negeri Perak Darul Ridzuan "Duli Yang Teramat Mulia Raja Puan Besar" atau "Duli Yang Teramat Mulia Che Puan Besar" bagi orang kebanyakan; dan di Negeri Johor Darul Takzim tiada gelaran kehormatan khas. Cara membuat surat sembah (atau surat maklum jika isteri gahara orang kebanyakan) seolah-olah bentuk persembahan kepada Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong.

#### *Peraturan gelaran di muka sampul surat*

Kepada Duli Yang Teramat Mulia

\*Raja/\*Tengku (*diikuti dengan nama penuh dan gelarannya*).

\*Raja Puan Muda/\*Raja Puan Mahkota/\*Tengku Puan Mahkota/\*Raja Puan Besar Negeri \_\_\_\_\_.

#### **Isteri-Isteri Gundik Bakal-Bakal Raja Pemerintah**

Isteri-isteri gundik Bakal-Bakal Raja Pemerintah tidak dikurniakan dengan penghormatan yang khas tetapi pada lazimnya mereka disebutkan sebagai:-

Yang Mulia Che Aini binti Polan.

#### **Balu Bakal-Bakal Raja Pemerintah**

Balu-balu gahara Bakal-bakal Raja Pemerintah merupakan Waris-waris Negeri dan mereka sentiasa dihormati dengan kemuliaan "Yang Teramat Mulia"

(yang mana gelaran "Duli" di depan akan ditinggalkan kerana mereka tidak lagi bergantung kepada jawatan rasmi yang dahulu dipegang oleh Almarhum suami mereka). Peraturan persuratan adalah sama dengan penghormatan yang diberi kepada putera-puteri darah daging di bawah dan jika beliau orang kebanyakan cara kebiasaan sahaja digunakan tetapi disertai dengan segala darjah kebesarannya.

*Peraturan gelaran di muka sampul surat*

Kepada

Yang Teramat Mulia (diikuti dengan nama penuh dan gelarannya).

*Dalam kaedah lain (yang kurang beradat)*

Kepada

Y.T.M. (diikuti dengan nama penuhnya).

**Pemangku-Pemangku Raja Dan Isteri Gahara Mereka**

Setelah seorang Raja Pemerintah Negeri dilantik mengganti Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, baginda akan berangkat ke ibu kota, iaitu Kuala Lumpur, kerana menjalankan tugas-tugas Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong selama lima tahun berturut-turut, maka Bakalnya akan dilantik menjadi Pemangku Raja Negerinya. Oleh sebab seorang Pemangku Raja adalah Raja Berdaulat juga, baginda diisyiharkan dengan pangkat gelaran "Duli Yang Teramat Mulia Pemangku Raja". Isteri gaharanya dihiaskan dengan anugerah "Duli Yang Teramat Mulia" di hadapan namanya sebagai tanda penghormatan. Jawatan Pemangku Raja juga dilantik semasa seorang Raja Pemerintah Negeri yang berkenaan berangkat membuat lawatan ke negara-negara asing selama tiga bulan atau lebih berturut-turut. Sistem membuat surat sembah berdekatan dengan gaya penulisan kepada Bakal-bakal Raja Pemerintah di atas.

*Peraturan gelaran di muka sampul surat*

Kepada ke Bawah Duli Yang Teramat Mulia

\*Raja/\*Tengku (diikuti dengan nama penuh dan gelarannya),  
Pemangku Raja Negeri \_\_\_\_\_.

*Dalam kaedah lain*

Ke Bawah D.Y.T.M. Pemangku Raja Negeri \_\_\_\_\_.

### **Wakil-Wakil Lain Al-Sultan**

Di Negeri Perak Darul Ridzuan terdapat suatu jawatan rasmi dan sah yang dianugerahkan kepada seorang daripada Lembaga Raja Bergelar yang terkanan, dan gelaran itu dilafazkan sebagai "Duli Yang Amat Mulia Raja Di Hilir (Perak Darul Ridzuan)" yang mana isteri gahara baginda dikurniakan dengan "Duli Yang Amat Mulia Raja Puan Muda (Perak Darul Ridzuan)" (ataupun "Duli Yang Amat Mulia Che Puan Muda" bagi orang kebanyakan). Di Negeri-Negeri Sembilan dan Selangor Darul Ehsan terdapat satu gelaran lain dan disebutkan "(Duli) Yang Amat Mulia Tengku Laksamana", manakala isteri gahara mereka dipanggil "(Duli) Yang Amat Mulia Tengku Puan Laksamana" ataupun "Yang Amat Mulia Che Puan Laksamana" bagi orang kebanyakan. Di Negeri Terengganu Darul Iman sebutan "(Duli) Yang Amat Mulia Tengku Sri Raja" adalah salah seorang kerabat Raja yang kanan dan beliau boleh dititah oleh Sultan menjadi wakil Baginda. Di Negeri-Negeri Perlis Indera Kayangan, Kedah Darul Aman, Kelantan Darul Naim dan Johor Darul Takzim terdapat jawatan "Yang Amat Mulia Tengku Bendahara", dan di Negeri Pahang Darul Makmur "Yang Amat Mulia Tengku Muda" yang sah dititah menjadi Wakil Al-Sultan. Di samping itu, di atas kemangkatan seorang Wakil Al-Sultan, balu gaharanya akan dihormati sebagai "Yang Teramat Mulia Tengku Puan Laksamana" atau "Yang Amat Mulia Che Puan Laksamana" bagi orang kebanyakan di Negeri-Negeri Sembilan dan Selangor

Darul Ehsan; "Yang Amat Mulia Raja Puan Muda" atau "Yang Amat Mulia Che Puan Muda" bagi orang kebanyakan di Negeri Perak Darul Ridzuan; "Yang Amat Mulia Tengku Puan Bendahara" atau "Yang Amat Mulia Che Puan Bendahara" bagi orang kebanyakan; dan "Yang Amat Mulia Tengku Puan Muda" atau "Yang Amat Mulia Che Puan Muda" bagi orang kebanyakan di Negeri Pahang Darul Makmur. Contoh membuat surat sembah kepada Raja Di Hilir Perak (daripada hamba-hamba rakyat) adalah disertakan di bawah:

Menghadap ke Bawah Duli Yang Amat Mulia  
Raja (sebutkan nama penuh dan gelarannya),  
Raja Di Hilir Perak (Darul Ridzuan),  
yang bersemayam di Istana Raja Di Hilir, Jalan Tambun,  
Ipoh,  
semoga dipelihara Allah Yang Maha Pemurah.

Ampun Tuanku,

Patik hamba tua merafakkan sembah dan salam takzim ke Bawah Duli Tuanku dan pohon menyembahkan bahawa \_\_\_\_\_.

Sekian dimaklumkan, ampun Tuanku.

Patik hamba tua yang hina,  
(tandatangan dan nama penuh si pengirim)

Dicatatkan di \_\_\_\_\_ ,

Pada \_\_\_\_\_ .

Bersamaan \_\_\_\_\_ .

Untuk cara mengisi muka sampul surat, sila rujuk contoh kepada Bakal-bakal Raja Pemerintah yang disebutkan di atas.

### Balu-Balu Pembesar Diraja Yang Berkahwin Semula

Jika terdapat seorang balu Almarhum Raja Pemerintah (atau Bakal Raja Pemerintah dan Wakil Al-

Sultan) berkahwin semula maka gelaran kehormat yang diberi kepadaanya atas Almarhum suaminya akan dibatalkan serta dibuang daripada namanya, misalnya jika seorang balu gundik Almarhum Raja Pemerintah yang bergelar "Che Puan Aini binti Polan" akan dijadikan "Puan Aini binti Polan" akan tetapi beliau berkahwin dengan seorang lelaki yang berdarjah kebesaran, beliau dalam keadaan ini boleh mengikuti penghormatan suami barunya.

### Raja-Raja Lain Yang Bergelar Serta Waris-Waris Negeri

Pada kebiasaananya sebelum seorang Raja dilantik menjadi Bakal Raja Pemerintah hendaklah terlebih dahulu memegang jawatan Raja-Raja Bergelar. Di tiap-tiap Negeri, gelaran yang diberikan kini berlainan dan di buku kecil seperti ini tidaklah sesuai untuk menyenaraikan sekalian gelaran yang telah dianugerahkan tetapi sekiranya berhasrat membuat surat sembah yang rasmi, penghormatan "Yang (Ter)Amat Mulia" diharuskan disebut di hadapan gelarannya serta nama kebesarannya, dan panggilan rasmi kepada Raja-Raja Bergelar ialah "Tengku", melainkan di Negeri Perak Darul Ridzuan mereka dirujuk sebagai "Engku". Isteri-isteri dipanggil menurut keturunan dan pangkat mereka. Cara kiriman kepada Raja-Raja Bergelar, Waris-waris Negeri dan isteri-isteri mereka adalah sama dengan penghormatan yang diberikan kepada putera-puteri darah daging di muka surat sebelah.

Surat yang ditujukan kepada seorang Raja Dagang mahupun Raja Baik-baik hanya membawa sebutan "Yang Mulia" terdahulu nama Raja itu, misalnya "Yang Mulia Tengku Polan bin Tengku Polan" dan "Yang Mulia Raja Aini binti Raja Polan".

### Putera-Puteri Darah Daging

Lazimnya sekalian putera-puteri darah daging disebutkan dengan "Yang Amat Mulia" di depan

nama mereka, dan panggilan rasmi adalah sama dengan panggilan kepada Raja-Raja Bergelar. Di surat sembah yang rasmi, cara mempersempahkan disifatkan seperti di bawah:

Kepada Yang Amat Mulia \*Raja/\*Tengku (diikuti dengan nama penuh dan gelarannya),  
 yang bersemayam di \*Istana/\*Kediaman/\*Rumah \_\_\_\_\_  
 di (sebutkan alamat penuh),  
 bersyukur dipelihara Allah Yang Maha Pemurah dan Penyayang.

\*Tengku/\*Engku,  
 Adalah patik dengan segala hormatnya \_\_\_\_\_.

Sekian dimaklumkan, junjung kasih, adanya.

Patik hamba \*Tengku/\*Engku  
 (tandatangan dan nama penuh si pengirim)

(sebutkan alamat penuh).  
 (Tarikh Rumi serta/ataupun tarikh Hijrah)

Dalam kaedah lain (yang kurang beradat ataupun jenis sosial)

Y.A.M. \*Raja/\*Tengku (diikuti dengan nama penuh),  
 \*Istana/\*Kediaman/\*Rumah \_\_\_\_\_.

\*Tengku/\*Engku,  
 Dengan segala hormatnya patik \_\_\_\_\_.  
 Sekian, junjung kasih.

Patik yang benar,  
 (tandatangan dan nama penuh si pengirim)

(sertakan alamat si pengirim).  
 (Tarikh Rumi serta/ataupun tarikh Hijrah)

*Di muka sampul surat*

Kepada Yang Amat Mulia \*Raja/\*Tengku (diikuti dengan nama penuh).

Di Negeri Johor Darul Takzim, putera-puteri darah daging Raja Pemerintah Negerinya digelarkan seperti "Yang Amat Mulia Paduka Putera" (bagi seorang putera) dan "Yang Amat Mulia Paduka Puteri" (bagi seorang puteri), dan diikuti dengan nama mereka masing-masing.

### **Panggilan Kehormat Bagi Keturunan Putera Raja**

Pada ketikanya seorang putera Raja bernikah dengan puteri Raja yang lain, anak putera mereka dipanggil *putera gahara*. Tambah lagi, jika seorang putera Raja bernikah dengan seorang jariah (atau anak perempuan orang kebanyakan) anak putera yang dihasilkan dinyatakan *putera gundik*. Selain daripada itu, putera seorang Raja Pemerintah di dalam kebesarannya dibahasakan sebagai *putera benta*. Kepada keseluruhan putera-puteri Raja, nama kebesaran mereka dimuliakan dengan tambahan "Raja" atau "Tengku".

#### *Contoh-contoh:*

Raja Polan ibni Raja Polan (bagi putera Raja).  
Raja Aini binti Raja Polan (bagi puteri Raja).

### **Anak-Anak Hasil Puteri Raja Dengan Orang Kebanyakan**

Anak-anak lelaki yang dihasilkan daripada pernikahan puteri Raja dengan lelaki orang kebanyakan biasanya dimajukan dengan tambahan "Megat", manakala kepada anak-anak perempuan panggilan "Puteri" di depan nama mereka.

**Contoh-contoh:**

Megat Polan bin Polan (bagi anak lelaki).

Puteri Aini binti Polan (bagi anak perempuan).

Si pembaca harus memahami bahawa gelaran "Raja" yang telah ditetapkan pada nama kebesaran puteri Raja itu tidak seolah-olah ditinggalkan dalam pernikahan kepada orang kebanyakan sama juga sekiranya selepas perceraian.

Tambahan "Megat" dan "Puteri" boleh dipakai oleh setiap anak-anak serta cucunda-cucunda lelaki dan perempuan masing-masing (juga lihat hal. 135 – 137).

### **Gelaran "Ke Bawah Duli" Dan "Duli"**

Gelaran penghormatan rasmi "Ke Bawah \*Duli Tuanku/\*Yang Maha Mulia/\*Baginda", dan "Duli \*Tuanku/\*Yang Maha (Teramat, Amat) Mulia/\*Baginda/\*Yang di-Pertuan/\*Telapakan" adalah jenis tertib perbahasaan dipakai oleh Raja-Raja, Orang-orang Besar dan orang kebanyakan kepada Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong (Sultan, Raja Pemerintah, Yang Dipertuan Besar, Pemangku Raja Negeri) sahaja. Di samping itu gelaran "Duli Tuanku" digunakan kepada Bakal-bakal Raja Pemerintah yang kanan dan Wakil-wakil Al-Sultan (Raja Pemerintah). Perkataan "Duli" maknanya debu, habuk di bawah tapak kaki Raja; bahasa halus yakni sesuatu perkara yang hendak disembahkan kepada Raja itu diibaratkan ke bawah kaki (cerpu) Raja sahaja. Pangkat sebutan "Duli" juga sem-purna digunakan kepada Raja Permaisuri Agong dan isteri gahara Raja-raja Pemerintah, Bakal-bakal Raja Pemerintah dan Wakil-wakil Al-Sultan yang teramat mulia.

### **Angka Ganda Bagi Perkataan "Duli"**

Jika dalam keadaan terdapatnya keberangkatan beberapa orang Raja Pemerintah, Bakal Raja Pemerin-

tah, Wakil Al-Sultan dan isteri gahara masing-masing seperti di Majlis Persidangan Raja-Raja, Perayaan Pertabalan seorang Raja Pemerintah, Upacara Pemakaman seorang Raja Pemerintah, Upacara Pernikahan putera gahara Raja, maka angka ganda bagi perkataan kebesaran "Duli" adalah "Duli-Duli".

#### **Contoh-contoh:**

Duli-Duli Yang Maha Mulia Sultan dan Tengku Ampuan Selangor Darul Ehsan.

Duli-Duli Yang Teramat Mulia Tengku Mahkota dan Tengku Puan Pahang Darul Makmur.

Duli-Duli Yang Amat Mulia Raja Di Hilir dan Raja Puan Muda Perak Darul Ridzuan.

Duli-Duli Yang Amat Mulia Tengku Laksamana dan Tengku Puan Laksamana Kelantan Darul Naim.

#### **Gelaran "Tuanku" Dan "Baginda"**

Kedua-dua gelaran ini digunakan oleh Raja-raja, Orang-orang Besar dan orang kebanyakan kepada Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, Raja-raja Pemerintah, Bakal-bakal Raja Pemerintah dan Wakil-wakil Al-Sultan yang teramat mulia. Gelaran "Tuanku" dapat digunakan dalam surat sembah dan perbahasaan, sebaliknya gelaran "Baginda" terhad dalam surat sembah sahaja. Perkataan "Tuangku" adalah ejaan lama yang jarang digunakan pada zaman sekarang.

#### **Gelaran "Tengku" Dan Ejaan Berlainannya**

Dalam syarahan, sekalian Raja Bergelar dan putera berdarah daging akan dibahasakan dengan panggilan "Tengku", manakala Raja-raja di Negeri Perak Darul Ridzuan dipanggil "Engku". Untuk makluman lanjut yang menarik, di Negeri Perak Darul Ridzuan panggilan "Tengku" itu terhad kepada Orang Besar Empat sahaja (sila lihat hal. 43-44). Di samping itu, perkataan "Tengku" adakalanya diejakan sebagai "Tunku", "Tenku", "Tungku", "Ungku" atau "Engku".

### Perkataan "Ibni"

Perkataan "ibni" ataupun "ibnu" di Malaysia terhad untuk kegunaan Raja-Raja Pemerintah Negeri dan putera lelaki mereka sahaja, tanpa mempedulikan apa-apa gelaran, pangkat dan jawatan yang dipangganya.

### Perkataan "Almarhum"

Maksud perkataan "Almarhum" atau "Al-Marhum" atau "Marhum" ini sama erti dengan Allahyarham, dan dipakai khas pada nama seorang Raja Pemerintah atau Bakal Raja Pemerintah atau Wakil Al-Sultan untuk menunjukkan Raja yang berkenaan itu telah mangkat. Manakala "Almarhumah" atau "Marhumah" itu khas untuk perempuan yang berketurunan Raja Bergelar.

Contoh:

Raja Polan ibni Almarhum \*Sultan/\*Raja/\*Tuanku Polan (bagi putera).

Raja Aini binti Almarhum \*Sultan/\*Raja/\*Tuanku Polan (bagi puteri).

Adalah menjadi adat bagi kaum Melayu apabila seorang Raja Pemerintah mangkat, suatu gelaran baru akan diberi kepada Almarhum Raja Pemerintah itu. Adat resam seumpama ini juga diamalkan oleh kaum-kaum lain di Asia Tenggara, misalnya di Negara Thai dan Burma, dan di Pulau Makasar di Negara Indonesia. Berikut ialah contoh gelaran yang diberikan setelah seorang Raja Pemerintah itu mangkat:

Pada zaman pemerintahan, Almarhum Paduka Seri Sultan Perak Darul Ridzuan yang ke-33 bergelar "(D.Y.M.M.) Paduka Seri Sultan Idris Al-Mutawakkil Allahi Shah", dan selepas kemangkatan Almarhum bergelar "Almarhum (D.Y.M.M. Paduka Seri Sultan) Raja Idris Aff'fullah Shah".

### Maksud Awalan "Yang"

Menurut tataadat istiadat, timbulah hak bagi pembesar-pembesar dan orang-orang berdarjah kebesaran dihormatkan seperti yang di bawah:

+ Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong	Ke Bawah Duli Yang Maha Mulia
+ Raja-Raja Pemerintah Negeri	Duli Yang Maha Mulia
+ Bakal-bakal Raja Pemerintah Negeri	Duli Yang Teramat Mulia
+ Wakil-wakil Al-Sultan	Duli Yang Amat Mulia
+ Kerabat Diraja dan Waris-waris Negeri	Yang Teramat Mulia atau Yang Amat Mulia
+ Raja-Raja	Yang Mulia
# Orang-orang yang darjat tinggi	Yang Amat Berbahagia atau Yang Berbahagia
* Hakim-hakim	Yang Amat Arif atau Yang Arif
+ Orang-orang Besar	Yang Amat Berbahagia atau Yang Berbahagia atau Yang Dihormati
* Ketua-ketua dan Pegawai-pegawai Tinggi Polis	Yang Amat Setia atau Yang Setia
* Perdana Menteri dan Menteri Besar	Yang Amat Berhormat
* Menteri-Menteri dan Wakil-wakil Negara serta Wakil-wakil Rakyat	Yang Berhormat
* Gabenor-gabenor	Tuan Yang Terutama
= Ketua-ketua persatuan atau perkumpulan	Yang Dipertua
* Ketua Jabatan Kerajaan	Yang Berusaha

#### NOTA:

- + Perkataan "Yang" di sini digunakan sebagai gelaran pusaka;

- \* Di sini "Yang" digunakan sebagai gelaran berpangkat yang mana penghormatan diberi kepadanya kerana memegang jawatan yang tinggi;
- # Di sini "Yang" dimaksudkan gelaran darjah kebesaran yang telah dianugerahkan kepada pembawa itu untuk sepanjang umur tetapi tidak boleh diwariskan;
- = "Yang" di sini bermakna seorang ketua persatuan atau perkumpulan sahaja, ia bukan suatu penghormatan yang sah.

Angka ganda bagi perkataan "Yang" ini bukanlah "Yang-Yang". Cara sebutan yang betul ialah:

**Yang Dipertua-Yang Dipertua Negeri Melaka dan Sarawak.**

**Yang Berhormat Menteri-Menteri Luar Singapura dan Malaysia.**

#### **PERINGATAN BAGI MEMBUAT SURAT SEMBAH**

Si pengirim yang tidak dikenali oleh Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong (ataupun oleh Raja-Raja Pemerintah Negeri, Bakal-bakal Sultan, Wakil-wakil Al-Sultan dan juga Kerabat-kerabat Diraja lain yang berkenaan) sendiri harus mengirim surat sembahnya kepada Setiausaha Sulit/Khas [disebutkan sebagai "Datuk Setia Wangsa Diraja" (di Negeri Perak Darul Ridzuan), "Datuk Lela Perkasa" (di Negeri Terengganu Darul Iman ) dan lain-lain], Pembantu Peribadi (Khas) ataupun (Datuk) Pengelola (Bijaya) Diraja kepada pembesar-pembesar itu, sambil meminta agar surat sembahnya dapat diangkat sembah kepada pembesar yang berkenaan. Warkah atau alamatul sesepucuk surat sembah terpaksa ditulis dengan bahasa dalam, dan yang paling sesuai apabila ia dimaktubkan dalam tulisan Jawi.

Bagi si pengirim yang tidak dikenali oleh ke Bawah

\* Sultanah/\*Raja Perempuan/\*Tengku Ampuan (Besar) ataupun wakil-wakil ahli kerabat Diraja, beliau perlu

mengalamatkan warkah sembahnya kepada Setiausaha Sulit mahupun Dang Perwara (Diraja) kepada kerabat yang berkenaan sambil memohon bahawa warkahnya dapat diangkat sembah ke Bawah Duli Tuanku. Peraturan yang sama akan dipakai apabila memaktubkan warkah kepada isteri gahara Bakal-bakal Raja Pemerintah (Negeri) serta isteri gahara Wakil-wakil Al-Sultan.

## Bab 2

# Gabenor-Gabenor Atau Yang Dipertua-Yang Dipertua Negeri

**T**ELAH menjadi suatu pengetahuan umum bahawa di antara tiga belas buah negeri di negara Malaysia, sembilan daripadanya mempunyai Raja yang berdaulat seperti yang telah dibincangkan dalam bab yang terdahulu. Kepada negeri-negeri lain termasuk Negeri Melaka, Pulau Pinang, Sabah dan Sarawak, yang tidak mempunyai Raja; seorang negarawan yang kanan akan dipilih oleh Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong untuk menjalankan tugas sebagai seorang Gabenor.

Seorang Gabenor yang dilantik untuk bertugas selama empat tahun boleh memohon meletakkan jawatannya, dan beliau juga boleh dipecat dari jawatannya oleh Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong atas nasihat Kabinet. Di samping itu, seorang Gabenor juga diberi kuasa untuk menganugerahkan darjah kebesaran Negerinya kepada anak negeri yang telah berjasa besar sama seperti salah satu daripada kelebihan-kelebihan yang dinikmati oleh seorang Raja Pemerintah yang berdaulat. Beliau dimuliakan sebagai "Tuan Yang Terutama Yang Dipertua Negeri".

**GAYA SEBUTAN DALAM PERBAHASAAN**

Dalam percakapan, seorang Gabenor dihormatkan dengan "Tuan Yang Terutama" dan oleh kerana penghormatan ini diberi atas jawatan rasminya sahaja, panggilan kehormat tersebut tidak dapat digunakan lagi sekiranya beliau meletakkan jawatan. Penghormatan hanya diberikan menurut darjat dan darjah kebesarannya sahaja.

Kebiasaannya tiada penghormatan khas dikurniankan kepada isteri gahara seorang Gabenor, tetapi adalah menjadi kebiasaan orang awam yang taat setia menyebut "Isteri Yang Dipertua Negeri \_\_\_\_\_" pada hujung nama isteri yang berkenaan. Selain daripada itu, seorang isteri Gabenor sewajibnya dipanggil berdasarkan martabat tinggi suaminya. Tambah lagi, jika beliau mempunyai darjah kebesaran sendiri beliau boleh memakai darjah sendirinya.

**GAYA SEBUTAN DALAM TERASUL****Gabenor-Gabenor**

Cara surat-menyurat rasmi adalah seperti dibawah:

Ke Majlis

Tuan Yang Terutama (*diikuti dengan nama penuh dan darjatnya*),

Yang Dipertua Negeri \_\_\_\_\_.

Tuan Yang Terutama Tun (atau Datuk menurut darjatnya).

Adalah dengan hormatnya.  
Sahaya hamba Tuan Yang Terutama yang benar,

Dalam kaedah lain (secara sosial)

Ke Majlis

T.Y.T. Yang Dipertua Negeri \_\_\_\_\_

Tuan Yang Terutama,

Sahaya hamba T.Y.T. yang benar,

Cara mengalamatkan sampul surat (secara rasmi)

Ke Majlis

Tuan Yang Terutama Yang Dipertua Negeri \_\_\_\_\_.

Cara mengalamatkan sampul surat (secara sosial dan persendirian)

Kepada

Y.A.Bhg. Tun (atau Y.Bhg. Datuk menurut darjatnya),

Yang Dipertua Negeri \_\_\_\_\_.

### **Isteri Pertama Gabenor-Gabenor**

Cara surat-menjurat dan mengalamatkan sampul surat rasmi adalah seperti di bawah:

Y.A. Bhg. Toh Puan (atau Y. Bhg. Datin menurut darjat suaminya) \_\_\_\_\_ .

Isteri Yang Dipertua \_\_\_\_\_ .

Toh Puan (atau Datin menurut darjat suaminya),

Adalah sahaya yang benar,

atau

Y. Bhg. Datuk Amar Aini binti Polan, D.A..  
Isteri Yang Dipertua Negeri\_\_\_\_\_.

Y. Bhg. Datuk Amar Aini,

Adalah saya yang benar,

### **Isteri-Isteri Lain Gabenor-Gabenor**

Tidak juga mempunyai apa-apa jenis penghormatan khas yang rasmi dapat dimuliakan kepada isteri-isteri gundik seorang Gabenor, malahan sebutan "Yang Mulia" boleh dipakai sebagai awalan pada namanya dan dalam surat yang paling rasmi sahaja.

*Contoh:*

Yang Mulia Puan Aini binti Polan.

Tetapi jika beliau berdarjah kebesaran sendiri, di surat kiriman dan di muka sampul surat hendaklah dimasukkan bersama ke dalamnya:

Y. Bhg. Tan Sri Aini binti Polan, P.M.N.

Y. Bhg. Datin Paduka Aini binti Polan, D.P.M.S.

### **Janda Pertama Gabenor-Gabenor**

Kepada janda pertama seorang Gabenor, beliau akan dihormatkan dengan kurniaan darjah kebesaran Allahyarham suaminya, dan jika beliau sendiri telah dianugerahkan dengan darjah kebesaran si pengirim digalakkan memakai penghormatan yang patut dalam segala kiriman dan sampul surat kepadanya.

**Sebutan Penghormatan "Tuan Yang Terutama"**

Gelaran sebutan "Tuan Yang Terutama" (ataupun dalam bahasa Inggeris "His Excellency" sama juga "Your Excellency") adalah terhad untuk kegunaan Gabenor-gabenor Negeri-negeri Melaka, Pulau Pinang, Sabah dan Sarawak; dan juga Duta-duta Besar, Pesuruhjaya-pesuruhjaya Tinggi serta Wakil-wakil Negara lain yang terpilih (sila lihat hal. 241 - 243). Gelaran sebutan ini boleh digunakan dalam percakapan rasmi mahupun sosial, dan juga di dalam persuratan rasmi. Nampaknya mustahak juga untuk menegaskan bahawa sebutan ini tidak dapat disyorkan kepada isteri Gabenor-gabenor dan Wakil-wakil Negara sekaliannya.

**PERINGATAN BAGI MEMBUAT SURAT RASMI**

Bagi sesiapa yang ingin mengirim surat kepada Gabenor-gabenor, beliau hendaklah terlebih dahulu mengemukakan kepada Setiausaha Sulit mahupun Setiausaha Peribadi (Khas) dan meminta keizinan bahawa suratnya dapat dipanjangkan kepada Tuan Gabenor berkenaan.

## Bab 3

# Undang-Undang Luak (Negeri Sembilan)

PADA masa lampau, orang-orang Melayu yang duduk di dalam jajahan Kuala Pilah khasnya dan Negeri Sembilan amnya terbahagi kepada dua pihak: satu pihak mengikut Adat Perpotih (iaitu sistem saka yang mana ibu merupakan ketua keluarga) dan satu pihak lain mengikut Adat Temenggung (iaitu sistem masyarakat yang berdasarkan ayah sebagai ketua keluarga). Seorang dagang termasuk di dalam lengkungan adat apabila beliau berkahwin di dalam sesuatu suku yang dua belas.

Pada pengawalan perlaksanaan kedua-dua jenis adat di sini juga menandakan kedatangan orang Melayu dari Minangkabau (Pulau Sumatera di Negara Indonesia), dan sejak nenek moyang hingga sekarang mereka masih mengikut adat negeri asalnya dahulu.

Menurut ceritanya pada zaman dahulu mereka (orang-orang Melayu dari Minangkabau) itu tergolong di dalam enam Luak (atau Jajahan) seperti berikut: Luak Johol, Luak Ulu Muar, Luak Jempol, Luak Terachi, Luak Gunung Pasir dan Luak Inas. Tiap-tiap Luak itu mengandungi beberapa suku di bawah perintah seorang Penghulu. Tiap-tiap suku pula diketuai oleh seorang Lemba, dan di bawahnya pula pegawai-pegawai dengan gelaran pusaka serta orang besar dan merekalah yang memerintah anak buah mereka.

Kita telah mengetahui bahawa Yang Dipertuan Besar sesungguhnya ditabalkan sebagai "Yamtuan" dan "Yang Dipertuan Negeri Sembilan", dan jawatan baginda merupakan suatu jawatan pusaka dan dinastik, seperti mana yang telah dikuatkuasakan di dalam Undang-undang Tubuh Kerajaan Negeri (Sembilan), 1959 dan pindaannya. Pertalian baginda dengan anak-anak negeri baginda (yang tertataadab) telah juga dikemukakan dalam syarat-syarat perlantikan oleh para wakil daripada beberapa golongan di antara mereka. Sebenarnya, peraturan-peraturan terhadap perlantikan yang berkenaan itu adalah suatu upacara yang umumnya formal sahaja.

Kini, di luar dari wilayah Sri Menanti, di dalam Tanah Mengandung,<sup>1</sup> terdapat empat Luak yang mana dalam tiap-tiap Luak itu suku waris sepatutnya berhak melantik seorang Penghulu Luak dengan tiada apa-apa halangan, atau dengan tidak banyak halangan daripada para Lembaga daripada suku-suku yang lain. Di Luak-Luak Ulu Muar dan Jempol, terutamanya di Luak Jempol, mereka telah berjaya dalam pencampuran tangan. Di Luak Terachi, para Lembaga telah mencapai kuasa di atas perlantikan seorang Penghulu, dan di Luak Gunung Pasir, Yang Dipertuan Besar dikira terlibat dengan cara yang tidak langsung (*indirectly involved*) dalam perlantikan seorang Penghulu.

Selain daripada suku waris yang layak dilantik menjadi Penghulu Luak, suku biduanda yang berasal dari-pada kaum orang asli juga dirasakan lebih sesuai untuk memegang jawatan Penghulu di keempat-empat Luak di Negeri Sembilan itu. Malahan penghijrah-penghijrah daripada suku Minangkabau telah lebih berjaya dalam pengawasan jajahan di Luak-Luak Terachi dan Gunung Pasir. Mereka juga mempunyai kuasa di dalam beberapa suku, di Luak Ulu Muar dan di Luak

---

<sup>1</sup> Tanah Mengandung terdiri daripada empat Luak, iaitu Ulu Muar, Jempol, Terachi dan Gunung Pasir.

Jempol yang masih diperlindungi dengan cara tradisional jika dibandingkan dengan Luak-luak lain. Maka Penghulu keempat-empat Luak Ulu Muar, Jempol, Terachi dan Gunung Pasir itu memakai gelaran "Penghulu Luak Tanah Mengandung" sahaja, iaitu pegawai kepada Yang Dipertuan Besar dan tidak boleh memakai gelaran "Undang" bagi Luaknya masing-masing serupa dengan Undang-Undang Luak Yang Empat (di Luak-Luak Sungai Ujong, Jelebu, Johol dan Rembau). Akan tetapi, ada masanya gelaran itu dipakai mengikut kesukaannya sendiri.

### **GAYA SEBUTAN DALAM PERBAHASAAN**

Di dalam perbahasaan yang tidak bersahaja, Undang-Undang Luak Yang Empat dimuliakan sebagai "Datuk Undang", dan kepada Datuk Shahbandar Sungai Ujong beliau dilafazkan selaku jawatan rasminya, iaitu "Datuk Shahbandar". Isteri gahara Undang Yang Empat dimuliakan sebagai "Toh Puan"; manakala isteri gahara Datuk Shahbandar disebutkan sebagai "Datin".

Dalam pertuturan yang rasmi, seorang Penghulu adalah dibahasakan "Penghulu Luak" oleh anak-anak Luaknya, dan isteri gaharanya dilafazkan dengan gelaran "Che"(dahulu "Enche"). Dalam keadaan ini juga, anak-anak Luaknya haruslah merendahkan diri dengan perkataan "berhamba Datuk". Di dalam kaedah yang kurang rasmi dan sosial maka seorang Penghulu dipanggil sebagai "Datuk" dan isterinya "Mak Tok".

Sebutan terhadap seorang Bakal Undang dalam kaedah formal mahupun sosial ialah "Datuk", dan isterinya "Mak Tok". Anak-anak Luak perlu merendahkan dirinya dengan sebutan "berhamba Datuk" dalam keadaan rasmi.

Dalam perbahasaan, seorang Lembaga dihor-matkan sebagai "Tok Lembaga", manakala di dalam istiadat-istiadat resam termasuk Hari Raya, beliau digayakan sebagai "Empat Pucuk". Isteri gahara beliau dimasyhurkan sebagai "Mak Tok" juga.

Bakal Lembaga, dalam pertuturan dibahasakan sebagai "Tok" atau "Pak Tok" dan isteri kepadanya "Mak Tok".

### GAYA SEBUTAN DALAM TERASUL

Cara surat-menurut kepada Undang Luak Sungai Ujong ialah:

Ke hadapan majlis  
Y.T.M. Undang Luak Sungai Ujong,  
yang berada di Balai Undang  
dengan selamat dan sejahteranya.

Datuk Undang,

Adalah sahaya, perhamba Datuk Undang,  
Yang benar,

Yang kurang rasmi

Datuk Undang,

Adalah sahaya, perhamba Datuk,

Dan yang sosial

Datuk Klana Petra,

Sahaya berhamba Datuk yang ikhlas,

Cara surat-menurut kepada Undang-Undang Luak Jelebu, Johol dan Rembau, Datuk Shahbandar Sungai

Ujong, Tunku Besar Tampin dan Tunku Besar Sri Menanti adalah disebutkan seperti di bawah:

Ke hadapan majlis

Y.A.M. \*Undang Luak \_\_\_\_\_/\*Tunku Besar \_\_\_\_\_,  
yang berada di \*Balai Undang/\*Istana Tunku Besar,  
dengan selamat dan sejahteranya.

\*Datuk Undang/\*Tunku Besar,

Adalah sahaya,<sup>1</sup> perhamba \*Datuk Undang/\*Tunku  
Besar,  
Yang benar,

*Yang kurang rasmi*

\*Datuk Undang/\*Tunku Besar,

Adalah sahaya, perhamba \*Datuk/\*Tunku,

*Dan yang sosial*

\*Datuk \_\_\_\_\_ /\*Tunku \_\_\_\_\_.

Sahaya berhamba \*Datuk/\*Tunku yang ikhlas.

Cara surat-menurut kepada Penghulu-Penghulu  
Luak Tanah Mengandung:

Ke hadapan majlis

Y.A.Bhg. Penghulu Luak \_\_\_\_\_,  
yang berada di Balai Penghulu,  
dengan selamat dan sejahteranya.

<sup>1</sup> Surat yang ditujukan kepada Tunku-Tunku Besar Tampin dan Sri Menanti boleh menggantikan perkataan "Sahaya" dengan perkataan "Patik".

Datuk Penghulu,

Adalah sahaya, perhamba Datuk Penghulu,  
Yang benar,

*Yang kurang rasmi*

Datuk Penghulu,

Adalah sahaya, perhamba Datuk,

*Dan yang sosial*

Datuk \_\_\_\_\_,

Sahaya berhamba Datuk yang ikhlas,

Cara surat-menurut kepada Lembaga-Lembaga:

Ke majlis  
Y.Bhg. Lembaga Suku \_\_\_\_\_,  
yang berada di Telatah Lembaga  
dengan selamat dan sejahteranya.

\*Datuk/\*Tok Lembaga,

Adalah sahaya, hamba \*Datuk/\*Tok, yang benar,

*Yang kurang rasmi*

\*Datuk/\*Tok Lembaga,

Adalah sahaya yang benar,

Dan yang sosial

\*Datuk \_\_\_\_\_(atas gelaran pusakanya, jika ada),

Sahaya yang ikhlas,

Cara surat-menyurat kepada Bakal-bakal Undang dan Penghulu Luak:

Ke majlis

\*Y.M. Bakal Undang \_\_\_\_/\*Y.Bhg. Bakal Penghulu \_\_\_,  
yang berada di Balai \*Undang/\*Penghulu  
dengan selamat dan sejahteranya.

\*Datuk/\*Tok \_\_\_\_\_(atas gelaran pusakanya, jika ada),

Adalah sahaya, perhamba \*Datuk/\*Tok, yang benar,

Yang sosial

\*Datuk/\*Tok,

Sahaya yang ikhlas,

Cara surat-menyurat kepada Bakal-bakal Lembaga:

Ke majlis

Y.Bhg. Bakal Lembaga Suku \_\_\_\_\_,  
yang berada di Telatak Lembaga  
dengan selamat sejahteranya.

\*Datuk/\*Tok \_\_\_\_\_(atas gelaran pusakanya, jika ada),

Adalah sahaya yang benar,

*Yang sosial*

\*Datuk/\*Tok

Saya yang ikhlas,

## GAYA SEBUTAN PADA SAMPUL SURAT

### Undang-Undang Luak

Tunku Besar Tampin Dan Tunku Besar Sri Menanti  
 Datuk Shahbandar Sungei Unjong  
 Penghulu-Penghulu Luak Tanah Mengandung

Undang Yang Empat yang menabalkan Yang Dipertuan Besar terdiri daripada Undang-Undang Luak Sungai Ujong, Jelebu, Johol dan Rembau, dan Tunku Besar Tampin. Jawatan yang terkemudian adalah didapati turun-temurun dengan secara *primogeniture* (hak anak sulung) di antara zuriat-zuriat lelaki daripada (Almarhum) Tunku Syed Abdul Hamid bin Tunku Syed Shaban. Sekalian Penghulu, bersama-sama dengan Yang Dipertuan Besar, Tunku Besar Sri Menanti dan Datuk Shahbandar Sungai Ujong membentuk Dewan Keadilan dan Undang.

Berikut ialah senarai Undang Yang Empat:

- (i) Y.T.M. Undang Luak Sungai Ujong,  
 Datuk Klana Petra;
- (ii) Y.A.M. Undang Luak Jelebu,  
 Datuk Mendika Menteri Akhirulzaman;
- (iii) Y.A.M. Undang Luak Johol,  
 Datuk Johan Pahlawan Lela Perkasa Setiawan;  
 dan
- (iv) Y.A.M. Undang Rembau,  
 Datuk Gempa Maharaja atau  
 Datuk Merbangsa atau

Datuk Bangsa Balang atau  
Datuk Samsura Pahlawan.<sup>1</sup>

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Kepada Undang Sungei Ujong sahaja:

Ke hadapan majlis  
Y.T.M. Undang Luak Sungai Ujong.  
Datuk Klana Petra.

Kepada Undang-Undang Luak Jelebu, Johol dan Rembau:

Ke hadapan majlis  
Y.A.M. Undang Luak \_\_\_\_\_.  
Datuk (Sebutkan gelaran pusakanya).

Kepada Tunku Besar Tampin dan Tunku Besar Sri Menanti:

Ke hadapan majlis  
Y.A.M. Tunku Besar \*Tampin/\*Sri Menanti,  
Tunku (Sebutkan nama dan darjatnya).

Kepada Datuk Shahbandar Sungai Ujong:

Ke hadapan majlis  
Y.A.M. Datuk Shahbandar Sungai Ujong.  
Datuk (sebutkan nama penuh dan darjatnya).

Kepada Penghulu Luak Tanah Mengandung:

Ke hadapan majlis  
Y.A.Bhg. Penghulu Luak \_\_\_\_\_.  
Datuk (sebutkan gelaran pusakanya) \_\_\_\_\_.

<sup>1</sup> Perlantikan dibuat bergilir-gilir di antara ketua-ketua daripada keempat-empat suku, dan ketua yang terpilih menjadi Penghulu dengan mengikut gelaran pusaka sukunya.

### Lembaga-Lembaga (Suku)

Daripada tiap-tiap suku di dalam sebuah Luak, Undang atau Penghulu akan dengan kebulatan ibu bapa serta anak buah semuanya mengikut suatu giliran yang tertentu memilih seorang menjadi ketua dan dikenali sebagai "Lembaga".

#### Cara mengalamatkan sampul surat

Ke majlis

Y.Bhg. Lembaga Suku \_\_\_\_\_,

Datuk (sebutkan gelaran pusakanya),

Telatah Lembaga Suku \_\_\_\_\_.

**Bakal-Bakal Undang Luak**

**Bakal-Bakal Penghulu Luak (Tanah Mengandung)**

**Bakal-Bakal Lembaga**

**Orang-Orang Besar (Luak Dan Suku)**

Ke majlis

\*Y.M. Bakal Undang/\*Y.Bhg. Bakal Penghulu/\*Y.Bhg.  
Bakal Lembaga/\*Y.Bhg. Orang Besar \_\_\_\_\_,

\*Datuk/\*Tok (sebutkan gelaran pusakanya, jika ada).

### Orang Empat Istana

Peraturan pekerjaan Orang Empat Istana termasuk memegang Kunci Peti Benyian (iaitu peti adat dan pusaka) dan menasihatkan Yang Dipertuan Besar serta Tengku Ampuan Besar serta sekalian kerabat Diraja tentang adat istiadat yang berkenaan dalam majlis-majlis dan upacara-upacara yang mana mereka juga menyambut keberangkatan Raja-Raja negeri lain dan menanti kedatangan Undang (yang datang menghadap atau menjunjung duli).

Mereka terdiri daripada Datuk Seri Amar Diraja, Datuk Raja Diwangsa, (Datuk) Penghulu Dagang (atau Tok Dagang dalam pertuturan) dan Datuk Akhirzaman.

Dalam perbahasaan mereka digayakan sebagai "Datuk" atau "Tok" tetapi isteri gahara mereka yang tidak bergelar dibahasakan sebagai "Puan" sahaja.

Cara membuat surat kiriman adalah dicontohi seperti berikut.

**Ke hadapan majlis**

Y. Bhg. Datuk (sebutkan nama atau gelaran pusakanya),  
yang berada di Istana Besar, Sri Menanti,  
dengan selamat berbahagia.

Datuk,

Adalah sahaya yang benar,

**Cara mengalamatkan sampul surat**

Ke (hadapan) majlis

Y.Bhg. Datuk (sebutkan nama atau gelaran pusakanya),

**Pegawai Yang Enam**

**Apit Lempang Orang Empat Istana**

Kedua-dua kumpulan orang-orang istana ini bertugas menyambut keberangkatan Raja-Raja negeri lain ke Istana yang mana Yang Dipertuan Besar itu disambut oleh Orang Empat Istana. Mereka juga bekerja sebagai pembantu kepada Orang Empat Istana di samping membantu menanti kedatangan Undang ke Istana (yang mana mereka itu diperkenalkan kepada Orang Empat Istana). Dan sekalian mereka perlu menghadiri setiap upacara rasmi serta membawa segala alat kebesaran bersama.

Dalam percakapan, biasanya mereka dipanggil "Datuk" atau "Tok" mengikut konteks yang bersesuaian.

Cara surat-menyurat dan mengalamatkan sampul surat adalah sama seperti Orang Empat Istana.

## Bab 4

# Orang Besar (Negeri Perak Darul Ridzuan)

D I Negeri Perak Darul Ridzuan, pangkat Orang Besar-Besar (Negeri Perak Darul Ridzuan) dikelaskan kepada empat peringkat iaitu Orang Besar Empat, Orang Besar Delapan, Orang Besar Enam Belas dan Orang Besar Tiga Puluh Dua. Untuk menjelaskannya lebih lanjut, pengarang memberi contoh-contoh yang sesuai di samping catatan-catatan ringkas berhubung dengan perihal perisytiharan pangkat Orang Besar itu masing-masing. Orang Besar Empat dan Orang Besar Delapan lebih dikenali sebagai Orang Besar Negeri (Perak Darul Ridzuan). Pada zaman sekarang Orang Besar Negeri adalah bertanggungjawab menjunjung titah perintah serta menjadi harapan ke Bawah Paduka Seri Sultan untuk mentadbir serta menyampaikan perintah ke segenap teluk rantau jajahannya. Maka pemberi berpangkat Orang Besar Enam Belas itulah menjadi tangan kepada Orang Besar Delapan untuk menjunjung titah keadilan.

### GAYA SEBUTAN DALAM PERBAHASAAN

Di dalam percakapan rasmi, Orang Besar Empat dimuliakan sebagai "Tengku Bendahara" bagi pemberi

Orang Kaya Bendahara; "Tengku Kaya Besar" bagi Orang Kaya Besar; "Tengku Temenggung" bagi Orang Kaya Temenggung; dan "Tengku Menteri" bagi Orang Kaya Menteri Paduka Tuan. Dalam percakapan sosial, mereka dihormati sebagai "Tengku" sahaja.

Untuk panggilan hormat Orang Besar Delapan, pemegang jawatan setiap pangkat dimasyurkan dengan kata hormat tersendiri, seperti: "Datuk Laksamana" bagi pemegang jawatan Orang Kaya-Kaya Laksamana; "Datuk Sri Adika" bagi Orang Kaya-Kaya Sri Adika; "Datuk Panglima Kinta" bagi Orang Kaya-Kaya Panglima Kinta; "Datuk Panglima Bukit Gantang" bagi Orang Kaya-Kaya Panglima Bukit Gantang; "Datuk Shahbandar" bagi Orang Kaya-Kaya Shahbandar; "Datuk Setia" bagi Orang Kaya-Kaya Setia Bijaya Diraja; "Datuk Imam Paduka Tuan" bagi Orang Kaya-Kaya Imam Paduka Tuan; dan "Datuk Sagor" bagi Orang Kaya-Kaya Seri Agar Diraja. Di dalam pertuturan yang tidak rasmi pula panggilan "Datuk" sahaja digunakan. Isteri pertama Orang Besar Negeri digelar sebagai "Toh Puan".

Hormatan kepada Orang Besar Enam Belas, bakal Orang Besar Negeri dan Orang Besar Tiga Puluh Dua dalam percakapan adalah "Toh"; walaupun bakal-bakal Orang Besar Negeri kadangkala disebutkan dengan panggilan "Toh Muda".

Panggilan "Hamba Tengku" adalah perbahasaan rendah diri dan dipakai dalam pertuturan oleh Orang-orang Besar dan orang kebanyakan kepada Orang Besar Empat sahaja, manakala panggilan "Hamba Datuk" atau "Perhamba" dipakai oleh orang kebanyakan kepada Orang Besar Delapan. Kepada isteri-isteri pertama Orang Besar Negeri, panggilan "Hamba Toh Puan" adalah dipakai.

Panggilan "Sahaya Toh" (yang bermakna hamba Datuk) adalah perbahasaan rendah diri dipakai oleh orang kebanyakan kepada Kepala Hulubalang, Kepala Bentara, Orang Besar Enam Belas dan Orang Besar Tiga Puluh Dua.

**GAYA SEBUTAN DALAM TERASUL****Orang Besar Empat**

Pangkat yang tertinggi untuk pembesar-pembesar Negeri Perak Darul Ridzuan ditingkatkan sebagai Orang Besar Empat atau Orang Empat Di Balai. Mereka terdiri daripada empat pembesar berkelayakan daripada keluarga-keluarga yang berbeza. Jawatan serta gelarannya seolah-olahnya diwariskan kepada anak cucu keluarga masing-masing menurut sifat turun-temurun, melainkan gelaran dan jawatan Orang Kaya Bendahara yang mana pemilihan serta perlantikan dibuat oleh Paduka Seri Sultan dengan nasihat Dewan Negara dan tidak mengikut sistem turun-temurun seperti Orang Besar Empat lain dan beberapa pembesar pangkat Orang Besar Delapan di bawah. Orang Besar Empat dianugerahkan dengan gelaran kemuliaan yang tersendirinya, dan dalam hal ini semua gelaran mereka adalah disenaraikan di bawah:

- (i) Orang Kaya Bendahara Seri Maharaja;
- (ii) Orang Kaya Besar Maharaja Diraja;
- (iii) Orang Kaya Temenggung Paduka Raja; dan
- (iv) Orang Kaya Menteri Paduka Tuan.

Surat-surat rasmi yang dialamatkan kepada Orang Besar Empat ini hendaklah ditulis dengan jelas akan gelaran, pangkat termasuk darjah kebesaran yang dimilikinya, nama penuh dan alamat pada surat dan sampul surat seperti contoh yang disertakan di muka surat sebelah. Yang juga terdapat seorang Orang Besar Empat yang mempunyai pangkat gelaran kebesaran yang lebih utama, seperti "Tun", "Tan Sri" atau "Datuk Seri", maka surat-surat kapadanya hendaklah ditulis dengan pangkat gelarannya dan ini mestilah didahului dengan kata hormat "Yang Amat Berbahagia" sebelum gelaran rasmi jawatannya itu. Contoh-contoh yang diberi di muka surat sebelah adalah pangkat Orang Kaya Bendahara keseluruhannya.

Contoh:

Yang Amat Berbahagia Orang Kaya Bendahara Seri Maharaja Tun (atau gelaran lain) (*diikuti dengan nama penuhnya*).

Cara membuat surat yang rasmi adalah diibaratkan seperti di bawah:

Ke Majlis

Y.A.Bhg. Orang Kaya Bendahara Seri Maharaja Tun (atau gelaran lain) (*diikuti dengan nama penuhnya*), yang sedang berada di (*sebutkan alamat kediamannya*), dengan selamat sejahteranya.

Tengku (Bendahara).

Adalah sahaya hamba Tengku yang benar,

atau

Kepada

Y.A.Bhg. Orang Kaya Bendahara Seri Maharaja (*sebutkan nama penuh, darjah dan alamat kediamannya*).

Tengku (Bendahara).

Adalah sahaya, perhamba Tengku,

Dalam kaedah lain (*secara sosial*)

Ke hadapan majlis \*temanku/\*ayahandaku/\*adindaku yang diingati,

Y.A.Bhg. Tengku (Orang Kaya) Bendahara (Perak Darul Ridzuan),

yang berada di (*sebutkan alamat kediamannya*).

Tengku,

Adalah sahaya yang benar,

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Ke Majlis

Y.A.Bhg. Orang Kaya (atau O.K.) Bendahara Seri Maharaja (Perak Darul Ridzuan).

**Orang Besar Delapan**

Orang Besar Delapan atau Hulubalang Delapan mengambil keutamaan dan kedudukan yang terkanan tetapi setingkat bawah pangkat Orang Besar Empat. Dalam tahun 1987, Majlis Mesyuarat Dewan Negeri (Perak Darul Ridzuan) telah menguatkuasakan satu senarai sah berhubung dengan pangkat dan kedudukan gelaran-gelaran Orang Besar Delapan menggantikan senarai pendaftaran yang ditetapkan oleh Jemaah Kerajaan Negeri (Perak Darul Ridzuan) pada tahun 1905, dan ia telah disebut seperti di bawah:

- (i) Orang Kaya-Kaya Laksamana Raja Mahkota;
- (ii) Orang Kaya-Kaya Sri Adika Shahbandar Muda;
- (iii) Orang Kaya-Kaya Panglima Kinta Seri Amar Bangsa Diraja;
- (iv) Orang Kaya-Kaya Panglima Bukit Gantang Seri Amar Diraja;
- (v) Orang Kaya-Kaya Shahbandar Paduka Indera;
- (vi) Orang Kaya-Kaya Setia Bijaya Diraja;
- (vii) Orang Kaya-Kaya Imam Paduka Tuan; dan
- (viii) Orang Kaya-Kaya Seri Agar Diraja.

Cara surat-menjurat kepada Orang Besar Delapan sama dengan contoh surat kepada Orang Besar Empat di atas, namun "Yang Berbahagia" akan dimuliakan di depan gelaran rasminya menggantikan "Yang Amat Berbahagia" yang diberi kepada Orang Besar Empat. Maka contohnya adalah seperti di muka surat sebelah yang mana Orang Kaya-Kaya Panglima Kinta diibaratkan.

**Ke Majlis**

Y.Bhg. Orang Kaya-Kaya Panglima Kinta Seri Amar Bangsa Diraja

Datuk (atau gelaran lain) (diikuti dengan nama penuhnya), yang sedang berada di (sebutkan alamat kediamannya), dengan selamat sejahteranya.

Datuk (Panglima Kinta),

Adalah sahaya hamba Datuk yang benar.

**Secara sosial**

Kepada Datuk Panglima Kinta,  
(sebutkan alamat kediamannya).

Datuk,

Adalah sahaya yang benar.

**Cara mengalamatkan sampul surat****Ke Majlis**

Y.Bhg. Orang Kaya-Kaya (atau O.K.K.) Panglima Kinta Seri Amar Bangsa Diraja

**Isteri-Isteri Pertama Orang Besar Negeri**

Sekalian isteri pertama dilafazkan dengan penghormatan "Yang Berbahagia Toh Puan", dan harus digunakan untuk surat-menyrat. Walau bagaimanapun, pada zaman dahulu isteri pertama Orang Kaya Bendahara disebutkan sebagai "Yang Amat Berbahagia Bendahara Empuan" atau yang lebih popular "Yang Amat Berbahagia Che Puan Bendahara", dan jika berketurunan Raja, "Yang Amat Mulia Raja Empuan

Kecil". Tetapi kepada isteri pertama yang telah di-anugerahkan dengan darjah kebesaran, penghormatan yang tertentu boleh dipakai dalam kiriman dan sampul surat.

*Contoh (jika dihormatkan atas jawatan rasmi suaminya):*  
Y.Bhg. Toh Puan Bendahara Seri Maharaja Tun Aini binti Polan, S.S.M. atau

Y.Bhg. Toh Puan Tun Aini binti Polan, S.S.M.

Y.Bhg. Toh Puan O.K.K. Panglima Kinta Seri Amar Bangsa Diraja Datuk Aini binti Polan, D.P.M.K. atau  
Y.Bhg. Toh Puan Datuk Aini binti Polan, D.P.M.K.

*Contoh (jika dihormatkan dengan penganugerahan darjah kebesaran sendirinya):*

Y.A.Bhg. Tun Aini binti Polan, S.S.M.,

Toh Puan O.K. Bendahara Seri Maharaja (Perak Darul Ridzuan).

Y. Bhg. Tan Sri Aini binti Polan, P.M.N.,

Toh Puan O.K. Bendahara Seri Maharaja (Perak Darul Ridzuan).

Y. Bhg. Datuk Aini binti Polan, D.P.M.K.,

Toh Puan O.K. Bendahara Seri Maharaja (Perak Darul Ridzuan).

Cara surat-menjurat yang rasmi perlulah dimulakan dengan "Toh Puan" dan diakhiri dengan "Hamba Toh Puan yang benar".

### Isteri-Isteri Lain Orang Besar Negeri

Seandainya terdapat seorang Orang Besar Negeri mempunyai dua atau lebih isteri, isteri-isteri lainnya tidak dapat bergantung pada pangkat penghormatan serta segala kelebihan yang dikurniakan kepada isteri pertama. Tiap-tiap surat yang dikurniakan kepada mereka boleh ditambahkan dengan kemuliaan "Yang Berbahagia" dan diikuti dengan nama masing-masing.

**Contoh:**

Y. Bhg. Puan Aini binti Polan.

Sama juga kepada isteri-isteri lain yang mempunyai kurniaan darjah kebesaran sendiri, mereka boleh memakai penghormatan yang berkenaan.

**Contoh-contoh:**

Y.A.Bhg. Tun Aini binti Polan, S.S.M.

Y.Bhg. Tan Sri Aini binti Polan, P.M.N.

Y.Bhg. Datuk Aini binti Polan, D.P.M.K.

### **Janda-Janda Orang Besar Negeri**

Sebutan hormat bagi janda-janda Orang Besar Negeri tidak berbeza dengan kemuliaan yang dipegangnya semasa Allahyarham suami mereka masih hidup. Mengikut peraturan-peraturan lama janda pertama Allahyarham Orang Besar Negeri akan digelar sebagai "Toh Puan" sahaja. Jikalau janda-janda beranugerah darjah kebesaran sendiri, penghormatan yang berkenaan boleh dipakai oleh mereka seperti yang telah disebutkan di atas. Sila lihat dalam Undang-undang Tubuh Negeri Perak Darul Ridzuan Fasal XLIV, XLV dan XLVI.

### **Bekas Isteri Orang Besar Negeri**

Segala sebutan kehormat akan ditarik balik selepas seorang isteri bercerai dengan suaminya. Cara membuat surat kiriman amnya sama dengan cara biasa namun jika beliau mempunyai anugerah darjah kebesaran sendirinya, penghormatan panggilan berkenaan dapat dipakainya.

### **Bakal-Bakal Orang Besar Negeri**

Mengikut syarat-syarat, Undang-undang Tubuh Kerajaan Negeri (Perak Darul Ridzuan), tiga daripada

Orang Besar Empat dan tujuh daripada Orang Besar Delapan mempunyai bakal pengganti masing-masing. Jawatan bakal itu ditetapkan oleh Paduka Seri Sultan atas nasihat Dewan Negara. Gelaran bagi tiap-tiap seorang bakal Orang Besar Negeri telah disenaraikan di bawah:

(Bagi bakal Orang Besar Empat)

- (i) Yang Dihormati Toh Muda Orang Kaya Besar Maharaja Diraja;
- (ii) Y.D.H. Toh Muda O.K. Temenggung Paduka Raja; dan
- (iii) Y.D.H. Toh Muda O.K. Menteri Paduka Tuan.

Tidak adanya Toh Muda bagi pangkat Orang Kaya Bendahara.

(Bagi bakal Orang Besar Delapan)

- (i) Yang Dihormati Toh Muda Orang Kaya-Kaya Laksamana Raja Mahkota;
- (ii) Y.D.H. Toh Muda O.K.K. Sri Adika Raja Shahbandar Muda;
- (iii) Y.D.H. Toh Muda O.K.K. Panglima Kinta Seri Amar Bangsa Diraja;
- (iv) Y.D.H. Toh Muda O.K.K. Panglima Bukit Gantang Seri Amar Diraja;
- (v) Y.D.H. Toh Muda O.K.K. Shahbandar Paduka Indera;
- (vi) Y.D.H. Toh Muda O.K.K. Setia Bijaya Diraja; dan
- (vii) Y.D.H. Toh Muda O.K.K. Seri Agar Diraja.

Tidak adanya Toh Muda bagi pangkat Orang Kaya-Kaya Imam Paduka Tuan. Isteri seseorang Toh Muda tidak mempunyai apa-apa gelaran. Cara surat-menyrat dan mengalamatkan sampul surat kepada suami isteri adalah seperti di bawah:

Kepada Y.D.H. Toh Muda O.K.K. Panglima Kinta Seri Amar Bangsa Diraja dan isteri.

**Orang Besar Enam Belas Dan Orang Besar Tiga Puluh Dua**

Gelaran-gelaran Orang Besar Enam Belas dan Orang Besar Tiga Puluh Dua adalah juga ditetapkan oleh Paduka Seri Sultan dengan nasihat Dewan Negara. Pembesar-pembesar daripada kedua-dua pangkat ini dibahasakan dengan "Yang Dihormati Toh", diikuti dengan nama-nama gelaran rasmi yang telah dikurniakan kepadanya. Panggilan hormat "Toh" selalu digunakan sebagai penghormatan dalam surat kiriman dan di muka sampul surat:

Kepada Y.D.H. Toh Pendewa Sakti  
Encik Polan bin Polan.

Toh,

Sahaya Toh yang benar.

Terdapat juga gelaran Orang Besar Tiga Puluh Dua dikurniakan kepada orang perempuan. Jika surat kiriman ditujukan kepada kedua-dua suami isteri, suaminya tidak mempunyai apa-apa kemuliaan daripada gelaran isterinya, misalnya:

Kepada Y.D.H. Toh Bijaya Wati (dan suami).

Toh,

Sahaya Toh yang benar.

Dalam kaedah lain (untuk perhatian suaminya dahulu)

Kepada Encik (atau gelaran lain) Polan bin Polan dan Y.D.H. Toh Suri Wati.

Tuan (dan Toh).

Yang benar,

### Isteri-Isteri Orang Besar Enam Belas Dan Orang Besar Tiga Puluh Dua

Isteri-isteri, mahupun pertama atau kedua, Orang Besar Enam Belas dan Orang Besar Tiga Puluh Dua tidak mempunyai apa-apa sebutan kehormat melainkan mereka yang mempunyai darjah kebesaran sendiri maka mereka boleh memakai gelaran yang paling utama dianugerahkan kepadanya. Tambah lagi, jika isteri-isteri itu berketurunan Raja maka sebutan \*Raja/\*Tengku/\*Engku hendaklah didahului di depan namanya.

### Orang Besar Yang Berdarjah Kebesaran Lebih Tinggi

Jikalau seorang pembesar telah dianugerah dengan darjah kebesaran yang lebih tinggi, seperti "Tun", "Tan Sri" atau "Datuk Seri", beliau akan dihormatkan oleh rakyat dengan gelaran penghormatan yang tertinggi.

Contoh (jika atas jawatan rasminya):

Y.Bhg. Orang Kaya-Kaya Laksamana Raja Mahkota Tun Polan bin Polan, S.M.N.

Y.D.H. Toh Seri Maharaja Lela  
Datuk Polan bin Polan, D.P.M.P.

Contoh (jika atas jasa sendirinya):

Y.A.Bhg. Tun Polan bin Polan, S.M.N.,

Orang Kaya-Kaya Laksamana Raja Mahkota.

Y.Bhg. Datuk Polan bin Polan, D.P.M.P.,

Toh Seri Maharaja Lela.

**Orang Besar Jajahan**

Negeri Perak Darul Ridzuan mengandungi sembilan jajahan atau daerah. Setiap jajahan terdapat seorang pembesar yang dilantik oleh Paduka Seri Sultan dengan tugas-tugas termasuk menyempurnakan tanggungjawab dan hak yang diamanahkan kepadanya. Untuk makluman lanjut, orang-orang yang berkelayakan sahaja dilantik sebagai Orang Besar Jajahan yang mana terdiri daripada Raja-Raja Bergelar, Orang Besar Negeri, Orang Besar Enam Belas dan Bakal-bakal Orang Besar Negeri. Pemegang jawatan ini terpaksa memakai jawatan rasminya selepas sebutan darjah dan bintang kebesarannya dalam surat kiriman.

Kepada Y.D.H. Toh Muda Orang Kaya-kaya Shahbandar Paduka Indera (sebutkan nama penuh dan pangkatnya).  
Orang Besar Jajahan,  
Hulu Perak Darul Ridzuan

Datuk [atau Datuk O.B.J.].

Adalah sahaya hamba Datuk yang benar.

*Cara mengalamatkan sampul surat (secara rasmi)*  
Sama dengan sebutan di atas.

*Cara mengalamatkan sampul surat (secara kurang rasmi)*

Ke Majlis  
Orang Besar Jajahan, Hulu Perak Darul Ridzuan.

*Cara mengalamatkan sampul surat (secara sosial)*  
Kepada  
Datuk O.B.J. Hulu Perak Darul Ridzuan.

### Ahli-Ahli Dewan Negara (Perak Darul Ridzuan)

Ahli-ahli Dewan Negara (Perak Darul Ridzuan) terdiri daripada Bakal-bakal Raja Pemerintah, seorang Raja Bergelar, Menteri Besar, Orang Besar Negeri, Mufti, sebelas orang tua yang arif dan seorang bukan Melayu. Ia ditubuhkan bagi membantu serta menasihatkan Paduka Seri Sultan dalam menjalankan tugas-tugas Baginda dan dalam perlantikan Bakal-bakal Raja Pemerintah serta Raja-Raja Bergelar dan Orang Besar-Besar. Dalam perbahasaan dan penulisan Ahli-ahli Dewan Negara digelarkan menurut pangkat rasmi jawatan mereka, tetapi kepada Ahli-ahli yang tidak bergelar mahupun bermartabat tinggi maka dalam persuratan sahaja sebutan penghormatan "Yang Dihormati" (biasanya disingkatkan kepada Y.D.H.) harus diimbuhkan di depan nama mereka.

Contoh:

Y.D.H. Encik Polan bin Polan,  
Ahli Dewan Negara (Perak Darul Ridzuan).

### Gelaran-Gelaran Kehormat Yang Khas

Selain daripada gelaran-gelaran yang dikurniakan kepada Orang Besar keempat-empat peringkat yang tersebut di atas ada juga terdapat gelaran-gelaran Datuk Kehormat khas dikurniakan oleh Paduka Seri Sultan kepada bekas pegawai-pegawai kerajaan atau orang awam (rakyat Negeri baginda) yang berjasa ke Bawah Paduka Seri Sultan. Tiga daripada gelaran-gelaran kehormat yang khas ini ialah:

- (i) Datuk Kurnia Jasa
- (ii) Datuk Kurnia Sakti
- (iii) Datuk Kurnia Indera

Pada lazimnya tidak ada sebutan hormat yang perlu dilafazkan di depan gelaran kehormat jenis ini, dan gelaran-gelaran khas ini pula sentiasa ditambah dari

semasa ke semasa. Ada ketikanya orang-orang awam menyebutkan "Yang Berbahagia" di depan gelaran kehormat khas ini pada muka sampul surat dan surat kiriman.

Contoh:

Yang Berbahagia Datuk Kurnia Jasa Polan bin Polan

### **Sebutan Bagi Bakal-Bakal Ketika Menjadi Orang Besar Negeri**

Kita telah mengkaji bagaimana seorang bakal Orang Besar Negeri dipilih dan gaya sebutan serta panggilan kehormatan di dalam surat kiriman digunakan. Mengikut adat, di atas kematian seorang Orang Besar Negeri gelaran jawatan yang rasmi akan digantikan oleh bakal warisnya. Pada kelazimannya seorang bakal masih digelar sebagai "Yang Dihormati Toh Muda" sehingga selesai upacara pengebumian Allahyarham Orang Besar Negeri yang berkenaan.

### **Perlantikan Pembesar Baru**

Seseorang yang dilantik menjadi pembesar dengan gelaran Orang Besar Enam Belas atau Orang Besar Tiga Puluh Dua atau Toh Muda Orang Besar Negeri, beliau tidak boleh dengan serta-merta dimasyhurkan dengan nama gelaran tersebut kerana penerima gelaran perlu menerima surat Watikah Perlantikan terlebih dahulu dengan nasihat Dewan Negara Perak. Kemudian nama pembesar baru itu pula akan diterbitkan dalam Warta Kerajaan Negeri.

### **Penerimaan Gelaran Kehormat Baru**

Jika seseorang telah dianugerah dengan gelaran Datuk Kehormat yang baru dicipta, misalnya "Datuk Kurnia Perkasa", beliau tidak dapat dengan segeranya

dimasyhurkan dengan penghormatan gelaran itu kerana gelaran baru perlu ditetapkan serta dicatatkan dalam Warta Kerajaan Negeri sebelum sah dipakai oleh si penerima.

### Anak-Anak Orang Besar

Anak-anak Orang Besar Negeri dan Toh Muda boleh dinamakan mengikut pangkat gelaran kebesaran mereka. Dengan ini, bagi anak lelaki:

Encik Polan bin Tengku Bendahara (Polan) Perak Darul Ridzuan<sup>1</sup> dan kepada anak perempuannya:

Cik Aini binti Tengku Bendahara (Polan) Perak Darul Ridzuan. Keistimewaan ini terhad pada anak-anak Orang Besar Negeri dan bakal-bakal mereka sahaja dan tidak dapat dinikmati oleh anak-anak Orang Besar lain. Cara mengalamatkan sampul surat bagi anak-anak pembesar Orang Besar Negeri amnya setaraf dengan orang kebiasaan.

Kepada Encik Polan bin Tengku Bendahara (Polan) Perak Darul Ridzuan.

Tuan,

Yang benar,

*Cara mengalamatkan sampul surat (secara rasmi serta sosial)*

Sama dengan bentuk surat kiriman di atas.

Bagi anak-anak yang berdarjat, maka penganugerahan yang terutama pastilah disebutkan bersama namanya dalam kiriman dan di muka sampul surat.

<sup>1</sup> Jika nama Negeri dipakai, di atas kematian pembesar itu nama Negeri ditinggalkan.

**Contoh:**

Y.A.Bhg. Tun Polan bin Tengku Bendahara (Polan),  
S.S.M.

Y.Bhg. Datin Paduka Aini binti Tengku Bendahara  
(Polan) Perak Darul Ridzuan, D.P.M.J.

Encik Polan bin Tengku Bendahara (Polan) Perak Darul  
Ridzuan, K.M.N.

Cik Aini binti Tengku Bendahara (Polan) Perak Darul  
Ridzuan, S.M.K.

## Bab 5

# Orang Besar (Negeri Pahang Darul Makmur)

**A**DA ketikanya pada zaman ini dalam pemerintahan Negeri Pahang Darul Makmur Tengku Bendahara itu diibarat sebagai tangan kanan ke Bawah Duli Sultan dan Tengku Temenggung itu diibarat tangan kiri baginda. Di bawah naungan Raja-Raja Bergelar pula adalah Orang Besar Berempat, di bawah mereka berempat ialah Orang Besar Berlapan serta diikuti oleh Orang Besar Enam Belas dan Orang Besar Raja. Tata tertib terhadap mereka sekalian adalah hampir serupa dengan tata tertib terhadap Orang Besar Negeri dan Orang-orang Besar (Negeri Perak Darul Ridzuan) yang telah dibincangkan terdahulu.

### GAYA SEBUTAN DALAM PERBAHASAAN

Dalam perbualan biasa, Orang Besar Berempat dan Orang Besar Berlapan disebutkan sebagai "Datuk", dan isteri gahara mereka sebagai "Tok Puan". Orang Besar Enam Belas seluruhnya dirujuk sebagai "Tok Muda" tetapi isteri gahara mereka tidak akan dapat membahagikan gelaran penghormatan suami mereka. Maka dalam perbahasaan yang tidak bersahaja, Orang Besar

Berempat dimasyurkan mengikut jawatan rasminya, seperti "Datuk Maharaja" atau "Datuk Maharaja Perba" bagi Orang Kaya Indera Maharaja Perba Jelai; "Datuk Segara" atau "Datuk Maharaja Indera Putera" bagi Orang Kaya Indera Segara; "Datuk Orang Kaya Shah Bandar" bagi Orang Kaya Indera Shah Bandar; dan "Datuk Orang Kaya Pahlawan" atau "Datuk Maharaja Pahlawan" bagi Orang Kaya Indera Pahlawan. Dalam kaedah lain yang rasmi sebutan "Datuk Orang Kaya Indera" boleh digunakan bagi sekalian Orang Besar Berempat.

Dalam pertuturan yang formal, Orang Besar Berlapan dihormatkan selaku gelaran dan jawatan pusaka yang telah dikurniakan kepada mereka masing-masing, misalnya "Datuk Setia Muda" adalah dilafazkan kepada Datuk Setia Muda dan "Datuk Setia Lela" kepada Datuk Setia Lela. Akan tetapi dalam perbahasaan biasa, mereka kesemuanya dimuliakan dengan sebutan "Datuk Setia"; atau "Datuk" sahaja.

Orang Besar Raja dan Orang Besar Istana kelazimannya dipanggil "Tok", walaupun dalam konteks yang paling rasmi, mereka digelar mengikut gelaran kebesaran mereka yang tersendiri. Isteri gahara mereka tidak bergelar.

## **GAYA SEBUTAN DALAM TERASUL**

### **Orang Besar Berempat**

Orang Besar Berempat adalah dilantik untuk membantu Sultan dalam menjalankan tugas-tugas pemerintahan hariannya. Gelaran kebesaran bagi Orang Besar Berempat adalah daripada segolongan gelaran pusaka yang dapat diwarisi oleh zuriat-zuriat mereka yang tertentu. Gelaran-gelaran jawatan rasmi mereka ialah:

- (i) Y.D.H. Orang Kaya Indera Maharaja Perba Jelai;
- (ii) Y.D.M. Orang Kaya Indera Segara;

- (iii) Y.D.H. Orang Kaya Indera Shah Bandar; dan
- (iv) Y.M. Orang Kaya Indera Pahlawan.

Kesemua Orang Besar Berempat juga didapati bertugas sebagai ketua jajahan di Negeri Pahang Darul Makmur. Orang Kaya Indera Shah Bandar dipercayai berasal daripada keluarga bangsawan Bugis yang datang ke negeri ini dalam tahun 1722, beliau ialah penguasa kawasan dari Luit ke Bebar. Orang Kaya Indera Pahlawan (Cenor) berketurunan campuran kaum India dan Minangkabau pada mulanya menguasai kawasan Bera ke Kuala Lumut, tetapi sehingga 1932 zuriat-zuriatnya telah dilantik menjadi Temenggung dan Panglima Besar (Pahang Darul Makmur). Pegangan atau jajahan dalam penguasaan Orang Kaya Indera Segara ataupun dahulunya disebutkan sebagai Maharaja Indera Putera (Temerloh) termasuk Sungai Teriang ke sempadan Negeri Selangor Darul Ehsan dan Rembau di Negeri Sembilan. Dan kerabat-kerabat Orang Kaya Indera Maharaja Perba Jelai, yang berasal dari Kota Lima Puluh di Minangkabau (Pulau Sumatera di negara Indonesia), telah dikenali lantikan sebagai Panglima Perang dan Orang Kaya Maharaja Setia (salah seorang daripada peringkat Orang Besar Berlapan dahulu).

Cara surat-menyrat kepada mereka yang berempat ini adalah seperti contoh di bawah yang mana Orang Kaya Indera Shah Bandar telah dirujukkan seperti berikut:

Ke hadapan majlis

Y.D.H. Orang Kaya Indera Shah Bandar

Datuk (atau gelaran lain) (sebutkan nama penuh dan darjatnya),

yang berada di (sebutkan alamat kediamannya),  
dengan beroleh selamat dan kesejahteraan.

Datuk Orang Kaya (Indera Shah Bandar),

Adalah sahaya perhamba Datuk Orang Kaya Indera  
(Shah Bandar),

*Dalam kaedah lain yang kurang rasmi*

**Ke majlis**

Y.D.H. Orang Kaya Indera Shah Bandar, atau

Y.D.H. Datuk Indera Shah Bandar,

(sebutkan nama penuh, darjah dan alamat kediamannya).

**Datuk Orang Kaya (Indera),**

Adalah sahaya, perhamba Datuk Orang Kaya Indera,

*Dalam kaedah lain yang sosial*

Ke hadapan majlis \*temanku/\*ayahandaku/\*adindaku yang diingati.

Y.D.H. Datuk Orang Kaya Indera [Shah Bandar (Pahang Darul Makmur)],

yang berada di (sebutkan alamat kediamannya).

**Datuk (atau gelaran kerajaan lain).**

Adalah sahaya yang benar,

**Cara mengalamatkan sampul surat**

**Ke majlis**

Y.D.H. Orang Kaya Indera Shah Bandar (Pahang Darul Makmur).

### **Orang Besar Berlapan**

Orang Besar Berlapan mahupun Orang Besar Delapan adalah terdiri daripada lapan orang pembesar yang berpangkat setingkat di bawah pangkat Orang Besar Berempat. Gelaran mereka dahulunya adalah berturun-temurun dan dilantik oleh Sultan di atas

pengenalan Orang Besar Berempat yang mengetuainya. Di muka surat sebelah adalah satu senarai yang telah diterbitkan pada tahun 1983.

- (i) Datuk Setia Muda;
- (ii) Datuk Setia Lela;
- (iii) Datuk Setia Perkasa;
- (iv) Datuk Setia Pahlawan;
- (v) Datuk Setia Raja;
- (vi) Datuk Setia Wangsa;
- (vii) Datuk Setia Amar Segara; dan
- (viii) Datuk Setia Penggawa.

Dalam persuratan rasmi mahupun sosial, sebutan "Yang Hormat" hendaklah diimbuhkan di depan gelaran pusaka mereka seperti berikut:

*Yang rasmi*

Ke hadapan majlis  
Y.H. Datuk Setia Lela  
Datuk (atau gelaran lain)(sebutkan nama penuh dan darjatnya),  
yang berada di  
dengan selamat sejahteranya.

Datuk Setia Lela,

Adalah sahaya, perhamba Datuk, yang benar,

*Yang kurang rasmi*

Ke majlis  
Y.H. Datuk Setia Lela,  
(sebut nama penuh, darjat dan alamat kediamannya).

Datuk Setia,

Adalah sahaya yang benar,

*Dan yang sosial*

**Ke hadapan Y.H. Datuk Setia Lela,  
(sebutkan alamat kediamaannya).**

**Datuk (Setia),**

**Sahaya yang benar,**

*Cara mengalamatkan sampul surat*

**Ke majlis  
Y.H. Datuk Setia Lela.**

**Isteri Kahara Orang-Orang Besar Berempat Dan Berlapan**

Isteri Kahara Orang Besar Berempat dimasyhurkan dengan gelaran "Toh Puan Indera" dan isteri Kahara Orang Besar Berlapan dilafazkan sebagai "Tok Puan Muda" serta diikuti dengan jawatan pusaka suaminya, misalnya Tok Puan Indera Shah Bandar (Pahang Darul Makmur) dan Tok Puan Muda Setia Lela. Gelaran mereka akan lucut selepas suami mereka meletakkan jawatan rasmi atau dipecat atau berlaku perceraian.

Dalam persuratan rasmi, permulaan adalah disebutkan dengan "Yang Dihormati Tok Puan \*Indera/\*Muda \_\_\_\_\_" dan diakhiri dengan "Sahaya yang benar".

**Contoh:**

**Ke hadapan majlis  
Y.D.H. Tok Puan Indera Shah Bandar (Pahang Darul Makmur),  
yang berada di \_\_\_\_\_,  
dengan selamat dan sejahteranya.**

**Tok Puan Indera Shah Bandar,**

**Sahaya yang benar,**

*Dan jika surat sosial*

Ke majlis Y.D.H. Tok Puan Indera Shah Bandar (Pahang Darul Makmur). (sebutkan alamat kediamannya).

Tok Puan Indera,

Sahaya yang ikhlas,

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Ke majlis

Y.D.H. Tok Puan Indera Shah Bandar (Pahang Darul Makmur)

**Isteri-Isteri Gundik Orang-Orang Besar Berempat Dan Berlapan**

Isteri-isteri gundik tidak dapat menggunakan gelaran seorang isteri gahara, dan dalam hal ini mereka disebutkan sebagai orang biasa dengan awalan "Puan", akan tetapi jika berketurunan Raja maka nama tidak diubah. Adakala jadi kesukaan bagi si pengirim yang mengimbuhkan "Yang Hormat" atau "Yang Mulia" di depan nama mereka sebagai suatu tanda penghormatan.

Contoh:

Yang Hormat Puan Aini binti Polan.

**Janda-Janda Orang-Orang Besar Berempat Dan Berlapan**

Gelaran "Tok Puan" yang telah dimasyhurkan tidak diubah, sebaliknya jika suka janda-janda yang berkenaan boleh dilafazkan sebagai "Tok Puan (\*Indera/\*Muda) Aini binti Polan" atau "Datin Aini binti

Polan" mengikut gelaran darjah kebesaran yang diperolehi Allahyarham suami mereka.

### **Bekas Isteri Orang-Orang Besar Berempat Dan Berlapan**

Mereka tidak dapat membahagikan apa-apa gelaran pusaka mahupun kerajaan yang disandang oleh bekas suaminya. Jikalau beliau berdarjah kebesaran sendiri beliau boleh memakai gelaran peribadinya.

### **Bakal Waris Orang Besar Berempat**

Apabila seseorang Orang Besar Berempat itu meninggal dunia bakal warisnya (pada kelazimannya anak sulung si mati itu) hendaklah melakukan suatu upacara pusaka, kepala arwah, kepada Sultan (Pahang Darul Makmur) sebelum perlantikan rasmi beliau dapat diperkenankan oleh Sultan berkenaan. Ghalibnya bakal waris (jika telah dikenali orang ramai sebelum Orang Besar Berempat berkenaan itu meninggal dunia) tidak mempunyai apa-apa gelaran khas. Gelaran rasmi bakal waris hanya berkuatkuasa penggunaannya selepas penerbitan perlantikan di dalam Warta Kerajaan Negeri.

### **Orang Besar Enam Belas**

Orang Besar Enam Belas dibahasakan sebagai "Tok Muda". Cara surat-menjurat dan mengalamatkan sampul surat adalah hampir serupa dengan cara terhadap Orang Besar Enam Belas Negeri Perak Darul Ridzuan di hal. 52 - 53, melainkan kata hormat di depan nama digantikan dengan "Yang Hormat" dan bukan "Yang Dihormati". Jawatan Orang Besar Enam Belas tidak dapat diwariskan dan perlantikan beliau dibuat oleh Sultan atas nasihat Badan Kebajikan Kerabat-Kerabat. Isteri mereka boleh memakai gelaran kebesaran "Datin" di depan nama mereka.

### Orang Besar Yang Berdarjah Kebesaran Lebih Tinggi

Jika seorang Orang Besar dianugerahkan dengan darjah kebesaran yang lebih tinggi pangkatnya, maka beliau yang berkenaan dapat memakai gelaran yang lebih utama dengan gelaran pusakanya, contohnya:

Y.H. Datuk Setia Lela dan Y.A.Bhg. Tun Polan bin Polan, S.S.M.

### Orang Besar Yang Berjawatan Tinggi

Jika seorang Orang Besar dilantik menjadi Perdana Menteri (Malaysia) atau Menteri Besar mahupun Menteri Persekutuan, maka keutamaan adalah diberi kepada jawatan (kerajaan) rasminya, misalnya:

(Allahyarham) Y.A.B. Tun Abdul Razak bin Hussein, S.M.N.

dan Y.D.H. Orang Kaya Indera Shah Bandar (Pahang Darul Makmur),

Perdana Menteri Malaysia.

Y.A.B. Datuk Seri Najib bin Tun Abdul Razak, S.S.A.P., S.I.M.P.

dan Y.D.H. Orang Kaya Indera Shah Bandar (Pahang) Menteri Besar Pahang Darul Makmur.

Ada ketika surat ditujukan kepadanya selaku penyandang jawatan pusaka, dan dalam keadaan itu gelaran pusaka diberi keutamaan dalam penulisan.

Y.D.H. Orang Kaya Indera Shah Bandar (Pahang) merangkap Y.A.B. Datuk Seri<sup>1</sup> Menteri Besar Pahang Darul Makmur.

---

<sup>1</sup> Mengikut gelaran darjah kebesaran yang diperolehinya.

### **Orang Besar Raja Dan Orang Besar Istana**

Selain daripada Orang Besar Berempat, Orang Besar Berlapan dan Orang Besar Enam Belas, terdapat juga Orang Besar Raja dan Orang Besar Istana yang mana nama gelaran pusaka mereka barangkali tidak dicatatkan dalam senarai adat istiadat negeri. Pada zaman bahari, mereka tergolong daripada Orang Besar Jajahan dan Bentara-Bentara Raja, yang sentiasa berdamping dengan Sultan.

Dalam perbahasaan, mereka disebutkan "Tok", dan surat-surat rasmi yang ditujukan kepada mereka boleh dimulakan dengan gelaran khasnya dan diakhiri dengan perkataan "Sahaya yang benar". Untuk surat-surat sosial, maka penutupan amnya ialah "Saya yang ikhlas".

#### *Cara mengalamatkan sampul surat*

(Bagi Orang Besar Raja)

Datuk Setia Raja.

Tok Pentara Raja.

Tok Aria Rakna.

Tok Bijaya Diraja.

(Bagi Orang Besar Istana)

Tok Luar.

Panglima Dalam (atau Tok Dalam).

Penghulu Balai (atau Tok Balai).

Awalan "Yang Mulia" juga dapat diimbuhkan bersama atas kesukaan si pengirim, walaupun awalan ini bukan suatu penghormatan yang wajib dipakainya.

### **Ahli-Ahli Badan Kebajikan Kerabat-Kerabat**

Badan ini ditubuhkan khas untuk menasihatkan Sultan dalam pemerintahan Negeri dan perlantikan Orang-orang Besar. Ahli-Ahli Badan ini dilafazkan dengan "Yang Hormat" dalam persuratan, surat kepada mereka boleh diakhiri dengan "Saya yang benar".

**Anak-Anak Orang Besar**

Walau bagaimanapun pada zaman dahulu anak-anak Orang Besar, khususnya Orang Besar Berempat, dapat menamakan anak buahnya dengan gelaran pusakanya (misalnya Encik Polan bin Orang Kaya Indera Shah Bandar), pada zaman sekarang amalan seperti yang demikian tidak digunakan lagi.

## Bab 6

# Orang-Orang Besar (Negeri-Negeri Lain)

### GAYA SEBUTAN DALAM PERBAHASAAN

D I kebanyakan negeri di tanahair, terutamanya di negeri-negeri Melayu yang berdaulat, terdapat segolongan Orang Kaya-Kaya yang lazimnya dipanggil "Orang-orang Besar". Jawatan-jawatan mereka adalah pusaka, turun-temurun dan yang kehormat sahaja. Sekalian jawatan rasmi dan gelaran mereka pada hari ini dipilih dan dilantik oleh Raja Pemerintah (mahupun Gabenor) negeri yang berkenaan. Sekarang ada di antara Orang-orang Besar itu dilantik sebagai pembesar-pembesar adat istiadat istana rasmi dan sebilangan kecilnya bertugas sebagai Orang Besar Jajahan. Gaya sebutan dalam perbahasaan terhadap mereka pada umumnya "Datuk", dan isteri gahara mereka "Toh' Puan". Walau bagaimanapun dalam keadaan atau konteks yang paling rasmi jawatan kebesaran

---

<sup>1</sup> Di setengah-setengah Negeri, perkataan ini digantikan dengan perkataan "Tok".

mereka juga perlu diimbuhkan bersama supaya dapat dibezakan antara sekumpulan Orang-orang Besar, umpamanya, kepada Orang Kaya-Kaya Sri Adika Raja Shahbandar Muda (Negeri Kedah Darul Aman), beliau dituturkan dengan rasminya sebagai "Datuk Sri Adika Shahbandar Muda" atau "Datuk Sri Adika" atau yang lebih popular "Datuk Shahbandar Muda".

Kekananan mengenai susunan keutamaan Orang-Orang Besar dan orang kenamaan di setiap negeri adalah tertakluk kepada pindaan Kerajaan Negeri dan keampunan perkenan Duli Raja Pemerintah Negeri yang berkenaan dari semasa ke semasa.

### **GAYA SEBUTAN DALAM TERASUL**

Ilmu terasul tentang Orang-orang Besar mestilah diutus dengan watak serta bertataadab. Dalam surat kiriman yang paling rasmi:

Datuk<sup>1</sup> (atau gelaran lain),

Adalah sahaya, perhamba Datuk, yang benar,

Cara yang kurang rasmi

Datuk (atau gelaran lain),

Adalah sahaya, perhamba Datuk,

---

<sup>1</sup> Si pengirim juga dapat mengimbuahkan gelaran rasmi yang disandang oleh si penerima surat itu ataupun mengimbuahkan gelaran darjah kebesaran kerajaan yang lebih tinggi martabatnya seperti "Tun", "Tan Sri" dan "Datuk Seri".

*Dan cara yang sosial***Datuk,**

Adalah saya yang benar,

Surat-surat rasmi yang ditujukan kepada isteri  
gahara mereka ialah:

Toh Puan (atau Datin di dalam konteks yang tertentu),

Adalah sahaya yang benar,

*Dan yang sosial*

Toh Puan (atau Datin) Aini,

Saya yang ikhlas,

### **GAYA SEBUTAN DALAM SAMPUL SURAT**

#### **Negeri Perlis Indera Kayangan**

Dalam satu senarai yang dikemukakan kepada si pengarang, pembesar-pembesar yang bergelar di Negeri Perlis Indera Kayangan termasuk Datuk Indera Dewa, Datuk Indera Pahlawan dan Datuk Indera Perkasa, gelaran-gelaran tersebut pada pendapat si pengarang tidak dapat diwarisi. Jika seseorang Orang Besar meninggal dunia, seorang yang lain [amnya zuriat (bukan anak buahnya sahaja) Allahyarham yang berkenaan] akan dilantik menggantikan jawatan Allahyarham itu tetapi dengan kurniaan satu gelaran yang baru. Isteri gahara mereka dibahasakan sebagai "Datin". Gaya sebutan dalam sampul surat kepada Orang Besar-besar

(Negeri Perlis Indera Kayangan) adalah seperti contoh berikut:

Ke hadapan majlis

Yang Berbahagia Datuk Indera Dewa  
Datuk Polan bin Polan, D.P.M.P., atau  
Ke majlis

Y.Bhg. Datuk Indera Dewa (Perlis Indera Kayangan).

### **Negeri Kedah Darul Aman**

Pada keseluruhannya, jawatan-jawatan Diraja yang baik di Negeri Kedah Darul Aman dikurniakan baginda Sultan kepada ahli-ahli dalam kerabat Diraja. Di antara Orang-orang Besar di Negeri Kedah Darul Aman, Orang Kaya-Kaya Sri Adika Raja Shahbandar Muda masih merupakan salah seorang Orang Besar yang paling popular dan berkuasa. Jawatan dan gelaran kebesaran beliau adalah turun-temurun. Dalam muka sampul surat "Yang Amat Berbahagia" hendaklah ditambahkan di pangkal nama gelaran pusakanya, contohnya:

Ke hadapan majlis

Y.A.Bhg. Orang Kaya-Kaya Sri Adika Raja Shahbandar Muda  
Datuk Seri (atau gelaran lain) Polan bin Polan, S.P.M.K.

Orang-orang Besar lain yang terdapat di Negeri Kedah Darul Aman terdiri daripada pembesar-pembesar dan bentara-bentara istana-istana rasmi. Mereka ialah Datuk Bijaya Indera, Datuk Jaya Pahlawan, Datuk Jaya Budiman, Datuk Laksamana, Datuk Maharaja, Datuk Sri Paduka, Datuk Mahasura, Datuk Penggawa dan sebagainya. Mereka juga sentiasa mendampingi baginda Sultan Kedah Darul Aman serta memberi bantuan kepada baginda dalam tatatertib adat istiadat dan dalam kerja pentadbiran kerajaan.

Cara mengalamatkan sampul surat adalah dibaratkan di muka surat sebelah:

Ke hadapan majlis

Y.Bhg. Datuk Maharaja (Negeri Kedah Darul Aman<sup>1</sup>)  
Datuk (atau gelaran lain) Polan bin Polan, D.S.D.K.

### Negeri Terengganu Darul Iman

Pada masa yang lampau, Negeri Terengganu Darul Iman mempunyai empat orang pemberi kuasa dan berkhidmat sebagai Orang Besar Jajahan. Pada waktu itu, cara pentadbiran ialah mengikut cara feudal yang mana beliau juga dihormatkan sebagai tuan hutang kepala. Empat Orang Besar tersebut ialah Datuk Shahbandar, Panglima Perang Kiri, Datuk Sangsura Pahlawan dan Panglima Muda. Mereka memerintah jajahan dengan pembantu-pembantu mereka yang pada masa itu terdiri daripada Orang-orang Besar Delapan.<sup>2</sup> Jawatan-jawatan Orang Besar Delapan tidak lagi wujud di Negeri ini setelah pentadbiran Inggeris dilaksanakan di dalam pemerintahan Negeri ini.

Di bawah adalah senarai Orang Besar Negeri dan Datuk-Datuk yang dikurniakan Gelaran Tubuh yang dikeluarkan oleh Pejabat Setiausaha Kerajaan (Negeri Terengganu Darul Iman) pada tahun 1983. Awalan "Yang Berbahagia" boleh diimbuhkan di pangkal gelaran-gelaran tersebut dalam penulisan. Tetapi jika pemegang Gelaran Tubuh tergolong daripada seorang wakil rakyat mahupun *ex-officio* Dewan Undangan Negeri beliau dimasyurkan dengan penghormatan "Yang Berhormat".

- (i) Datuk Kamal Wangsa;
- (ii) Datuk Andika Indera;
- (iii) Datuk Setia Jaya;
- (iv) Datuk Perba Diraja;

<sup>1</sup> Biasanya sebutan nama Negeri juga ditambahkan bersama.

<sup>2</sup> Orang Besar Delapan (Negeri Terengganu Darul Iman) dituturkan sebagai "Datuk Muda" pada masa itu, sekiranya berhampiran tahun 1900.

- (v) Datuk Rakna Bijaya;
- (vi) Toh Puan Seri Nela (perempuan);
- (vii) Datuk Sri Setia Diraja;
- (viii) Datuk Dewa Bakti;
- (ix) Datuk Kurnia Jasa;
- (x) Datuk Bijaya Diraja;
- (xi) Datuk Setia Bakti;
- (xii) Datuk Senara Bakti;
- (xiii) Datuk Lela Berida;
- (xiv) Datuk Indera Pahlawan;
- (xv) Datuk Wira Jaya;
- (xvi) Datuk Lela Jasa;
- (xvii) Datuk Bentara Dalam;
- (xviii) Datuk Bentara Setia;
- (xix) Datuk Perwira Negara;
- (xx) Datuk Setia Wangsa;
- (xxi) Datuk Bentara Luar;
- (xxii) Datuk Kurnia Bakti;
- (xxiii) Datuk Jaya Pati;
- (xxiv) Datuk Indera Guru;
- (xxv) Datuk Lela Perkasa; dan
- (xxvi) Datuk Kaya Jasa

Gelaran-gelaran yang disebutkan di atas tidak membawa singkatan-singkatan di belakang nama penyandangnya dan juga tidak mempunyai bintang kebesaran. Penerima-penerima merupakan salah seorang daripada Orang Besar Negeri dan mereka akan bersedia membantu dalam segala adat resam di istana.

Penerima-penerima dibahaskan sebagai "Datuk" dan nama mereka digantikan dengan gelaran yang dianugerahkan padanya. Isteri gahara seorang penerima dirujuk sebagai "Datin" dan diikuti dengan gelaran yang disandang oleh suaminya, misalnya "Datin Kamal Wangsa". Seandainya penerima adalah seorang perempuan, maka beliau akan disebutkan dengan "Toh Puan" disusuli dengan nama gelaran dan bukan nama sendirinya. Contohnya, Puan Aini binti Polan dikurniakan dengan gelaran "Seri Nela" maka beliau akan disebutkan selaku "Toh Puan Seri Nela" yang mana awalan "Yang Berbahagia" hendaklah dimasukkan

ketika menulis sampul surat. Suami kepadanya tidak membahagikan gelaran isteri.

Gaya sebutan dalam muka sampul surat adalah diibaratkan di bawah:

Ke hadapan majlis

Y.Bhg. Datuk Bijaya Diraja (Negeri Terengganu Darul Iman)

Datuk (atau gelaran lain) Polan bin Polan, D.P.M.T.

### **Negeri Kelantan Darul Naim**

Sebilangan besar daripada Orang-orang Besar masih wujud pada zaman ini di Negeri Kelantan Darul Naim, dan dua daripada mereka yang biasa didengar ialah Datuk Seri Paduka Raja dan Datuk Seri Setia Raja. Kedua-dua gelaran kebesaran ini merupakan gelaran khas dan bukannya tergolong dalam gelaran-gelaran pusaka kerana mereka pada amnya tidak boleh diwarisi. Gelaran-gelaran seperti ini adalah dikurniakan oleh ke Bawah Duli Al-Sultan sahaja, dan adakala nama gelaran-gelaran dapat diulangkan, ataupun gelaran-gelaran dapat dikurniakan berulang-ulang, tetapi perbuatan begini tidaklah tetap dan khas mengikut kesukaan Al-Sultan.

### **Cara mengalamatkan sampul surat**

Ke hadapan majlis

Y.Bhg. Datuk Seri Paduka Raja

Datuk (atau gelaran lain) \_\_\_\_\_ .

Jawatan-jawatan pusaka seperti Bendahara, Temenggung, Laksamana dan Panglima masih ada di negeri ini, dan cara mengalamatkan sampul surat hendaklah dipangkalkan dengan awalan "Yang Amat Mulia" atau "Yang Mulia" kerana penyandang-penyalang gelaran tersebut terdiri daripada ahli-ahli kerabat Diraja.

### Negeri Selangor Darul Ehsan

Negeri Selangor Darul Ehsan mempunyai tiga orang pembesar Diraja yang digelar sebagai Orang Besar Negeri, dan mereka adalah:-

- (i) Y.A.M. Tengku Laksamana Selangor Darul Ehsan;
- (ii) Y.A.M. Tengku Bendahara Selangor Darul Ehsan;
- (iii) Y.A.M. Tengku Besar Putra (Selangor Darul Ehsan).

Dalam pertuturan formal, mereka dilafazkan dengan pangkat rasminya, seperti bagi Y.A.M. Tengku Laksamana Selangor, baginda diperkenalkan serta dibahasakan selaku "Tengku Laksamana". Surat ditujukan kepada mereka adalah diibaratkan di bawah:

Ke hadapan majlis

Y.A.M. Tengku Laksamana Selangor Darul Ehsan  
dengan selamat bersejahtera.

Tengku Laksamana,

Patik hamba Tengku yang benar,

Surat-surat kepada Orang Besar Negeri hendaklah dimaktubkan dengan bahasa dalam.

Selain daripada Orang Besar Negeri, terdapat juga satu kumpulan pembesar yang dipanggil "Orang Besar Istana", dan mereka terdiri daripada:

- (i) Y.A.M. Tengku Panglima Diraja;
- (ii) Y.A.M. Tengku Panglima Besar;
- (iii) Y.A.M. Tengku Andika Seri Amar Diraja;
- (iv) Y.A.M. Tengku Orang Kaya Menteri;
- (v) Y.A.M. Tengku Seri Paduka Shah Bandar;
- (vi) Y.M. Engku Maha Kurnia; dan
- (vii) Y.M. Engku Maharaja Lela.

Gaya surat-menyurat adalah hampir sama dengan cara yang dilafazkan kepada Orang Besar Negeri (Selangor Darul Ehsan) di atas tadi.

Isteri-isteri gahara Orang Besar Negeri dan Orang Besar Istana digelar atas gelaran kehormatan suaminya masing-masing, dan jika berketurunan Raja, sebutan "Tengku" hendaklah digunakan dalam pertuturan.

Untuk Orang Besar Daerah Petaling Jaya, cara menulis surat kepadanya adalah seperti di bawah:

**Ke majlis**

Y.Bhg. Orang Besar Daerah Petaling Jaya,  
dengan selamat sejahteranya.

Datuk,

Saya hamba Datuk yang benar,

Di muka sampul surat:

**Ke majlis**

Y.Bhg. Orang Besar Daerah Petaling Jaya,  
Datuk Polan bin Polan S.P.M.S.,  
Pejabat Orang Besar Daerah Petaling Jaya,  
Negeri Selangor Darul Ehsan.

### **Negeri Johor Darul Takzim**

Tidak banyak yang diketahui tentang Orang-orang Besar di Negeri Johor Darul Takzim ini. Pada zaman dahulu, negeri ini juga terdapat banyak Orang-orang Besar seperti yang didapati di Negeri-Negeri Perak Darul Ridzuan dan Pahang Darul Makmur. Pada zaman ini, gelaran-gelaran khas masih juga dikurniakan kepada pembesar-pembesar dan bentara-bentara khas di istana Diraja dan gelaran-gelaran jenis ini tidak berturun-temurun, umpamanya Datuk Seri Bija Diraja, Datuk Seri Nara Diraja dan Datuk Seri Mahawangsa. Si pengarang telah menggunakan gelaran "Datuk Orang Kaya" (yang

masih wujud) sebagai ibarat dalam contoh pengalamatan sampul surat.

Ke hadapan majlis

Y.Bhg. Datuk Orang Kaya (Negeri Johor Darul Takzim)  
Datuk (atau gelaran lain) \_\_\_\_\_.

### Negeri Sarawak

Kebanyakan kaum Iban masih dipanggil dan disebut dengan gelaran "Orang Kaya", dan cara mengalamatkan sampul surat ialah:

Ke majlis

Y.Bhg. Orang Kaya Polan a/l Polan, atau  
Y.Bhg. Datu<sup>1</sup> Orang Kaya Polan a/l Polan

Sebenarnya gelaran Melayu asli "Temenggung" di Negeri Sarawak menandakan salah satu gelaran kebesaran yang turun-temurun. Kaum Iban di daerah Sekrang dan Ulu Ai juga memakai gelaran "Temenggung" ini dan dalam pertuturan mereka biasanya dipanggil sebagai "Datu Temenggung". Salah seorang pemegang jawatan ini yang terkenal ialah Allahyarham Temenggung Jugah a/l Berieng. Beliau mewakili semua ketua kaum Iban dan kaum-kaum lain di Bahagian Ketiga di Negeri Sarawak dalam pentadbiran kerajaan Negeri.

### Cara mengalamatkan sampul surat

Ke hadapan majlis

Y.A.Bhg. Temenggung Polan a/l Polan, atau  
Y.A.Bhg. Datu Temenggung Polan a/l Polan.

---

<sup>1</sup> Gelaran "Datu" boleh digunakan dalam perbahasaan, tetapi sekarang ia telah digantikan dengan gelaran "Datuk".

### **Tambahan Sebagai Orang Besar Jajahan**

Jika seorang yang bergelar juga ditauliahkan sebagai Orang Besar Jajahan, maka nama jajahan yang di bawah naungan serta takluknya hendaklah ditambahkan dalam alamat sampul surat dan di dalam pendahuluan setiap satu surat kiriman yang rasmi.

*Contoh:*

Ke hadapan majlis

Yang Mulia Engku Maha Kurnia

Datuk (atau gelaran lain) \_\_\_\_\_,

Orang Besar Daerah Petaling Jaya,

Negeri Selangor Darul Ehsan.

### **Tambahan Sebagai Ahli Jemaah Majlis Diraja (Negeri)**

Jika seseorang yang tidak bergelar dilantik menjadi Ahli Jemaah Majlis Diraja Negerinya, beliau dimuliakan dengan awalan "Yang Dihormati" mahupun "Yang Hormat", manakala kepada seorang Orang Besar gelarannya tidak diubah.

Nama jemaah di tiap-tiap Negeri adalah berbeza. Di Negeri Selangor Darul Ehsan, jemaah jenis itu dikenali sebagai Dewan Diraja, di Negeri Johor Darul Takzim sebagai Jemaah Majlis Diraja, di Negeri Kelantan Darul Naim Majlis Perajaan dan di Negeri Terengganu Darul Iman Jemaah Pangkuhan Negeri.

### **Penolakan Gelaran Dan Jawatan Rasmi**

Jikalau terdapat seorang bergelar telah kurang berbudi pekerti atau berpenyakit otak, maka gelarannya boleh dilucutkan atau dimansuhkan oleh Raja Pemerintah yang mengurniakannya. Jika sekiranya beliau telah berubah kelakuannya balik kepada keadaan normal, maka adalah menjadi hemat ke Bawah Duli Raja sendiri untuk mengurniakan kembali gelaran (yang telah ditarik balik) kepadanya.

Tetapi apabila seseorang yang gelarannya telah dibatalkan mahupun dimansuhkan, gaya sebutan terhadap beliau adalah sama dengan sebutan yang ditujukan kepada orang biasa sahaja.

### **Perlantikan Pembesar Baru**

Pada lazimnya, jika seseorang pembesar meninggal dunia, maka orang baru akan dilantik sebagai pengganti dalam tempoh yang seberapa awal. Orang yang baru dilantik [biasanya dikurniakan dengan satu gelaran baru (melainkan gelaran-gelaran pusaka yang mana mereka dapat mewarisinya)] tidak boleh disebutkan dengan gelaran barunya sehingga nama dan gelaran baru telah dicatatkan dalam Warta Kerajaan Negerinya.

### **Penerimaan Gelaran Kehormat Baru**

Terdapat kebanyakkan Negeri Melayu menganugerahkan gelaran-gelaran kehormat khas kepada pegawai-pegawai kerajaan yang tinggi jawatannya ataupun kepada orang yang amat berjasa terhadap negeri berkenaan. Penerima tidak digalakkan memakai gelaran tersebut sehingga ia telah diterbitkan dalam Warta Kerajaan Negerinya.

### **Sebutan Kehormatan "Yang Amat Berbahagia" Dan "Yang Berbahagia"**

Kedua-dua sebutan kehormatan "Yang Amat Berbahagia" dan "Yang Berbahagia" adalah dimasyhurkan pada muka sampul surat dan di dalam ucapan-ucapan sahaja. Kedua-duanya tidak boleh digunakan dalam pertuturan formal atau yang sosial.

Sebutan "Yang Amat Berbahagia" dan "Yang Berbahagia" adalah ditujukan kepada orang yang telah dikurniakan dengan Darjah Keperwiraan pangkat

pertama dan kedua, dan juga gelaran-gelaran pusaka yang tinggi martabatnya. Gelaran-gelaran tersebut boleh disingkatkan kepada "Y.A.Bhg." dan "Y.Bhg."

Isteri gahara pembawa gelaran kehormatan "Toh Puan", "Tok Puan Seri", "Datin Seri", "Datin Paduka" dan gelaran lain yang setaraf dengannya adalah juga menggunakan sebutan "Yang Amat Berbahagia" di pangkal nama dan gelaran kehormat.

### **Isteri Dan Janda Gahara Orang-Orang Besar**

Isteri gahara Orang-orang Besar dimasyhurkan dengan awalan "Yang (Amat) Berbahagia" dan diikuti dengan gelaran kehormatnya "Toh Puan (atau gelaran lain)". Di atas kematian suaminya beliau masih dihormatkan dengan gelarannya, kecuali jika beliau berkehendak dipanggil dengan gelaran darjah kebesarannya sendiri.

### **Isteri-Isteri Gundik Orang-Orang Besar**

Isteri-isteri lain Orang Besar tidak dapat menikmati maupun membahagikan gelaran kehormat suaminya. Mereka hanya disebut "Puan" sahaja. Kalau berdarjah kebesaran sendiri atau seorang zuriat Diraja dan golongan bangsawan maka beliau dihormatkan mengikut gelaran peribadinya.

### **Anak-Anak Orang Besar**

Anak-anak Orang Besar yang tergolong dalam jenis gelaran pusaka yang dapat diwarisi boleh dinamakan dengan gelaran pusaka bapanya, misalnya anak-anak kepada Orang Kaya-Kaya Sri Adika Raja Shahbandar Muda [Negeri Kedah Darul Aman] boleh dinamakan sebagai:

(jika mereka tidak bergelar)

Encik Polan bin O.K.K. Sri Adika Raja Shahbandar Muda.

Cik Aini binti O.K.K. Sri Adika Raja Shahbandar Muda  
(jika mereka bergelar, sila imbuhkan gelaran di pangkal namanya).

## Bab 7

# Ketua-Ketua Adat Lama Pusaka

### ADAT PERPATIH (NANING)

**A**DAT Perpatih dalam konteks hari ini melambangkan suatu daftar undang-undang dasar yang luas penggunaannya. Ia dilengkapi dengan peraturan-peraturan upacara tradisional (seperti tatacara memotong tali pusat seorang bayi dan adat menggunting rambutnya) di dalam segi keluarga sampai ke segi perlombagaan sebuah negeri yang berdaulat. Mengikut sejarah Minangkabau, Adat Perpatih Naning merupakan adat kebudayaan yang diamalkan oleh penduduk-penduduk di Wilayah Naning dan ia dipengaruhi oleh pengamalan yang meluasnya di Negeri Sembilan. Adat ini amnya tiada apa-apa pertalian dengan agama atau siasah. Mukim-mukim di Wilayah Adat Perpatih Naning termasuk Ramuan Cina Besar, Ramuan Cina Kecil, Sungai Baharu Ulu, Masjid Tanah, Sungai Siput, Berisu, Air Pa'abas, Lendu, Sungai Buluh, Melekek, Tabuh Naning, Peguh, Kelemah, Pulau Sebang, Tanjung Sebang, Gadik, Melaka Pindah, Rembia, Sungai Patai, Kemuning, Tebung, Batang Melaka, Jus dan Nyalas.

Seorang ketua yang digelarkan sebagai "Yang Amat Mulia Datuk Penghulu Naning" adalah dilantik oleh penduduk-penduduk di Wilayah ini dan beliau dihormatkan sebagai Ketua Pemimpin Adat Perpatih (Naning) dan wali Wilayah Naning tersebut. Pada zaman ini, pemilihan dan perlantikan rasmi seorang Datuk Penghulu Naning sesungguhnya dilakukan oleh Gabenor Melaka di atas nasihat lembaga-lembaga selaras dengan Peraturan dan Adat Perpatih Naning. Pangkat Datuk Penghulu Naning adalah dilihat sebagai sepangkat di bawah pangkat Gabenor (Melaka).

Penyandang jawatan ini dimasyurkan sebagai "Datuk Naning" atau "Datuk Penghulu Naning" di dalam syarahan yang rasmi, sungguhpun dalam perbualan biasa beliau dituturkan dengan panggilan "Datuk" sahaja. Cara surat-menyerat kepada beliau adalah seperti contoh di bawah ini:

*Yang rasmi*

Datuk Penghulu Naning,

Sahaya yang benar,

*Yang sosial*

Datuk (Naning),

Saya yang ikhlas,

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Y.A.M. Datuk Penghulu Naning.

Kini, pemegang jawatan Datuk Penghulu Naning ialah Orang Kaya Seri Raja Merah, maka telatah pengalaman akan dijadikan:

Yang Amat Mulia Datuk Penghulu Naning,  
 Orang Kaya Seri Raja Merah  
 Datuk Polan bin Polan, D.M.S.M.

Seterusnya, di Wilayah Naning terdapat empat Orang Besar yang dipilih oleh Datuk Penghulu Naning untuk membantu kerja pentadbiran beliau, dan mereka terdiri daripada Datuk Seri Maharaja, Datuk Lela Maharaja, Datuk Menteri Penghulu dan Datuk Shahbandar (yang mana keempat-empat gelaran ini dapat diwarisi). Dalam pertuturan, mereka berempat dibahasakan "Datuk" dan cara mengutus ialah:

Y.Bhg. Datuk Seri Maharaja,  
 Datuk Polan bin Polan, D.M.S.M.

Datuk (Seri Maharaja).

Sahaya yang benar.

### **Adat Bidayuh**

Di kalangan kaum Iban dan kaum bumiputera lain di Negeri Sarawak terdapat satu adat tradisional yang masih diamalkan sehingga hari ini. Adat ini termasuk satu senarai peraturan undang-undang warisan yang mesti diikuti, dan hukuman denda akan dijatuhkan kepada pesalah-pesalah. Dari segi pandangan kaum Iban, adat ini dinamakan "Adat Bidayuh", dan orang-orang yang mempunyai pengetahuan yang mendalam mengenai amalan-amalan dan upacara-upacara adat ini dikenali sebagai "Lemambang" ataupun "Mambang".

Dalam pergaulan pemimpin-pemimpin Adat Bidayuh ini disebutkan sebagai "Lemambang" atau "Tua Lemambang", dan cara mengalamatkan sampul surat sewajarnya diibaratkan seperti berikut:

(Tua) \*Lemambang/\*Mambang Polan,  
 \*Kampung/\*Daerah\_\_\_\_\_.

### Adat Gagak

Selain daripada wujudnya Adat Bidayuh, satu lagi adat tradisional bagi suku bangsa Iban yang masih didapati ialah "Adat Gagak". Ketua pemimpin adat ini merupakan seorang tokoh perubatan tradisional, dan beliau dimasyurkan sebagai "Manang Gagak". Dalam pergaulan, beliau digayakan dengan panggilan "Tua Manang" ataupun "Manang Gagak". Cara mengutus surat dalam bahasa kebangsaan adalah seperti di bawah:

Tua Manang Gagak,

Yang benar,

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Tua Manang Gagak,  
Kampung \_\_\_\_\_ .

Beberapa "Manang Gagak" juga adalah pemegang jawatan ketua rumah panjang dan dalam hal ini beliau boleh juga dipanggil sebagai "Tuai Rumah".

### Adat Dayung

Dalam kebanyakan kampung rumah panjang kaum kaum Sepuh, Berawan, Kayan dan Kenyah di Negeri Sarawak terdapat seorang tokoh ilmu penimbul yang biasanya dikenali sebagai "Dayung". Beliau juga mengamalkan sihir-sihir untuk menyembuhkan pesakit-pesakit yang datang untuk mendapat rawatan. Dalam perbualan beliau dipanggil "Tok Dayung" atau "Tua Dayung", dan surat kepada danya dimulakan dengan "Tok (atau Tua) Dayung" dan diakhiri dengan "Yang benar".

Kebanyakan kaum bumiputera Malaysia Timur masih cenderung kepada "Adat Dayung" ini.

## Adat Kadazan

Suatu adat warisan popular yang masih lagi di-praktiskan oleh kaum Kadazan di Negeri Sabah ialah "Adat Kadazan" atau "Adat Dusun". Adat ini mengandungi peraturan-peraturan keagamaan tradisional serta adat istiadat resam yang menguasai upacara-upacara perkahwinan, kelahiran, pengebumian dan sebagainya. Orang yang bertanggungjawab di atas pelaksanaan adat ini tergolong daripada pendeta-pendeta perempuan yang dipanggil "Bobohizan". Surat yang ditujukan kepada mereka hanya dimulakan dengan "Puan Bobohizan (Aini)" dan diakhiri dengan "Yang benar".

*Cara mengalamatkan sampul surat*

(Puan) Bobohizan Aini,  
Kampung \_\_\_\_\_.

## Bab 8

# Darjah Kebesaran Persekutuan

**D**ARJAH-DARJAH Kebesaran, Bintang-bintang Kehormatan dan Pingat-pingat Persekutuan telah mula diasaskan pada tahun 1958, dan pengurniaan yang pertama telah dilakukan pada 31 Ogos, 1958, iaitu ulangtahun Hari Kemerdekaan yang pertama.

Pengurniaan pada umumnya dianugerahkan oleh ke Bawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong sempena perayaan hari ulangtahun keputeraan rasmi Baginda pada setiap tahun. Seberapa boleh, Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong sendiri dipohon untuk menganugerahkan kurniaan Darjah-darjah Kebesaran dan Bintang-bintang.

Huraian mengenai setiap jenis Darjah dan Bintang Kebesaran dan Keperwiraan sahaja yang akan diterangkan dalam perenggan-perenggan berikut.

### **Darjah-Darjah Kebesaran Diraja Dan Kerabat Darjah Yang Maha Utama Kerabat Diraja Malaysia**

Darjah Kebesaran ini hanya satu pangkat sahaja, dan khas dikurniakan kepada tiap-tiap Raja yang telah ditabalkan menjadi Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong Malaysia. Darjah Kebesaran ini dikenali

dengan huruf ringkas "D.K.M." yang diimbuhkan di hujung nama penyandangnya.

**Contoh:**

D.Y.M.M. Tuanku<sup>1</sup> (Sultan) Halim Muadzam Shah ibni Almarhum Sultan Badlishah, D.K.M., Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong (Yang Kelima).

### **Darjah Utama Seri Mahkota Negara**

Kurniaan Darjah Kebesaran ini adalah terhad kepada Raja-Raja Pemerintah Negeri apabila mereka ditabalkan, putera-puteri Raja dari negara luar, Ketua-ketua Negara dan orang-orang amat terutama. Darjah Kebesaran ini boleh dianugerahkan kepada Kerabat Diraja mahupun bekas Perdana Menteri, dan ia dilambangkan dengan huruf ringkas "D.M.N.".

**Contoh-contoh:**

D.Y.M.M. Paduka Seri Sultan Azlan Muhibbuddin Shah ibni Almarhum Sultan Yussuf Izzuddin Ghafarullaluh Lahu Shah, D.M.N..

Sultan, Yang Dipertuan dan Raja Pemerintah Negeri Perak Darul Ridzuan.

(Allahyarham) Y.A.B. Tun Haji Abdul Razak bin Hussein, D.M.N.

<sup>1</sup> Apabila seorang Sultan atau Raja Pemerintah Negeri dilantik menjadi Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, maka gelaran kebesaran "Tuanku" adalah dimasyhurkan sebagai ganti gelaran-gelaran "Sultan" dan "Raja", sedangkan gelaran kebesaran "Tuanku" akan ditukar balik kepada "Sultan" atau "Raja" selepas tempoh jawatan rasmi sebagai Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong bahkan Baginda pada asasnya telah dimuliakan dengan gelaran "Tuanku".

## Darjah Kebesaran Keperwiraan Dan Pingat Darjah Yang Mulia Pangkuhan Negara

Darjah Kebesaran ini mempunyai enam peringkat, dan ahli-ahli bagi pangkat pertama boleh memakai gelaran "Tun" (bagi laki-laki dan perempuan) dan gelaran "Toh Puan" kepada isteri (gahara) yang suaminya telah menerima pangkat ini. Orang laki-laki serta perempuan yang telah dikurniakan pangkat kedua boleh menggunakan gelaran "Tan Sri" di pangkal nama, dan orang perempuan yang suaminya berdarjah kebesaran ini boleh memakai gelaran "Puan Sri". Nama bagi tiap-tiap peringkat adalah seperti berikut:

Seri Maharaja Mangku Negara:

(Y.A.Bhg.) Tun Polan bin Polan, S.M.N.

(Y.A.Bhg.) Tun Aini binti Polan, S.M.N.

Panglima Mangku Negara:

(Y.Bhg.) Tan Sri Polan bin Polan, P.M.N.

(Y.Bhg.) Tan Sri Aini binti Polan, P.M.N.

Johan Mangku Negara:

Encik<sup>1</sup> Polan bin Polan, J.M.N.

\*Puan/\*Cik Aini binti Polan, J.M.N.

Kesatria Mangku Negara:

Encik Polan bin Polan, K.M.N.

\*Puan/\*Cik Aini binti Polan, K.M.N.

Ahli Mangku Negara:

Encik Polan bin Polan, A.M.N.

\*Puan/\*Cik Aini binti Polan, A.M.N.

Pingat Pangkuhan Negara:

Encik Polan bin Polan, P.P.N.

\*Puan/\*Cik Aini binti Polan, P.P.N.

Dalam perbahasaan formal, penerima-penerima pangkat pertama dan kedua, gelaran kebesaran boleh

<sup>1</sup> Bagi beberapa kaum bangsawan dan kerabat Diraja, sebutan "Encik" mahupun "Puan" dan "Cik" tidak perlu diimbuhkan, dan bagi orang ningrat hanyalah sebutan "Tuan" ditambahkan sebagai ganti sebutan "Encik".

digunakan bersama-sama dengan nama pertamanya, seperti "Tun Polan", "Tun Aini", "Tan Sri Polan" dan "Tan Sri Aini". Dalam persuratan yang rasmi, sebutan "Yang Amat Berbahagia" dan "Yang Berbahagia" juga ditambahkan mendahului gelaran "Tun" dan "Tan Sri" masing-masing.

\*Y.A.Bhg. Tun/\*Y.Bhg. Tan Sri Polan,

Adalah saya yang berazam  
Untuk berbakti kepada Yang [Amat] Berbahagia,

*Dalam kaedah lain yang kurang rasmi*

\*Tun/\*Tan Sri Polan,

Adalah saya yang benar,

*Dan dalam kaedah yang sosial*

\*Tun/\*Tan Sri Polan bin Polan, atau  
\*Tun/\*Tan Sri Polan yang amat berbahagia,

Salam ikhlas daripada saya,

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Y.A.Bhg. Tun Polan bin Polan, S.M.N.  
Y.A.Bhg. Tun Aini binti Polan, S.M.N.  
Y.Bhg. Tan Sri Polan bin Polan, P.M.N.  
Y.Bhg. Tan Sri Aini binti Polan, P.M.N.

Manakala cara mengutus kepada isteri (gahara) mereka adalah dicontohi di bawah:

\*Toh Puan/\*Puan Sri Aini,

Adalah saya yang benar,

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Y.A.Bhg. Toh Puan Aini binti Polan.  
 Y.Bhg. Puan Sri Aini binti Polan.

Jika terdapat seorang penerima Darjah Kebesaran mahupun isteri gaharanya telah dikurniakan dengan darjat yang lebih tinggi, melalui keturunannya atau pernikahan, maka beliau dapat menggunakan gelaran yang lebih utamanya. Jika penerima itu seorang Ahli Dewan Negara ataupun wakil rakyat, beliau dilafazkan dengan awalan "Yang Amat Berhormat" atau "Yang Berhormat" (yang mana berkenaan), dan atas kematian seorang penerima lelaki, janda (gahara) Allahyarham itu masih boleh dimasyhurkan dengan gelaran seperti dipakainya pada masa suaminya masih ada.

**Darjah Yang Mulia Setia Mahkota Malaysia**

Darjah Keperwiraan ini mempunyai tiga peringkat. Ahli-ahli lelaki mahupun perempuan yang menyandang pangkat pertama hanya boleh memakai gelaran "Tun" dan isteri gaharanya boleh digelarkan dengan sebutan "Toh Puan". Bagi ahli-ahli (lelaki mahupun perempuan) pangkat kedua, mereka boleh memakai gelaran "Tan Sri", sedangkan isteri gahara mereka boleh menggunakan gelaran "Puan Sri".

**Seri Setia Mahkota:**

(Y.A.Bhg.) Tun Polan bin Polan, S.S.M.

(Y.A.Bhg.) Tun Aini binti Polan, S.S.M.

**Panglima Setia Mahkota:**

(Y.Bhg.) Tan Sri Polan bin Polan, P.S.M.

(Y.Bhg.) Tan Sri Aini binti Polan, P.S.M.

**Johan Setia Mahkota:**

Encik Polan bin Polan, J.S.M.

\*Puan/\*Cik Aini binti Polan, J.S.M.

Peraturan perbahasaan, persuratan dan pengalamatan sampul surat adalah sama dengan gaya

peraturan terhadap penerima-penerima Darjah Kebesaran Yang Mulia Pangkuhan Negara yang telah dibincangkan di muka surat sebelumnya. Isteri mahupun janda (gahara) bagi penerima-penerima pangkat pertama dan kedua dimasyurkan dengan "Yang Amat Berbahagia Toh Puan" (jika suaminya bergelar "Tun") dan "Yang Berbahagia Puan Sri" (jika suaminya bergelar "Tan Sri"). Cara yang sama juga digunakan kepada isteri gahara seorang penerima Darjah Yang Mulia Pangkuhan Negara pangkat pertama dan kedua di atas.

### **Darjah Yang Amat Dihormati Setia Diraja**

Bahawasanya Darjah Keperwiraan ini mengan-dungi tiga peringkat. Orang laki-laki yang telah di-kurniakan pangkat pertama Darjah Keperwiraan ini digelar "Datuk" dan "Datin" bagi isterinya. Orang perempuan yang telah dianugerahkan Darjah pangkat pertama ini digelar "Datuk" juga. Nama ketiga-tiga pangkat adalah disenaraikan seperti berikut.

#### **Panglima Setia Diraja:**

(Y.Bhg.) Datuk Polan bin Polan, P.S.D.

(Y.Bhg.) Datuk Aini binti Polan, P.S.D.

#### **Johan Setia Diraja:**

Encik Polan bin Polan, J.S.D.

\*Puan/\*Cik Aini binti Polan, J.S.D.

#### **Bentara Setia Diraja:**

Encik Polan bin Polan, B.S.D.

\*Puan/\*Cik Aini binti Polan, B.S.D.

### *Cara surat-menyurat yang paling rasmi*

Y.Bhg. \*Datuk Polan/\*Datuk Aini,

Adalah saya yang berazam  
Untuk berbakti kepada Yang Berbahagia,

*Yang kurang rasmi*

\*Datuk Polan/\*Datuk Aini,

Adalah saya yang benar,

*Dan yang sosial*

\*Datuk Polan/\*Datuk Aini (yang berbahagia),

Salam ikhlas daripada saya,

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Y.Bhg. Datuk Polan bin Polan, P.S.D.

Y.Bhg. Datuk Aini binti Polan, P.S.D.

Isteri gahara seorang penerima pangkat pertama Darjah Keperwiraan dimasyhurkan sebagai "Datin", dan dalam perbahasaan beliau dilafazkan dengan "Datin" juga. Manakala dalam persuratan rasmi disebut "Yang Berbahagia Datin", dalam persuratan sosial "Datin Aini", dan dalam pengalamatan sampul surat "Y.Bhg. Datin Aini binti Polan".

### **Janda Kahwin Pemegang Gelaran "Tun", "Tan Sri" Dan "Datuk"**

Gelaran mereka tidak diubah, mereka masih lagi disebutkan sebagai "Toh Puan Aini", "Puan Sri Aini" atau "Datin Aini".

### **Janda Kahwin Semula**

Jika bernikah dengan kaum kerabat Diraja, sebutan "Yang (Teramat/Amat) Mulia" dapat digunakan, atau

kepada orang kenamaan (sebagai isteri gahara sahaja) gelaran suami barunya boleh digunakan juga. Jika berkahwin dengan orang kebanyakan yang tidak bergelar, maka beliau digelar "Puan Aini" sahaja.

### **Suami Kepada Isteri Yang Bergelar**

Suami kepada isteri yang berdarjah kebesaran tidak dapat menerima gelaran dan kelebihan yang di-anugerahkan kepada isterinya.

### **Isteri-Isteri Gundik Kepada Suami Yang Bergelar**

Isteri-isteri yang lain tidak boleh menggunakan apa-apa gelaran yang boleh disandang oleh seorang isteri gahara, malahan mereka hanya disebutkan sebagai "Puan Aini".

### **Pengurniaan Darjah Kebesaran Kehormatan**

Orang asing boleh juga dikurniakan Darjah Kebesaran yang telah disebutkan di atas tadi kecuali Darjah Kebesaran Kerabat Diraja Malaysia. Akan tetapi penerima kehormat ini tidak boleh memakai gelaran tersebut di pangkal namanya, hanya huruf ringkas Darjah Kebesaran yang dapat diimbuhkan pada belakang namanya, misalnya:

Mr. (atau Encik) John P. Doe, S.S.M.

Terdahulu daripada ini, adakah gelaran-gelaran kehormat "Tun" dan "Tan Sri" dianugerahkan kepada pembesar-pembesar asing dan dalam keadaan itu gelaran yang berkenaan dapat dipakai oleh penerima itu dalam konteks yang sempurna.

## Susunan Taraf Keutamaan

Susunan taraf keutamaan bagi Darjah Kebesaran dan Bintang Kehormatan Persekutuan adalah dikemukakan dengan huruf-huruf ringkas<sup>1</sup> mereka seperti berikut:

S.P., D.K.M., D.M.N., S.M.N., S.S.M., D.B., P.M.N., P.S.M., P.S.D., J.M.N., J.S.M., J.S.D., K.M.N., A.M.N., P.P.N., B.S.D., P.G.B., J.P.P., P.T.U., P.K., P.K.B., P.P.A.,<sup>2</sup> P.P.S., P.P.M., K.P.K.

## Catatan Umum

Mengikut kebiasaan Ketua Hakim Negara dianugerahkan Seri Setia Mahkota. Ketua Setiausaha Negara, Hakim-hakim Besar Malaya dan Borneo, Ketua PEGUAM Negara, Ketua Turus Angkatan Bersenjata dan Ketua Polis Negara dikurniakan dengan Panglima Mangku Negara. Demikian juga mengikut kebiasaan, Hakim Mahkamah Agung mahupun Persekutuan, Setiausaha Perbendaharaan, Ketua Pengarah Perkhidmatan Awam, Ketua Turus Tentera dan Timbalan Ketua Polis Negara dianugerahkan Panglima Setia Mahkota. Jawatan-jawatan yang disebutkan di atas merupakan jawatan yang tertinggi dalam perkhidmatan awam, tentera dan polis.

Huruf-huruf ringkas yang menunjukkan keahlian bagi Darjah-darjah Kebesaran dan Bintang-bintang Kehormatan wajib digunakan apabila melakukan sembah dan dalam penulisan, akan tetapi penerima itu seorang asing dan pengurniaan kepadanya telah dilangsungkan sebagai kurniaan kehormat sahaja.

<sup>1</sup> Untuk penjelasan huruf-huruf ringkas, sila rujuk hal. vi - xxviii.

<sup>2</sup> Pingat ini ialah suatu kurniaan sebagai mengenangkan jasa anggota-anggota tentera dan perkhidmatan beruniform. Sekarang huruf ringkas "P.P.A." nya tidak lagi digunakan sebagai satu sisipan sah di belakang nama penerimanya.

Jika seseorang yang telah dianugerahkan sesuatu pangkat Darjah Kebesaran itu, dikurniakan pula pangkat yang lebih tinggi dalam Darjah yang sama, maka tanda kebesaran yang rendah itu hendaklah ditinggalkan daripada nama dalam penulisan. Misalnya, jika Encik Polan bin Polan, J.S.M. itu telah dianugerahkan dengan (Darjah Keperwiraan) Panglima Setia Mahkota, beliau menjadi Tan Sri Polan bin Polan, P.S.M. Peraturan ini juga dapat dipakai ke atas sekalian pengurniaan Darjah-darjah Kebesaran dan Bintang-bintang setiap negeri.

Gelaran-gelaran kebesaran daripada Darjah-darjah Kebesaran Persekutuan, misalnya "Tun", "Tan Sri" dan "Datuk" bukanlah gelaran-gelaran yang dapat diwarisi, dan gaya peraturan yang sama juga dipakai kepada kurniaan gelaran-gelaran kerajaan negeri "Datuk Seri", "Datuk Seri Utama", "Datuk Patinggi", "Datuk Paduka", "Datuk Amar", "Datuk Setia", "Datuk" dan sebagainya.

## Bab 9

# Darjah-Darjah Kebesaran Negeri-Negeri

**D**ARJAH-DARJAH Kebesaran Negeri-negeri di tanahair setelah diperkenankan oleh ke Bawah Duli-Duli Raja Pemerintah Negeri atau Gabenor<sup>1</sup> akan dikurniakan kepada rakyat yang berjasa kepada negeri-negeri yang berkenaan khasnya dan negara Malaysia amnya. Tujuan kurniaaan Darjah-darjah Kebesaran adalah seperti berikut:

1. Untuk menghargai perkhidmatan cemerlang mereka, sama ada pegawai-pegawai kerajaan atau orang-orang awam.
2. Untuk menghargai perkhidmatan gagah berani oleh ahli-ahli pasukan bersenjata mahupun beruniform atau orang-orang awam.
3. Untuk menganugerahkan Pingat-pingat bagi khidmat bakti dan khidmat perkasa kepada ahli-ahli pasukan bersenjata dan pasukan-pasukan sukarela.

---

<sup>1</sup> Bagi Negeri-negeri Melaka, Pulau Pinang, Sabah dan Sarawak.

Susunan keutamaan bagi memakai Darjah-darjah Kebesaran, Bintang-bintang Kehormatan dan Pingat-pingat Persekutuan bersama-sama dengan yang dikurniakan oleh Negeri-negeri ada dikeluarkan oleh Jabatan Perdana Menteri (Malaysia) dari semasa ke semasa. Pada prinsipnya, penganugerahan Persekutuan diberi keutamaan diikuti oleh penganugerahan Negeri dalam kelas yang sama mengikut tarikh bila ia diasaskan. Akan tetapi bagi pemakaian Darjah-darjah Kebesaran, Bintang-bintang Kehormatan dan Pingat-pingat diadakan pengecualian yang berikut: iaitu apabila menghadiri majlis atau upacara rasmi negeri atas jemputan kerajaan Negeri yang meminta pemakaian Bintang-bintang (Kebesaran) dan Lencana Leher, mereka yang tertakluk di bawah peraturan pemakaian Bintang-bintang Persekutuan hendaklah memakai Bintang Kehormatan Negeri itu terkanan dari Bintang Penghormatan Persekutuan, sesungguhnya sebagai menghormati tuan rumah.

Satu lagi pengecualian yang perlu mendapat perhatian ialah susunan keutamaan Darjah Kerabat (Diraja) Yang Amat Dihormati (Negeri-negeri yang beraja) dan Darjah Kebesaran Diraja dan Kerabat (Persekutuan). Pada prinsipnya, Darjah Kerabat Diraja (Negerinya) diberi kekananan diikuti oleh Darjah Kebesaran Diraja dan Kerabat (Persekutuan, iaitu Darjah Yang Maha Utama Kerabat Diraja Malaysia, "D.K.M.", dan Darjah Utama Seri Mahkota Negara, "D.M.N."), misalnya:

Ke Bawah Duli Yang Maha Mulia  
 Sultan Haji Ahmad Shah Al-Musta'in Billah ibni  
 Almarhum Sultan Abu Bakar Ri'Ayatuddin  
 Al'Mu'Adzam Shah,

D.K.P., D.K., D.K.M., D.M.N., D.K. (Perak), D.K. (Johor),  
 D.K. (Kelantan), D.K. (Terengganu), D.K. (Perlis), D.K.  
 (Kedah), D.K. (Brunei), S.S.A.P., S.I.M.P., S.P.C.M.,  
 S.P.M.J.

Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Sultan Azlan  
 Muhibbudin Shah ibni Almarhum Sultan Yussuf Izzuddin  
 Ghafarullahu-Lahu Shah,

D.K., D.M.N., D.K. (Kelantan), D.K. (Terengganu), D.K.

(Perlis), D.K. (Johor), D.K. (Selangor), D.K. (Kedah), S.S.M., P.M.N., S.P.C.M., S.P.T.S., S.P.M.P., S.I.M.P.

Jika seorang Raja Pemerintah (Negeri) itu sedang memegang jawatan selaku Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, maka penganugerahan Darjah Yang Maha Utama Kerabat Diraja Malaysia diberi keutamaan seterusnya, diikuti dengan Darjah Kerabat (pangkat pertama, jika ada dua pangkat) Negerinya bersama-sama dengan Darjah-darjah Kerabat Negeri-negeri lain mengikut pengasasan mereka, misalnya:

Ke Bawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong,

Tuanku Almutawakkil Allallah Sultan Iskandar,  
D.K.M., D.K., D.M.N.

Sekalian jenis Darjah-darjah Kebesaran, Bintang-bintang Kehormatan dan Pingat-pingat (Negeri-negeri) pada amnya adalah sesuai untuk dikurniakan kepada orang laki-laki dan perempuan. Seseorang yang telah dikurniakan dengan pangkat pertama Darjah Kebesaran dan Darjah Keperwiraan akan digelarkan sebagai "Datuk Seri", "Datuk Seri Utama", "Datuk" dan sebagainya mengikut Darjah-darjah yang tertentu, dan isteri gahara kepada penyandang peringkat ini akan bergelar "Datin Seri", "Datin" dan sebagainya. Seseorang yang menjadi ahli pangkat kedua (Darjah Kebesaran dan Darjah Keperwiraan) akan bergelar dengan panggilan "Datuk" dan isteri gaharanya mendapat gelaran "Datin". Dalam penulisan dan gaya sebutan (di dalam ucapan-ucapan di majlis-majlis atau upacara-upacara rasmi) terhadap seorang penyandang pangkat pertama perkataan "Yang Amat Berbahagia" hendaklah diimbuhkan di depan gelaran dan namanya, dan kepada seorang penyandang pangkat kedua perkataan "Yang Berbahagia" hanya perlu ditambahkan di pangkal gelaran penghormatan dan namanya. Perkataan "Yang Berbahagia" juga diimbuhkan di hadapan gelaran isteri gahara seorang penerima pangkat pertama mahupun kedua dalam segala penulisan.

Darjah-darjah Kebesaran yang sesuai bagi kur-niaan kepada orang-orang yang berkelayakan adalah seperti di bawah:

### **NEGERI JOHOR DARUL TAKZIM**

#### **Darjah Kerabat Johor Yang Amat Dihormati**

*Bilangan peringkat:*

Dua pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Darjah Kerabat Pangkat Pertama (D.K.I)

Darjah Kerabat Pangkat Kedua (D.K.II)

*Had:*

Kepada kaum kerabat Diraja, terutamanya Raja-Raja Pemerintah Negeri<sup>1</sup> dan Bakal-bakal Raja Pemerintah tanahair. Pangkat kedua boleh dikurniakan kepada ketua-ketua Negara.

*Gelaran:*

Tiada gelaran khas.

#### **Darjah Mahkota Johor Yang Amat Mulia**

*Bilangan peringkat:*

Tiga pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Seri Paduka Mahkota Johor (S.P.M.J.)

Datuk Paduka Mahkota Johor (D.P.M.J.)

Setia Mahkota Johor (S.M.J.)

<sup>1</sup> Di bab ini, sebutan Raja-Raja Pemerintah Negeri termasuk Sultan Negara Brunei Darussalam.

**Gelaran:**

Penerima pangkat pertama mahupun kedua boleh memakai gelaran "Datuk" dan isterinya "Datin". Penerima pangkat ketiga tidak bergelaran. Kaum perempuan yang menerima pangkat pertama dan kedua digelar sebagai "Datin Paduka".

**Darjah Seri Setia Sultan Ismail Johor  
Yang Amat Diberkati**

**Bilangan peringkat:**

Dua pangkat

**Nama dan huruf ringkas:**

Seri Setia Ismail Johor (S.S.I.J.)

Datuk Setia Ismail Johor (D.S.I.J.)

**Gelaran:**

Penerima kedua-dua pangkat ini akan disebutkan dengan gelaran "Datuk" dan isterinya digelar "Datin". Jika penerima seorang perempuan, beliau dilafazkan selaku "Datin Paduka".

**SUSUNAN TARAF KEUTAMAAN**

D.K.(I), D.K. (II), S.P.M.J., S.S.I.J., D.P.M.J. D.S.I.J., S.M.J.,  
P.B.(I), P.B.(II), P.A.B., P.I.S.(I), P.I.S.(II), P.I.S.(III),<sup>1</sup>  
P.J.P., P.L.P., B.S.I.(I), B.S.I.(II), B.S.I.(III).

**NEGERI KEDAH DARUL AMAN**

**Darjah Kerabat Yang Amat Mulia Kedah**

**Bilangan peringkat:**

Satu pangkat

---

<sup>1</sup> Pangkat yang ketiga ini tidak boleh dipakai pada hujung nama.

*Nama dan huruf ringkas:*

Darjah Kerabat Yang Amat Mulia Kedah (D.K.)

*Had:*

Dihadkan kepada Raja-Raja Pemerintah Negeri dan Bakal-bakal Raja Pemerintah Negeri sahaja.

*Gelaran:*

Tiada gelaran khas yang dimasyhurkan bersama.

### **Darjah Kerabat Halimi Yang Amat Mulia**

*Bilangan peringkat:*

Satu pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Darjah Kerabat Halimi (D.K.H.)

*Had:*

Khas kepada kerabat Diraja dan orang yang ternama.

*Gelaran:*

Tiada gelaran khas.

### **Darjah Utama Negeri Kedah**

*Bilangan peringkat:*

Satu pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Darjah Utama Negeri Kedah<sup>1</sup> (D.U.K.)

*Had:*

Khasnya dikurniakan kepada kerabat Diraja dan ketua-ketua Negara.

<sup>1</sup> Dulunya dinamakan sebagai "Kedah Order of Merit" atau "K.O.M.".

Gelaran:

Tiada gelaran khas.

### **Darjah Seri Paduka Mahkota Kedah Yang Amat Mulia**

Bilangan peringkat:

Empat pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Seri Paduka Mahkota Kedah (S.P.M.K.)

Datuk Paduka Mahkota Kedah (D.P.M.K.)

Setia Mahkota Kedah (S.M.K.)

Ahli Mahkota Kedah (A.M.K.)

Gelaran:

Penerima kelas pertama akan digelarkan sebagai "Datuk Seri" dan isterinya digelarkan "Tok Puan". Bagi penerima kelas kedua beliau boleh memakai gelaran "Datuk" dan isterinya boleh memakai "Datin". Peringkat-peringkat lain tiada membawa gelaran.

### **Darjah Seri Setia Diraja Kedah Yang Amat Mulia**

Bilangan peringkat:

Tiga pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Seri Setia Diraja Kedah (S.S.D.K.)

Datuk Setia Diraja Kedah (D.S.D.K.)

Setia Diraja Kedah (S.D.K.)

Gelaran:

Kelas pertama membawa gelaran "Datuk Seri" dan kelas kedua membawa gelaran "Datuk". Seorang isteri kepada penyandang pangkat pertama boleh menggunakan gelaran "Datin Seri" manakala isteri kepada penyandang kelas kedua boleh memakai gelaran "Datin". Kelas ketiga tidak mempunyai apa-apa gelaran.

**Darjah Datuk Paduka Seri Setia  
Sultan Abdul Halim Muadzam Shah**

Bilangan peringkat:  
Tiga pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*  
**Datuk Paduka Seri Setia Sultan Abdul Halim Muadzam Shah (D.H.M.S.)**  
**Setia Sultan Abdul Halim Muadzam Shah (S.M.S.)**  
**Bintang Sultan Abdul Halim Muadzam Shah (B.M.S.)**

*Gelaran:*  
Penyandang pangkat pertama dimasyhurkan dengan gelaran "Datuk Paduka" dan isteri gaharanya "Datin Paduka". Pangkat-pangkat lain tidak bergelar.

### SUSUNAN TARAF KEUTAMAAN

B.K.K.,<sup>1</sup> D.K., D.K.H., D.U.K., S.P.M.K., S.S.D.K.,  
D.H.M.S., D.P.M.K., D.S.D.K., S.M.K., S.D.K., S.M.S.,  
A.M.K., B.M.S., B.P.K., P.P.K., B.M.S., P.S.B., B.C.K.,  
B.K.M., P.C.K., P.J.K., B.P.L., P.P.L.

### NEGERI KELANTAN DARUL NAIM

**Darjah Kerabat Yang Amat Dihormati (Al-Yunusi)**

Bilangan peringkat:  
Satu pangkat

---

<sup>1</sup> Dulunya dikenali sebagai "Kedah Order of Valour" atau "K.O.V."

*Nama dan huruf ringkas:*  
Darjah Kerabat (Al-Yunusi) (D.K.)

*Had:*

Kepada kerabat Diraja, terutamanya Raja-Raja Pemerintah Negeri dan Bakal-bakal Raja Pemerintah Negeri.

*Gelaran:*

Tiada mempunyai gelaran khas.

**Darjah Kebesaran Mahkota Kelantan Yang Amat Mulia  
(Al-Muhammadi)**

*Bilangan peringkat:*

Tiga pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Seri Paduka Mahkota Kelantan (Al-Muhammadi I)  
(S.P.M.K.)

Datuk Paduka Mahkota Kelantan (Al-Muhammadi II)  
(D.P.M.K.)

Paduka Mahkota Kelantan (Al-Muhammadi III)  
(P.M.K.)

*Gelaran:*

Penerima-penerima pangkat pertama dan kedua boleh disebutkan dengan gelaran kebesaran "Datuk". Isteri mereka boleh memakai gelaran "Datin". Ahli-ahli pangkat ketiga tidak bergelar.

**Darjah Kebesaran Jiwa Kelantan Yang Amat Mulia  
(Al-Ismaili)**

*Bilangan peringkat:*

Tiga pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Seri Paduka Jiwa Mahkota Kelantan (Al-Ismaili I)  
(S.J.M.K.)

**Datuk Seri Paduka Jiwa Mahkota Kelantan (Al-Ismaili II) (D.J.M.K.)**

**Setia Jiwa Mahkota Kelantan (Al-Ismail III) (J.M.K.)**

***Gelaran:***

Panggilan terhadap penerima-penerima adalah sama dengan penerima-penerima anugerah Darjah Kebesaran Mahkota Kelantan di atas.

**Darjah Kebesaran Setia Mahkota Kelantan Yang Amat Terbilang (Al-Ibrahimi)**

**Bilangan peringkat:**

Lima pangkat

***Nama dan huruf ringkas:***

**Datuk Seri Paduka Setia Mahkota Kelantan (Al-Ibrahimi I) (S.P.S.K.)**

**Datuk Paduka Setia Mahkota Kelantan (Al-Ibrahimi II) (D.P.S.K.)**

**Paduka Setia Mahkota Kelantan (Al-Ibrahimi III) (P.S.K.)**

**Bentara Setia Mahkota Kelantan (Al-Ibrahimi IV) (B.S.K.)**

**Ahli Setia Mahkota Kelantan (Al-Ibrahimi V) (A.S.K.)**

***Gelaran:***

Ahli-ahli pangkat pertama dan kedua akan bergelar "Datuk" dan gelaran "Datin" dapat dipakai kepada isteri mereka. Ahli-ahli pangkat ketiga, keempat dan kelima tidak mempunyai apa-apa gelaran.

**Darjah Kebesaran Kesetria Mahkota Kelantan Yang Amat Perkasa (Al-Yahyawi)**

**Bilangan peringkat:**

Tiga pangkat

***Nama dan huruf ringkas:***

**Seri Paduka Bagi Darjah Kebesaran Kesetria Mahkota Kelantan Yang Amat Perkasa (S.P.K.K.)**

Datuk Paduka Bagi Darjah Kebesaran Kesetria Mahkota Kelantan Yang Amat Perkasa (D.P.K.K.)

Paduka Bagi Darjah Kebesaran Kesetria Mahkota Kelantan Yang Amat Perkasa (P.K.K.)

Gelaran:

Ahli-ahli kelas pertama dan kedua digelarkan dengan sebutan "Datuk" dan isterinya boleh menggunakan gelaran "Datin". Ahli kelas ketiga tidak mempunyai apa-apa gelaran.

### SUSUNAN TARAF KEUTAMAAN

D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., S.P.S.K., S.P.K.K., D.P.M.K., D.J.M.K., D.P.S.K., D.P.K.K., P.M.K., J.M.K., P.S.K., P.K.K., B.S.K., A.S.K., P.Y.G.P., S.M.K., S.K., A.K., P.B., P.S., P.T., P.P.B.

### NEGERI MELAKA

**Darjah Utama Negeri Melaka**

Bilangan peringkat:

Satu pangkat

Nama dan huruf ringkas:

Darjah Utama Negeri Melaka (D.U.N.M.)

Had:

Kepada Ketua-ketua Negara dan orang-orang yang ternama.

Gelaran:

Penerima Darjah ini dimasyhurkan dengan gelaran "Datuk Seri Utama", dan isterinya dengan gelaran "Datin Seri Utama".

**Darjah Tertinggi Setia Melaka<sup>1</sup>***Bilangan peringkat:*

Satu pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Darjah Tertinggi Setia Melaka (D.T.S.M.)

*Gelaran:*

Penerima Darjah ini digayakan dengan gelaran "Datuk Setia", dan isteri kepadanya dengan gelaran "Datin Setia".

**Darjah Seri Melaka Yang Amat Mulia***Bilangan peringkat:*

Empat pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Darjah Gemilang Seri Melaka (D.G.S.M.)

Darjah Cemerlang Seri Melaka (D.C.S.M.)

Darjah Mulia Seri Melaka (D.M.S.M.)

Darjah Seri Melaka (D.S.M.)

*Gelaran:*

Pangkat pertama membawa gelaran "Datuk Seri", pangkat kedua membawa gelaran "Datuk Wira", pangkat ketiga "Datuk" dan pangkat keempat tidak bergelar. Isteri kepada penerima pangkat pertama digelar "Datin Seri", pangkat kedua "Datin Wira", dan ketiga boleh menggunakan gelaran "Datin". Isteri kepada penyandang kelas keempat tidak bergelar khas.

<sup>1</sup> Dalam satu senarai Darjah Kebesaran dan Bintang Negeri Melaka yang dikemukakan pada tahun 1983, Darjah ini telah didapati ditinggalkan.

## SUSUNAN TARAF KEUTAMAAN

D.U.N.M., D.T.S.M., D.G.S.M., D.C.S.M., D.M.S.M.,  
D.K.S.J., D.S.M., B.C.M., B.G.P., B.K.T., P.J.K., P.B.M.,  
P.K.L.

### NEGERI SEMBILAN

#### Darjah Kerabat Negeri Sembilan Yang Amat Dimuliai

Bilangan peringkat:  
Satu pangkat

Nama dan huruf ringkas:  
Darjah Kerabat Negeri Sembilan (D.K.)

Had:  
Khasnya dikurniakan kepada Raja-Raja Pemerintah  
Negeri sahaja.

Gelaran:  
Tiada mempunyai gelaran.

#### Darjah Kerabat Yamtuan Radin

Bilangan peringkat:  
Satu pangkat

Nama dan huruf ringkas:  
Darjah Kerabat Yamtuan Radin (D.K.Y.R.)

Had:  
Kepada Raja-Raja Pemerintah Negeri, Bakal-bakal  
Raja Pemerintah Negeri dan kerabat Diraja.

Gelaran:  
Tidak bergelaran.

**Darjah Seri Paduka Tunku Jaafar Yang Amat Terpuji**

*Bilangan peringkat:*  
Satu pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*  
Darjah Seri Paduka Tunku Jaafar (S.P.T.J.)

*Gelaran:*  
Darjah ini membawa gelaran "Datuk Seri Utama" dan "Datin Seri Utama" kepada isteri penerimanya.

**Darjah Tertinggi Negeri Sembilan**

*Bilangan peringkat:*  
Satu pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*  
Darjah Tertinggi Negeri Sembilan (D.T.N.S.)

*Had:*  
Khas kepada pemegang jawatan Undang-Undang Luak dan Tunku Besar Tampin serta Tunku Besar Sri Menanti.

*Gelaran:*  
Pemegang darjah kebesaran ini dihormati dengan gelaran "Datuk" dan isterinya dengan gelaran "Tok Puan".

**Darjah Paduka Negeri Sembilan Yang Amat Dihormati**

*Bilangan peringkat:*  
Tiga pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*  
Seri Paduka Negeri Sembilan (S.P.N.S.)

**Datuk Setia Negeri Sembilan (D.S.N.S.)**

**Darjah Setia Negeri Sembilan (D.S.N.)**

**Gelaran:**

Kelas pertama membawa gelaran "Datuk Seri", kelas kedua membawa gelaran "Datuk", dan kelas ketiga tiada bergelaran. Isteri kepada penyandang pangkat pertama digayakan sebagai "Datin Seri", dan isteri kepada penerima pangkat kedua dimuliakan dengan gelaran "Datin".

### **SUSUNAN TARAF KEUTAMAAN**

D.K., D.K.Y.R., S.P.T.J., D.T.N.S., S.P.N.S., D.S.N.S.,  
D.S.N., P.K.C., P.P.T., P.M.C., P.J.K., P.K.L.

### **NEGERI PAHANG DARUL MAKMUR**

**Darjah Pahang Yang Maha Utama**

*Bilangan peringkat:*

Dua pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Darjah Yang Maha Utama Kerabat Diraja Pahang  
(D.K.P.)

Darjah Kerabat Sri Indera Mahkota Pahang (D.K.)

*Had:*

Pangkat pertama terhad kepada Raja-Raja Pemerintah Negeri sahaja, manakala pangkat kedua dapat dikurniakan kepada Pembesar-pembesar Diraja mahupun negara.

**Gelaran:**

Tidak membawa gelaran.

**Darjah Kebesaran Sultan Ahmad Shah Yang Amat Dimuliai**

*Bilangan peringkat:  
Empat pangkat*

*Nama dan huruf ringkas:*

Sri Sultan Ahmad Shah Pahang (S.S.A.P.)  
 Darjah Sultan Ahmad Shah Pahang (D.S.A.P.)  
 Setia Sultan Ahmad Shah Pahang (S.A.P.)  
 Ahli Sultan Ahmad Shah Pahang (A.A.P.)

*Gelaran:*

Penerima kelas pertama hanyalah dimuliakan dengan "Datuk Seri", dan isterinya digelar "Datin Seri". Kepada seorang ahli kelas kedua, beliau digayakan dengan gelaran "Datuk", dan isterinya "Datin". Ahli ahli bagi kelas ketiga dan keempat tidak bergelaran.

**Darjah Kebesaran Mahkota Pahang Yang Amat Mulia**

*Bilangan peringkat:  
Empat pangkat*

*Nama dan huruf ringkas:*

Sri Indera Mahkota Pahang (S.I.M.P.)  
 Darjah Indera Mahkota Pahang (D.I.M.P.)  
 Setia Mahkota Pahang (S.M.P.)  
 Ahli Mahkota Pahang (A.M.P.)

*Gelaran:*

Bagi penerima-penerima pangkat pertama dan kedua, mereka boleh memakai gelaran "Datuk", dan isteri gahara mereka "Datin". Bagi ahli-ahli kelas ketiga dan keempat, mereka tidak bergantung kepada apa-apa gelaran khas.

## SUSUNAN TARAF KEUTAMAAN

D.K.P., D.K., S.S.A.P., S.I.M.P., D.S.A.P., D.I.M.P., S.A.P.,  
S.M.P., A.A.P., A.M.P., P.G.P., P.K.C., P.K.T., P.J.K.

### NEGERI PERAK DARUL RIDZUAN

#### Darjah Kerabat Diraja Yang Amat Dihormati

Bilangan peringkat:  
Satu pangkat

Nama dan huruf ringkas:  
Darjah Kerabat Diraja (D.K.)

Had:  
Pengurniaan dihadkan kepada Raja-Raja Pemerintah  
Negeri sahaja.

Gelaran:  
Tidak mempunyai gelaran khas.

#### Darjah Kebesaran Negeri Perak Yang Amat Mulia Cura Si Manja Kini

Bilangan peringkat:  
Tiga pangkat

Nama dan huruf ringkas:  
Seri Paduka Cura Si Manja Kini (S.P.C.M.)  
Datuk Paduka Cura Si Manja Kini (D.P.C.M.)  
Paduka Cura Si Manja Kini (P.C.M.)

Gelaran:  
Penerima pangkat pertama akan bergelar "Datuk Seri",  
dan isterinya "Datin Seri". Kepada penerima pangkat  
kedua, beliau digelar sebagai "Datuk" dan isteri beliau  
boleh dimasyhurkan dengan gelaran "Datin". Penerima

kelas ketiga tidak menerima gelaran-gelaran penghormatan yang dimasyurkan kepada para penerima pangkat pertama dan kedua.

### **Darjah Kebesaran Taming Sari Negeri Perak Yang Amat Perkasa**

*Bilangan peringkat:*

Enam pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Datuk Seri Panglima Taming Sari (S.P.T.S.)

Datuk Pahlawan Taming Sari (D.P.T.S.)

Perwira Taming Sari (P.T.S.)

Hulubalang Taming Sari (H.T.S.)

Kesatria Taming Sari (K.T.S.)

Perajurit (Ahli) Taming Sari (A.T.S.)

*Had:*

Dikhaskan kepada anggota-anggota pasukan bersenjata dan polis yang berkhidmat mempertahankan keselamatan negara.

*Gelaran:*

Pangkat pertama membawa gelaran kebesaran "Datuk Seri Panglima", dan isteri kepada penerimanya "Datin Seri", manakala pangkat kedua membawa gelaran "Datuk Pahlawan" dan isteri kepada penerimanya "Datin". Ahli-ahli kelas lain tidak dapat menggunakan apa-apa gelaran penghormatan pangkat pertama atau kedua.

### **Darjah Kebesaran Negeri Perak Yang Amat Mulia Mahkota Perak**

*Bilangan peringkat:*

Empat pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Seri Paduka Mahkota Perak (S.P.M.P.)  
Datuk Paduka Mahkota Perak (D.P.M.P.)  
Paduka Mahkota Perak (P.M.P.)  
Ahli Mahkota Perak (A.M.P.)

*Gelaran:*

Gelaran "Datuk Seri" boleh diimbuhkan sebagai tanda penghormatan kepada ahli pangkat pertama. Isteri pertama kepada penyandang pangkat pertama digelarkan dengan "Datin Seri". Penyandang pangkat kedua dihormatkan dengan panggilan "Datuk" dan isterinya dengan panggilan "Datin". Pangkat ketiga dan keempat tidak membawa gelaran.

### **SUSUNAN TARAF KEUTAMAAN**

D.K., S.P.C.M., S.P.T.S., S.P.M.P., D.P.C.M., D.P.T.S.,  
D.P.M.P., P.C.M., P.T.S., P.M.P., A.M.P., H.T.S., K.T.S.,  
A.T.S., P.K.H., P.P.T., P.J.K., P.L.P.

### **NEGERI PERLIS INDERA KAYANGAN**

**Darjah Kerabat Perlis Yang Amat Dimuliai**

*Bilangan peringkat:*

Satu pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Darjah Kerabat Baginda Syed Putra (D.K.)

*Had:*

Terhad kepada kaum kerabat Diraja dan pegawai-pegawai yang berjasa tinggi kepada Raja (Perlis), dan juga dianugerahkan kepada Raja-Raja dan kerabat-kerabat Diraja Luar Negeri.

**Gelaran:**

Tidak membawa apa-apa gelaran yang istimewa.

**Darjah Kebesaran Mahkota Perlis Yang Amat Dihormati (Al-Safi)**

**Bilangan peringkat:**

Empat pangkat

**Nama dan huruf ringkas:**

Seri Paduka Mahkota Perlis (Al-Safi I) (S.P.M.P.)

Datuk Paduka Mahkota Perlis (Al-Safi II) (D.P.M.P.)

Setia Mahkota Perlis (Al-Safi III) (S.M.P.)

Ahli Mahkota Perlis (Al-Safi IV) (A.M.P.)

**Gelaran:**

Penerima-penerima kelas pertama dan kedua memakai gelaran "Datuk", dan isteri mereka digelar "Datin". Kelas-kelas ketiga dan keempat tidak mempunyai gelaran.

**SUSUNAN TARAF KEUTAMAAN**

D.K., S.P.M.P., D.P.M.P., S.M.P., A.M.P., P.K.H., P.P.T.,  
P.J.K., P.J.B., P.P.L.

**NEGERI PULAU PINANG**

**Darjah Pangkuhan Negeri Yang Amat Utama**

**Bilangan peringkat:**

Empat pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Darjah Utama Pangkuhan Negeri (D.U.P.N.)

Darjah Yang Mulia Pangkuhan Negeri (D.M.P.N.)

Darjah Setia Pangkuhan Negeri (D.S.P.N.)

Darjah Johan Negeri (D.J.N.)

*Gelaran:*

Ahli-ahli pangkat pertama, kedua dan ketiga hendaklah digelar "Datuk" dan isteri mereka "Datin". Ahli-ahli pangkat keempat tidak bergelar.

## **SUSUNAN TARAF KEUTAMAAN**

D.U.P.N., D.M.P.N., D.S.P.N., D.J.N., P.G.P., P.K.T., P.J.K.,  
P.J.M., P.B.S.

## **NEGERI SABAH**

### **Darjah Kinabalu Yang Amat Mulia**

*Bilangan peringkat:*

Empat pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Seri Panglima Darjah Kinabalu (S.P.D.K.)

Panglima Gemilang Darjah Kinabalu (P.G.D.K.)

Ahli Setia Darjah Kinabalu (A.S.D.K.)

Ahli Darjah Kinabalu (A.D.K.)

*Gelaran:*

Penerima-penerima pangkat pertama dan kedua boleh memakai gelaran "Datuk", dan isteri gahara mereka boleh memakai gelaran "Datin". Ahli-ahli kelas ketiga dan keempat tidak dimasyhurkan dengan gelaran penghormatan khas.

S.P.D.K., P.G.D.K., A.S.D.K., A.D.K., B.K., B.S.K., S.K.<sup>1</sup>

**NEGERI SARAWAK**

**Darjah Utama Yang Amat Dihormati Bintang Paduka Seri Sarawak**

*Bilangan peringkat:*  
 Satu pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*  
 Darjah Utama Bintang Paduka Seri Sarawak (D.P.S.S.)

*Had:*  
 Dikurniakan kepada Raja-Raja Pemerintah Negeri dan Yang Dipertua-Yang Dipertua Negeri sahaja.

*Gelaran:*  
 Tiada gelaran khas.

**Darjah Utama Yang Amat Mulia Bintang Kenyalang Sarawak**

*Bilangan peringkat:*  
 Tiga pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*  
 Datuk Patinggi Bintang Kenyalang (D.P.)  
 Datuk Amar Bintang Kenyalang (D.A.)  
 Johan Bintang Kenyalang (J.B.K.)

<sup>1</sup> "S.K." ini bermakna "Sijil Kehormatan" atau dalam bahasa Inggeris "Certificate of Honour".

*Had:*

Dikurniakan kepada Ketua Negara, Perdana Menteri dan orang-orang yang amat ternama.

*Gelaran:*

Penyandang pangkat pertama boleh memakai gelaran "Datuk Patinggi" manakala isteri kepada penyandang itu boleh dimuliakan dengan "Datin Patinggi". Penerima pangkat kedua dihormatkan dengan "Datuk Amar" dan sebutan terhadap isteri gaharanya ialah "Datin Amar".

### **Darjah Yang Amat Mulia Bintang Sarawak**

*Bilangan peringkat:*

Enam pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Panglima Negara Bintang Sarawak (P.N.B.S.)

Panglima Gemilang Bintang Sarawak (P.G.B.S.)

Johan Bintang Sarawak (J.B.S.)

Pegawai Bintang Sarawak (P.B.S.)

Ahli Bintang Sarawak (A.B.S.)

Bentara Bintang Sarawak (B.B.S.)

*Gelaran:*

Di antara keenam-enam pangkat di dalam Darjah ini, ahli kepada pangkat pertama dan kedua sahaja yang boleh disebutkan sebagai "Datuk" dan isteri mereka "Datin".

### **SUSUNAN TARAF KEUTAMAAN**

D.P.S.S., D.P., D.A., P.N.B.S., P.G.B.S., J.B.K., J.B.S., P.B.S., A.B.S., B.B.S., P.K., P.J.K., P.P.C., P.P.B., P.P.T., S.K.N.

**Darjah Kerabat Selangor Yang Amat Dihormati**

*Bilangan peringkat:*

Dua pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Darjah Kerabat Selangor (D.K. I)

Darjah Kebesaran Mahkota Selangor (D.K. II)

*Had:*

Terhad kepada Raja-Raja Pemerintah Negeri dan kerabat Diraja.

*Gelaran:*

Tidak membawa gelaran khas.

**Darjah Seri Paduka Mahkota Selangor Yang Amat Mulia**

*Bilangan peringkat:*

Empat pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Darjah Seri Paduka Mahkota Selangor (S.P.M.S.)

Darjah Paduka Mahkota Selangor (D.P.M.S.)

Setia Mahkota Selangor (S.M.S.)

Ahli Mahkota Selangor (A.M.S.)

*Gelaran:*

Kelas pertama dan kedua membawa gelaran "Datuk". Isteri kepada penerima kelas pertama dan kedua memakai gelaran "Datin". Kedua-dua pangkat di bawah mereka tidak mempunyai gelaran. Kaum perempuan yang dikurniakan dengan kelas-kelas pertama dan kedua Darjah ini akan dimuliakan dengan gelaran "Datin Paduka".

**Darjah Kebesaran Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah**

*Bilangan peringkat:*  
Empat pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Darjah Seri Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah  
(S.S.S.A.)

Datuk Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah (D.S.S.A.)  
Setia Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah (S.S.A.)  
Ahli Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah (A.S.A.)

*Gelaran:*

Penerima kelas pertama dan kedua digelar "Datuk" dan isteri mereka "Datin". Jika penerima kedua-dua pangkat tersebut terdiri daripada kaum perempuan, gelaran "Datin Paduka" dilafazkan. Pangkat-pangkat lain tiada bergelar khas.

**SUSUNAN TARAF KEUTAMAAN**

D.K.(I), D.K.(II), S.P.M.S., S.S.S.A., D.P.M.S., D.S.S.A.,  
S.M.S., S.S.A., A.M.S., A.S.A., B.P.C., P.K.T., P.P.T., P.J.K.,  
P.P.C., P.P.S.

**NEGERI TERENGGANU DARUL IMAN**

**Darjah Kerabat Terengganu Yang Amat Mulia**

*Bilangan peringkat:*  
Dua pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Darjah Utama Kerabat Terengganu (D.K.T.)  
Darjah Kerabat Terengganu (D.K.)

*Had:*

Kurniaan khas kepada Raja-Raja Pemerintah Negeri, Bakal-bakal Raja Pemerintah Negeri, kerabat-kerabat Diraja dan Ketua-ketua Negara.

*Gelaran:*

Penerima Darjah ini tidak bergelaran khas.

**Darjah Setia Sultan Mahmud Terengganu  
Yang Amat Mulia**

*Bilangan peringkat:*

Tiga pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Seri Setia Sultan Mahmud Terengganu (S.S.M.T.)

Datuk Setia Sultan Mahmud Terengganu (D.S.M.T.)

Ahli Setia Sultan Mahmud Terengganu (A.S.M.)

*Gelaran:*

Pangkat pertama membawa gelaran "Datuk Seri" dan isteri kepada penerimanya "Toh Puan Seri". Penerima pangkat kedua dimasyurkan sebagai "Datuk" dan isterinya sebagai "Toh Puan". Perempuan yang menerima pangkat pertama dimuliakan dengan "Datin Seri" dan pangkat kedua "Datuk".

**Darjah Paduka Mahkota Terengganu  
Yang Amat Mulia**

*Bilangan peringkat:*

Empat pangkat

*Nama dan huruf ringkas:*

Seri Paduka Mahkota Terengganu (S.P.M.T.)

Datuk Paduka Mahkota Terengganu (D.P.M.T.)

Setia Mahkota Terengganu (S.M.T.)

Ahli Mahkota Terengganu (A.M.T.)

Gelaran:

Ahli-ahli kelas pertama dan kedua memakai gelaran "Datuk", dan isteri mereka "Datin". Pangkat ketiga dan keempat tidak mempunyai apa-apa gelaran khas.

### **SUSUNAN TARAF KEUTAMAAN**

D.K.T., D.K., S.S.M.T., S.P.M.T., D.S.M.T., D.P.M.T.,  
S.M.T., A.S.M., A.M.T., B.K.H., P.K.H., P.P.T., P.J.C.,  
P.J.K., B.L.B., P.L.B.

#### **Penjelasan Huruf-Huruf Ringkas**

Untuk penjelasan makna bagi huruf-huruf ringkas atau singkatan segala Darjah Kebesaran, Bintang Kehormatan dan Pingat, sila rujuk hal. vi - xxviii.

## Bab 10

# Bangsawan-Bangsawan

### GAYA SEBUTAN DALAM PERBAHASAAN

**G**ELARAN-GELARAN warisan di bawah ini tergolong daripada berbilang kaum bangsawan di Asia Tenggara yang pada umumnya dapat diwarisi oleh orang tertentu sejak lahirnya. Dalam percakapan mereka sekalian dipanggil sebagai "Tuan" bagi laki-laki, dan "Cik" bagi perempuan dara ataupun "Puan" bagi yang telah berkeluarga. Bagi gelaran-gelaran Arab yang mulia termasuk "Syed", "Syarif" dan "Sheikh", dipakai kepada orang-orang yang tertentu, dan untuk perempuan yang bergelar "Sharifah", "Siti" dan "Pothun", sebutan "Cik" perlu diimbuhkan pada depan nama bagi perempuan yang belum kahwin dan "Puan" bagi yang telah berumahtangga.

### GAYA SEBUTAN DALAM TERASUL

Dalam penulisan, gelaran-gelaran bangsawan tidak perlu didahului oleh "Tuan", "Encik", "Puan" dan

"Cik", melainkan gelaran-gelaran "Nik", "Long" dan "Mior" yang perlu ditambah dengan "Encik" atau "Cik" dan "Puan" dalam konteks yang sesuai. Dalam persuratan rasmi, mereka semuanya dimulakan dengan "Tuan" atau "Puan", dan diakhiri dengan "Sahaya yang benar". Di dalam surat kiriman yang sosial permulaan boleh digantikan dengan sebutan "Tuan", "Puan" atau "Saudaraku" dan "Temanku", dan diakhiri dengan perkataan "Saya yang ikhlas". Khususnya:

*Surat-surat rasmi*

\*Tuan/\*Puan,

Sahaya yang benar,

*Surat-surat sosial*

\*Tuan/\*Puan,

Saya yang ikhlas,

### **GAYA SEBUTAN DALAM SAMPUL SURAT**

#### **Bangsawan Semenanjung (Malaysia)**

Tun

Gelaran Pasai ini adalah satu gelaran orang bangsawan atau Orang-orang Besar pada zaman kerajaan Melayu dahulu, terutamanya di Negeri-negeri Melaka, Johor Darul Takzim dan Perak Darul Ridzuan, dan ia sentiasa diikuti dengan gelaran "Sang" dan "Seri". Menurut sejarah Melayu, Bendahara-bendahara Negeri Melaka, Johor Darul Takzim, Pahang Darul Makmur dan Perak Darul Ridzuan adalah daripada

keturunan seorang bangsawan bernama Tun Perpatih Besar (Bendahara Seriwa Raja) dari Kampar di Pulau Sumatera, Indonesia. Di Negeri Melaka anak cucunya pula telah memegang jawatan Laksamana; di Negeri Perak Darul Ridzuan mereka telah memegang jawatan-jawatan Temenggung, Sri Nara Wangsa Diraja serta Seri Amar Diraja; dan di Negeri Johor Darul Takzim Raja-Raja Pemerintah sekarang adalah daripada keturunan Tun Perpatih Besar juga.

Manakala adanya zuriat seorang bangsawan Perak Darul Ridzuan, Tun Saban, juga amat dikenali telah memegang beberapa gelaran dan jawatan yang termasyhur, dan ramai daripada mereka bergelar "Seri Nara Wangsa". Gelaran "Seri Nara Wangsa" ini masih ada di Negeri Perak Darul Ridzuan dan ia disandang oleh segolongan ketua bentara di Istana Rasmi Paduka Seri Sultan Perak Darul Ridzuan, tetapi kuasa mereka yang luas telah dihadkan. Di Negeri-negeri Perak Darul Ridzuan dan Kedah Darul Aman, nenek moyang Orang Besar yang bergelar "Seri Adika Raja" juga adalah dipercayai berasal daripada Tun Saban. Adakala di beberapa buku sejarah Perak Darul Ridzuan perkataan "Tan" itu lebih popular digunakan. Gelaran "Tun" boleh digunakan kepada anak-anak lelaki dan perempuan, misalnya:

Tun Polan bin Tun Polan.  
Tun Aini binti Tun Polan.

Jika anak perempuan bergelar "Tun" berkahwin dengan orang kebanyakan yang tidak bergelar, anak-anak mereka akan digelarkan sebagai "Wan".

Contohnya:

Wan Polan bin Polan.  
Wan Aini binti Polan.

Gelaran "Wan" ini juga dapat diwariskan tetapi jika seorang perempuan yang bergelar "Wan" berkahwin dengan orang kebanyakan yang tidak bergelar, gelaran ini tidak dapat diwarisinya.

*Cara mengalamatkan sampul surat (yang mana yang berkenaan)*

Tun Polan bin Tun Polan.

Tun Aini binti Tun Polan (bagi perempuan dara mahupun telah kahwin).

Wan Polan bin Polan.

Wan Aini binti Polan (bagi perempuan dara mahupun telah kahwin).

## Wan

Menurut sejarah Melayu terdapat dua orang perempuan bangsawan dari Semenanjung (Malaysia) yang bergelar "Wan" telah pergi menemui Sang Sapurba di Palembang di Pulau Sumatera, Indonesia. Selain itu, gelaran "Wan" ini juga merupakan sejenis gelaran yang tinggi di Negeri-negeri Kelantan Darul Naim, Terengganu Darul Iman, Pahang Darul Makmur, Johor Darul Takzim dan Perak Darul Ridzuan. Mengikut satu salasilah Al-Sultan Kelantan Darul Naim oleh seorang Datuk Perdana Menteri Paduka Raja (Kelantan Darul Naim), gelaran warisan ini berasal daripada Agung Reman bernama Raja Andik Ali, seorang anak Raja Bugis, yang sampai di Kota Tinggi, Johor Darul Takzim dan beristeri dengan seorang anak perempuan Laksamana (Johor Darul Takzim) yang bernama "Wan Teja" di sana. Salah seorang daripada anak lelaki mereka yang bergelar "Datuk Wan" telah dilantik menjadi Raja di Pantai (di Negeri Kelantan Darul Naim) dan anak cucunya kemudian dipilih menjadi Al-Sultan Kelantan yang pertama.

Di samping itu, sejarah tanahair juga menunjukkan bahawa Sultan Pahang Darul Makmur sekarang adalah zuriat seorang Bendahara bernama Wan Ahmad. Pada tahun 1863, selepas enam tahun perang pedalaman di Negeri Pahang Darul Makmur itu, Bendahara Wan Ahmad pun menduduki takhta sebagai Sultan yang pertama dengan menggunakan gelaran "Sultan Ahmad Al-Mu'adzam Shah".

Zaman kini, terdapat ramai di antara mereka yang bergelaran "Wan" ini di Negeri-negeri Sembilan, Perak Darul Ridzuan, Terengganu Darul Iman dan Kelantan Darul Naim yang mana mereka masih memegang beberapa jawatan pusaka yang tertentu.

Gelaran ini juga adalah sejenis gelaran warisan tetapi anak-anak perempuan yang bergelar "Wan" jika berkahwin dengan orang kebanyakan yang tidak bergelar, tidak akan dapat disebutkan dengan gelaran "Wan" lagi.

### *Cara mengalamatkan sampul surat*

Wan Polan bin Wan Polan.

Wan Aini binti Wan Polan (bagi perempuan dara dan telah kahwin).

Perkataan "Wan" juga digunakan sebagai panggilan dalam percakapan untuk ibu saudara di Negeri Perak Darul Ridzuan, dan untuk nenek perempuan di Negeri-negeri Sembilan, Pahang Darul Makmur dan Melaka (Utara).

### **Long**

Gelaran ini dipercayai, pada mulanya, digunakan oleh anak lelaki sulung bangsawan "Wan" di Negeri Kelantan Darul Naim, misalnya:

Wan Long Polan bin Wan Polan.

Tetapi penggunaannya telah merebak ke Negeri-negeri Terengganu Darul Iman dan Perak Darul Ridzuan. Di Perak Darul Ridzuan, salah seorang pemegang gelaran ini yang masyhur ialah Long Jaafar, pemegang jawatan pusaka Orang Kaya Menteri yang penting, malahan sekarang zuriatnya suka bergantung pada gelaran "Wan".

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Wan Long Polan bin Wan Polan.  
 Encik Long Polan bin Wan Long Polan, atau  
 Encik Long Polan bin Long Polan.  
 Cik Long Aini binti Wan Long Polan, atau  
 Cik Long Aini binti Long Polan (bagi perempuan dara).  
 Puan Long Aini binti Wan Long Polan, atau  
 Puan Long Aini binti Long Polan (bagi perempuan telah  
 berkahwin).

**Nik**

Gelaran Melayu "Nik" merupakan gelar pembesar di Negeri Kelantan Darul Naim. Gelaran warisan di Negeri Kelantan Darul Naim ini difahamkan berasal daripada Raja Andik Ali, yang mana terdapat salah seorang anak lelakinya bergelar "Wan Nik". Seperti gelaran-gelaran "Wan" dan "Long" di atas, gelaran ini tidak dapat diwariskan oleh anak-anak hasil yang beribu "Nik" dan berbapa orang kebanyakan yang tidak bergelar.

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Encik Nik Polan bin Wan Polan, atau  
 Encik Nik Polan bin Nik Polan.  
 Cik Nik Aini binti Nik Polan (bagi perempuan dara).  
 Puan Nik Aini binti Nik Polan (bagi perempuan telah  
 bersuami).

**Ku**

Gelaran "Ku" dipercayai berasal daripada seorang kerabat Diraja Kedah Darul Aman bernama Ku Din, yang mana perkataan "Ku" ini adalah ringkas daripada perkataan "Tengku". Mengikut cerita, Ku Din telah menderhaka apabila beliau beristerikan orang kebanyakan, lalu beliau berhijrah ke Pulau Langkawi

dan menetap di Kampung Raja di mukim Padang Masirat. Tetapi kemunculan kaum "Ku" di Pulau Langkawi juga adalah dinyatakan berasal dari Alor Setar dan Pulau Pinang, Jitra di Negeri Kedah Darul Aman, Balik Pulau di Negeri Pulau Pinang, dan Kampung Setul di Negara Thai, yang mana mereka telah berkumpul di Kampung Raja tersebut lalu berlaku perkahwinan di antara mereka.

Kini, sebilangan kecil daripada orang-orang bergelar "Ku" masih terdapat di Padang Masirat dan Kuala Teriang di Pulau Langkawi, tetapi mereka tidak lagi dianggap sebagai satu kaum yang bermartabat tinggi. Bila bertutur dengan kaum "Ku", orang biasa amnya membahasakan diri dengan "Ku".

### *Cara mengalamatkan sampul surat*

Ku Polan bin Ku Polan.  
Ku Aini binti Ku Polan.

Daripada penyiasatan-penrysiasatan yang didapati daripada buku-buku sejarah dan cerita-cerita mulut, maka setakat yang diperolehi dengan terang dan boleh dianggap benar menunjukkan Sultan Zainal Abidin I dari Negeri Terengganu Darul Iman ada mempunyai empat orang putera dengan isteri Baginda, Che Puan Bear, dari Petani. Ku Tana Mansor yang termuda di antara keempat-empat putera itu adalah yang dilantik menjadi Sultan Terengganu dengan gelaran "Sultan Mansor" atas kemangkatan Sultan Zainal Abidin I tersebut.

### **Nang**

Gelaran "Nang" ini nampaknya khas untuk kaum perempuan yang bertasalsul daripada Nang Cayang I, iaitu Raja Chau Seri Wangsa, Raja Patani yang pertama. Sekarang sebilangan kecil daripada kerabat "Nang" ini dapat ditemui di daerah Patani, dan di Kuala Terengganu serta Kuala Berang di Negeri Terengganu Darul Iman.

Menurut sejarah kerajaan Melayu Patani, pada tahun 1644, seorang Raja Perempuan Patani bernama Raja Kuning telah bersuamikan adinda Sultan Abdul Jalil III dari Negeri Johor Darul Takzim, dan disebut gelarannya mengikut kepelatan orang Melayu "Nang Cayang" yang berasal daripada gelaran bahasa Thai "Phra Nang Cao Ying". Kira-kira tahun 1700, Raja Kuning iaitu Nang Cayang IV pun mangkat maka putuslah zuriat Raja Patani I yang memerintah di Patani. Sejak dari hari itu, daerah Patani telah diperintah pula oleh Raja-Raja Kelantan Darul Naim.

*Cara mengalamatkan sampul surat*  
Cik Nang Aini binti Polan.

### **BANGSAWAN MALAYSIA TIMUR DAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

#### **Abang**

Gelaran ini khasnya bagi laki-laki sahaja yang berketurunan daripada warisan orang-orang Melayu Sarawak. Ia juga dieja seperti "Bong". Panggilan dalam percakapan yang dipakai ramai kepada kaum "Abang" ialah "Bong".

*Cara mengalamatkan sampul surat*  
Abang Polan a/l<sup>1</sup> Abang Polan.

#### **Dayang**

Gelaran ini khas untuk orang-orang perempuan sahaja sebagai lawan "Abang" di atas. Gelaran ini pada

<sup>1</sup> a/l bermakna anak lelaki.

zaman dahulu juga disebutkan terhadap bentara-bentara mahupun budak-budak perempuan di Istana Raja-Raja Brunei Darussalam dan Sarawak, dan kepada isteri-isteri Orang Kaya dan Tua-Tua Kampung di Negeri Sarawak. Jika seorang bergelar "Dayang" berkahwin dengan orang kebanyakan yang tidak bergelar maka gelaran ini akan ditinggalkan.

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Dayang Aini a/p<sup>1</sup> Abang Polan.

**Datu**

Di Negeri Sabah gelaran ini dipakai oleh orang-orang bangsawan Melayu, dan ia digunakan sebagai gelaran menggantikan gelaran "Datuk" di Semenanjung (Malaysia). Ia juga digunakan sebagai tanda penghormatan bagi hakim dalam sastera lama, khususnya "Datu Hakim". Di Pulau Jawa (Indonesia) gelaran ini disebutkan kepada orang keramat yang telah meninggal dunia, manakala di Minangkabau kepada para tukang ubat dan bomoh. Gelaran ini terhad untuk laki-laki sahaja.

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Datu Polan bin Datu Polan.

**Pengiran**

Gelaran warisan di kalangan orang Melayu di Negeri-negeri Sabah dan Sarawak, dan Negara Brunei Darussalam, yang terhad kepada laki-laki sahaja. Di Negara Brunei Darussalam, gelaran ini masih dinikmatkan sebagai sejenis gelaran kebesaran Diraja.

<sup>1</sup> a/p bermakna anak perempuan.

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Pengiran Polan bin Pengiran Polan.

### **Awangku**

Tempat asal-usul gelaran ini mungkin Negara Brunei Darussalam. Pada zaman dahulu, gelaran ini terhad kepada Orang-orang Besar, Ketua-ketua Kampung dan Penghulu-penghulu sahaja, tetapi sekarang ia adalah salah sejenis gelaran pusaka kepada orang laki-laki berkenaan sahaja.

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Awangku Polan a/l Awangku Polan.

### **Dayangku**

Gelaran ini adalah bagi perempuan sebagai lawan "Awangku" yang tersebut di atas. Gelaran "Dayangku" juga tidak dapat diwarisi oleh anak-anak hasil ibu "Dayangku" dan berbapa orang kebanyakan yang tidak bergelar.

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Dayangku Aini a/p Awangku Polan.

## **BANGSAWAN MELAYU INDONESIA**

### **Megat**

Sebutan "Megat" merupakan salah satu gelar kehormatan zaman dahulu di Pulau Sumatera (di

Indonesia), dan di Negeri-negeri Melaka dan Terengganu Darul Iman. Mengikut sejarah dan adat resam Raja-Raja Sumatera, gelaran yang turun-temurun ini berasal daripada seorang perempuan bangsawan Raja Kecil yang bernikah dengan orang kebanyakan pada zaman dahulu yang mana beliau menggelarkan segala anak lelakinya dengan gelaran "Megat" dan "Merah".

Menurut sejarah Melayu Perak Darul Ridzuan, Megat Terawis adalah anak kepada seorang Raja yang datang ke Kampung Aru di mukim Kampung Gajah, Perak Tengah (Negeri Perak Darul Ridzuan) dari Tanah Seberang (iaitu Pulau Sumatera di Indonesia). Dalam sesuatu penghadapan yang mulia Megat Terawis itu telah digelar oleh Raja Tanah Seberang dengan gelaran "Daulat Pagar Ruyong". Zuriat Megat Terawis telah memegang jawatan Bendahara di Negeri Perak Darul Ridzuan sehingga 1764. Orang-orang yang bergelar "Megat" pada hari ini masih merupakan salah satu kaum warisan Perak Darul Ridzuan yang amat dihormati. Beberapa jawatan Orang Besar Empat di Negeri Perak Darul Ridzuan telah/masih disandang oleh warisan "Megat" ini. Kerabat-kerabat Megat Terawis juga telah dikenalkan menyandang jawatan-jawatan tinggi, seperti sebagai Bendahara, di Negeri-negeri Kedah Darul Aman dan Melaka. Sehingga kini, kebanyakan daripada anak cucu Megat Terawis dapat dijumpai di Kota Lama di Perak Darul Ridzuan, dan mereka masih memegang beberapa jawatan pusaka yang tinggi di Negeri Perak Darul Ridzuan.

Di setengah-setengah Negeri Melayu, gelaran ini juga dipakai oleh orang-orang yang ibu mereka daripada golongan Raja dan bapa mereka orang kebanyakan (sila lihat hal. 20 - 21), dan orang laki-laki yang bapa mereka bergelar Megat. Anak perempuan seorang "Megat" di Semenanjung (Malaysia) digelar sebagai "Puteri" yang akan dibincangkan di muka surat sebelah.

#### *Cara mengalamatkan sampul surat*

Megat Polan bin Megat Polan.

**Puteri**

Gelaran "Puteri" adalah terhad untuk anak perempuan seseorang "Megat" (di Semenanjung Malaysia), dan seseorang Raja Kecil (di tempat-tempat lain di Asia Tenggara). Ia juga berasal daripada Megat Terawis. Di Negeri Perak Darul Ridzuan, perempuan yang bergelar "Puteri" tidak digalakkan bernikah dengan Raja-Raja Negeri Perak Darul Ridzuan tersebut, manakala jika seseorang "Puteri" berkahwin dengan orang kebanyakan, anak-anak beliau (lelaki mahupun perempuan) akan digelar dengan "Tun" di depan nama mereka, dan jika seseorang perempuan bergelar "Tun" berkahwin dengan orang kebanyakan yang tidak bergelar, gelaran kehormat ini tidak dapat diwariskan kepada anak-anaknya.

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Puteri Aini binti Megat Polan (bagi perempuan dara mahupun telah berkahwin).

Tun Polan bin Polan (ibunya seorang "Puteri" dan bapa orang kebanyakan).

Tun Aini binti Polan (ibunya seorang "Puteri" dan bapa orang kebanyakan).

**Daing**

Gelaran ini adalah sejenis gelaran bagi putera-putera berbangsa Bugis di Pulau Makasar (sekarang Pulau Sulawesi di Indonesia). Ia juga disebutkan kepada putera-putera kaum Radin dari Pulau-pulau Jawa, Madura, Kalimantan (Barat) dan Sumatera terutamanya di Palembang.

Di Semenanjung Malaysia, orang-orang bergelar "Daing" masih ramai ditemui di Negeri-negeri Sembilan, Selangor Darul Ehsan, Johor Darul Takzim dan Perak Darul Ridzuan. Pada masa dahulu orang-orang "Daing" juga difahamkan telah memegang jawatan-jawatan "Seri Maharaja Lela" dan "Temenggung" di Negeri

Perak Darul Ridzuan; jawatan "Temenggung" di Negeri-negeri Pahang Darul Makmur dan Johor Darul Takzim; dan jawatan "Yamtuhan" serta "Datuk Klanan Jaya (Putra)" di Negeri Sembilan; tetapi sehingga hari ini gelaran "Wan" juga digunakan sebagai ganti gelaran ini. Mengikut sejarah Melayu, salah seorang Sultan Johor Darul Takzim adalah zuriat seorang Bugis bergelar *Daing Ibrahim*.

#### *Cara mengalamatkan sampul surat*

Daing Polan bin Daing Polan, atau

Daing Polan bin Radin Polan, atau

Wan Polan bin Daing Polan.

Wan Aini binti Daing Polan, atau

Wan Aini binti Wan Polan (bagi perempuan dara mahupun telah berkahwin).

#### **Radin**

Di Semenanjung Malaysia, gelaran ini jarang terdapat. Ia adalah sejenis gelaran Bugis yang biasanya digelar kepada putera-puteri darah daging Raja-Raja Jawa. Gelaran "Radin Mas" adalah gelaran bagi anak laki-laki bangsawan Jawa dan Kalimantan; gelaran "Radin Ajeng" khas untuk perempuan sebagai lawan "Radin Mas"; dan gelaran "Radin Ayu" bagi wanita yang telah bersuami. Pada zaman ini gelaran "Radin" juga digunakan sebagai panggilan serta sebutan kepada keturunan Raja Jawa dan Raja-Raja Kecil Kalimantan yang sudah jauh, yang mana zuriat mereka masih didapati di dalam masyarakat Malaysia.

#### *Cara mengalamatkan sampul surat*

Radin Polan bin Radin Polan, atau

Radin Mas Polan bin Radin Polan.

Radin Aini binti Radin Polan, atau

Radin Ajeng Aini binti Radin Polan (bagi perempuan dara), atau

Radin Ayu Aini binti Radin Polan (bagi perempuan telah bersuami).

Jikalau seseorang perempuan bergelar "Radin" berkahwin dengan orang kebanyakan, anak-anaknya tidak dapat digelarkan dengan gelaran ini melainkan suaminya adalah seorang "Radin" juga.

### BANGSAWAN (MULIA) ARAB

#### Syed

Gelaran ini diberi kepada orang yang dipercayai keturunan daripada Nabi Muhammad (sallallahuhalaihi wasallam): yang terdiri daripada keluarga Hussein bergelar "Syed", dan Hassan bergelar "Sharif". Kalau perempuan, mereka digelar sebagai "Siti" dan "Saidah". Di Indonesia gelaran "Syed" adalah terhad untuk keturunan Nabi yang laki-laki dan "Sharifah" bagi perempuan, dan dalam perbahasaan, "Syed" yang sudah jadi haji dipanggil sebagai "Habib".

Cara mengalamatkan sampul surat

Yang Mulia Tuan Syed Polan bin Syed Polan.

Untuk makluman, Raja-Raja Pemerintah Negeri Perlis Indera Kayangan adalah terdiri daripada golongan "Syed". Kaum "Syed" juga telah/sedang memegang beberapa jawatan yang penting di Negeri-negeri Kedah Darul Aman, Perlis Indera Kayangan, Perak Darul Ridzuan, Kelantan Darul Naim dan Terengganu Darul Iman, khususnya Orang-orang Kaya Menteri (di Negeri Perak Darul Ridzuan).

Orang-orang "Syed" dalam kerabat Diraja Negeri Perlis Indera Kayangan dibahasakan sebagai "Engku Syed" mahupun "Tuan Syed" juga, tetapi dalam warkah mereka dimuliakan selaku "Engku" ataupun "Engku Syed" sahaja. Jarang sekali dalam warkah mereka di-

hormatkan sebagai "Tuan" atau "Tuan Syed". Manakala di Negeri-negeri Terengganu Darul Iman dan Kelantan Darul Naim, jika terdapat seorang bergelar "Syed" dikurniakan dengan satu gelaran pusaka Diraja maka beliau akan dihormatkan sebagai "Ungku". Misalnya, seorang "Syed Polan bin Syed Polan" dianugerahkan dengan gelaran "Bentara Dalam", beliau akan disebutkan sebagai "Ungku Bentara Dalam" dan bukan sebagai "Syed atau Datuk Bentara Dalam". Di muka sampul surat beliau dihormatkan sebagai "Yang Mulia Ungku Bentara Dalam" (meninggalkan nama sendirinya), dan dalam perbahasaan yang kurang rasmi, beliau boleh dibahasakan "Datuk". Isteri gaharanya akan menikmati dengan gelaran "Datin Bentara Dalam".

Ejaan yang lain bagi perkataan ini termasuk "Sayid", "Sayyid", "Saiyid", "Said" dan "Syaid".

### Siti

Sekarang gelaran ini adalah sebutan kepada wanita yang mulia dan anak-anak perempuan yang tinggi martabat mereka. Gelaran ini sentiasa digunakan oleh kaum "Syed" tetapi ada juga orang "Syed" yang suka menamakan anak-anak perempuan mereka dengan "Sharifah" sebagai ganti sebutan "Siti".

### Cara mengalamatkan sampul surat

Yang Mulia Cik Siti Aini binti Syed Polan (bagi perempuan dara).

Yang Mulia Puan Siti Aini binti Syed Polan (bagi perempuan telah berkahwin).

### Sharif (Atau Syarif)

Gelaran mulia bagi bangsawan lelaki orang Arab yang dipercayai bertasalsul daripada Hassan yang telah dibincangkan di atas.

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Yang Mulia Tuan Sharif Polan bin Sharif Polan.

Anak perempuan seseorang "Sharif" dengan orang kebanyakan dipanggil "Siti" (sila lihat di muka surat sebelumnya), tetapi anak seseorang "Sharif" dengan "Sharifah" dipanggil "Sharifah".

**Sharifah**

Gelaran untuk perempuan yang berketurunan Nabi Muhammad s.a.w., dan untuk anak perempuan yang berbapa "Sharif" sama juga "Syed". Ejaan lain perkataan ini termasuk "Saripah" dan "Syarifah".

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Yang Mulia Cik Sharifah Aini binti Syed Polan (bagi perempuan dara).

Yang Mulia Puan Sharifah Aini binti Syed Polan (bagi perempuan telah bersuami).

**Mior**

Gelaran ini disebutkan kepada orang laki-laki yang beribukan "Sharifah" dan berbapakan orang kebanyakan. Ia juga dieja sebagai "Mir" dan "Meor". Gelaran ini boleh diwariskan kepada anak cucu lelaki.

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Encik Mior Polan bin Mior Polan, atau

Encik Mior Polan (jika ibunya seorang "Sharifah" dan bapa orang kebanyakan).

**Pothun**

Gelaran ini terhad kepada perempuan yang lawan gelaran "Mior".

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Cik Pothun Aini binti Polan (bagi perempuan dara).  
Puan Pothun Aini binti Polan (bagi perempuan telah bersuami).

**Sheikh**

Sebutan "Sheikh" yang mulia ini adalah diberi kepada orang-orang yang berketurunan daripada sahabat-sahabat Nabi; kepada orang-orang Arab yang berasal dari Hadramaut; dan juga kepada alim ulama di negara Arab. Isteri dan anak-anak perempuan seseorang "Sheikh" juga disebutkan sebagai "Sharifah".

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Yang Mulia Tuan Sheikh Polan bin Sheikh Polan.

**Bangsawan Yang Berdarjah Kebesaran**

Jikalau seseorang bangsawan, laki-laki maupun perempuan, telah dianugerahkan dengan darjah-darjah kebesaran kerajaan beliau perlu dihormatkan dengan gelaran kebesaran "Tun", "Tan Sri", "Datuk Seri" atau "Datuk" (di mana yang sesuai). Contoh-contoh pemakaian gelaran adalah diibaratkan di bawah.

Y.A.Bhg. Tun Wan Polan bin Wan Polan, S.S.M.

Y.A.Bhg. Tun Long Aini binti Long Polan, S.M.N.

Y.Bhg. Tan Sri Nik Polan bin Nik Polan, P.M.N.

Y.A.Bhg. Datuk Seri Abang Polan a/l Abang Polan,  
S.S.D.K.

Y.A.Bhg. Datuk Seri Pengiran Polan bin Pengiran Polan,  
S.P.C.M.

Y.A.Bhg. Datuk Patinggi Dayangku Aini a/p Awangku  
Polan, D.P.

Y.Bhg. Datuk Datu Polan bin Datu Polan, D.S.A.P.

Y.Bhg. Datuk Megat Polan bin Megat Polan, D.S.I.J.

Y.Bhg. Datuk Puteri Aini binti Megat Polan, D.P.M.T.

Y.Bhg. Datuk Tun Aini binti Tun Polan, P.N.B.S.

Y.Bhg. Datuk Daing Polan bin Daing Polan, D.S.N.S.

Y.Bhg. Datuk Radin Polan bin Radin Polan, D.S.D.K.

Y.Bhg. Datuk Syed Polan bin Syed Polan, D.M.P.N.

Y.Bhg. Datuk Paduka Sharifah Aini binti Syed Polan,  
D.P.M.S.

Y.Bhg. Datuk (Prof.) Mior Polan bin Mior Polan, D.S.P.N.

Y.Bhg. Datuk (Dr.) Sheikh Polan bin Sheikh Polan,  
D.P.S.K.

## Bab 11

# Kekerabatan Dan Warisan

### GAYA SEBUTAN DALAM PERBAHASAAN

PANGGILAN "Tuanku Ayahanda" adalah dipakai khasnya dalam perbahasaan di antara seseorang putera mahupun puteri darah daging dengan bapanya yang berjawatan sebagai Raja Pemerintah,<sup>1</sup> Bakal Raja Pemerintah atau Wakil Al-Sultan yang sah. Tetapi, Raja-Raja, Orang-orang Besar dan orang baik-baik yang lebih tua memanggil Raja-Raja Pemerintah, Bakal-bakal Raja Pemerintah mahupun Wakil-wakil Al-Sultan "Tuanku Adinda". Kini, kebanyakan isteri gahara Raja Pemerintah masih memanggil suami mereka dengan sebutan "Aji", "Kakang Aji" atau "Kang Aji".

Panggilan "Ayahanda" dipakai dalam perbahasaan oleh Raja-Raja (Kecil) yang muda kepada Raja-Raja yang lebih tua dan kepada bapa saudara atau tidak. Panggilan ini juga digunakan oleh anak Orang Besar dan orang kebanyakan apabila membahasakan kaum

---

<sup>1</sup> Raja Pemerintah dalam bab ini termasuk juga Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong seluruhnya.

keluarga Raja dengan sebutan ini dalam pertuturan.

Kaedah memakai panggilan-panggilan "Bonda", "Mak Tengku" atau "Mak Engku" (yang bermakna emak) adalah sama seperti perkataan "Ayahanda" di atas, dan jika seseorang Raja bercakap dengan ibunya yang terdiri daripada isteri-isteri gahara Almarhum Raja Pemerintah, Almarhum Bakal Raja (Pemerintah), Almarhum Wakil Al-Sultan, Raja Pemerintah, Bakal Raja (Pemerintah) dan Wakil Al-Sultan yang sah, panggilan "Tuanku Bonda" adalah dikira lebih sesuai.

Dalam perbahasaan, panggilan "Kakanda" (ditujukan kepada saudara tua laki-laki atau perempuan), "Adinda" (ditujukan kepada saudara muda laki-laki atau perempuan), "Cunda" (ditujukan kepada cucu laki-laki atau perempuan), "Cucunda" (ditujukan kepada cicit laki-laki atau perempuan), "Nenda" (ditujukan kepada datuk laki-laki atau perempuan), "Enda" (ditujukan kepada saudara ipar perempuan), "Moyanganda" (ditujukan kepada moyang laki-laki atau perempuan) dan "Anakanda" (ditujukan kepada anak laki-laki atau perempuan) dipakai dalam kaedah yang sama seperti perkataan "Ayahanda".

Panggilan "Tok Ayah" dipakai dalam perbahasaan oleh orang bangsawan dan orang kebanyakan kepada Raja-Raja yang berumur tua.

Panggilan "Tengku Atok" (atau di Negeri Perak Darul Ridzuan "Engku Atok") ini dipakai oleh kaum orang kebanyakan kepada Raja-Raja perempuan yang tua, dan panggilan "Engku Wan" kepada yang muda.

Bahasa lisan "Tuanku" (bermakna tuan aku) dan "Ku" (bermakna ya, tuan) adalah gaya sebutan di dalam perbahasaan dipakai oleh Raja-Raja, Orang-orang Besar, orang kebanyakan sekalian kepada Raja-Raja Pemerintah, Bakal-bakal Raja (Pemerintah), Wakil-wakil Al-Sultan dan isteri-isteri gahara mereka.

Walau bagaimanapun sebutan halus "Beta" (maksud saya) ini dipakai oleh Raja-Raja Pemerintah, Bakal-bakal Raja (Pemerintah), Wakil-wakil Al-Sultan dan isteri-isteri gahara mereka dalam pertuturan kepada rakyat dan juga sahabat-sahabat yang bukan Melayu, sebutan "Teman" adalah dipakai di antara

Raja-Raja Waris Negeri dengan Raja-Raja Dagang. Sebutan "Teman" ini juga dapat disebutkan oleh Orang-orang Besar mahupun orang kebanyakan pangkat tua kepada orang pangkat rendah atau muda, dan kepada pengiring-pengiring Raja-Raja Pemerintah, Bakal-bakal Raja (Pemerintah), Wakil-wakil Al-Sultan dan isteri-isteri gahara mereka terutamanya dalam majlis upacara-upacara rasmi.

Perkataan "Kami" adalah bahasa dalam yang tinggi dipakai dalam pertuturan oleh Raja-Raja Pemerintah, Bakal-bakal Raja (Pemerintah) dan Wakil-wakil Al-Sultan kepada Orang-orang Besar dan rakyat jelata, manakala sebutan "Kita" ini dipakai oleh Raja-Raja serta Orang-orang Besar kepada orang-orang yang rendah martabat daripada mereka. Perkataan "Kita" ini juga digunakan oleh Raja-Raja Pemerintah, Bakal-bakal Raja (Pemerintah) dan Wakil-wakil Al-Sultan kepada Orang-orang Besar dan rakyat sekalian serta orang bukan Melayu.

Sebutan "Saudara kami" adalah perbahasaan panggilan yang tinggi dipakai oleh Raja-Raja atau anak-anak Raja kepada anak baik-baik, tetapi panggilan "Mama kami" (yang bermakna bapa saudaraku) adalah dipakai oleh Raja-Raja kepada Orang-orang Besar. Panggilan "Mamanda" ini dipakai kepada isteri-isteri Orang-orang Besar.

Sebutan-sebutan "Didik", "Pacal", "Hamba tua", "Tuan patik payang", "Payang naung patik", "Patik" dan "Sahaya" (yang bermakna hamba yang hina) adalah dipakai oleh Orang-orang Besar dan orang kebanyakan kepada Raja-Raja bergelar, Raja-Raja Dagang dan Raja-Raja Waris Negeri. Tetapi sebutan "Patik", "Hamba tua" dan "Sahaya" boleh dipakai oleh Raja-Raja pangkat muda kepada Raja-Raja pangkat tua, Raja-Raja Waris Negeri dan Raja-Raja muda yang jauh persaudaraan. Orang-orang bukan Melayu juga menyebutkan panggilan "Sahaya" dalam perbahasaan dengan Raja-Raja dan sebaliknya. Sebutan "Didik" dan "Pacal" ada juga digunakan oleh orang kebanyakan apabila membahasakan anak buahnya yang muda-muda kepada Raja-Raja sekalian. Di Negeri Johor Darul Takzim, per-

bahasaan "Hamba Ungku" adalah dikira lebih sesuai ketika bertutur dengan kerabat Diraja yang ber gelar.

Panggilan "Kami", dalam konteks ini bermaksud engkau, dipakai dalam pertuturan sahaja oleh Raja-Raja kepada anak-anak buahnya; tuan kepada hambanya; pangkat tua kepada pangkat muda; dan di antara orang kebanyakan sama pangkat yang ramah mesra.

Perbahasaan panggilan "Encik", "Enda" dan "Wan" pakai oleh orang bangsawan kepada ibunya. Panggilan "Wan" juga adalah bahasa lisan yang halus oleh Raja-Raja Kecil kepada emak mereka.

Kaum bangsawan dan orang kebanyakan suka memanggil nenek mereka dengan sebutan timang-timangan "Nini" atau "Ninik", atau "Opah".

Tambahan lagi, orang-orang Syed, Sharif, Sheikh, Sharifah dan Siti memanggil bapa mereka "Baba", dan emak mereka "Umi".

### GAYA SEBUTAN DALAM TERASUL

Ilmu terasul yang tidak bersahaja (atau yang formal) kepada Raja-Raja dan orang bangsawan dan cara mengalamatkan sampul surat adalah dibincangkan di dalam bab-bab yang tertentu. Di bahagian ini, kita menyelidik akan gaya sebutan dalam surat-menjurut yang bersahaja dan sosial di antara ahli-ahli Kerabat Diraja dan Raja-Raja bergelar kepada Orang-orang Besar dan rakyat jelata.

Bingkisan warkah bersahaja serta sosial di antara ahli-ahli Kerabat pada lazimnya dimaktub dengan bahasa dalam dan diisikan dengan banyak istilah kesusastraan lama. Berikut ialah satu contoh bingkisan kepada seorang Raja Pemerintah daripada adinda. Bakalnya.

Al 'adzimu'l-udzama.

Salam takzim dan takrim serta diiringi dengan perasaan yang tulus ikhlas yang tiada berputusan daripada

Paduka<sup>1</sup> Adinda \*Raja/\*Tengku (sebutkan nama pertama). Mudah-mudahan barang dimaklumkan ke hadrat Paduka Seri Kakanda \*Sultan/\*Raja/\*Tuanku (sebutkan nama dan gelarannya). Raja Pemerintah dan Yang Dipertuan Negeri \_\_\_\_\_ yang bersemayam di atas singgahsana takhta kerajaan, di Istana (sebutkan nama Istana dan alamat penuhnya) barang bertambah-tambah darjat dan daulat serta ketinggian jua, amin.

Amma ba'dahu adalah Paduka Adinda melayangkan warkahtu'l-ikhlas yang tiada sepertinya itu sekadar alamatu'l muhibbah, maka adalah Adinda permaklumkan ke hadrat Paduka Seri Kakanda \_\_\_\_\_.

Demikianlah sahaja Paduka Adinda memaklumkan bahawa Adinda adalah dalam sihat dan dihasratkan bahawa Paduka Seri Kakanda juga dalam keadaan sihat walafiat.

Sembahan daripada Paduka Adinda dengan ingatan yang tulus ikhlas, dan junjung kasih, adanya.

Dalam tulisan di antara ahli-ahli Kerabat Diraja, sebutan "Ayahanda" adalah ditujukan kepada bapa; "Ibunda" dan "Bonda" adalah ditujukan kepada ibu; "Kakanda" ditujukan kepada saudara tua laki-laki atau perempuan; "Adinda" ditujukan kepada saudara muda laki-laki atau perempuan; "Cunda" ditujukan kepada cucu laki-laki atau perempuan; "Nenda" ditujukan kepada datuk laki-laki atau perempuan; "Cucunda" ditujukan kepada cicit laki-laki atau perempuan; "Moyanganda" ditujukan kepada moyang laki-laki atau perempuan dan "Anakanda" ditujukan kepada anak laki-laki atau perempuan, dipakai dalam kaedah yang tertentu. Jikalau si penerima adalah terdiri daripada Raja-Raja Pemerintah, Bakal-bakal Raja (Pemerintah), Wakil-wakil Al-Sultan dan isteri-isteri gahara mereka belaka, maka si pengirim perlu menambahkan sebutan penghormatan "Paduka Seri" atau "Paduka" bersama-sama di depan sebutan kekerabatan tersebut, misalnya

<sup>1</sup> Barangkali terdapat perkataan kebesaran ini digantikan dengan "Maulana".

"Paduka Seri Ayahanda" dan "Paduka Anakanda". Sebutan "Tuanku" juga boleh diimbuhkan pada depan sebutan kekerabatan, sebagai ganti sebutan-sebutan "Paduka Seri" dan "Paduka" di muka surat sebelumnya, misalnya "Tuanku Ayahanda" dan "Tuanku Anakanda".

Bingkisan warkah daripada Raja-Raja Pemerintah, Bakal-bakal Raja (Pemerintah), Wakil-wakil Al-Sultan dan isteri-isteri gahara mereka kepada Orang-orang Besar dan rakyat jelata biasanya dimulakan dengan gelaran kehormat dan nama si penerima sahaja dan diakhiri dengan "Sahabat Beta" ataupun "Teman Beta" (yang khasnya digunakan kepada Raja-Raja pangkat muda yang jauh pertaliannya). Dalam warkah, sebutan "Beta" adalah bahasa dalam dipakai sebagai ganti perkataan "Saya" terhad penggunaannya kepada Raja-Raja berjawatan tinggi dan isteri-isteri gahara mereka seperti yang tersebut di atas, manakala "Saudara kami", "Kita" dan "Kami" juga adalah digunakan ke hadapan majlis beramai-ramai, misalnya dalam titah utusan dan titah alu-aluan.

## Bab 12

# Kekeluargaan

### GAYA SEBUTAN DALAM PERBAHASAAN

**D**ALAM perbualan biasa, sebutan-sebutan di bawah boleh digunakan oleh ahli-ahli sesebuah keluarga dan juga di luar hubungan kekeluargaan yang bersahaja dengan kawan-kawan, keluarga kawan, orang sekampung dan sebagainya.

Panggilan "Pak", "Pak Cik" atau "Pak Wa"<sup>1</sup> adalah ditujukan kepada orang-orang lelaki yang dikira sebaya dengan ayah sendiri, dan panggilan "Mak", "Mak Cik" atau "Mak Wa"<sup>2</sup> adalah ditujukan kepada orang perempuan yang kira-kira sebaya dengan emak sendiri. Bagi laki-laki mahupun perempuan yang kira-kira seumur dengan datuk atau nenek sendiri dan yang telah berumur, panggilan "Tok" atau "Pak Tok", dan di Negeri Kelantan Darul Naim "Cik Wa" hanya dirujukkan.

Panggilan "Abang" adalah ditujukan kepada orang laki-laki yang tidak setua ayah sendiri serta tidak

---

<sup>1</sup> Perkataan "Wa" ini juga dieja sebagai "Wak", "Uak" dan "Ua"

<sup>2</sup> Perkataan "Wa" di sini sentiasa digantikan dengan perkataan "Uai".

semuda diri sendiri, dan juga panggilan seseorang isteri kepada suaminya. Panggilan "Kak" dan "Kakak" adalah ditujukan kepada orang perempuan sebagai lawan panggilan "Abang" itu. Bagi orang laki-laki atau perempuan yang lebih muda daripada diri sendiri, panggilan "Adik" adalah lebih sesuai. Dalam pergaulan biasa, seseorang suami memanggil isterinya "Adinda".

Pada lazimnya, panggilan-panggilan kekeluargaan ini digunakan berdasarkan pemilihan umur dan pangkat dalam pertuturan kekeluargaan, dan semua gaya panggilan di atas boleh disebutkan dengan diikuti oleh nama orang yang berkenaan, misalnya, Pak Polan dan Adik Aini.

### **GAYA SEBUTAN DALAM TERASUL**

#### **Bapa Sendiri**

Ke hadapan majlis ayahanda  
yang berada di (sebutkan alamat penuh),  
dengan selamat sejahteranya.

Ayahanda,

Anakanda yang benar,

#### **Emak Sendiri**

Ke hadapan majlis bonda  
yang berada di (sebutkan alamat penuh),  
dengan selamat sejahteranya.

Ibunda,

Anakanda yang benar,

**Datuk Dan Nenek Sendiri**

Ke hadapan majlis nenda  
yang berada di (sebutkan alamat penuh),  
dengan selamat sejahteranya.

Nenda,

Cunda yang benar.

**Abang Dan Kakak Sendiri**

Ke hadapan majlis kakanda (sebutkan nama pertamanya),  
yang berada di (sebutkan alamat penuh),  
dengan selamat sejahteranya.

Kakanda,

Adinda yang benar.

**Adik Sendiri**

Ke hadapan majlis adinda (sebutkan nama pertamanya),  
yang berada di (sebutkan alamat penuh),  
dengan selamat sejahteranya.

Adinda,

Kakanda yang benar.

**Suami Sendiri (Bagi Kaum Perempuan Sahaja)**

Ke hadapan abang (sebutkan nama pertamanya),  
yang berada di (sebutkan alamat penuh),  
dengan ingatan kasih dan selamat sejahtera hendaknya.

Abang,

Adinda yang benar,

### **Isteri Sendiri (Bagi Kaum Laki-laki Sahaja)**

Ke hadapan adinda (*sebutkan nama pertamanya*),  
yang berada di (*sebutkan alamat penuh*),  
dengan ingatan kasih dan selamat sejahtera hendaknya.

Adinda,

Abang yang ikhlas,

### **Bapa Dan Emak Mentua**

Cara surat-menyrat itu sama ditujukan kepada bapa dan emak sendiri seperti yang telah dibincangkan di muka surat sebelumnya.

### **Abang, Kakak Dan Adik Ipar Saudara-mara**

Cara memulakan surat kiriman kepada orang-orang yang tersebut di atas sesungguhnya hampir serupa dengan abang, kakak dan adik sendiri, tetapi sebutan "kakanda ipar", "adinda ipar" dan "saudara" perlu diisikan di dalam konteks yang sesuai. Surat-surat pula dapat diakhiri dengan "Saya yang benar" atau "Yang benar" sahaja.

### **GAYA SEBUTAN DALAM SAMPUL SURAT**

Bentuk mengalamatkan sampul surat kepada ahli-ahli keluarga yang tidak bersahaja digalakkan dibuat

menurut gelaran kebesaran, pangkat, gelaran-gelaran keagamaan dan kurniaan ikhtisas, dan sebagainya. Jikalau seseorang tidak bergelar, maka, "Encik", "Puan" atau "Cik" hanya diimbuhkan di depan nama yang tertentu. Bagi surat kiriman yang sosial, si pengirim boleh menyebutkan "Ayahanda", "Bonda", "Kakanda" atau "Adinda" di hadapan nama yang berkenaan menurut konteks penggunaannya.

Untuk surat-surat yang dirujuk kepada saudara-mara mahupun kawan-kawan rapat, rakan-rakan perniagaan yang berhubungan erat dan ahli-ahli sesebuah persatuan, maka sebutan "Saudara" ataupun "Saudari" dapat ditulis di depan nama seseorang yang berkenaan sebagai ganti sebutan-sebutan "Tuan", "Encik", "Puan" dan "Cik", adanya.

Contoh-contoh:

Sdr. Polan bin Polan.

Sdr. Aini binti Polan.

## Bab 13

### Sebutan “Tuan”

**K**EGUNAAN sebutan gelaran ini sangat luas. Kebiasaannya digunakan sebagai satu penghormatan terhadap kaum lelaki di dalam percakapan harian maupun di dalam surat-surat rasmi, perniagaan ataupun sosial.

Sebutan "Tuan" juga digunakan sebagai panggilan yang harus bagi orang laki-laki yang berpangkat, umpamanya "Tuan Hakim", "Tuan Doktor" dan "Tuan Kadi". Ia juga merupakan sebutan penghormatan kepada orang-orang ningrat yang patut dihormati, khususnya bagi orang-orang yang bergelar "Syed", "Sharif", "Sheikh" dan umat-umat Islam lelaki yang telah pergi ke Mekah bagi menunaikan rukun Islam yang kelima. Berikut ialah contoh-contoh panggilan "Tuan" yang sesuai digunakan.

Tuan Syed Polan bin Syed Polan.

Tuan Sharif Polan bin Sharif Polan.

Tuan Sheikh Polan bin Sheikh Polan.

Tuan Haji Polan bin Polan.

Dalam surat-menyurat cara yang betul dan rasmi ialah:

Sahaya yang benar,

*Dan surat-surat sosial*

Tuan,

Saya yang ikhlas,

Tetapi jika seseorang "Syed", "Sharif", "Sheikh" atau "Haji" itu seorang pembesar, maka pangkat gelarannya diberi keutamaan.

*Contoh-contoh:*

Datuk Syed Polan bin Syed Polan, D.P.M.T.  
Datuk Haji Polan bin Polan, S.P.M.J.

Di samping itu, sebutan ini tidak lagi digalakkan dimajukan sebagai tanda penghormatan bagi kaum lelaki bangsa Eropah dan Amerika seperti penggunaannya pada zaman pemerintahan orang barat di rantau ini, dan ia hanya digunakan dalam perbahasaan sahaja. Apabila sebutan "Tuan" (atau singkatannya "Tn.") ini telah digunakan sebutan "Encik" tidak perlu digunakan lagi.

Pada zaman yang lampau, dalam bahasa sastera lama, sebutan "Tuan" digunakan sebagai tanda penghormatan bagi kaum wanita berketurunan Raja, misalnya "Tuan Puteri". Manakala di Negeri-negeri Terengganu Darul Iman dan Kelantan Darul Naim, sebutan ini telah dipakai kepada orang lelaki mahupun perempuan yang bergelar "Wan", "Nik", "Tun", "Megat" (lelaki sahaja) dan "Nang" (perempuan sahaja).

Panggilan "Tuan" dibahasakan kepada seseorang majikan, ketua-ketua kampung dan lain-lain. Ia juga digunakan oleh para pekerja kepada tuan-tuan rumah dan anak-anak lelaki mereka. Di majlis-majlis yang dihadiri oleh ramai orang lelaki, mereka hanya dibahasakan sebagai "Tuan-tuan" sahaja.

Isteri-isteri mereka dihormatkan sama seperti isteri-isteri orang ramai dan dipanggil "Puan" sahaja, tetapi jika seseorang itu zuriat Raja namanya tidak diubah. Anak-anak lelaki seseorang "Haji" dipanggil "Encik" manakala anak-anak lelaki seorang "Syed", "Sharif" atau "Sheikh" mereka digelar "Tuan Syed", "Tuan Sharif" dan "Tuan Sheikh". Anak-anak perempuan ketiga-tiga orang ningrat ini disebutkan sebagai "Cik" (yang belum kahwin) dan "Puan" (yang telah bersuami).

### Sebutan "Encik"

Pada zaman bahari, sebutan "Encik" merupakan panggilan kebesaran kepada kaum peringkat Raja di Negeri-negeri Terengganu Darul Iman dan Kelantan Darul Naim, khususnya Encik Wan, Encik Engku dan Encik Tengku.

Masa ini, orang-orang lelaki yang sederhana kedudukannya atau mereka yang tidak berdarjah gelaran kebesaran, mereka hanya perlu disebut "Encik". Mereka ini termasuk orang kebanyakan yang berdarjah kebesaran kelas tiga atau yang lebih rendah juga. Isteri mereka jika seorang kebanyakan dihormatkan dengan sebutan "Puan", dan anak-anak mereka dipanggil "Encik" (bagi anak lelaki) dan "Cik" (bagi anak perempuan dara). Semua surat rasmi yang ditujukan kepada mereka hanya perlu dimulakan dengan perkataan "Tuan", "Puan" atau "Cik" sahaja.

Tuan (Puan atau Cik),

Yang benar,

*Dan dalam surat sosial*

Encik Polan (Puan atau Cik Aini),

Yang ikhlas,

**Cara mengalamatkan sampul surat**

Encik Polan bin Polan.  
Puan Aini binti Polan.  
Cik Aini binti Polan.

**Sebutan "Cik"**

Sebutan ini dalam bahasa lisan digunakan untuk laki-laki dan perempuan yang sebaya ataupun yang lebih muda mahupun tua daripada diri sendiri. Tetapi pergaulan yang tidak bersahaja dan dalam tulisan, sebutan "Cik" terhad digunakan untuk perempuan yang belum bersuami sahaja, dan "Encik" untuk laki-laki yang tiada bergelar.

Di Negeri Kelantan Darul Naim, sebutan ini merupakan sejenis panggilan kepada ayah atau emak sendiri, dan di Negeri-negeri Kedah Darul Aman dan Pulau Pinang, "Cik" adalah dipakai sebagai ganti perkataan "Saya" oleh orang yang berpangkat bawah kepada Orang-orang Besar atau orang kenamaan.

**Sebutan "Puan"**

"Puan" ditujukan kepada perempuan yang telah berkahwin mahupun yang dara, tetapi dalam konteks yang sama dengan penggunaan "Tuan".

**Sebutan "Esquire"**

Gelaran "Esquire" (atau ringkasnya, "Esq.") tidak boleh digunakan bersama-sama gelaran sebutan yang lain, sebagai contoh awalan "Encik" dan "Tuan". Di United Kingdom, gelaran "Esquire" ini hanyalah perlu dipakai pada hujung nama orang-orang yang berdarjah kebesaran kelas tiga atau yang lebih rendah daripada gelaran kebesaran "Sir".

Contoh:

John Doe, Esq., M.B.E.<sup>1</sup>

Di Negeri Sabah, para Jaksa Pendamai bukan Melayu yang tidak berdarjah kebesaran "Tun", "Tan Sri", "Datuk Seri" atau "Datuk" boleh disebutkan dengan gelaran ini, terutamanya jika surat-surat dialamatkan dalam bahasa Inggeris dan di atas perlantikan kehormatnya.

Contoh:

Ah Kow Chan<sup>2</sup>, Esq., J.P.

Tambah lagi, orang-orang bukan Melayu yang berijazah mahupun yang telah menjadi ahli-ahli persatuan-persatuan ikhtisas mungkin juga dimasyurkan dengan gelaran "Esquire" (di hujung nama) jikalau mereka tidak berhajat digayakan dengan awalan "Tuan" atau "Encik".

Contoh:

Ah Kow Chan, Esq., F.R.S., F.L.S.

Cara surat-menjurat dimulakan dengan "Tuan" dan diakhiri dengan perkataan "Saya yang benar", seperti contoh di bawah ini:

Tuan,

Saya yang benar,

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Ah Kow Chan, Esq., F.R.S. atau  
Tuan Chan Ah Kow, F.R.S.

<sup>1</sup> Salah satu pangkat darjah kebesaran keperwiraan Negara United Kingdom yang bermaksud "Member of the British Empire".

<sup>2</sup> Yang mana nama familiinya pastilah dimaktubkan di belakang nama sebutannya.

Pada zaman ini, gelaran ini dapat digunakan di dalam surat-surat dan sampul-sampul surat perniagaan mahupun sosial sebagai tanda penghormatan yang ikhsan, besar kemungkinan perbuatan ini adalah dipengaruhi oleh kebiasaan yang terdapat di Amerika Syarikat.

### **Sebutan "Saudara"**

Orang laki-laki atau perempuan yang sebaya atau lebih muda yang mana hubungan di antara kedua-dua pihak belum dikenali begitu rapat, dirujuk sebagai "Saudara". Sebutan ini juga digunakan dalam rujukan kepada ahli-ahli dalam mesyuarat, perdebatan dan sebagainya. Sebutan ini boleh digunakan secara langsung dalam perbualan, dan apabila merujuk kepada orang yang berkenaan, khususnya di dalam suatu persatuan, biasanya diikuti oleh nama orang yang berkenaan itu. Dalam tulisan, singkatan "Sdr." juga selalu digunakan.

### **Sebutan "Saudari"**

Sebutan ini ditujukan kepada orang perempuan sahaja, tetapi dalam konteks yang sama dengan pemakaian sebutan "Saudara" di atas tadi. Singkatan "Sdr." juga boleh digunakan sebagai ganti perkataan "Saudari" dalam tulisan.

### **Sebutan "Si"**

Penggunaan sebutan ini terhad dalam pertuturan sahaja kepada orang yang berperingkat bawah atau rendah martabat sebagai sejenis awalan nama (pertama) seseorang berkenaan. Panggilan ini juga khasnya digunakan serta dipakai kepada kaum rakyat di Negeri-negeri Terengganu Darul Iman, Kelantan Darul Naim, Kedah Darul Aman dan (beberapa kawasan di hulu)

Pahang Darul Makmur. Ia boleh disebutkan kepada kaum lelaki dan perempuan, misalnya Si Polan dan Si Aini.

Mengikut sejarah Negeri Terengganu Darul Iman, kaum bangsawan Arab yang bergelar "Syed", "Siti", "Sharif", "Sharifah" dan sebagainya, pada biasanya dipanggil dengan sebutan "Si" pula; tetapi kepada yang berharta, berbudi bicara yang baik, berilmu, maka taraf mereka akan ditingkat ke peringkat orang baik-baik dalam golongan kaum dengan "memperencikkan" mereka dan kekal panggilan mereka itu di dalam taraf ini selama tiada berubah kelakuan serta keadaan yang buruk. Kalau berubah kerana miskin dan berbudi pekerti buruk maka dengan beransur-ansur turun ke peringkat "Si" semula dalam anggapan masyarakat. Kononnya kebanyakan mereka di dalam peringkat "Si" inilah yang berhutang kepala mahupun berhamba.<sup>1</sup> Pada tahun 1919, adat berhamba ini telah dibatalkan.

Awalan "Si" juga merupakan sejenis kata penyerta (yang digunakan di depan nama orang) sama ada ditujukan kepada orang laki-laki atau perempuan yang berkenaan hanya untuk olok-lokan, seperti "Si Polan" dan "Si Aini". Lagipun ia boleh mendahului kata sifat untuk memberi gelar kepada seseorang itu dengan membangkitkan sifat yang ada padanya dan juga untuk nama binatang kesayangan. Contohnya, "Si Comel", "Si Miskin" dan "Si Pandai".

---

<sup>1</sup> Orang berhamba adalah orang yang berhutang kepada Orang-orang Besar dan orang-orang kaya.

## Bab 14

# Cara Sebutan Kepada Suami Isteri

**A**DA ketikanya timbul keadaan yang mana sepucuk surat atau sekeping kad jemputan perlu dikirim kepada sepasang suami isteri. Terdapat masalah yang mana suami isteri, kedua-duanya mempunyai gelaran masing-masing. Dalam suasana yang demikian maka kita mestilah memberi perbezaan yang jelas di antara mereka.

Contoh-contoh:

(Bagi kaum Cina dan Inggeris)

Encik dan Puan Chan Ah Kow.

Y.Bhg. Datuk Chan Ah Kow dan Datin.

(Yang Patut Dihormati) Reverend J.P. dan Puan Doe.

Sir John dan Lady Doe.

Tuan J.P. dan Yang Berhormat Puan Margaret Doe.

(Bagi kaum-kaum lain termasuk kaum Melayu)

Encik Polan bin Polan dan isteri.

Y.Bhg. Datuk Polan bin Polan dan Datin.

S.S. Tuan Mufti Haji Polan bin Polan dan isteri.

(Yang Mulia) Tuan Syed Polan bin Syed Polan dan isteri.

Encik Polan bin Polan dan Y.D.H. Toh Suri Wati Puan Aini binti Polan.

Dr. Abang Polan a/l Abang Polan dan Yang Berhormat  
Puan Aini binti Polan.

Encik Polan bin Polan dan Yang Mulia Raja Aini binti  
Raja Polan.

Seterusnya, jika seseorang di antara sepasang suami isteri mempunyai darjah kebesaran mahupun pingat-pingat, singkatan-singkatan darjah-darjah dan pingat-pingat tersebut hendaklah ditujukan pada hujung nama yang berkenaan:

Mejar Polan bin Polan, S.M.T. dan isteri.

Kapten Chan Ah Kow, P.P.T., P.J.K. dan Puan Chan.  
Y.A.Bhg. Tun Polan bin Polan, S.M.N. dan Toh Puan.  
Y.H. Datuk Setia Amar Segara dan Tok Puan Muda Prof.  
Aini binti Polan.

Encik Polan bin Polan dan Y.Bhg. Datin Paduka Aini binti  
Polan, D.P.M.S., A.M.P.

(Y.M.) Tuan Syed Polan bin Syed Polan, B.S.K. dan Yang  
Mulia Raja Aini binti Polan, J.M.N.

## Bab 15

# Ketua-Ketua Persatuan

KETUA di dalam sesuatu persatuan boleh dikenali sebagai "Presiden", "Yang Dipertua" dan "Pengerusi". Dalam pertuturan dan persuratan yang rasmi mereka dihormatkan sebagai "Tuan" atau "Tuan Presiden" ("Tuan Yang Dipertua" atau "Tuan Pengerusi"). Dan di dalam keadaan yang mana ketua itu terdiri daripada zuriat Raja maka sebutan "Yang (Teramat atau Amat) Mulia" hendaklah dipakai di depan jawatan rasmi itu. Seseorang yang bermartabat wajib disebutkan mengikut gelaran darjatnya, seperti "Y.A.Bhg. Datuk Seri Yang Dipertua" dan sebagainya. Jikalau ketua persatuan ialah seorang wanita maka beliau akan dihormatkan sebagai "Puan \*Presiden/\* Yang Dipertua/\*Pengerusi", kecuali kepada seorang Raja, "Yang (Teramat atau Amat) Mulia \*Raja/\*Tengku \*Presiden/\* Yang Dipertua/\*Pengerusi Persatuan \_\_\_\_\_" dapat digunakan. Dalam apa-apa keadaan pun, muka sampul surat pasti diisikan dengan nama penuh dan pangkat serta diikuti dengan:

\*Presiden/\* Yang Dipertua/\*Pengerusi

\*Persatuan/\* Pertubuhan/\* Kelab/\* dan sebagainya (sebutkan namanya).

## Ahli-Ahli Dewan Negara (Persekutuan)

JAWATAN ini disandang oleh empat puluh dua orang negarawan, yang berjasa dalam perkhidmatan awam atau telah mencapai kepujian dalam bidang profesion, perdagangan, kegiatan, kebudayaan, perkhidmatan masyarakat dan sebagainya; yang dilantik oleh Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong bagi tempoh enam tahun. Jawatan ini tidak boleh diwarisi. Di samping itu, dua orang ahli tiap-tiap satu Negeri juga hendaklah dipilih serta dilantik oleh Dewan Undangan Negeri yang berkenaan untuk mewakili Negerinya, dan dua orang ahli lagi bagi Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur serta seorang ahli bagi Wilayah Persekutuan Labuan yang hendaklah dilantik oleh Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong. Kaum wanita juga boleh dilantik menjadi Ahli Dewan Negara. Keanggotaan Dewan Negara ini pula dibataskan kepada warganegara yang telah berumur 30 tahun ke atas.

Untuk makluman lanjut, Parlimen boleh dengan undang-undang menambah bilangan ahli-ahli yang akan dipilih bagi tiap-tiap negeri hingga tiga orang; membuat peruntukan supaya ahli-ahli yang akan dipilih bagi tiap-tiap negeri dipilih dengan undi terus oleh pemilih-pemilih

Negeri itu; dan mengurangkan bilangan ahli-ahli yang dilantik ataupun memecat ahli-ahli yang dilantik.

Seorang Yang Dipertua dan seorang Timbalan hendaklah dilantik daripada kalangan mereka sendiri. Gaya panggilan dan sebutan kepada kedua-dua orang ini ialah "Tuan Yang Dipertua" atau "Tuan Senator Yang Dipertua" dan "Tuan Timbalan Yang Dipertua". Cara persuratan yang ditujukan kepada mereka adalah hampir sama dengan cara yang dipakai kepada Ahli-ahli Dewan Negara keseluruhannya seperti mana yang diibaratkan di bawah.

Gaya panggilan terhadap Ahli-Ahli Dewan Negara ini ialah "Tuan Senator" atau "Senator Polan", ataupun dipanggil menurut pangkat gelaran mereka. Dalam penulisan nama mereka didahului oleh kata-kata penghormatan "Yang Berhormat Senator", dan pada hujung nama singkatan "A.D.N." boleh diimbuhkan. Isteri-isteri tidak layak membahagikan gelaran penghormatan suami mereka. Jikalau golongan kerabat Diraja, beliau dibahasakan sebagai "Yang Berhormat Mulia Senator", tetapi gelaran ini digunakan dalam keadaan yang paling formal sahaja dan singkatan "A.D.N." tidak payah ditambahkan bersama. Di dalam keadaan biasa beliau digelar atau gelaran kebesaran sendiri seperti yang telah dibincangkan di bab-bab terdahulu.

**Contoh-contoh:**

Y.B. Senator Encik Polan bin Polan, A.D.N.

Y.B. Senator Tan Sri Polan bin Polan, P.S.M., A.D.N.

Y.B.M. (Senator) Raja Polan bin Raja Polan.

**Cara penyebutan surat-surat yang rasmi**

Tuan Senator,

Adalah saya dengan hormatnya,  
Yang benar.

*Yang kurang rasmi*

Tuan,

*Saya yang benar,*

*Atau yang sosial*

Senator Polan,

*Yang tulus ikhlas,*

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Y.B. Senator Polan bin Polan, A.D.N.

Y.B. Senator Tan Sri Polan bin Polan, P.S.M., A.D.N.

Y.B.M. Senator Raja Polan bin Raja Polan.

(*Bagi kaum Cina dan sebagainya*)

Y.B. Senator Encik Chan Ah Kow, A.D.N.

(*dan bukan Y.B. Senator Encik A.K. Chan, A.D.N. kerana huruf-huruf ringkas nama seseorang tidak dibenarkan penggunaannya*).

Sepertimana yang telah dijelaskan sebelumnya, isteri seorang Ahli Dewan Negara tidak dapat menikmati gelaran suaminya, beliau akan dibahasakan sebagai "Puan Aini binti Polan" atau "Puan Chan Ah Kow" sahaja.

Seseorang wanita yang dilantik menjadi Ahli Dewan Negara akan dihormatkan dengan "*\*Puan/\*Cik Senator*" atau "*Senator Aini*" dalam syarahan dan penulisan. Selain daripada itu, dalam kaedah lain yang paling rasmi untuk surat-surat ialah: Y.B. Senator Aini binti Polan, A.D.N. (meninggalkan sebutan "Puan" atau "Cik"). Suaminya juga tidak layak bergantung pada gelaran perlantikan beliau.

Apabila seorang anggota Angkatan Tentera dilantik, gaya pemasyhuran terhadap beliau dalam penulisan adalah seperti di bawah:

Laksamana Muda Yang Berhormat Senator Datuk Polan bin Polan, D.P.M.J., A.D.N.

Mejar Yang Berhormat Senator Haji Polan bin Polan, A.D.N.

Kolonel Udara (B.) Yang Berhormat Senator Polan bin Polan, P.T.U., A.D.N.

Adalah diingatkan, awalan-awalan "Yang Berhormat Senator" dan "Yang Berhormat Mulia Senator" tidak boleh dipakai setelah seorang Ahli Dewan Negara yang berkenaan itu meletak jawatannya.

## Bab 17

# Keagamaan

### AGAMA ISLAM

D I Malaysia, agama Islam merupakan agama rasmi dan di kebanyakan Negeri, ketua Majlis Agama Islam iaitu Tuan Mufti, adalah dilantik sebagai Ahli Dewan Diraja (atau Jemaah Diraja) Negeri masing-masing bagi mewakili pihak umat Islam.

### GAYA SEBUTAN DALAM PERBAHASAAN

Gaya sebutan dalam percakapan bagi mufti ialah "Tuan Mufti"; bagi kadi-kadi besar ialah "Tuan Kadi Besar"; kadi-kadi "Tuan Kadi"; dan imam-imam "Tuan Imam", tetapi kepada orang yang berumur maka sebutan "Tuan" digantikan dengan sebutan "Tok". Apabila mereka bersara mereka akan dihormatkan atas martabat tinggi mereka masing-masing. Kepada orang lain yang tidak berdarjah kebesaran, sebutan "Tuan" masih dapat dipakai di depan namanya, misalnya Tuan Haji Polan bin Polan, atau kepada mereka yang suka

disebutkan sebagai "Encik", sebutan ini boleh digunakan atas kesukaan mereka.

### **GAYA SEBUTAN DALAM TERASUL**

#### **Mufti-Mufti**

Pada ghalibnya, mufti-mufti adalah dihormatkan sebagai pemimpin-pimpinan umat Islam yang berhak memberi fatwa berkenaan hukum-hukum agama Islam. Cara surat-menyurat yang paling rasmi perlu dimasyurkan dengan gelaran "Sahibul Samahah" di depan nama mereka. Oleh yang demikian, mereka akan dimuliakan seperti:

Sahibul Samahah Tuan Mufti Negeri \_\_\_\_\_.

Tuan Mufti,

Adalah saya dengan hormatnya,  
Yang berazam untuk berbakti kepada Tuan.

*Dalam kaedah lain (yang kurang rasmi)*

Tuan Mufti,

Adalah saya yang mukhlis,

*Dalam kaedah lain (yang sosial)*

Tuan,

Yang tulus ikhlas,

Di beberapa negeri pemegang-pemegang jawatan ini dikurniakan dengan nama gelaran kehormat, seper-

ti di Negeri Terengganu Darul Iman "Datuk Indera Guru". Jika mufti-mufti mempunyai nama kebesaran maka dalam sebutan rasmi mereka digelar sebagai:

Sahibul Samahah Tuan Mufti Negeri (dalam kes ini) Terengganu Darul Iman,  
Datuk Indera Guru (Haji) Polan bin Polan.

Gelaran jenis ini tidak dapat diimbuhkan setelah seseorang mufti itu meletakkan jawatan mahupun bersara.

### Kadi-Kadi Besar

Tiap-tiap Negeri dan Wilayah Persekutuan (Kuala Lumpur) terdapat seorang kadi besar yang dipanggil "Tuan Kadi Besar" dalam percakapan. Gaya sebutan terhadap mereka adalah hampir serupa dengan mufti-mufti, tetapi gelaran kemuliaan di hadapan nama ialah "Sahibul Fadillah".

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Sahibul Fadillah Tuan Kadi Besar \*Negeri/\*Wilayah.

### Kadi-Kadi

Tugas-tugas seorang kadi termasuk menguruskan soal nikah cerai orang-orang Islam dan perkara-perkara lain berkaitan dengan agama Islam. Sebenarnya gelaran kemuliaan "Al-Fadhil" itu berhak disebutkan di depan namanya sebagai tanda penghormatan.

Contoh:

Al-Fadhil Tuan Kadi, atau  
Al-Fadhil Tuan Haji Polan bin Polan.

Peraturan penyebutan dalam surat-menyerat kepada seorang kadi adalah hampir serupa dengan peraturan yang dipakai kepada seorang mufti.

## **Ustaz-Ustaz Dan Ustazah-Ustazah**

Ustaz-ustaz adalah orang-orang lelaki yang berpelajaran dalam bidang agama (Islam) dan telah dilantik oleh pihak Majlis Agama Islam sebagai guru-guru agama. Mereka boleh dijumpai di masjid-masjid ataupun surau-surau di kampung-kampung, di pejabat-pejabat dan di sekolah-sekolah supaya dapat mengajar umat-umat Islam mengenai ayat-ayat suci Al-Quran. Mereka dimuliakan sebagai "Al-Fadhil Ustaz" (diikuti dengan namanya) dalam persuratan yang amat formal seperti mana yang dilafazkan kepada para kadi. Dalam kaedah tidak formal dan dalam percakapan, mereka dimuliakan sebagai "Tuan (Ustaz)".

Mahaguru-mahaguru kaum wanita dipanggil "Ustazah-ustazah", dan dalam surat kiriman rasmi mereka dihormatkan seperti: "Al-Fadhil Ustazah Aini binti Polan". Sebutan "Cik" atau "Puan" tidak dimasukkan bersama, akan tetapi pada kaedah yang kurang rasmi sahaja mereka boleh dihormatkan sebagai "Puan (Ustazah)".

## **Imam-Imam**

Imam-imam adalah kebanyakannya terdiri daripada orang-orang yang telah menunaikan haji dan alim ulama. Mereka merupakan pemimpin-pemimpin dan semasa sembahyang berjemaah (beramai-ramai) seperti sembahyang Jumaat, sembahyang Hari Raya dan lain-lain, mereka inilah yang menjadi ketua mendahului sembahyang berkenaan. Mereka sekalian dihormatkan sebagai "Yang Berbahagia". Cara surat-menyurat adalah sama dengan mufti, dan cara mengalamatkan sampul surat:

Yang Berbahagia Tuan Haji Polan bin Polan.

Yang Berbahagia Tuan Syed Polan bin Syed Polan.

Yang Berbahagia Tuan Haji Sheikh Polan bin Sheikh Polan.

Adalah didapati pada masa dahulu, sebutan atau panggilan kemuliaan terhadap imam-imam di upacara-upacara atau majlis-majlis rasmi (berhubung dengan agama Islam) ialah "Al-Mukaram".

**Yang Dipertua-Yang Dipertua Majlis Agama Islam  
Ahli-Ahli Majlis Mesyuarat Agama Islam**

Mereka semuanya dimuliakan dengan "Yang Berbahagia" di depan nama dan cara sebutan dalam surat-surat rasmi adalah:

Y.Bhg. Tuan Haji Polan bin Polan,  
Yang Dipertua Majlis Agama Islam.

Tuan Yang Dipertua,

Adalah saya dengan hormatnya,  
Yang mukhlis,

*Dan di surat kiriman sosial*

Tuan,

Yang tulus ikhlas,

**Haji-Haji**

Umat-umat Islam yang telah pergi ke Mekah untuk menunaikan rukun Islam yang kelima, iaitu fardu haji, akan dilafazkan dengan penghormatan "Haji" di depan nama dan didahului oleh sebutan "Tuan". Orang-orang haji tidak akan menggunakan "Encik" lagi. Contoh-contoh mengenai cara menyebutkan kemuliaan ini telah diibaratkan seperti berikut:

Tuan Haji Polan bin Polan.

Tuan Haji Megat Polan bin Megat Polan.

Tuan Haji Ku Polan bin Ku Polan.

Kepada orang-orang yang bertasalsul dari Raja dan yang telah menunaikan fardu haji, sebutan "Haji" atau "Al-Haj" jarang diimbuhkan ke dalam nama mereka tetapi kepada mereka yang berminat cara sebutan sesungguhnya dicontohi di bawah:

Tengku (Haji) Polan bin Tengku Polan.

Raja Polan Al-Haj ibni Raja Polan.

Bagi orang-orang berketurunan bangsawan "Datu", "Abang" dan "Pengiran" yang telah menunaikan fardu haji, maka gaya sebutan dalam pertuturan dan tulisan adalah diibaratkan di bawah:

Datu Haji Polan bin Datu Polan.

Abang Haji Polan a/l Abang Polan.

Pengiran Haji Polan bin Pengiran Polan.

Tetapi kepada bangsawan-bangsawan lain, gelaran "Haji" itu diimbuhkan di depan nama mereka, misalnya:

(Tuan) Haji Megat Polan bin Megat Polan.

(Tuan) Haji Nik Polan bin Nik Polan.

(Tuan) Haji Wan Polan bin Wan Polan.

(Tuan) Haji Radin Polan bin Radin Polan.

(Tuan) Haji Mior Polan bin Mior Polan.

(Tuan) Haji Ku Polan bin Ku Polan.

Jika seseorang itu berdarjat atau berijazah ikhtisas maka sebutan "Haji" itu ditambahkan selepas gelaran kebesarannya seperti yang dicontohi di bawah, melainkan bangsawan-bangsawan bergelar "Datu", "Abang" dan "Pengiran".

Y.Bhg. Datuk (Haji) Polan bin Polan, D.U.P.N.

Dr. (Haji) Megat Polan bin Megat Polan.

Y.Bhg. Datuk Abang (Haji) Polan a/l Abang Polan, D.P.C.M.

Y. Bhg. Prof. Pengiran (Haji) Polan bin Pengiran Polan.

Bagi kaum wanita yang telah menunaikan rukun Islam yang kelima di Mekah, mereka dimuliakan dengan awalan kehormat "Hajah", dan tatatertib di dalam persuratan adalah:

Cik Hajah Aini binti Polan (bagi orang yang belum berkahwin).

Puan Hajah Aini binti Polan (bagi orang yang sudah berkahwin).

## AGAMA KRISTIAN

### Gereja Roman Katolik

Adalah mustahak bahawa peraturan sebutan yang dicatatkan di bawah tidak mempunyai keutamaan di negara kita. Pemimpin-pemimpin Katolik tidak perlu disebutkan dengan penghormatan seperti "Yang Luhur" atau "Tuan yang amat dihormati" dalam dokumen-dokumen serta upacara-upacara yang rasmi. Tetapi bagi pemeluk-pemeluk agama Katolik di dalam suasana yang bersahaja, akan menjadi perintis jalan ke arah memasyhurkan gaya sebutan penghormatan kepada pemimpin-pemimpin Katolik. Di samping itu, gaya sebutan dan panggilan dalam bahasa Inggeris juga diberi sebagai panduan kerana sehingga kini surat-surat kepada kaum ketua-ketua agama Kristian masih dicatatkan dalam bahasa Inggeris.

### Paus

Paus adalah wali tertinggi di dalam Gereja Roman Katolik dan beliau bersemayam di Rom di Negara Itali. Beliau dihormatkan sebagai "Yang Maha Suci" ataupun dalam bahasa Inggeris "Your Holiness" atau "His Holiness".

Gaya sebutan dalam surat-menyurat yang rasmi dalam bahasa Malaysia:

Yang Maha Suci Paus \_\_\_\_\_.  
 Kota Vatican,  
 Rom,  
 Itali.

Yang Maha Suci,

Adalah saya dengan hormatnya,  
 Yang berazam untuk berbakti kepada  
 Tuan Yang Maha Suci,

*Yang kurang rasmi*

Paus yang amat dihormati,

Adalah saya yang mukhlis,

Atau cara rasmi dalam bahasa Inggeris:

His Holiness Pope \_\_\_\_\_,  
 Vatican City,  
 Rome,  
 Italy.

Your Holiness,

I have the honour to remain,  
 Your Holiness' most devoted and obedient child<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Jika si pengirim bukan seorang penganut Katolik, dia boleh menggantikan perkataan "servant" yang bermaksud hamba.

*Yang kurang rasmi*

Most Holy Father,

I have the honour to remain,  
Your Holiness' most devoted and obedient child.<sup>1</sup>

Cara mengalamatkan sampul surat

Yang Maha Suci Paus \_\_\_\_\_.

Atau dalam bahasa Inggeris:

His Holiness The Pope, atau  
His Holiness Pope\_\_\_\_\_.

### Kardinal-Kardinal

Kardinal-kardinal adalah pemimpin-pemimpin yang ber pangkat setapak di bawah Paus, dan mereka juga disyorkan sebagai uskup agung. Mereka dimulakan dengan "Yang Teramat Luhur" ataupun dalam bahasa Inggeris "Your Eminence" dan "His Eminence".

Cara sebutan yang rasmi dalam penulisan Melayu adalah:

Yang Teramat Luhur Kardinal, atau  
Yang Teramat Luhur Uskup Agung,

Adalah saya dengan hormatnya,  
Yang berazam untuk berbakti kepada  
Tuan Yang Teramat Luhur,

---

<sup>1</sup> Jika si pengirim bukan seorang penganut Katolik, dia boleh menggantikan perkataan "servant" yang bermaksud hamba.

Yang kurang rasmi mahupun yang sosial  
 Tuan Kardinal, atau  
 Tuan Uskup Agung.

Adalah saya yang tulus ikhlas,

Dalam bahasa Inggeris:

My Lord Cardinal, atau  
 Your Eminence,

I have the honour to remain, my Lord Cardinal,  
 Your Eminence's devoted and obedient child,

Yang kurang rasmi  
 Your Eminence,

I remain, Your Eminence,  
 Yours faithfully,

Atau secara sosial

Dear Cardinal \_\_\_\_\_,

Yours sincerely,

Cara mengalamatkan sampul surat

Yang Teramat Luhur Kardinal \_\_\_\_\_, atau  
 Yang Teramat Luhur Uskup Agung \_\_\_\_\_.

Dalam bahasa Inggeris:

His Eminence Cardinal \_\_\_\_\_.

**Uskup-Uskup Besar**

Dalam perbahasaan dan persuratan mereka dihormatkan dengan penghormatan "Yang Amat Luhur". Tatasebut yang paling rasmi dalam penulisan ialah:

**Yang Amat Luhur Uskup Besar,**

Adalah saya dengan hormatnya,  
Yang berazam untuk berbakti kepada Tuan Yang Luhur,

*Cara yang kurang rasmi dan yang sosial*

Tuan Uskup Besar,

Adalah saya yang tulus ikhlas,

Sebutan rasmi dalam bahasa Inggeris:

My Lord Archbishop, atau  
Your Grace,

I have the honour to remain, my Lord Archbishop,  
Your Grace's devoted and obedient child,

*Cara yang kurang rasmi*

Your Grace,

I remain, Yours faithfully,

*Dan yang sosial*

Dear Archbishop,

Yours sincerely,

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Yang Amat Luhur Uskup Besar \_\_\_\_\_.

Dalam bahasa Inggeris

The Most Reverend<sup>1</sup> Archbishop \_\_\_\_\_.

### **Uskup-Uskup**

Gaya sebutan dan panggilan rasmi mahupun sosial ialah "Yang Luhur" atau dalam bahasa Inggeris "My Lord" dan "His Lordship". Peraturan yang paling rasmi untuk persuratan:

Yang Luhur Uskup,

Adalah saya dengan hormatnya,  
Yang sentiasa berbakti kepada Tuan Yang Luhur.

*Dalam kaedah yang kurang rasmi dan yang sosial*  
Tuan Uskup.

Saya yang tulus ikhlas,

Gaya sebutan rasmi dalam bahasa Inggeris:  
My Lord Bishop atau  
Your Lordship,

I have the honour to remain,  
Your Lordship's obedient child.

---

<sup>1</sup> Perkataan ini sentiasa disingkatkan sebagai "Revd".

*Yang kurang rasmi*

My Lord,

I remain, Yours faithfully,

*Dan secara sosial*

Dear Bishop,

Yours sincerely,

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Yang Luhur Uskup \_\_\_\_\_.

Dan dalam bahasa Inggeris:

His Lordship the Bishop of \_\_\_\_\_. atau  
The Right Revd. \_\_\_\_\_,  
Bishop of \_\_\_\_\_.

### **Monsignor-Monsignor**

Mereka dilafazkan dan dihormatkan dalam pertuturan, formal maupun sosial, sebagai "Monsignor Doe", ataupun sebagai "Monsignore".

Jawatan-jawatan rasmi bagi mereka termasuk *Protonotary, Domestic Prelate, Privy Chamberlain*, atau *Honorary Chamberlain* kepada Paus, Kardinal-kardinal dan Uskup-uskup. Telatah yang paling rasmi dalam persuratan:

Tuan Yang Luhur,

Adalah saya dengan hormatnya,  
Yang sentiasa berbakti kepada Tuan Yang Luhur,

Kaedah lain yang kurang rasmi

Tuan Yang Luhur,

Adalah saya yang benar.

Cara yang sosial

Tuan Monsignore, atau  
Tuan Monsignor Doe.

Saya yang tulus ikhlas.

Jika dalam bahasa Inggeris:

Yang formal

Reverend Sir.

I have the honour to remain, Reverend Sir.  
Your devoted and obedient servant,

Yang kurang formal

Reverend Sir.

Yours faithfully.

Dan yang sosial

Dear Monsignore, atau  
Dear Monsignor Doe,

Yours sincerely.

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Yang Luhur Monsignore, atau  
 Yang Luhur Monsignor John Doe,

Dan dalam bahasa Inggeris:

The Revd. Monsignore, atau  
 The Revd. Monsignor<sup>1</sup> John Doe.

**Paderi-Paderi**

Paderi-paderi dalam percakapan dimasyhurkan sebagai "Father \_\_\_\_\_", dan cara rasmi dalam persuratan ialah:

Yang Patut Dihormati Paderi,

Adalah saya yang benar,

*Dalam kaedah yang sosial*

Paderi \_\_\_\_\_,

Saya yang ikhlas,

*Atau dalam bahasa Inggeris, yang rasmi*

Dear Reverend Father,

Your devoted and obedient child,

---

<sup>1</sup> Perkataan ini boleh disingkatkan kepada "Mgr.".

Atau dalam bahasa Inggeris, yang kurang rasmi

Dear Reverend Father,

Yours faithfully,

Dan dalam bahasa Inggeris, yang sosial

Dear Father \_\_\_\_\_.

Yours sincerely,

Cara mengalamatkan sampul surat

Yang Patut Dihormati Father \_\_\_\_\_.

Atau dalam bahasa Inggeris:

The Revd. Father \_\_\_\_\_.

### **Perhimpunan (Jemaah) Paderi-Paderi Katolik**

Di negara kita terdapat dua jenis perhimpunan paderi-paderi Katolik yang popular, mereka ialah Perhimpunan Redemptorist (disingkat sebagai "C.Ss.R.") dan Jemaah Jesuit [Society of Jesus] (singkat sebagai "S.J."). Ahli-ahli kedua-dua perhimpunan dituturkan sebagai "Father \_\_\_\_\_", dan dialamatkan dalam sampul surat seperti:

Yang Patut Dihormati John Doe, C.Sc.R.

Yang Patut Dihormati John Doe, S.J.

Dalam bahasa Inggeris:

Revd. John Doe, C.Ss.R.

Revd. John Doe, S.J.

Cara surat-menyurat dalam bahasa Inggeris:

Dear Revd. John Doe,

I am, Yours faithfully,

### Ahli-Ahli Kumpulan Agama Katolik

Ketua sesuatu kumpulan adalah disebutkan dalam penulisan sebagai "Yang Patut Dihormati Brother (atau Lord) Abbot", "Yang Patut Dihormati Brother Superior" atau "Yang Patut Dihormati Brother Prior", menurut jawatan rasminya selaku ketua kumpulan berkenaan. Huruf-huruf singkatan untuk kumpulan atau ordernya (jika hendaklah dipakai) perlu diimbuhkan pada hujung nama, bersama-sama dengan darjah kebesaran dan ijazah ikhtisas. Surat-surat yang ditujukan kepada mereka akan dimulakan dengan "Brother Abbot (atau Superior atau Prior)", dan diakhiri dengan perkataan "Saya yang tulus ikhlas".

Bagi para ahli yang telah ditauliahkan, mereka biasanya dimasyhurkan seperti:

Yang Patut Dihormati Brother J.P. Doe, P.J.K., F.M.S.  
Yang Patut Dihormati Brother J.P. Doe, F.S.C., D.D.

Atau dalam bahasa Inggeris:

Revd. Brother J.P. Doe, P.J.K., F.M.S.  
Revd. Brother J.P. Doe, F.S.C., D.D.

Dalam pertuturan, mereka dibahasakan sebagai:

Brother John, atau  
Brother John Doe.

dan jika mereka terdiri daripada guru-guru besar di sekolah-sekolah menengah, mereka disebutkan sebagai:

Brother Director, atau  
Brother Director John Doe.

### Paderi-Paderi Yang Berdarjah Kebesaran

Gelaran keduniaan (*temporal*) dalam penulisan didahului oleh gelaran keagamaan.

Contoh-contoh:

Yang Amat Luhur (dan Y.Bhg.) Tan Sri Uskup Besar [Diocese (Wilayah)] Kuala Lumpur, P.S.M.  
Yang Luhur (atau Y.A.Bhg.) Datuk Seri Uskup (Diocese) Pulau Pinang S.P.M.P.  
Yang Luhur (Berbahagia) Datuk John Doe, P.G.D.K.

### Paderi-Paderi Yang Telah Bersara

Bagi paderi-paderi yang telah bersara, mereka dihormatkan sepetimana mereka masih dalam kegiatan-kegiatan keagamaan, tetapi diocese (atau Wilayah) mereka tidak akan diimbuhkan bersama. Satu contoh yang terang ialah bekas Uskup Besar Ibu Kota Kuala Lumpur, yang mana beliau dimuliakan sebagai:

Yang Amat Luhur Uskup Besar Emeritus Tan Sri Dominic Vendargon, P.S.M., D.D.

### Rahib-Rahib Wanita Dalam Perkumpulan Agama Katolik

Ketua-ketua sesuatu perkumpulan biasanya disikapkan dalam bahasa Inggeris sebagai "Abbess" (bermakna kepala biara), "Prioness" (bermakna ketua biarawati), "Superior", atau "Reverend Mother". Beliau akan disebutkan menurut jawatannya dengan kata-kata hormat ordernya:

Lady Abbess,  
 Reverend Mother Prioness,  
 Reverend Mother,  
 Mother Superior,  
 Sister Superior.

Gaya sebutan dalam surat kiriman juga disyorkan mengikut jawatan rasmi mereka.

### **Gereja England Dan Gereja Protestan Lain**

Gaya sebutan/panggilan dalam perbahasaan dan persuratan adalah hampir serupa dengan gaya sebutan kepada pemimpin-pemimpin Gereja Roman Katolik di atas. Sebagai suatu penjelasan yang ringkas, disertakan di bawah adalah satu senarai yang mengandungi sebutan penghormatan bagi setiap jawatan. Jawatan-jawatan dan sebutan-sebutan juga dimasukkan bersama.

#### **JAWATAN**

Uskup Besar  
 Uskup  
 Penolong Uskup  
 Uskup yang bersara  
 Paderi/Pastor

#### **GAYA SEBUTAN**

Yang Amat Luhur  
 Yang Luhur  
 Yang Amat Dihormati  
 Yang Amat Dihormati  
 Yang Patut Dihormati

#### **JAWATAN INGGERIS**

Archbishop  
 Bishop  
 Assistant Bishop  
 Retired Bishop  
 Cleric/Pastor

#### **SEBUTAN INGGERIS**

My Grace atau Your Grace  
 My Lord (Bishop) atau  
 Your Lordship  
 The Right Revd.  
 The Right Revd.  
 The Revd.

Isteri-isteri pastor (mahupun uskup-uskup dan paderi-paderi lain) tidak dapat menikmati penghormatan

yang diberi kepada suami mereka masing-masing. Beliau dipanggil dengan sebutan "Puan" di hadapan nama sahaja.

Kepada rahib-rahib wanita dalam kegiatan-kegiatan Gereja England maka gaya sebutan dan panggilan terhadap mereka itu sama dengan peraturan yang digunakan kepada rahib-rahib wanita di Gereja Roman Katolik di muka surat sebelumnya.

Jika seseorang paderi dari Gereja England dianugerahkan dengan darjah kebesaran, sebutan gelaran kebesaran dipakai didahului oleh sebutan jawatan keagamaannya. Sila rujuk kepada contoh-contoh yang telah diberi kepada paderi-paderi Katolik yang bergelar di muka surat sebelumnya.

Seorang paderi yang berkelulusan ijazah doktor keagamaan (atau "*Doctor of Divinity*" atau "D.D.") beliau dipanggil sebagai Dr. Doe. Surat kiriman rasmi akan dimulakan dengan "Tuan Yang Patut Dihormati"; jenis sosial, "Dr. Doe"; dan di muka sampul surat:

Yang Patut Dihormati J.P. Doe, D.D.

### **AGAMA BUDDHA**

Pemimpin-pemimpin agama Buddha dan ketua-ketua tokong dipanggil "sami". Penganut-penganut Buddha di biara dan pembantu-pembantu sami yang bertauliah dipanggil sebagai "biksu" atau "biku" (bagi kaum lelaki) dan "biksuni" (bagi perempuan). Dalam surat-menyrat yang paling bertataadab, mereka dihormatkan sebagai:

Yang Amat Kudus Sami Besar \_\_\_\_\_.  
Yang Kudus Sami \_\_\_\_\_.

Tuan Yang (Amat) Kudus,

Saya yang berazam untuk berbakti kepada Tuan,

Atau cara yang kurang rasmi

Tuan Yang (Amat) Kudus,

Saya yang benar,

Dan cara yang sosial

Sami (Besar) \_\_\_\_\_

Saya yang tulus ikhlas,

Pemimpin-pemimpin agama Buddha kaum Jepun di Malaysia juga memakai kata-kata penghormatan sebagai "Zen-ji" bagi tokoh-tokoh agama, dan "Bonze" bagi ketua-ketua pertapa. Walaupun penghormatan Jepun "Shonin" itu didapati diimbuhkan pada hujung nama seseorang pertapa yang kanan di Asia Timur, gelaran ini tidak dapat dipakai di Malaysia.

Di Negara-negara Burma, Bangladesh, India dan Thai, panggilan asli "Sayadaw" adalah untuk ketua-ketua tokong Buddha dan sami-sami besar. Di Negeri-negeri Perlis Indera Kayangan, Kedah Darul Aman, Kelantan Darul Naim dan (Hulu) Perak Darul Ridzuan, gelaran ini seringkali dapat digunakan kepada ketua-ketua tokong, terutamanya bagi ketua tokong yang berbangsa Burma mahupun Thai. Walau bagaimanapun gelaran ini tidak disahkan oleh pihak-pihak berkuasa, maka dalam kalangan tokong mahupun di antara pemeluk-pemeluk agama Buddha sebutan "Sayadaw" boleh diimbuhkan dipanggil nama sami-sami yang berkenaan.

## AGAMA HINDU

Guru-guru agama Hindu pada asalnya dimuliakan dengan "Acarya" di hujung nama mereka, misalnya

Sankar-acarya. Guru-guru agama kanan dan biku-biku (penganut-penganut yang berazam) dibahasakan sebagai "Thera". Pemimpin-pemimpin Hindu adalah dipanggil pendeta dan gaya sebutan terhadap mereka dalam penulisan sesungguhnya disikapkan seperti di bawah:

Yang Amat Kudus Ketua Pendeta \_\_\_\_\_.  
Yang Kudus Pendeta \_\_\_\_\_.

*Cara surat-menyurat yang rasmi*

Tuan Yang (Amat) Kudus,

Saya yang berazam untuk berbakti kepada Tuan,

*Cara surat-menyurat yang sosial*  
(Ketua) Pendeta \_\_\_\_\_.

Saya yang tulus ikhlas,

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Yang Amat Kudus Ketua Pendeta \_\_\_\_\_,  
Kuil (sebutkan nama kuil).  
Yang Kudus Pendeta \_\_\_\_\_,  
Kuil \_\_\_\_\_.

## **AGAMA SIKH**

Pemimpin-pemimpin agama Sikh dipanggil dan ditulis sebagai "Guru". Dalam surat kiriman yang tidak bersahaja di antara pemeluk-pemeluk agama ini, perkataan "(Tuan) Yang Kudus Guru" dapat diimbuhkan di hadapan nama seseorang pemimpin. Dalam per-suratan yang rasmi mereka disebutkan sebagai:

Yang Kudus Guru \_\_\_\_\_.

Tuan Yang Kudus,

Saya yang berazam untuk berbakti kepada Tuan,

Yang sosial

Guru\_\_\_\_\_.

Saya yang tulus ikhlas,

Cara mengalamatkan sampul surat

Yang Kudus Guru\_\_\_\_\_.

## Bab 18

# Angkatan Tentera Darat

D I Negara kita, golongan ini merupakan golongan angkatan tentera yang terkanan. Segala pangkat yang lebih tinggi daripada Leftenan disebutkan dan dibahasakan dengan pangkat perkhidmatan mereka kecuali jikalau mereka memiliki pangkat gelaran kehormat yang lebih tinggi. Darjah-darjah kebesaran dan pingat-pingat tidak boleh ditinggalkan dari sampul surat. Sebutan "Yang Berbahagia" pastilah juga diimbuhkan di depan nama pegawai yang berpangkat lebih tinggi daripada pangkat "Mejar".

### Fil Masyal

*Cara mengalamatkan sampul surat secara rasmi dan sosial*

(Y.Bhg.) Fil Masyal Raja (atau gelaran lain) \_\_\_\_\_.

Dalam gaya sebutan yang lain, mengikut gelaran kerabat dan darjah pusakanya.

**Jeneral-Jeneral****Leftenan-Leftenan Jeneral****Mejar-Mejar Jeneral****Brigedier-Brigadier Jeneral**

Sekalian pegawai yang berpangkat ini dibahasakan sebagai "Jeneral\_\_\_\_\_". Untuk sebutan di muka sampul surat, pangkat sebenar hendaklah digunakan. Cara sebutan dalam surat kiriman ialah "Tuan", dan gaya yang sosial ialah "Jeneral Polan", ataupun gunakan sebutan gelaran jika ada menurut keutamaan martabat mereka.

**Kolonel-Kolonel**

Digayakan dalam percakapan dan sampul surat umpamanya "(Y.Bhg.) Kolonel Polan". Cara suratmenyurat yang rasmi ialah "Tuan", dan gaya sosial ialah "Kolonel Polan".

**Leftenan - Leftenan Kolonel**

Pegawai-pegawai berpangkat ini dibahasakan sebagai "Kolonel" namun pangkat sebenar bagi tiap-tiap pegawai perlulah dicatat di muka sampul surat. Jika ada, darjah-darjah kebesaran dan pingat-pingat mestilah ditambahkan pada hujung nama, maka:

(Y.Bhg.) Leftenan Kolonel Polan bin Polan, J.M.N., H.T.S.

Gaya corak sebutan yang rasmi dalam surat kiriman ialah "Tuan", dan cara yang sosial "Kolonel Polan".

**Mejar-Mejar****Kapten-Kapten**

Dalam perbahasaan disebutkan sebagai "Mejar Polan" dan "Kapten Polan" masing-masing. Cara surat-

Gelaran Dan Peraturan Melakukan Tataadab menyurat rasmi ialah "Tuan", dan cara sosial "Mejar (mahupun Kapten) Polan".

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Mejar (mahupun Kapten) Polan bin Polan, 6 Rejimen Askar Melayu Diraja.

**Leftenan-Leftenan**

**Leftenan-Leftenan Muda**

Dibahasakan sebagai "Tuan". Cara rasmi dalam surat kiriman ialah "Tuan", dan cara sosial "Encik Polan".

*Cara mengalamatkan sampul surat yang rasmi*

Left. (mahupun Left. Muda) Polan bin Polan, Pasukan Pengawal Istana Negara Ke-3.

*Yang sosial*

Encik Polan bin Polan, Pasukan Pengawal Istana Negara Ke-3.

**Pegawai-Pegawai Yang Telah Bersara**

Bagi pegawai-pegawai yang telah bersara, tidak ada pasukan rejimen untuk diimbuhkan di hujung nama mereka. Adalah menjadi amalan (yang lama juga) mereka yang telah bersara dan yang berpangkat lebih rendah daripada Mejar digalakkan meninggalkan kegunaan gelaran pangkat mereka di pangkal nama. Tetapi terdapat juga pegawai berpangkat Kapten yang telah bersara masih disebutkan dengan pangkat mereka atas kesukaan mereka.

**Imam-Imam Angkatan Tentera**

Oleh sebab mereka adalah ketua-ketua umat Islam yang sah, maka gaya sebutan mereka itu sama dengan imam-imam yang biasa.

Yang berbahagia Tuan Haji Polan bin Polan, Imam T.D.M.

**Pegawai-Pegawai Yang Bergelar**

Gelaran pusaka mahupun gelaran martabat tinggi wajib disebutkan selepas pangkat tentera mereka, umpamanya:

Y.Bhg. Jeneral Tan Sri Polan bin Polan, P.M.N., D.S.N.S., A.M.N., P.K.C.,

Ketua Turus Angkatan Tentera.

Y.Bhg. Jeneral Datuk Pahlawan Polan bin Polan, D.P.T.S., D.I.P.M., J.M.N., P.J.K.,

Panglima Tentera Darat.

Y.Bhg. Mejaz Jeneral Datuk Polan bin Polan, D.S.I.J., A.S.D.K., P.P.T., P.I.S.,

Panglima Wilayah Ke-2.

**Pingat-Pingat**

Singkatan bagi segala pingat hendak dimasukkan pada hujung nama, maka:

(Y.Bhg.) Kolonel Polan bin Polan, S.P.

Encik Polan bin Polan, P.G.B., Markas 2 Briged.

## Bab 19

# Angkatan Tentera Laut Diraja

**G**ELARAN-GELARAN pangkat yang didapati dalam golongan angkatan ini juga didapati setaraf dengan pangkat-pangkat Angkatan Darat. Pegawai-pegawai dalam angkatan tentera yang berpangkat lebih tinggi daripada Leftenan Muda di dalam percakapan dan surat kiriman, akan dibahasakan mengikut pangkat perkhidmatan masing-masing (melainkan seseorang pegawai itu berdarjah kebesaran). Bagi pegawai yang berpangkat rendah daripada Laksamana Pertama, perkataan "Tentera Laut Diraja Malaysia", ataupun yang lebih popular kependekan "T.L.D.M.", digunakan pada hujung nama, dan selepas segala darjah-darjah kebesaran mahupun pingat-pingat. Adalah mustahak juga untuk memasukkan ke dalam muka sampul surat segala gelaran penghormatan dan martabat-martabat tinggi. Dan bagi pegawai-pegawai berpangkat Komander mahupun yang lebih tinggi awalan "Yang Berbahagia" hendaklah dimaktubkan bersama namanya. Gaya sebutan bagi pegawai-pegawai kanan adalah diberi berikut:

**Laksamana Armada**

Cara mengalamatkan sampul surat rasmi dan yang sosial:

(Y.Bhg.) "Laksamana Armada Tun (atau gelaran yang lain) \_\_\_\_\_".

Dalam sebutan yang lain, menurut gelaran kerabat dan darjah pusakanya.

**Laksamana-Laksamana**

**Laksamana-Laksamana Madya**

**Laksamana-Laksamana Muda**

**Laksamana-Laksamana Pertama**

Semua pegawai berpangkat di atas dibahasakan seperti "Laksamana \_\_\_\_\_". Tetapi pada muka sampul surat pangkat yang sebenarnya perlu disebutkan.

Cara menyebut pangkat dalam surat kiriman yang paling rasmi ialah:

Tuan,

Adalah saya dengan hormatnya,  
Yang menurut perintah,

Secara yang kurang rasmi

Tuan,

Adalah saya yang benar,

Cara panggilan yang sosial dicadangkan memasukkan segala darjah kebesaran, jika ada, dalam kaedah yang lain: "Laksamana Polan". Tambah lagi terdapat perajurit-perajurit dalam pangkat ini lebih suka di-

hormatkan mengikut pangkat daripada gelaran martabat mereka, dan dalam keadaan ini, keutamaan mereka wajib diikuti.

### Kapten-Kapten (Laut)

Pangkat ini juga digunakan dalam percakapan yang rasmi dan sosial. Cara yang paling rasmi untuk surat kiriman adalah seperti berikut:

Tuan,

Adalah dengan hormatnya,  
Yang menurut perintah,

*Secara yang kurang rasmi*

Tuan,

Saya yang benar.

*Dan cara penyebutan yang sosial dalam persuratan  
Kapten Polan,*

Saya yang ikhlas.

*Cara mengalamatkan sampul surat (yang betul)*  
Y.Bhg. Kapten (Laut) Polan bin Polan, T.L.D.M.

### Komander-Komander Leftenan-Leftenan Komander

Pegawai-pegawai kedua-dua pangkat ini digayakan umumnya sebagai "Komander \_\_\_\_\_" tetapi

pada muka sampul kelas bersihnya mestilah disebutkan dengan betul.

**Cara mengalamatkan sampul surat (yang betul)**

Y.Bhg. Komander Polan bin Polan, T.L.D.M.

**Leftenan-Leftenan (Laut)**

Gaya sebutan dalam pertuturan yang rasmi ialah "Leftenan", dan yang sosial "Tuan" sahaja.

**Cara mengalamatkan sampul surat (yang betul)**

Leftenan (Laut) Polan bin Polan, T.L.D.M.

**Leftenan-Leftenan Madya (Laut)**

**Leftenan-Leftenan Muda (Laut)**

**Kadet-Kadet dan Perajurit-Perajurit**

Semua pegawai yang berpangkat ini dibahasakan sebagai "Tuan" dalam suasana yang rasmi dan sosial. Gaya sebutan rasmi mahupun sosial di muka sampul surat:

Leftenan Muda (Laut) Polan bin Polan, T.L.D.M.

Kadet Polan bin Polan, T.L.D.M.

**Pegawai-Pegawai Yang Telah Bersara**

Seorang pegawai yang telah bersara masih boleh dipanggil dengan pangkat seperti yang disandang oleh beliau semasa dalam perkhidmatan, walau bagaimanapun "Bsr." atau "(B)" hendaklah digunakan dalam keadaan yang boleh menerangkan kenyataan yang sebenarnya. Sebagai contoh, sepuak surat persendirian

tidak dikehendaki memasukkan imbuhan itu, tetapi surat kepada seorang bekas pegawai yang bekerja, katalah di Kementerian Pertahanan atau di sebuah syarikat pembinaan kapal, imbuhan akhiran "Bsr." diwajibkan diisikan bersama.

### **Pegawai-Pegawai Yang Bergelar**

Kepada pegawai-pegawai yang bergelar, gelaran pusaka mahupun gelaran darjah kebesaran mestilah mendahului pangkat Angkatan Tentera Laut itu.

Contoh:

(Y.Bhg.) Laksamana Muda Datuk Polan bin Polan,  
P.S.D., P.G.D.K., S.M.T.,

Ketua Turus Tentera Tentera Laut.

Komander Tengku Seri Wangsa (Tengku) Polan  
bin (Tengku) Polan, T.L.D.M.

### **Imam-Imam Di Angkatan Tentera Laut**

Para imam di Angkatan Tentera Laut dimuliakan setaraf dengan penghormatan yang diberi kepada imam-imam umum kerana mereka juga adalah pemimpin-pemimpin umat Islam.

Yang Berbahagia Tuan Haji Polan bin Polan, Imam T.L.D.M.

### **Darjah-Darjah Kebesaran Dan Pingat-Pingat**

Singkatan segala darjah kebesaran dan pingat hendaklah diisikan pada hujung nama dan tidak boleh ditinggalkan, maka yang demikian:

(Y.Bhg.) Kapten Polan bin Polan, P.T.S., T.L.D.M.  
Leftenan Madya Polan bin Polan, K.M.N., P.P.T.,  
T.L.D.M.

**Daftar Umum Dan Pegawai-Pegawai Perubatan**

Peraturan sebutan dan panggilan seperti yang telah disebutkan di muka surat sebelumnya boleh digayakan kepada sekalian pegawai dalam Daftar Umum (General List) iaitu kelasi-kelasi, jurutera-jurutera, jurutera-jurutera elektrik dan kakitangan-kakitangan di Pejabat Setiausaha. Peraturan yang sama juga dipakai kepada pegawai-pegawai perubatan bahkan pangkat pegawai-pegawai itu mestilah diimbuhkan bersama dengan gelaran jawatan perkhidmatan di depan nama, dalam percakapan dan surat kiriman.

Contoh:

Doktor bedah dan Kolonel Polan bin Polan.

**Marin Diraja**

Pegawai-pegawai Marin Diraja mempunyai pangkat seperti Angkatan Tentera, dan mereka disebutkan dengan gaya sebutan yang sama juga, malahan singkatan "M.D.M." (atau Marin Diraja Malaysia) pada hujung nama jika pangkat mereka adalah Leftenan Kolonel atau yang lebih rendah daripadanya (sila lihat hal. 205).

## Bab 20

# Angkatan Tentera Udara Diraja

PADA lazimnya, peraturan menyebut pangkat adalah hampir serupa dengan peraturan yang digunakan untuk Tentera Darat dan Tentera Laut. Segala sebutan gelaran perkhidmatan juga digunakan secara rasminya, tetapi gelaran perkhidmatan yang lebih rendah daripada Kapten (Udara) tidak dapat dipakai sebagai sebutan sosial. Darjah-darjah kebesaran dan pingat-pingat dianggap mustahak dan tidak harus ditinggalkan dari sampul surat, apalagi darjat-darjat dan pingat-pingat dipastikan disebut pada hujung nama. Singkatan "T.U.D.M." (yang bermakna Tentera Udara Diraja Malaysia) perlu diisikan selepas sebutan martabat-martabat serta pingat-pingat terutama bagi pegawai-pegawai yang berpangkat Mejai (Udara) dan yang lebih rendah daripadanya. Bagi pegawai yang berpangkat Leftenan Kolonel dan ke atas, sebutan "Yang Berbahagia" hendaklah diimbuhkan di depan nama apabila surat-menjurat.

### Masyal Tentera Udara Diraja Malaysia

Mengalamatkan segala sampul surat, secara rasmi dan sosial, seperti:

(Y.Bhg.) Masyal Tentera Udara DiRaja Malaysia Tun (atau gelaran lain) \_\_\_\_\_.

Dalam peraturan lain menurut gelaran kerabat dan darjah pusakanya.

**Jeneral-Jeneral (Udara)**

**Leftenan-Leftenan Jeneral (Udara)**

**Mejar-Mejar Jeneral (Udara)**

**Brigedier-Brigedier Jeneral (Udara)**

Dalam perbahasaan mereka dirujukkan sebagai "Jeneral Udara" tetapi pangkat sebenar mestilah disebutkan pada muka sampul surat. Cara surat-menyurat rasmi ialah "Tuan", dan cara sosial ialah "(Y.Bhg.) Jeneral Udara Polan", ataupun menurut gelaran mereka jika ada dan mengikut keutamaan juga.

**Kolonel-Kolonel (Udara)**

**Leftenan-Leftenan Kolonel (Udara)**

Cara perbahasaan dan persuratan yang rasmi mahupun yang sosial adalah "Kolonel (Udara) Polan". Pegawai-pegawai berpangkat ini dan yang lebih tinggi dihormatkan sebagai "Pegawai-Pegawai Udara".

**Mejar-Mejar (Udara)**

**Kapten-Kapten (Udara)**

Pegawai-pegawai kanan ini disebutkan dengan gelaran perkhidmatan mereka masing-masing, dan gaya sebutan yang sosial lagi paling popular ialah "Mejar Udara Polan" dan "Kapten Udara Polan".

**Leftenan-Leftenan (Udara)****Leftenan-Leftenan Muda (Udara)**

Gelaran perkhidmatan pegawai-pegawai dalam kategori ini terhad dipakai pada upacara dan perihal yang rasmi sahaja. Gaya sosial ialah "Encik Polan", dan cara mengalamatkan sampul surat:

Encik Polan bin Polan, P.T.U. (atau pingat-pingat lain, jika ada), T.U.D.M.

**Imam-Imam Di Angkatan Tentera Udara**

Dimuliakan sebagai imam-imam yang biasa tetapi imbuhan "T.U.D.M." digalakkan dimasukkan untuk menunjukkan tugas di Angkatan Tentera Udara sebenarnya, misalnya:

Yang Berbahagia Tuan Haji Polan bin Polan, Imam T.U.D.M.

## **Bab 21**

# **Pangkat-Pangkat Pegawai Di Dalam Angkatan Tentera Malaysia**

### **TENTERA DARAT**

Fil Masyal  
Jeneral  
Leftenan Jeneral  
Mejar Jeneral  
Brigedier Jeneral  
Kolonel  
Leftenan Kolonel  
Mejar  
Kapten  
Leftenan  
Leftenan Muda

### **TENTERA LAUT DIRAJA**

Laksamana Armada  
Laksamana  
Laksamana Madya  
Laksamana Muda  
Laksamana Pertama  
Kapten (Laut)

Komander

Leftenant Komander

Leftenant (Laut)

Leftenant Madya (Laut)

Leftenant Muda (Laut)

## **TENTERA UDARA DIRAJA**

Masyal T.U.D.M.

Jeneral (Udara)

Leftenant Jeneral (Udara)

Mejar Jeneral (Udara)

Brigadier Jeneral (Udara)

Kolonel (Udara)

Leftenant Kolonel (Udara)

Mejar (Udara)

Kapten (Udara)

Leftenant (Udara)

Leftenant Muda (Udara)

## Perkhidmatan Kaum Wanita

**B**AGI pegawai wanita di dalam Angkatan Tentera Malaysia pangkat mereka adalah setaraf dengan pangkat-pangkat anggota lelaki di Angkatan Tentera masing-masing. Nama-nama pangkat bagi kaum wanita juga adalah sama dengan nama-nama pangkat bagi kaum lelaki dalam perkhidmatan, walaupun pangkat yang tertinggi yang boleh dipegang oleh kaum wanita ialah pangkat Mejar Jeneral di Angkatan Tentera Darat; pangkat Laksamana Muda di Angkatan Tentera Laut Diraja; mahupun pangkat Mejar Jeneral (Udara) di Angkatan Tentera Udara Diraja. Gaya sebutan dalam pertuturan dan persuratan rasmi mahupun sosial itu adalah serupa dengan kaum lelaki, kecuali mereka disebutkan sebagai "Cik" (bagi perempuan yang belum berumahtangga) dan "Puan" (bagi yang telah berumahtangga). Barangkali panggilan "Madam" juga dibenarkan digunakan semasa dalam latihan.

## Bab 23

# Bentara-Bentara Raja

## ISTANA NEGARA

### Datuk Paduka Maharaja Lela

Datuk Paduka Maharaja Lela adalah bentara yang terkanan, dan tugas-tugas beliau termasuk mengatur serta menyedia peraturan keberangkatan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dan Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong ke sekalian upacara rasmi. Beliau juga mengetuai segala peraturan protokol dan menyusun tataadat istiadat dengan cara yang betul. Dalam perbahasaan yang rasmi, Datuk Paduka Maharaja Lela disebutkan mengikut jawatan rasminya.

#### Cara surat-menyurat

Ke hadapan majlis

Datuk Paduka Maharaja Lela

Y.A.M. Tengku<sup>1</sup> (atau gelaran lain) (sebutkan nama penuh dan darjatnya).

---

<sup>1</sup> Jika seorang Raja maka surat mestilah dimaktubkan dengan bahasa dalam.

Datuk Paduka Maharaja Lela yang amat dihormati,

Adalah sahaya dengan segala hormatnya,  
Yang benar,

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Ke majlis

Datuk Paduka Maharaja Lela  
Y.A.M. Tengku (atau gelaran lain) \_\_\_\_\_.

**Datuk Pengelola Bijaya Diraja**

Datuk Pengelola Bijaya Diraja di Istana Negara adalah gelaran yang diberikan kepada setiausaha sulit ke Bawah Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong. Jika seorang hamba rakyat ingin menyembah surat maklum ke Bawah Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong mahupun Raja Permaisuri Agong, hamba rakyat dinasihatkan terlebih dahulu menulis kepada Datuk Pengelola Bijaya Diraja meminta beliau mengangkat sembah warkah perkenan ke Bawah Duli-Duli Baginda. Sebutan yang rasmi dalam perbahasaan ialah "Datuk Pengelola (Bijaya Diraja)", dan cara surat-menyurat adalah seperti berikut:

Ke majlis

Datuk Pengelola Bijaya Diraja  
Y.Bhg. Datuk (atau gelaran lain) (sebutkan nama penuh dan darjatnya).

Setiausaha Sulit kepada ke Bawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong.

Datuk Pengelola Bijaya Diraja yang dihormati,

Adalah sahaya dengan hormatnya,  
Yang benar,

Dalam kaedah lain (yang kurang rasmi dan yang sosial)

Datuk Pengelola Datuk (atau gelaran lain) Polan,

Adalah saya yang benar.

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Ke majlis

Datuk Pengelola Bijaya Diraja

Y.Bhg. Datuk (atau gelaran lain) \_\_\_\_\_,

Setiausaha Sulit kepada ke Bawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong.

Jika pemegang jawatan ini adalah daripada keturunan Raja, sebutan "Yang Amat Mulia" hendaklah digunakan di depan namanya dan warkah si pengirim mestilah dalam bahasa dalam. Untuk perhatian lain, gelaran-gelaran kebesaran dan pingat juga dikehendaki dimasukkan bersama-sama di hujung namanya.

Hamba rakyat (kenalan rapat) yang mengenali Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong sendiri boleh menulis surat kepada Setiausaha Peribadi kepada ke Bawah Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dahulu agar surat mereka dapat diangkat sembah ke bawah Duli Baginda. Gaya perbahasaan adalah menurut rasmi jawatannya ataupun gelaran martabat tinggi (mengikut keutamaannya). Cara persuratan yang rasmi dicontohi di bawah:

Ke majlis

Setiausaha Peribadi kepada ke Bawah D.Y.M.M. Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong,

Y.Bhg. Datuk (atau gelaran lain) \_\_\_\_\_.

Datuk yang dihormati,

Adalah sahaya dengan hormatnya,  
Yang benar,

**Cara mengalamatkan sampul surat****Ke Majlis**

Y.Bhg. Datuk (atau gelaran lain) \_\_\_\_\_,  
 Setiausaha Peribadi kepada ke Bawah Duli Yang Maha  
 Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong.

**Juruiring Tentera****Juruiring Polis**

Juruiring tentera dan juruiring polis sepatutnya aide-de-camp kepada ke Bawah Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong. Tugas-tugas rasmi mereka termasuk mengendalikan peraturan protokol bagi setiap upacara yang diserikan oleh ke Bawah Duli Tuanku mahupun ke Bawah Raja Permaisuri Agong. Mereka juga dititah mengiring ke Bawah Duli-Duli Tuanku ke upacara-upacara tersebut. Sebutan dalam percakapan adalah mengikut pangkat perkhidmatan mereka.

**Contoh:**

Mejar Polan (bagi Juruiring Tentera).  
 Timbalan Penguasa Polan (bagi Juruiring Polis).

**Cara surat-menyurat yang rasmi**

Kepada Mejar (*sebutkan nama penuh dan pingatnya*),  
 Juruiring Tentera kepada ke Bawah Duli Yang Maha  
 Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong

Tuan yang setia,

Adalah saya yang benar.

**Cara mengalamatkan sampul surat**

Kepada Mejar \_\_\_\_\_,  
 Juruiring Tentera D.Y.M.M. Seri Paduka Baginda Yang  
 di-Pertuan Agong.

### **Istana-Istana Rasmi Raja Pemerintah Negeri**

Semua surat sembah oleh hamba rakyat kepada Raja-Raja Pemerintah hendaklah dikirimkan melalui Setiausaha Sulit mahupun Setiausaha Peribadi Khas (jika ada) terlebih dahulu meminta diangkat sembah ke bawah Duli Tuanku Raja Pemerintah (mahupun Raja Perempuan, Sultanah atau Tengku Ampuan) Negeri yang berkenaan untuk diperkenan. Kebiasaan setiausaha-setiausaha ini dimasyurkan dengan gelaran pusaka sebagai satu tanda kepentingan jawatan rasminya. Jika mereka bergelar, maka adalah mustahak, gelaran-gelaran mereka disebutkan di pangkal nama serta didahului dengan sebutan kemuliaan "Yang Berbahagia".

Y.Bhg. Datuk Lela Perkasa

Tuan Haji \_\_\_\_\_.

Setiausaha Sulit kepada D.Y.M.M. Sultan Terengganu Darul Iman,

Y.Bhg. Datuk Pengelola Istana Diraja

Encik \_\_\_\_\_.

Setiausaha Sulit kepada ke Bawah D.Y.M.M. Al-Sultan Kelantan Darul Naim.

Y.Bhg. Datuk Paduka Seri Setia

Encik \_\_\_\_\_.

Setiausaha Sulit kepada D.Y.M.M. Sultan Johor Darul Takzim.

Y.Bhg. Datuk Setia Wangsa Diraja

Encik \_\_\_\_\_.

Setiausaha kepada D.Y.M.M. Paduka Seri Sultan Perak Darul Ridzuan.

Surat-surat sembah yang rasmi kepada Bakal-bakal Raja Pemerintah, isteri gahara Bakal-bakal, Wakil-wakil Al-Sultan, isteri gahara Wakil-wakil dan Raja-Raja Bergelar di sesebuah negeri juga boleh dikirimkan kepada Setiausaha-setiausaha (kecuali Setiausaha Peribadi) kepada Raja-Raja Pemerintah negerinya, tetapi adalah lebih baik kiranya dialamatkan sahaja kepada kerani mereka masing-masing.

Di dalam percakapan Setiausaha-setiausaha disebutkan sebagai "Encik Polan" (jika mereka berdarjah kebesaran, maka atas gelaran darjahnya).

### **Datuk Pengelola Bijaya Diraja**

Gaya sebutan dan panggilan terhadap Datuk-Datuk Pengelola Bijaya Diraja yang berkhidmat di Istana-istana Rasmi Raja-Raja Pemerintah Negeri adalah hampir serupa dengan Datuk Pengelola Bijaya Diraja di Istana Negara yang telah dibincangkan sebelumnya. Peraturan surat-menyurat juga adalah sama (sila rujuk hal. 209 untuk cara pemakaianya).

### **Juruiring-Juruiring Tentera Juruiring-Juruiring Polis Edikong-Edikong Kepada Raja-Raja Pemerintah Dan Bakal-Bakal Raja Pemerintah**

Hamba rakyat yang hendak menghadap Raja-Raja Pemerintah, isteri gahara Raja-Raja Pemerintah, Bakal-bakal Raja Pemerintah, isteri gahara Bakal-bakal, Wakil-wakil Al-Sultan, isteri gahara Wakil-wakil Al-Sultan dan Raja-Raja Bergelar, maka hendaklah beliau terlebih dahulu memaklumkan kepada Juruiring ataupun Edikong secara bertulis sambil menyatakan perkara yang hendak dipersembahkan kepada Raja-Raja dan isteri-isteri gahara Raja-Raja yang berkenaan. Juruiring atau Edikong akan memberitahu si pemohon sekiranya ke Bawah Duli Baginda telah perkenan menerima penghadapan tersebut atau tidak. Cara mengutus surat kepada seorang Juruiring atau Edikong adalah mengikut gelaran pusakanya (jika ada) atau menurut pangkat rasmi jawatannya. Sebutan kemuliaan "Yang Berbahagia" ataupun "Yang Dihormati" dikehendaki dimasyurkan pada depan namanya ju.

Contoh-contoh:

Y.Bhg. Datuk Indera Muda

Kolonel (atau pangkat lain) \_\_\_\_\_,  
 Juruiring kepada D.Y.M.M. Paduka Seri Sultan Perak Darul Ridzuan.  
 Y.D.H. Datuk Paduka Seri Jaya  
 Mejar (atau pangkat lain) \_\_\_\_\_,  
 Juruiring kepada D.Y.M.M. Sultan Johor Darul Takzim.

*Kepada Juruiring yang tidak bergelar*

Y.Bhg. Mejar (atau pangkat lain) \_\_\_\_\_,  
 Juruiring (atau Edikong) kepada \*D.Y.M.M./\*D.Y.T.M./  
 \*D.Y.A.M. \_\_\_\_\_.

Dalam pertuturan, Juruiring-juruiring dipanggil mengikut pangkat rasmi jawatan perkhidmatannya.

**Bentara-Bentara Di Istana-Istana Rasmi (Negeri)  
 Kakitangan-Kakitangan Pejabat Raja-Raja Pemerintah**

Di setiap istana rasmi seorang Raja Pemerintah Negeri terdapat beberapa orang gaji yang menjaga keselamatan dan kebersihan istana. Kakitangan-kakitangan dalam istana dikelaskan sebagai bentara-bentara, dan di beberapa negeri setiap orang bentara ini dimasyurkan dengan satu gelaran pusaka yang khas kepada tugasnya. Dalam percakapan yang paling rasmi mereka yang bergelar mesti dimuliakan dengan gelaran pusakanya, dan kepada bentara-bentara yang tidak bergelar, sebutan "Tuan/Encik/Puan/Cik" boleh digunakan. Jikalau bentara-bentara berdarjah kebesaran maka sebutan gelaran mereka adalah digunakan. Kepada kakitangan-kakitangan di pejabat rasmi, gaya menyebut adalah sama dengan bentara-bentara. Jika mereka bergelaran pusaka, mereka dipanggil dengan gelaran khas mereka, dan jika tidak panggilan "Tuan" atau "Encik" digunakan dan bagi orang yang berumur pula "Tok" atau "Pak Tok". Kakitangan kaum wanita pula, "Cik" bagi orang yang belum kahwin, "Puan" yang sudah berumahtangga, dan "Mak Tok" bagi mereka yang telah berumur. Surat

rasmi umumnya diakhiri dengan perkataan "Sahaya yang benar".

### **Penyimpan Mohor Besar Raja-Raja**

Cara membuat surat dan mengalamatkan sampul surat yang rasmi adalah berikut:

Ke hadapan majlis  
Penyimpan Mohor Besar Raja-Raja,  
Y.Bhg. Tan Sri<sup>1</sup> (atau gelaran lain) (sebutkan nama penuh dan darjatnya),

Tan Sri (atau gelaran lain),

Adalah sahaya dengan hormatnya,  
Yang benar,

Dalam perbahasaan beliau dimuliakan dengan gelaran darjah kebesaran yang utamanya.

### **Setiausaha, Majlis Raja-Raja**

Jika ingin menulis surat kepada Setiausaha, Majlis Raja-Raja, bahasa dalam mesti digunakan jika Setiausaha itu seorang berketurunan Raja, dan bahasa biasa jika orang kebanyakan. Dalam percakapan, beliau dipanggil menurut pangkat atau darjatnya. Cara rasmi untuk surat-menyrat dan mengalamatkan sampul surat adalah seperti di muka surat sebelah.

---

<sup>1</sup> Jika seorang Raja maka surat mestilah dimaktubkan dengan bahasa dalam.

Setiausaha, Majlis Raja-Raja,  
Y.M. Raja (atau gelaran lain) \_\_\_\_\_ .

Raja (atau gelaran lain) Polan,

Adalah patik<sup>1</sup> dengan hormatnya,  
Yang benar.

---

<sup>1</sup> Jika seorang kebanyakan maka perkataan "sahaya" boleh digunakan sebagai ganti.

## Bab 24

# Kehakiman

### GAYA SEBUTAN DALAM PERBAHASAAN

PARA hakim memainkan peranan yang amat penting di kalangan masyarakat negara kita. Mereka dimuliakan sebagai "Yang Amat Arif" atau "Yang Arif", ataupun "Tuan Hakim", yang mana perlu dimuliakan dalam setiap perbicaraan di mahkamah dan juga ketika dikunjungi untuk mendapatkan nasihat lanjut atas perihal kehakiman dan keadilan. Gelaran kemuliaan tersebut digunakan semasa mereka menyandang jawatan rasmi itu sahaja tetapi apabila mereka telah bersara gelaran tersebut tidak akan digunakan lagi.

### GAYA SEBUTAN DALAM TERASUL

Surat kiriman kepada para Hakim, Pesuruhjaya Kehakiman dan Yang Dipertua Mahkamah hendaklah ditulis dengan bahasa yang bersopan, ringkas serta berwatak, dan isi kandungannya jelas. Oleh yang demikian, surat-surat rasmi hanyalah perlu diuruskan dengan

*Gelaran Dan Peraturan Melakukan Tataadab permulaan dan perakhiran yang lengkap dengan tata-tertib yang digayakan seperti berikut.*

Kepada Ketua Hakim Negara dan Hakim-hakim Besar:  
 Yang Amat Arif Tuan Ketua Hakim Negara, dan  
 Yang Amat Berbahagia Tun (atau gelaran lain) Polan bin Polan, S.S.M.,  
 Kamar Ketua Hakim Negara,  
 Kuala Lumpur.

Yang Amat Arif (Tuan Ketua Hakim Negara).

Adalah sahaya dengan segala hormatnya,  
 Yang berazam untuk berbakti kepada Yang Amat Arif.

Kepada Hakim-hakim, Ketua Hakim Rayuan,  
 Pesuruhjaya-pesuruhjaya Kehakiman dan Hakim-Hakim Seberang Laut:

Yang Arif Tuan Hakim (\*Agung/\*Persekutuan/dan sebagainya), dan  
 Yang Berbahagia Tan Sri (atau gelaran lain) Polan bin Polan, P.S.M.,  
 Kamar Hakim (\*Agung/\*Persekutuan/dan sebagainya),  
 Kuala Lumpur.

Yang Arif (Tuan Hakim).

Adalah sahaya dengan segala hormatnya,  
 Yang berazam untuk berbakti kepada Yang Arif.

Kepada Yang-Yang DiPertua Mahkamah Sesyen dan Majistret:

(Yang Arif) Tuan Polan bin Polan,  
 Yang Dipertua Mahkamah \*Sesyen/\*Majistret,  
 Kota Bharu,  
 Kelantan.

**Yang Arif Tuan, atau  
Tuan Majistret (jika seorang Yang Dipertua Mahkamah  
Majistret).**

Adalah sahaya yang benar,

Dan kepada Ketua Pendaftar Mahkamah Persekutuan,  
Pendaftar-pendaftar Mahkamah Tinggi serta Queen's  
Counsel:

**Yang Berusaha Tuan (atau gelaran lain) Polan bin Polan,  
(sebutkan jawatan rasminya yang berkenaan),  
(diikuti alamat pejabat rasminya).**

Tuan (atau gelaran lain),

Sahaya yang benar,

Tetapi jika penerima itu terdiri daripada Penasihat-Penasihat Undang-undang Negeri, maka sebutan "Yang Berhormat" diimbuhkan di pangkal nama serta darjah kebesarannya (jika ada) sebagai ganti "Yang Berusaha" seperti di atas.

### **Ketua Hakim Negara**

Adalah menjadi kebiasaan pihak Kerajaan Negara kita apabila seorang Ketua Hakim Negara dilantik akan dianugerah pula dengan darjah kebesaran Seri Setia Mahkota (S.S.M.). Beliau digelar sebagai "Ketua Hakim Negara" ataupun "Yang Amat Arif" dalam perbahasaan, manakala dalam penulisan beliau dimuliakan menurut gelaran rasmi jawatan atau darjah kebesarannya. Singkatan "L.P." (bermakna "Lord President") perlulah ditambah pada hujung namanya sebelum

darjah-darjah kebesaran. Pada muka sampul surat rasmi mahupun sosial, gaya menyebut:

*Yang Amat Arif Tun<sup>1</sup> (atau gelaran lain) (sebutkan nama penuh dan darjatnya),*

*Ketua Hakim Negara atau*

*Yang Amat Arif Tuan Ketua Hakim Negara.*

#### *Dalam kaedah lain yang paling rasmi*

*Ketua Hakim Negara (Malaysia),*

*Yang Amat Arif T.H.<sup>2</sup> Tun Polan bin Polan, L.P., S.S.M., P.M.N., LL.D.*

#### **Hakim Besar (Malaya)**

Setelah seorang hakim mahkamah tinggi dipilih menjadi Hakim Besar Malaya, beliau akan dianugerahkan dengan darjah kebesaran Panglima Mangku Negara (P.M.N.). Penghormatan ini adalah mengikut darjat kebesarannya dan dibahasakan sebagai "Tuan Hakim Besar" atau "Yang Amat Arif". Dalam surat sosial, beliau disebutkan "Hakim Besar Malaya", dan singkatan "C.J." (maksud "Chief Justice") akan ditambahkan pada hujung namanya bagi menunjukkan jawatan rasminya.

#### *Cara mengalamatkan sampul surat*

*Hakim Besar Malaya,*

*Yang Amat Arif T.H. Tan Sri Polan bin Polan, C.J., P.M.N., P.S.M., D.P., LL.B.*

<sup>1</sup> Jika berketurunan Raja, warkah mestilah dengan bahasa dalam.

<sup>2</sup> Singkatan "T.H." ini bermaksud "Tuan Hakim".

**Hakim Besar (Borneo)**

Gaya sebutan dalam bahasa kebangsaan (bahasa Melayu) adalah seperti yang disebutkan di atas, tetapi oleh kerana bahasa Inggeris masih digunakan dalam perbicaraan di mahkamah-mahkamah tinggi di Negeri-negeri Sabah dan Sarawak, cara sebutan dalam bahasa Inggeris "Dear Lord Chief Justice" digunakan untuk surat kiriman sosial, dan cara mengalamatkan sampul surat rasmi mahupun sosial:

The Right Hon'able the Lord Chief Justice of Borneo.

Dalam pertuturan Inggeris, sebutan kemuliaan "My Lord" atau "My Lordship" digalakkan dimasyhurkan.

**HAKIM-HAKIM MAHKAMAH AGUNG****Hakim-Hakim Mahkamah Persekutuan**

Lazimnya, Hakim-hakim Mahkamah Agung dan Hakim-hakim Mahkamah Persekutuan akan dianugerahkan dengan darjah kebesaran Panglima Setia Mahkota (P.S.M.), dan mereka disebutkan sebagai "Yang Arif" atau "Tuan Hakim" di setiap perbicaraan dan di mana-mana yang sesuai. Gaya sebutan dalam surat kiriman, menurut keadaan, adalah "Tuan Hakim Agung" dan "Tuan Hakim Persekutuan", dan diikuti dengan singkatan "S.C.J." (bermakna "Supreme Court Judge") bagi Hakim-hakim Mahkamah agung dan "F.J." ("Federal Judge") bagi Hakim-hakim Persekutuan pada hujung nama masing-masing.

**Cara mengalamatkan sampul surat**

Yang Arif T.H. (Agung) Tan Sri Polan bin Polan, S.C.J., P.S.M., K.M.N.

Yang Arif T.H. (Persekutuan) Tan Sri Polan, F.J., P.S.M., S.S.A.P., P.J.K.

**Hakim-Hakim Mahkamah Tinggi**

Cara surat-menyurat dan mengalamatkan sampul surat adalah sama dengan cara kepada Hakim-hakim Mahkamah Agung di muka surat sebelumnya, manakala singkatan "J" (maksud "Judge") perlu dipakai pada hujung nama mereka. Dalam perbahasaan beliau dimuliakan sebagai "Yang Arif" atau "Tuan Hakim" dan dalam sampul surat:

Yang Arif T.H. Datuk (jika bergelar ini) Polan bin Polan,  
J., D.S.D.K., A.D.K.

Yang Arif Tuan Hakim Polan bin Polan, J.

**Ketua Hakim Rayuan**

Dibahasakan dan disebutkan sebagai "Yang Arif", dan cara mengalamatkan sampul surat:

Yang Arif Ketua Hakim Rayuan  
dan Yang Berbahagia Tan Sri (atau gelaran lain)

---

**Pesuruhjaya-Pesuruhjaya Kehakiman**

Dibahasakan di dalam mahkamah sebagai "Tuan Pesuruhjaya Kehakiman", dan cara mengalamatkan sampul surat:

Y.Bhg. Datuk (atau gelaran lain) \_\_\_\_\_,  
Pesuruhjaya Kehakiman.

**Hakim-Hakim Seberang Laut**

Hakim-hakim Mahkamah Agung sama ada Hakim-hakim Mahkamah Tinggi di Negara-negara Komanwel dan negara-negara lain seberang laut, mereka sekalian dimuliakan, apabila dalam perkhidmatan, sebagai:

Yang Arif Tuan Hakim Besar \_\_\_\_\_.

Yang Arif Tuan Hakim \_\_\_\_\_.

Tetapi, seringkali sebutan dalam bahasa Inggeris dikira lebih sesuai, dan dalam hal ini, contoh-contoh adalah disebutkan di bawah:

The Hon'able the Chief Justice, atau

The Hon'able Mr Justice\_\_\_\_\_.

Sebutan bahasa Inggeris dalam perbicaraan ialah "My Lord" atau "Sir" bergantung pada keadaan yang sempurna.

#### **Yang Dipertua-Yang Dipertua Mahkamah Sesyen**

Yang Dipertua-Yang Dipertua mahkamah sesyen, jika dalam perbicaraan disebutkan sebagai "Tuan Yang Dipertua", atau dalam suasana yang paling rasmi sebutan "Yang Arif" boleh dipakai.

Cara mengalamatkan sampul surat

(Yang Arif) Tuan \_\_\_\_\_.

Yang Dipertua Mahkamah Sesyen.

#### **Yang Dipertua-Yang Dipertua Mahkamah Majistret**

Dalam perbicaraan sahaja mereka dihormatkan sebagai "Tuan Majistret" atau "Tuan Yang Adil", dan cara mengalamatkan sampul surat:

Tuan \_\_\_\_\_.

Yang Dipertua Mahkamah Majistret.

Di negara kita terdapat juga kaum wanita yang memegang jawatan sebagai Yang Dipertua di mahkamah majistret, maka yang demikian, beliau disebutkan sebagai "Puan Majistret" semasa dalam perbicaraan, atau "Puan Yang Adil".

Gaya sebutan adalah hampir serupa dengan sebutan kepada Yang Dipertua-Yang Dipertua Mahkamah Majistret. Dalam persuratan kepada seorang Jaksa Pendamai selaku jawatan rasminya sahaja didapati singatan "J.P." boleh diimbuhkan pada hujung namanya (sila lihat hal. 250).

Di Negeri Sabah, barangkali seorang Jaksa Pendamai diminta mempengerusikan suatu perbicaraan, maka dalam keadaan ini, beliau dihormatkan dalam bahasa Inggeris sebagai "Your Worship", dan dalam surat sebagai "Esquire".

Di Negeri Selangor Darul Ehsan, seorang ditauliahkan dengan kehormatan "J.P." digelar sebagai "Jaksa Pengaman" dan bukan "Jaksa Pendamai" walaupun cara memberi penghormatan dan cara menulis surat kepadanya adalah serupa dengan cara yang digunakan kepada seorang Jaksa Pendamai yang telah dibincangkan tadi.

#### **Ketua Pendaftar Mahkamah Persekutuan**

Dalam percakapan disebut sebagai "Tuan Ketua Pendaftar", dan di dalam surat kiriman rasmi, gelaran penghormatan "Yang Berusaha" dimuliakan di hadapan namanya seperti penghormatan yang diberikan kepada seorang Ketua atau Pengarah Jabatan Kerajaan.

Yang Berusaha Datuk (atau gelaran lain) \_\_\_\_\_ ,  
Ketua Pendaftar Mahkamah Persekutuan.

#### **Pendaftar-Pendaftar Mahkamah Agung Dan Tinggi**

Dibahasakan sebagai "Tuan Pendaftar" di dalam urusan rasmi sahaja dan disampul surat:

Contoh:

Encik Polan bin Polan,  
Pendaftar Mahkamah Tinggi Kuching,  
Sarawak.

### Bailif-Bailif

Bailif-bailif adalah para pegawai pengadilan yang menyampaikan saman serta menjalankan perintah mahkamah, umpamanya menahan barang-barang. Surat sosial boleh dimulakan seperti:

Tuan Bailif Polan,

Saya yang benar,

Cara mengalamatkan sampul surat

Bailif Polan bin Polan.

### Ketua Peguam Negara

Beliau dibahasakan mengikut gelaran rasmi jawatannya ataupun mengikut gelaran darjah kebesaran jika ada. Dalam sampul surat, beliau boleh disebutkan "Yang Berbahagia Ketua Peguam Negara" atau menurut darjatnya, misalnya "Y. Bhg. Tan Sri Polan bin Polan, P.M.N."

### Penasihat-Penasihat Undang-Undang Negeri

Menurut Peraturan Undang-undang Tubuh Kerajaan Negeri, seorang Penasihat Undang-undang Negeri adalah seorang *ex-officio* dalam Majlis Mesyuarat Kerajaan Negeri. Oleh yang demikian, beliau dihormatkan sebagai "Yang Berhormat" (atau singkatan "Y.B."). Dalam sampul surat yang rasmi, cara mengalamatkan ialah:

Y.B. Encik Polan bin Polan,  
Penasihat Undang-undang Negeri.

### **Queen's Counsel**

Dalam segala sudut penghormatan beliau (pada lazimnya berbangsa Inggeris) dimasyhurkan dalam bahasa Inggeris sebagai "Esquire" dan huruf ringkas "Q.C." (atau "Queen's Counsel", bermakna penasihat undang-undang kepada Ratu Inggeris) dipastikan diimbuhkan pada hujung namanya, misalnya:

John Doe, Esq., Q.C.

Jikalau disebutkan dalam bahasa kebangsaan (bahasa Melayu):

"Tuan John Doe, Q.C.".

## Bab 25

# Kerajaan Dan Diplomatik

### Perdana Menteri

**D**I Malaysia, gaya sebutan terhadap seorang Perdana Menteri ialah "Yang Amat Berhormat" ataupun dipendekkan sebagai "Y.A.B.", kerana beliau adalah salah seorang wakil rakyat dan juga ketua bagi perikatan parti-parti politik yang berkuasa. Sebutan tersebut digunakan dalam tempoh pemegangan jawatan rasmi itu sahaja dan apabila beliau meletakkan jawatan ataupun bersara, sebutan itu tidak boleh dipakai oleh beliau lagi (namun jikalau beliau masih seorang wakil rakyat beliau boleh digayakan dengan sebutan "Yang Berhormat"). Sebutan "Yang Amat Berhormat" boleh digunakan dalam perbahasaan juga.

### Cara surat-menyurat (yang rasmi)

Kepada  
Y.A.B. Datuk Seri (atau gelaran lain) \_\_\_\_\_,  
Perdana Menteri Malaysia.

Adalah sahaya dengan segala hormatnya,  
 Yang berazam untuk berbakti kepada Y.A.B.,

*Dalam kaedah lain (yang kurang rasmi)*

Kepada  
 Y.A.B. Perdana Menteri (Malaysia).

Yang Amat Berhormat,

Adalah saya dengan hormatnya,  
 Yang benar,

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Kepada  
 Y.A.B. Datuk Seri (atau gelaran lain) \_\_\_\_\_,  
 Perdana Menteri Malaysia.

### **Timbalan Perdana Menteri**

Gaya sebutan adalah sama dengan Perdana Menteri di atas, bahkan perkataan "Timbalan" hendaklah dimasukkan bersama-sama dengan sebutan.

### **Menteri-Menteri Besar Dan Ketua-Ketua Menteri (Negeri)**

Di negeri-negeri Melaka, Pulau Pinang, Sabah dan Sarawak, ketua-ketua pemimpin politik dipanggil "Ketua Menteri" manakala negeri-negeri yang lain dipanggil "Menteri Besar". Gaya sebutan dan cara surat-menjurat sama seperti peraturan yang dialamatkan kepada Perdana Menteri, maka "Yang Amat Berhormat" digayakan di depan nama mereka.

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Kepada

Y.A.B. Datuk (atau gelaran lain) \_\_\_\_\_.

Menteri Besar Negeri \_\_\_\_\_ atau

Y.A.B. Datuk (atau gelaran lain) Menteri Besar.

**Menteri-Menteri Dan Timbalan-Timbalan Menteri Persekutuan**

**Setiausaha-Setiausaha Parlimen**

**Menteri-Menteri Negeri-Negeri Sabah Dan Sarawak**

**Ahli-Ahli Majlis Mesyuarat Kerajaan (Negeri)**

**Ahli-Ahli Dewan Perhimpunan Undangan (Negeri)**

Sekalian ahli politik di atas adalah wakil-wakil rakyat dan mereka dihormatkan sebagai "Yang Berhormat". Sebutan rasmi ini tidak digunakan lagi jika wakil-wakil rakyat meletak jawatan, bersara atau tamat tempoh jawatan.

Surat rasmi hendaklah dimulakan dengan "Yang Berhormat" dan diakhiri dengan "Adalah saya dengan hormatnya, Yang berazam untuk berbakti kepada Y.B.", dan surat yang kurang rasmi adalah hampir serupa dengan contoh kepada Perdana Menteri.

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Y.B. Datuk Paduka (atau gelaran lain) \_\_\_\_\_,  
Menteri Pendidikan (Malaysia).

Y.B. Encik \_\_\_\_\_,

Setiausaha Parlimen,

Kementerian Sains Teknologi dan Alam Sekitar  
(Malaysia).

Y.B. Encik \_\_\_\_\_,

Ahli Majlis Mesyuarat Kerajaan Negeri\_\_\_\_\_.

Jika seorang wakil rakyat itu berketurunan Raja maka sebutan penghormatan beliau adalah "Yang Berhormat Mulia" ataupun "Y.B.M.". Umpamanya:

Y.B.M. Tengku \_\_\_\_\_,  
Menteri Kewangan (Malaysia).

Y.B.M. Raja \_\_\_\_\_,  
Ahli Dewan Perhimpunan Undangan  
Negeri \_\_\_\_\_.

### **Ahli-Ahli Dewan Rakyat**

Ahli-Ahli Dewan Rakyat terdiri daripada wakil-wakil rakyat. Namun demikian, sebutan "Yang Berhormat" boleh digunakan dalam persuratan dan perbahasaan. Dalam penulisan yang rasmi singkatan "A.D.R." ataupun "M.P." (maksudnya "Member of Parliament") hendaklah diimbuhkan pada hujung nama mereka.

Contoh:

Y.B. Encik Polan bin Polan, A.D.R. atau  
Y.B. Encik Polan bin Polan, M.P.

Jika berketurunan Raja maka gaya sebutan ialah:

Y.B.M. Raja Polan bin Raja Polan, A.D.R.

### **Tuan Speaker**

Tuan Speaker adalah orang yang memimpin sidang mesyuarat Dewan, menjaga dan memelihara sidang mesyuarat berjalan mengikut peraturan-peraturan dan tatatertib serta menjaminkan perkara-perkara yang dibentangkan dan ucapan-ucapan para anggota dalam sidang mesyuarat mengikut peraturan-peraturan tetap Dewan.

Cara panggilan bagi beliau ialah "Tuan Speaker" dalam mesyuarat, dan cara sebutan dalam surat ialah "Yang Berhormat".

**Cara mengalamatkan sampul surat**

Kepada  
 Y.B. Datuk (atau gelaran lain) \_\_\_\_\_,  
 Tuan Speaker,  
 Majlis Dewan Perhimpunan Undangan Negeri \_\_\_\_\_.

**Ketua Setiausaha Negara**

Seperti yang telah dibincangkan di bab yang terdahulu, pemegang jawatan Ketua Setiausaha Negara adalah seorang penyandang anugerah Panglima Mangku Negara. Dalam hal ini, beliau dituturkan dengan gelaran kebesaran "Tan Sri", dan dalam persuratan beliau digayakan sebagai "Yang Berbahagia".

**Cara mengalamatkan sampul surat**

Y.Bhg. Tan Sri Polan bin Polan, P.M.N.,  
 Ketua Setiausaha Negara.

**Setiausaha Jemaah Menteri  
 Ketua-Ketua Setiausaha Kementerian**

Mereka sekalian dihormatkan dalam upacara-upacara dan surat kiriman rasmi dengan awalan "Yang Berusaha" dan diikuti dengan gelaran darjah kebesaran mereka masing-masing. Tetapi Ketua Setiausaha Kementerian Kewangan adalah *ex-officio* di Majlis Persidangan Parlimen maka beliau dimasyhurkan dengan awalan "Yang Berhormat".

Surat kiriman kepada mereka hendaklah diakhiri dengan "Adalah saya dengan hormatnya, Yang Benar".

**Cara mengalamatkan sampul surat**

Yang Berusaha Ketua Setiausaha Kementerian  
 Pelajaran,  
 Encik Polan bin Polan, J.S.M.

**Yang Berhormat Ketua Setiausaha Kementerian Kewangan,**

**Y.Bhg. Datuk Polan bin Polan, D.S.N.S.**

**Yang Berusaha Setiausaha Jemaah Menteri,**

**Y.Bhg. Datuk Polan bin Polan, P.G.D.K.**

**Ketua Pengarah Perkhidmatan Awam  
Gabenor Bank Negara**

Surat yang ditujukan kepada mereka hendaklah dimulakan mengikut gelaran darjah kebesaran yang disandangnya. Pada amnya mereka adalah penyandang kurniaan Panglima Mangku Negara dan dihormatkan dengan gelaran penghormatan "Tan Sri". Cara surat-menyurat adalah hampir serupa dengan cara yang dipakai kepada Ketua Setiausaha Negara, dan diakhiri dengan "Adalah saya dengan hormatnya, Yang benar".

**Setiausaha-Setiausaha Kerajaan Negeri  
Pegawai-Pegawai Atau Setiausaha-Setiausaha  
Kewangan Negeri**

Pegawai-pejawai kerajaan ini adalah ex-officio di Majlis Mesyuarat Kerajaan Negeri, dan mereka disebutkan sebagai "Yang Berhormat". Cara surat-menyurat adalah dicontohi di bawah:

**Kepada**

**Y.B. Datuk (atau gelaran lain) \_\_\_\_\_,  
Setiausaha Kerajaan Negeri \_\_\_\_\_,**

**Yang Berhormat Datuk,**

**Adalah saya dengan hormatnya,  
Yang benar.**

Di Negeri Johor Darul Takzim, Setiausaha Kerajaan dahulunya digelar dengan suatu gelaran khas, iaitu "Datuk Bentara Kanan", manakala di Negeri Kelantan Darul Naim, Setiausaha Kerajaan Negerinya digelarkan sebagai "Datuk Wira Jaya" dan Pegawai Kewangannya sebagai "Datuk Kaya Nara". Adapun di Negeri Terengganu Darul Iman, Setiausaha Kerajaan itu berkurniakan "Datuk Setia Wangsa" dan Timbalannya sebagai "Datuk Bentara Luar". Di Negeri Kedah Darul Aman juga, Setiausaha Kerajaan Negerinya bergelaran "Datuk Bijaya Indera". Gelaran-gelaran sekalian jawatan rasmi tersebut tidak dapat diwarisi tetapi mereka boleh disebutkan dalam pergaulan yang tidak bersahaja.

### Datuk Bandar Kuala Lumpur

Datuk Bandar Kuala Lumpur adalah wali ibu kota yang sebenar, dan beliau juga dilantik oleh Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong atas nasihat Perdana Menteri. Di samping itu, biasanya beliau juga memegang jawatan Ketua Setiausaha Kementerian Wilayah Persekutuan. Gaya sebutan dalam pertuturan sesungguhnya "Datuk Bandar". Awalan "Yang Berbahagia" sentiasa dipakai bersama apabila dalam persuratan dan akan ditinggalkan selepas beliau meletakkan jawatan atau bersara.

#### Cara mengalamatkan sampul surat

Y.Bhg. Datuk Bandar Ibu Kota Kuala Lumpur, atau  
Y.Bhg. Datuk Bandar Polan bin Polan.

Tetapi setelah meletakkan jawatan mahupun bersara, beliau dihormatkan atas gelaran darjah kebesarannya sahaja, seperti:

Y.Bhg. Datuk Polan bin Polan, D.S.M.T.

Isteri Datuk Bandar tidak boleh bergantung kepada gelaran suaminya, bahkan suaminya berdarjah kebesaran, seperti "Datuk" dan lain-lain, beliau boleh dipanggil mengikut gelaran selaras yang berkenaan.

### **Ketua-Ketua Jabatan Negara Mahupun Negeri**

Semua ketua Jabatan Negara mahupun Negeri dipanggil dengan gelaran pangkat kebesaran mereka (jika ada), dan sebutan "Yang Berusaha" dibahasakan dalam surat kiriman dan sampul surat sahaja. Sebutan ini tidak boleh dipendekkan dalam penulisan, dan tidak digalakkan digunakan dalam percakapan. Sebutan ini diberi semasa pegawai-pegawai kanan dalam pejabat sahaja. Dalam surat dan sampul surat, nama jawatan rasmi dan jabatan disebutkan bersama, misalnya,

Kepada  
 Yang Berusaha Encik (atau gelaran lain) \_\_\_\_\_ .  
 Pengarah,  
 Jabatan Bekalan Air, Negeri \_\_\_\_\_ .

Dalam kaedah lain (yang kurang rasmi dan secara sosial)

Kepada  
 Yang Berusaha Encik (atau gelaran lain) \_\_\_\_\_ ,  
 Pengarah Jabatan Bekalan Air (sebutkan nama Negeri sahaja).

### **Pegawai-Pegawai Daerah**

Mereka dihormatkan mengikuti pangkat gelaran mereka ataupun "Tuan". Cara surat-menyurat adalah diumpamakan seperti berikut:

Encik \_\_\_\_\_ ,  
 Pegawai Daerah, Kinta.

Tuan,

Saya yang benar,

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Encik \_\_\_\_\_.

Pegawai Daerah,  
Kinta.

Peraturan yang sama boleh disyorkan kepada penolong-penolong pegawai daerah.

**Yang Dipertua-Yang Dipertua Majlis Perbandaran**

Di seluruh Semenanjung Malaysia, para ketua pegawai di Majlis-Majlis Perbandaran disebutkan sebagai "Yang Dipertua" melainkan di Majlis Perbandaran Shah Alam (Negeri Selangor Darul Ehsan) yang mana beliau disebutkan sebagai "Pengarah". Dalam percakapan "Tuan Yang Dipertua" dapat digayakan sebagai tanda penghormatan (atau di Majlis Perbandaran Shah Alam panggilan "Tuan Pengarah" boleh dipakai). Ketua Majlis-Majlis Perbandaran di Negeri Sarawak dibahasakan sebagai "Tuan Pengerusi", dan di Negeri Sabah (termasuk Majlis Perbandaran Labuan) sebagai "Tuan Presiden". Kepada ketua Majlis-Majlis Perbandaran di kedua-dua negeri itu, mereka disebutkan, dalam percakapan, mengikut pangkat rasmi jawatan mereka.

Contoh-contoh:

Y.Bhg. Datuk \_\_\_\_\_.

Yang Dipertua, Majlis Perbandaran Kangar.

Yang Mulia Tuan Syed \_\_\_\_\_,

Presiden, Majlis Perbandaran Kota Kinabalu.

Encik \_\_\_\_\_,

Pengerusi, Majlis Perbandaran Miri.

Cara mengalamatkan sampul surat yang paling rasmi Yang Dipertua-Yang Dipertua Majlis Perbandaran di Semenanjung Malaysia adalah seperti berikut:

**Yang Adil Tuan Yang Dipertua Majlis Perbandaran**

---

Di Negeri-negeri Sabah dan Sarawak, Ketua-ketua Majlis Perbandaran masih dihormatkan dengan gelaran Inggeris seperti yang dicontohi di bawah.

The Worshipful the President of the Municipality of Tawau.

The Worshipful the Chairman of the Municipality of Sibu.

**Timbalan-Timbalan Yang Dipertua Majlis Perbandaran**

Gaya sebutan dalam perbahasaan dan persuratan adalah sama dengan Yang Dipertua-Yang Dipertua Majlis Perbandaran.

**Kaunselor-Kaunselor**

Dihormatkan dalam pejabat sebagai "Kaunselor". Surat-surat rasmi hanya dimulakan: "Tuan", dan bagi surat-surat sosial "Kaunselor Polan".

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Kaunselor Polan bin Polan.

Jika seorang kaunselor mempunyai martabat yang lebih tinggi maka dalam hal ini gelaran darjatnya boleh digunakan tetapi didahului dengan sebutan "Kaunselor", misalnya:

Kaunselor Datuk Polan bin Polan,  
Majlis Perbandaran \_\_\_\_\_ atau

Y.Bhg. Datuk Polan bin Polan,  
Kaunselor Majlis Perbandaran \_\_\_\_\_.

Selain daripada itu, jika kaunselor itu adalah kaum wanita, maka sebutan "Puan" atau "Cik" perlu juga ditambahkan di depan nama tetapi didahului dengan sebutan "Kaunselor".

Contoh:

Kaunselor Puan Aini binti Polan.

Adalah diingatkan bahawa kegunaan gelaran "Kaunselor" ini terhad bagi perihal-perihal berhubung dengan Kaunsel atau Majlis Perbandaran sahaja.

### **Penghulu-Penghulu Kampung**

Dalam percakapan seorang penghulu dihormatkan dengan sebutan "Tok Penghulu", dan dalam persuratan rasmi beliau dimuliakan sebagai "Pak Tok" (bagi orang berumur tua) atau "Tuan" sahaja.

Encik Polan bin Polan,  
Penghulu \_\_\_\_\_,  
Balai Penghulu Kampung \_\_\_\_\_.

\*Pak Tok/\*Tok/\*Tuan,

Saya yang benar.

### **Cara mengalamatkan sampul surat**

Encik Polan bin Polan.  
Penghulu \_\_\_\_\_,  
Balai Penghulu Kampung \_\_\_\_\_.

Di Negeri Kelantan Darul Naim, penghulu kampung dipanggil sebagai "Penggawa". Cara melakukan tataadab kepada seorang penggawa adalah hampir sama dengan cara yang dilafazkan kepada seorang penghulu seperti yang tersebut di atas.

**Ketua-Ketua Kampung Dan Batin-Batin (Orang Asli)**

Sebutan yang biasa digunakan kepada ketua-ketua kampung dan batin-batin (ketua-ketua kampung orang asli) ialah "Tok", dan surat kiriman hendaklah dimulakan dengan "Pak Tok" atau "Tok".

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Encik Polan bin Polan, atau  
 Encik Polan a/l Polan,  
 Ketua Kampung \_\_\_\_\_.

Di Negeri Sarawak penghulu-penghulu kampung di seluruh negeri masih dihormatkan dengan beberapa jenis gaya sebutan tradisional termasuk Orang-orang Kaya, Orang-orang Kaya Pemanca, Tua-tua Kampung, Tua-tua Gawai, Panglima-panglima, Penghulu-penghulu, Pengarah-pengarah dan Manang-manang.<sup>1</sup> Terdapat beberapa sebutan di atas adalah berturun-temurun dan adat-adat hukuman pusaka masih diamalkan oleh kaum kaum Iban. Dalam perbualan, mereka dihormatkan dengan gelaran warisan mereka yang tersendiri, misalnya kepada Orang Kaya Polan, ketua bagi Kampung Serin, beliau dibahasakan sebagai "Orang Kaya", dan dalam pertuturan yang tidak bersahaja hanyalah perlu dimasyurkan dengan "Tua Orang Kaya".

Cara surat-menyrat adalah sama seperti kepada ketua-ketua kampung di Semenanjung Malaysia yang telah dibincangkan.

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Orang Kaya Polan (a/l Polan),  
 Ketua Kampung \_\_\_\_\_.  
 Orang Kaya Pemanca Polan (a/l Polan),  
 Ketua Kampung \_\_\_\_\_.

<sup>1</sup> Perkataan "Manang" dalam bahasa Iban bermakna tokoh sihir serta ketua adat tradisional.

Tua Kampung Polan (a/l Polan),  
 Kampung \_\_\_\_.  
 Tua Gawai Polan (a/l Polan),  
 Kampung \_\_\_\_.  
 (Tua)<sup>2</sup> Panglima Polan (a/l Polan),  
 Kampung \_\_\_\_.  
 (Tua) Penghulu Polan (a/l Polan),  
 Kampung \_\_\_\_.  
 (Tua) Pengarah Polan (a/l Polan),  
 Kampung \_\_\_\_.  
 (Tua) Manang Polan (a/l Polan),  
 Kampung \_\_\_\_.

Sekalian sebutan pusaka "Maharaja", "Panglima", "Emaum", "Nakib Jani", "Datu"<sup>1</sup> dan "Orang Kaya-Kaya (Sedomon)" adalah panggilan bagi penghulu-penghulu kampung di Negeri Sabah. Segala sebutan di atas digunakan oleh kaum-kaum Sulu, Bajau, Simunul Bajau, Illanun, Bajau Laut, Balignini dan Kadazan, manakala sebutan-sebutan "Emaum", "Panglima" dan "Nakib Jani" adalah khasnya digunakan oleh kaum Bajau. Bagaimanapun sebutan-sebutan pusaka jenis ini telah menyesatkan populariti mereka, dan sehingga kini hanya sebilangan kecil di antara kaum-kaum yang berkenaan masih mengimbuhkan sebutan-sebutan (yang tertentu) di pangkal nama mereka. Dalam persuratan dan pengalaman (sampul surat) sebutan-sebutan pusaka dapat ditambahkan bersama seperti:

Maharaja Polan (a/l Polan),  
 Ketua Kampung \_\_\_\_.

Dan surat hendaklah dimulakan dengan "Tuan" serta diakhiri dengan "Saya yang benar" sahaja.

<sup>1</sup> Awalan "Tua" boleh diimbuhkan bersama sebagai suatu tanda penghormatan.

<sup>2</sup> Orang bergelar "Datu" telah dibincangkan di bab Bangsawan-Bangsawan terlebih dahulu.

## **Polis Diraja Malaysia**

Para polis termasuk polis wanita yang berpangkat Pesuruhjaya, atau Timbalan dan Penolong Pesuruhjaya, di dalam Kontingen Polis, dibahasakan sebagai "Tuan" (atau "Puan" di konteks yang sesuai) tetapi jika berdarjah kebesaran maka mereka boleh dipanggil atas gelaran martabat mereka.

### **Cara surat-menyurat (yang rasmi)**

Tuan,

Saya yang benar,

### **Yang sosial**

Encik Polan, atau  
Ketua Polis Negeri,

Yang ikhlas,

Di atas sampul surat rasmi, nama pegawai berkenaan hendaklah ditulis dahulu diikuti dengan jawatan rasmi mereka. Sebutan "Yang Amat Setia" (atau singkatan "Y.A.S.") boleh diimbuhkan di depan nama pegawai yang tidak bergelar (sila rujuk hal. xxvii).

Y.Bhg. Datuk Pahlawan Polan bin Polan, D.P.T.S.,  
Pesuruhjaya Polis Sarawak.

Y.A.S. Encik Polan bin Polan, S.M.J., P.P.T.,  
Ketua Polis Negeri \_\_\_\_\_.

Bagi pegawai-pegawai yang berpangkat Penguasa dan pangkat-pangkat yang lebih rendah, mereka hanya disebutkan dengan pangkat perkhidmatan di depan nama ataupun dengan "Encik (Puan, atau Cik)", dan pada muka sampul surat:

Penolong Penguasa Polan bin Polan,  
 Ibu Pejabat Kontingen Polis, Negeri \_\_\_\_\_.  
 Timbalan Penguasa Polan bin Polan,  
 Penolong Komandan Briged Utara, Pasukan Polis Hutan,  
 Negeri \_\_\_\_\_.  
 Y.S. Puan Aini binti Polan,  
 Penguasa, Ibu Pejabat Polis Negeri \_\_\_\_\_.  
 Konstabel Aini binti Polan,  
 Pejabat Polis Daerah \_\_\_\_\_.

### **DUTA-DUTA (ATAU MAHADUTA-MAHADUTA)**

#### **Duta-Duta**

Cara sebutan rasmi dan yang sosial dalam perbahasaan adalah "Tuan Yang Terutama" atau "Tuan Ambassador" atau "Tuan". Cara sebutan rasmi dalam persuratan:

Tuan Yang Terutama (atau "Tuan" dan menurut gelarannya).

Adalah dengan hormatnya,

Sahaya Tuan Yang Terutama yang benar,

Cara peraturan dalam surat-surat sosial ialah

Tan Sri (atau gelaran lain) Polan,

Yang ikhlas,

Cara mengalamatkan sampul surat (yang rasmi atau sosial)

Tuan Yang Terutama Tan Sri Polan bin Polan, P.S.M.,  
 Kedutaan Besar Malaysia di \_\_\_\_\_.

Kadang-kadang bahasa Inggeris dikira lebih sesuai digunakan kepada Duta-duta Besar Malaysia ke negara-negara Eropah dan Amerika Syarikat, maka dalam keadaan begini contoh sebutan Inggeris adalah seperti berikut:

**Secara sosial**

Sir (atau gelaran lain),

I have the honour to be, Sir (atau gelaran lain),  
Your Excellency's obedient servant,

**Secara sosial**

Dear Mr. Ambassador, atau

Dear Mr. (sebutkan nama pertamanya),

Yours sincerely,

Cara mengalamatkan sampul surat yang rasmi dan sosial dalam bahasa Inggeris:

His Excellency Mr. (atau "Encik" mengikut gelaran) Polan bin Polan, S.M.K.,  
atau Datuk Polan bin Polan, S.P.M.K.  
Malaysian Embassy (atau High Commission).

Isteri-isteri Duta Besar tidak dapat digayakan sebagai "Tuan Yang Terutama", malahan mereka boleh dimuliakan dengan darjah kebesaran suami mereka.

### **Pesuruhjaya-Pesuruhjaya Tinggi**

Pesuruhjaya-Pesuruhjaya Tinggi mewakili salah satu Negara Komanwel di satu negara yang lain. Mereka sebenarnya Duta-duta Besar, dan peraturan berbahasa adalah hampir serupa.

*Cara mengalamatkan sampul surat (yang rasmi)*

Tuan Yang Terutama Datuk (atau gelaran lain) Polan bin Polan, D.S.A.P.,  
 Suruhanjaya Tinggi Malaysia.

*Atau dalam bahasa Inggeris*

His Excellency Datuk (atau gelaran lain) Polan bin Polan,  
 D.S.A.P.,  
 Malaysian High Commission (atau Embassy).

**Menteri-Menteri Yang Mutlak  
 Kuasausaha-Kuasausaha  
 Konsul-Konsul**

Pegawai-pegawai tersebut adalah di dalam golongan Duta-duta Besar. Dengan demikian, gaya sebutan dan peraturan surat-menyurat serta mengalamatkan sampul surat adalah hampir-hampir sama dengan peraturan kepada Duta-duta Besar. Untuk makluman, Kuasausaha adalah satu pangkat lebih rendah daripada Menteri-menteri Yang Mutlak dan Duta-duta Besar. Sebenarnya gelaran-gelaran panggilan bagi Wakil-wakil Negara pada zaman ini telah ditingkatkan kepada Duta-duta Besar. Cara mengalamatkan sampul surat bagi Konsul-konsul adalah seperti berikut.

Kepada  
 Encik Polan bin Polan,  
 Konsul Malaysia.

Atau dalam bahasa Inggeris (jika Konsul berada di negara asing):

To Ah Kow Chan, Esq., atau  
 Encik Polan bin Polan,  
 Malaysian Consul.

## Bab 26

# Darjah-Darjah Kebesaran Dan Bintang-Bintang Kehormatan

### Seri Pahlawan Gagah Perkasa

INI merupakan anugerah yang tertinggi sekali dan yang paling kanan dalam senarai keutamaan anugerah Persekutuan mahupun Negeri-negeri. Kurniaan Darjah Perkasa ini adalah suatu tanda kebesaran kurniaan untuk kegagahan, dan dikurniakan kerana keberanian dan pengorbanan yang paling istimewa dalam masa aman atau darurat. Kurniaan ini boleh dianugerahkan kepada laki-laki mahupun perempuan, dan juga kepada seseorang yang telah meninggal dunia. Huruf ringkas "S.P." mendahului segala darjah-darjah kebesaran dan bintang-bintang kehormatan.

Apabila menulis kepada seorang penerima, semua kurniaan bintang-bintang kehormatan yang lain hendaklah juga ditambahkan hujung nama mengikut taraf keutamaan mereka seperti yang akan dibincangkan.

### Darjah Bakti

Darjah jasa cemerlang ini adalah terhad kepada sepuluh ahli sahaja. Ia boleh dianugerahkan kepada laki-

laki serta perempuan yang telah menyumbangkan kebaktian dan perkhidmatan yang agak terkemuka dalam bidang sastera, sains mahupun perihal kemanusiaan kepada negara kita khasnya dan antarabangsa amnya. Huruf ringkas "D.B." boleh diimbuhkan pada hujung nama selepas darjah kebesaran Darjah Keperwiraan Persekutuan Seri Setia Mahkota Malaysia.

Dalam satu senarai keutamaan anugerah Persekutuan yang diterbitkan pada tahun 1983 oleh Jabatan Perdana Menteri, Darjah Bakti ini telah dikecualikan daripada senarai tersebut itu.

### **Darjah-Darjah Kebesaran Dan Bintang-Bintang Kehormatan**

Darjah-darjah kebesaran, bintang-bintang kehormatan dan pingat-pingat Persekutuan serta negeri-negeri sekalian telah dikelaskan kepada sepuluh kumpulan terbesar menurut taraf keutamaan masing-masing seperti di bawah.

- (i) Bintang Kehormatan Kegagahan Perkasa;<sup>1</sup>
- (ii) Darjah Kebesaran Diraja dan Kerabat;
- (iii) Darjah Keperwiraan dan Bintang Kehormatan lain yang setaraf dengannya;<sup>2</sup>
- (iv) Bintang Kehormatan Kegagahan;
- (v) Pingat Kelakuan Terpuji;
- (vi) Pingat Perkhidmatan Cemerlang;
- (vii) Pingat Perkhidmatan Lama dan Peperangan;
- (viii) Pingat Perkhidmatan Lama;
- (ix) Pingat Peringatan;
- (x) Darjah Kebesaran, Bintang Kehormatan dan Pingat Komanwel serta Negara Asing yang dianugerahkan kepada warganegara.

<sup>1</sup> Satu pangkat Persekutuan yang dapat dikurniakan sahaja, dan iaitu Seri Pahlawan Gagah Perkasa yang membawa huruf ringkas "S.P.".

<sup>2</sup> Kumpulan ini termasuk Darjah Bakti (Persekutuan).

Dalam kumpulan yang mengandungi penganugerahan Persekutuan dan penganugerahan Negeri, penganugerahan Persekutuan adalah diutamakan serta diikuti dengan penganugerahan Negeri menurut tarikh penganugerahan itu dikurniakan.

Senarai berikut menonjolkan susunan taraf keutamaan yang patut bagi segala darjah-darjah kebesaran, bintang-bintang kehormatan dan pingat-pingat (Persekutuan mahupun Negeri) yang mana huruf-huruf ringkasnya adalah dirujukkan. Pangkat tinggi dalam sesuatu darjah itu mengambil keutamaan atas pangkat yang rendahnya. Dalam hal ini, adalah menjadi kesalahan jika memasukkan bersama S.M.N., P.M.N., atau D.P.C.M., P.C.M. Sekalian darjah kebesaran, bintang-bintang dan pingat-pingat seseorang hendaklah ditambahkan pada belakang namanya dalam apa-apa urusan, dari jenis yang paling formal ke jenis yang sosial, dan untuk imbuhan lain yang sah ditambahkan selepas nama seseorang, sila rujuk kepada hal. 246 - 248.

[Untuk terang makna bagi darjah-darjah kebesaran Persekutuan mahupun Negeri-Negeri, sila lihat hal. vi - xxviii].

S.P., D.K.M., [D.K. (Johor, Kedah, Kelantan, Negeri Sembilan, Pahang, Perak, Perlis, Selangor dan Terengganu) dan D.M.N.<sup>1</sup>], D.K.M.B., D.K. (Negara Brunei Darussalam), [D.K.II. (Johor, Pahang, Selangor dan Terengganu), D.K.Y.R., D.K.H., D.U.K. (atau dahulunya K.O.M.)], S.M.N., S.S.M., D.B., P.M.N., P.S.M., [S.P.M.J., S.S.I.J., S.P.M.K. (Kedah), S.S.D.K., S.P.M.K. (Kelantan), S.J.M.K., S.P.S.K., S.P.K.K., D.U.N.M., D.T.S.M., D.G.S.M., S.P.T.J., D.T.N.S., S.P.N.S., S.S.A.P., S.I.M.P., S.P.C.M., S.P.T.S., S.P.M.P. (Perak), S.P.M.P. (Perlis), D.U.P.N., D.M.P.N., S.P.D.K., D.P.S.S., D.P., D.A.,

<sup>1</sup> Kekananan diberi kepada darjah yang dikurniakan oleh Negerinya dan diikuti dengan darjah-darjah Persekutuan serta Negeri lain yang sama pangkatnya menurut tarikh penganugerahan darjah itu diasaskan, jika penerima darjah-darjah berada di luar dari Wilayah Persekutuan.

S.P.M.S., S.S.S.A., S.S.M.T. dan S.P.M.T.], [P.S.D., D.P.M.J., D.S.I.J., D.H.M.S., D.P.M.K. (Kedah), D.S.D.K., D.P.M.K. (Kelantan), D.J.M.K., D.P.S.K., D.P.S.K., D.C.S.M., D.M.S.M., D.K.S.J., D.S.N.S., D.S.A.P., D.I.M.P., D.P.C.M., D.P.T.S., D.P.M.P. (Perak), D.P.M.P. (Perlis), D.S.P.N., P.G.D.K., P.N.B.S., P.G.B.S., D.P.M.S., D.S.S.A., D.S.M.T. dan D.P.M.T.], J.M.N., J.S.M. [J.S.D., S.M.J., S.M.K. (Kedah), S.D.K., S.M.S. (Kedah), P.M.K., J.M.K., P.S.K., P.K.K., D.S.M., D.S.N., S.A.P., S.M.P. (Pahang), P.C.M., P.T.S., P.M.P., S.M.P. (Perlis), D.J.N., A.S.D.K., J.B.S., S.M.S. (Selangor), S.S.A. dan S.M.T.], J.B.K., [K.M.N., B.S.K. (Kelantan) dan P.B.S. (Sarawak)], [A.M.N., A.M.K., A.S.K., S.M.K. (Kelantan), A.A.P., A.M.P. (Pahang), A.M.P. (Perak), A.M.P. (Perlis), A.D.K., A.B.S., A.M.S., A.S.M., A.S.A. dan A.M.T.], H.T.S., [P.P.N., B.S.D., B.M.S., B.P.K., S.K. (Kelantan), K.T.S., B.C.M., B.S.K. (Sabah) dan B.B.S.], [P.P.K., P.S.B., A.K., A.T.S. dan B.P.C.], [P.G.B., J.P.P., P.T.U., P.B. (Johor), B.K.K.,<sup>1</sup> P.Y.G.P. (Kelantan), B.G.P., P.K.C. (Negeri Sembilan), P.G.P. (Pahang), P.K.H. (Perak), P.K.H. (Perlis), P.G.P. (Pulau Pinang), P.K. (Sarawak), P.J.K. (Sarawak), B.K., P.K.T. (Selangor), B.K.H. dan P.K.H. (Terengganu)], [P.K. (Persekutuan), P.K.B., P.P.A.,<sup>2</sup> P.A.B., P.I.S., P.J.P., B.C.K., P.C.K., P.B. (Kelantan), P.S., B.K.T., P.K.C. (Pahang), P.K.T. (Pahang), P.P.T. (Perak), P.P.T. (Perlis), P.K.T. (Pulau Pinang), P.P.C. (Sarawak), P.P.B. (Sarawak), P.P.T. (Sarawak), P.P.T. (Selangor), P.P.C. (Selangor) dan P.P.T. (Terengganu)], [B.K.M., P.J.K. (Kedah), P.T., P.P.B. (Kelantan), P.J.K. (Melaka), P.B.M., P.J.M., P.M.C., P.J.K. (Negeri Sembilan), P.J.K. (Pahang), P.J.K. (Perak), P.J.K. (Perlis), P.J.K. (Pulau Pinang), P.J.B., P.J.K. (Selangor), P.J.C. dan P.J.K. (Terengganu)], [P.P.S. (Persekutuan), P.L.P. (Johor),

<sup>1</sup> Di Negeri Kedah Darul Aman, Bintang Keberanian Negeri Kedah ini diberi keutamaan yang tertinggi dan ia mendahului Darjah Kerabat Yang Amat Mulia Kedah juga.

<sup>2</sup> Pingat ini pada prinsipnya tidak dapat diimbuhkan bersama-sama dengan kurniaan-kurniaan lain lagi.

B.S.I., B.P.L., P.P.L. (Kedah), P.K.L. (Kelantan), P.K.L. (Melaka), P.K.L. (Pahang), P.L.P. (Perak), P.P.L. (Perlis), P.B.S. (Pulau Pinang), P.P.S. (Selangor), B.L.B. dan P.L.B.], P.P.M., K.P.K., S.K. (Sabah atau Certificate of Honour), S.K.N.

Bintang Kehormatan Negara Luar boleh dipakai apabila dikehendaki oleh negara yang mengurniakannya dalam semua kad jemputan ke majlis-majlis jamuan dan upacara-upacara yang diadakan oleh duta-duta dan menteri-menteri luar yang mewakili negara masing-masing di Malaysia serta oleh ketua-ketua negara mahupun kerajaan-kerajaan luar. Jika majlis atau upacara itu diadakan di Malaysia keutamaan hendaklah diberi kepada kurniaan-kurniaan Malaysia, manakala jika majlis dan upacara itu diadakan di negara yang mengurniakannya maka kurniaan Negara yang berkenaan akan diutamakan.

### Gelaran Kehormatan Dan Sisipan-Sisipan Lain Akhiran

Huruf-huruf ringkas gelaran kehormatan, sama ada darjah-darjah askar atau yang bukan, hendaklah diimbuhkan di dalam surat-surat formal, bahkan yang bukan jenis kehormatan akan ditinggalkan. Dalam apa-apa keadaan juga, huruf-huruf ringkas termasuk "S.P." tidak dapat ditambahkan di dalam kad kunjungan (atau visiting card).

Imbuhan-imbuhan yang melambangkan kelulusan ijazah ikhtisas dan jawatan rasmi yang disandang oleh seseorang boleh dimasyhurkan bersama dalam surat kiriman yang berhubung dengan perihal ikhtisas serta kedudukan jawatan rasminya.

Gaya peraturan bagi menyebut huruf-huruf ringkas kehormatan pada hujung nama akan dibuat sedemikian selepas huruf ringkas "Esq." (jika ia digunakan dan dalam konteks yang tertentu).

Pertama, darjah-darjah kebesaran, bintang-bintang dan pingat-pingat kehormatan Persekutuan mahupun Negeri-negeri seperti yang telah dibincangkan. Mereka sekalian tidak dapat ditinggalkan terutamanya jika huruf

sisipan/akhiran lain diimbuhkan, dan umumnya mereka dimasukkan ke dalam setiap kerahan atau penyebutan.

Kedua, huruf-huruf ringkas yang menandakan jawatan-jawatan rasmi khas yang tertentu, khususnya huruf-huruf ringkas "A.D.N.", "A.D.C.", "P.I.", ["P.G.A.T." "P.S.A.T.", "P.A.T.", "K.A.T.", "B.A.T."] (dalam susunan sedemikian), hendaklah ditambahkan ke dalam surat-surat rasmi sahaja, mengecualikan "A.D.N." yang jarang ditulis di dalam sampul surat sekarang.

Ketiga, ijazah-ijazah universiti (sila lihat hal. 255 - 257).

Keempat, huruf-huruf ringkas, melainkan ijazah-ijazah universiti, yang melambangkan kelayakan jurusan perubatan; dalam surat-menyurat yang bersahaja, huruf-huruf ringkas "F.R.C.P." dan "F.R.C.S." hendaklah diimbuhkan dengan susunan tersebut (jika dipegangnya) dan diikuti dengan keahlian-keahlian (atau *fellowships*) dari institut-institut yang mengurniakan ijazah-ijazah perubatan tinggi. Dalam keadaan begitu, kurniaan kelulusan dengan ijazah dalam perubatan mendahului ijazah pembedahan, dan disertai dengan keahlian-keahlian lain yang tertentu.

Kelima, keahlian-keahlian dalam persatuan orang-orang terpelajar, akademi-akademi, atau institut-institut ikhtisas. Pada kebiasaannya, huruf-huruf berkenaan hendaklah diimbuhkan bersama menurut asas iktikad pertubuhan persatuan yang berkenaan dan sebagainya. Perbezaan di antara golongan keahlian jenis *fellowship* dan *membership* tidak jauh perbezaannya, tetapi di dalam penulisan yang tidak bersahaja, jenis keahlian yang paling utama digunakan. Bagi golongan keahlian yang mana perlantikan itu merupakan suatu tanda penghormatan yang cemerlang, maka huruf-huruf

---

<sup>1</sup> Kehormatan ini adalah diberi kepada para anggota tentera tempatan mahupun luar negeri sahaja, tetapi tidak membawa apa-apa gelaran khas. Bintang-bintang dan pingat-pingat darjah ini amnya dikurniakan oleh Menteri Pertahanan bagi pihak kerajaan dan pemimpin-pemimpin tentera negara kita.

ringkas perlulah digunakan dalam semua utusan, misalnya F.R.S., R.A., R.S.A., F.B.A. Kurniaan-kurniaan lain yang menunjukkan kecenderungan dan kecegasan sesebuah persatuan juga dapat diimbuhkan, khasnya di dalam surat kiriman yang mengenai perihal keahlian dalam surat kiriman mengenai keahlian dalam persatuan itu sahaja. Cara yang serupa dapat dilaksanakan ke atas huruf-huruf ringkas yang menandakan kelayakan profesional, misalnya:

Ir. Polan bin Polan, C.Eng., M.I.C.E., F.I.E.M.  
Ah Kow Chan, Esq., C.Chem., F.R.I.C.  
(Y.Bhg.) Datuk Polan bin Polan, D.P.S.K., F.C.A.,  
A.C.C.A., C.P.A.

Keenam, huruf-huruf ringkas yang melambangkan perlantikan atau jawatan kehormat, khususnya "A.D.R.", "M.P.", "Q.C.", "J.P.", "N.P.", tetapi kegunaan huruf-huruf "J.P." dan "N.P." adalah terhad dalam surat kiriman yang bertentang perihal atau jawatan perlantikan itu sahaja.

Contoh:

(Y.B.) Encik Polan bin Polan, A.D.R., N.P.

## **Bab 27**

# **Universiti-Universiti Dan Sekolah-Sekolah**

### **Canselor-Canselor**

Di negara kita kebanyakan canselor di universiti-universiti terdiri daripada Raja-Raja Pemerintah Negeri. Dalam perbahasaan, rasmi mahupun sosial, mereka dimuliakan sebagai "Tuanku" ataupun menurut jawatan rasminya seperti yang telah dibincangkan di bab-bab yang terdahulu. Namun demikian di kalangan universiti, mereka hanyalah dihormatkan sebagai "Tuanku Canselor" sahaja.

Gaya peraturan menyembah surat maklum yang paling sesuai ialah mengikut jawatan/pangkat rasmi Diraja masing-masing sepetimana yang telah dibincangkan. Walaupun begitu, cara yang ringkas mahupun yang sosial ialah:

Tuanku Canselor,

Patik hamba Tuanku yang hina,

**Cara mengalamatkan sampul surat**

Ke Bawah D.Y.M.M. \*Sultan/\*Raja/\*Tuanku (sebutkan nama negerinya),  
 Canselor Universiti \_\_\_\_\_.

**Pro-Pro Canselor****Naib-Naib Canselor****Timbalan-Timbalan Naib Canselor**

Mereka daripada zuriat Raja, peraturan untuk melakukan sembah adalah hampir serupa dengan peraturan yang dilafazkan kepada canselor-canselor Diraja di atas, dan cara mengalamatkan sampul surat adalah:

(Ke Bawah Duli) Yang Teramat Mulia \*Raja/\*Tengku  
 \*Pro/\*Naib/\*Timbalan Naib Canselor,  
 Cansuari Universiti \_\_\_\_\_.

Jika jawatan-jawatan tersebut dipegang oleh orang kebanyakan maka cara sebutan yang rasmi hendaklah mengikut pangkat gelaran atau jawatan rasmi yang lebih utama.

**Contoh-contoh:**

Yang Arif Tuan Hakim Tan Sri \_\_\_\_\_,

Pro Canselor, Universiti \_\_\_\_\_.

Yang Amat Berhormat Datuk Seri \_\_\_\_\_,

Naib Canselor, Universiti \_\_\_\_\_.

Yang Berbahagia Datuk Dr. \_\_\_\_\_.

Timbalan Naib Canselor, Universiti \_\_\_\_\_.

**Rektor Universiti Islam Antarabangsa**

Ketua pengarah di Universiti Islam Antarabangsa dipanggil "Rektor" dan pembantu beliau dikenali sebagai "Timbalan Rektor". Gaya sebutan peng-

hormatan mestilah dibuat menurut pangkat gelarannya. Dalam perbahasaan yang paling rasmi beliau digelarkan sebagai "Tuan Rektor" atau "Tan Sri (atau Datuk mengikut gelarannya) Rektor". Dalam surat-menyurat, segala gelaran dan ijazah-ijazahnya perlu dimasukkan pada hujung nama, seperti:

Y.Bhg. Tan Sri Prof. Polan bin Polan, P.M.N., D.Litt., Ph.D., D.Sc.,

Rektor, Universiti Islam Antarabangsa.

Y.Bhg. Prof. Polan bin Polan, Ph.D., M.Sc., M.A..  
Timbalan Rektor, Universiti Islam Antarabangsa.

### **Ketua-Ketua Kolej**

Pemegang-pemegang jawatan ini juga dikenali sebagai Presiden-presiden, Pengetua-pengetua ataupun Pengawas-pengawas. Dalam syarahan rasmi mereka dibahasakan sebagai "Tuan" atau "Puan". Panggilan sosial pula adalah dengan memanggil nama mereka sendiri. Di dalam penulisan yang paling rasmi mereka disebut sebagai:

Tuan (atau Puan),

Adalah saya yang menurut arahan,

*Dalam kaedah lain yang kurang rasmi*

Tuan (atau Puan).

Yang benar,

*Yang sosial (diikuti dengan nama sendiri)*

Tuan Pengetua Dr. Polan,

Yang ikhlas,

Cara mengalamatkan sampul surat (rasmi ataupun sosial)

Tuan Pengetua Maktab \_\_\_\_\_.

### Dekan-Dekan

Dekan-dekan Kolej pada kebiasaanannya dihormatkan menurut nama mereka sendiri serta pangkatnya. Dalam kes yang mana seorang dekan adalah juga daripada keturunan Raja, beliau dimuliakan dengan "Yang Amat Mulia" atau "Yang Mulia" (mana yang lebih sesuai).

### Profesor-Profesor Diraja

Gelaran kurniaan ini diperolehi oleh seseorang profesor laki-laki atau perempuan yang sudah mencapai kemuncak bidang akademik atau ikhtisasnya. Di negara kita, gelaran ini baru digunakan di Universiti Malaya, dan ia disebutkan seperti contoh di bawah:

Y.M. Profesor Diraja Tengku \_\_\_\_\_.

Cara persuratan dan mengalamatkan sampul surat adalah hampir sama dengan profesor-profesor yang disebutkan di bawah.

### Profesor-Profesor

Gelaran "Profesor" ini sesungguhnya digunakan dalam pertuturan dan persuratan, secara rasmi dan sosial. Bersama dengan gelaran ini serta di dalam perbahasaan yang paling halus, "Tuan" boleh digunakan dan diletakkan sebelum gelaran.

*Dalam gaya sebutan yang paling rasmi  
Tuan (atau Puan),*

*Adalah saya yang menurut arahan,*

*Yang kurang rasmi  
Tuan (atau Puan),*

*Yang benar,*

*Yang sosial  
Tuan Profesor Polan (atau Profesor Polan),*

*Yang ikhlas,*

*Cara mengalamatkan sampul surat  
Y.Bhg. Profesor Polan bin Polan.*

Gelaran "Profesor" ini dalam bentuk tulisan boleh ditulis dengan ringkasnya seperti "Prof.". Ia juga boleh digunakan bersama dengan kurniaan kerajaan dan warisan.

### Ijazah-Ijazah Ikhtisas

Telah menjadi suatu penerimaan umum bahawa doktor-doktor di fakulti-fakulti (di sesebuah universiti) haruslah disebutkan dengan singkatan ijazah-ijazah tingginya. Ijazah-ijazah muda (contohnya, M.Sc., LL.B., B.A. dan lain-lain) kebiasaannya ditinggalkan, kecuali dalam suasana yang mana segala kelayakan akademik seseorang terpaksa disebutkan. Namun begitu hanya peringkat ijazah utama tertinggi di antara ijazah-ijazah

di satu bidang (atau fakulti) perlu digunakan. Di luar dari kalangan akademik ikhtisas, ijazah-ijazah kedoktoran tidak perlu ditambahkan pada hujung nama, khususnya dalam surat-surat sosial. Gelaran "Doktor" (yang sentiasa disingkatkan kepada "Dr.") adalah layak digunakan oleh pemegang-pemegang ijazah-ijazah kedoktoran perubatan mahupun bidang-bidang lain yang tertentu sahaja, tetapi mereka tidak dapat digelar sebagai Dr. \_\_\_\_\_, Ph.D. (atau ijazah-ijazah yang berkenaan).

### Doktor-Doktor

Pelajaran lanjutan ijazah-ijazah kedoktoran dapat dipelajari di kebanyakan universiti di seluruh dunia termasuk di negara kita. Ijazah-ijazah ini boleh digolongkan ke dalam tujuh fakulti yang sah, iaitu Keagamaan, Undang-undang, Kesusasteraan, Perubatan, Muzik, Falsafah dan Sains.

Gelaran bagi seorang yang berijazah Doktor Perubatan senantiasa dipanggil "Tuan Doktor" atau "Doktor (atau Dr.) Polan" dalam percakapan, dan cara mengalamatkan sampul surat ialah:

Dr. Polan bin Polan, M.D., F.R.C.P.

Jika seseorang itu telah dianugerahkan dengan darjah kebesaran, gaya sebutan dalam pertuturan ialah "Datuk (atau gelaran yang lain) Dr. Polan", dan pada muka sampul surat ditulis seperti:

Y.Bhg. Datuk Dr. Polan bin Polan, D.J.M.K., M.D.

Umumnya singkatan Doktor Perubatan mestilah didahului oleh segala darjah kebesaran dan pingat (sila lihat hal. 248 - 250).

Bagi siswazah-siswazah yang belum lulus peperiksaan ijazah terakhir mereka, panggilan terhadap mereka adalah sama dengan siswazah-siswazah yang telah lulus. Pada muka sampul surat, mereka yang ber-

tauliah dalam ilmu perubatan dimasyurkan sebagai Dr.\_\_\_\_\_. Ahli-ahli ginaekologi dan ahli-ahli bedah di Malaysia digelar sebagai "Doktor" juga, manakala di negara-negara Eropah mereka tiada bergelar.

### **Doktor-Doktor Kehormat**

Gaya sebutan atau panggilan yang sama boleh digunakan tetapi singkatan ijazah-ijazah kedoktoran kehormat mereka pada lazimnya tidak boleh diimbuhkan pada hujung nama, terutamanya bagi mereka yang berdarjah kebesaran ataupun berijazah tinggi, melainkan di dalam catatan-catatan lengkap yang memerlukan keterangan kelulusan akademiknya.

### **Ijazah-Ijazah Muda (Atau Pertama)**

Di kalangan universiti, singkatan huruf-huruf yang melambangkan ijazah-ijazah sarjana (atau Masters') dan sarjana muda tidak dapat diimbuhkan bersama-sama dengan nama pemilik ijazah-ijazah berkenaan di dalam surat-surat biasa mahupun sosial. Tetapi di dalam keadaan yang paling beradab, seumpamanya dalam daftar kuliah, ahli-ahli yang berkelulusan tersebut boleh mengimbuhkan segala ijazah mereka.

Di negara Indonesia dan Malaysia, orang yang berkelulusan ijazah kejuruteraan dari universiti tempatan mahupun luar negeri boleh disebutkan dengan awalan "Ir." (bermakna "Injiner") sebagai ganti sebutan "Encik", misalnya,

Ir. Polan bin Polan.

### **Guru-Guru Besar Sekolah**

Mereka disebutkan sebagai "Guru Besar" dalam perbahasaan. Dalam persuratan rasmi:

Saya yang benar,

*Yang sosial*

\*Tuan/\*Puan/\*Cik,

Yang benar,

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Guru Besar Polan bin Polan.  
Guru Besar \*Puan/\*Cik Aini binti Polan.  
atau Encik Polan bin Polan,  
Pengetua Sekolah \_\_\_\_\_.

### **Guru-Guru Sekolah**

Gelaran dan panggilan "Cikgu" adalah disebutkan kepada laki-laki atau perempuan yang menjadi guru. Cara persuratan rasmi ialah:

Cikgu,

Saya yang benar,

*Dan cara yang sosial*

\*Tuan/\*Puan/\*Cik,

Yang ikhlas,

*Cara mengalamatkan sampul surat*

Cikgu Polan bin Polan, atau jika perempuan,  
Cikgu Aini binti Polan,  
Sekolah \_\_\_\_\_.

Gelaran ini juga boleh digunakan bersama dengan  
kurniaan kerajaan dan gelaran warisan, seperti:

Cikgu Raja Aini binti Raja Polan.  
Cikgu Megat Polan bin Megat Polan, P.P.T., P.J.K.  
Cikgu Siti Aini bin Syed Polan, A.M.P., P.P.N.

## Bab 28

# Surat-Menyurat Oleh Kakitangan Kerajaan

**S**EMUA surat kiriman rasmi yang ditujukan kepada Jabatan-jabatan Kerajaan atau orang ramai hanyalah perlu dimulakan dengan "Tuan" atau "Puan" sahaja, dan hendaklah diakhiri dengan perkataan "Saya yang menurut perintah" sebelum tandatangan pegawai yang berkenaan itu. Setiap pegawai yang menandatangani sesuatu itu bagi pihak Ketua Jabatannya ataupun beliau sendiri adalah Ketua Jabatan, nama pegawai berkenaan hendaklah diisi dengan jelas di bawah tandatangannya seperti bentuk di bawah:

Tuan (atau Puan),

Saya yang menurut perintah,

Polan bin Polan  
b.p. Ketua Pengarah Perkhidmatan Pos,  
Malaysia.

Bagi pegawai-pegawai yang berkhidmat di Istana Negara mahupun di Istana-istana dan Pejabat Raja-Raja Pemerintah Negeri, mereka boleh mengakhiri surat-surat

rasmi dengan "Saya yang menjunjung titah" atau dalam kaedah yang paling rasmi "Dengan titah perintah".

Jika seseorang itu mempunyai pangkat gelaran kebesaran, seperti "Tun", "Tan Sri" atau "Datuk", maka surat-surat kepadanya hendaklah ditulis dengan pangkat gelarannya yang telah dibincangkan di bab-bab yang berkenaan. Tetapi jika si penerima adalah seorang Raja, maka warkah perlu ditulis dengan bahasa dalam. Kata-kata hormat yang sesuai seperti "Yang (Teramat, Amat) Mulia" hendaklah juga disebutkan mendahului pangkat gelarannya, dan surat-surat mesti diakhiri dengan "Patik yang menurut perintah".

Cara-cara mengalamatkan surat kiriman kepada orang-orang yang bergelar atau orang kenamaan telah diterangkan di dalam bab-bab berkenaan. Apabila kandungan surat perlu ditujukan untuk perhatian segera seseorang pegawai yang diketahui menjalankan tugas yang berkenaan di Jabatan yang berkenaan itu, maka surat itu bolehlah dialamatkan untuk perhatiannya seperti dalam contoh berikut:

Yang Berusaha Ketua Pengarah,  
Jabatan Kerja Raya, Negeri Perak Darul Ridzuan,  
Jalan Panglima Bukit Gantang,  
30000 IPOH.

(u.p. Encik Polan bin Polan, P.P.N., P.P.T.)